

Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 JULI 1950.

BEGROTING

van het Ministerie van Arbeid
en Sociale Voorzorg
voor het dienstjaar 1950.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE ARBEID
EN DE SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER BERTRAND.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie heeft gedurende drie vergaderingen de begroting van het departement voor 1950 onderzocht en besproken.

De eerste vergadering werd in beslag genomen door een uiteenzetting van de Heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, betreffende de politiek van het departement en was tevens een motivering der aangevraagde kredieten vooral betreffende Hoofdstuk II der begroting n.l. de toelagen.

De twee volgende vergaderingen werden gewijd aan de algemene bespreking en het onderzoek der artikelen. Verscheidene amendementen werden door de Regering en door leden van de Commissie neergelegd; alleen deze der Regering werden aangenomen.

Er werden een groot aantal vragen gesteld om uitleg en toelichting te bekomen aangaande de verscheidene posten, die voorkomen in hoofdstuk II der begroting. De vragen en antwoorden zullen als bijlage aan dit verslag gepubliceerd worden terwijl de Heer Minister in de openbare bespreking een ander reeks vragen zal beantwoorden.

Na bespreking werd de begroting van 1950 door de

(1) Samenstelling van de Commissie voor de Arbeid en de Sociale Voorzorg: de heren Heyman, voorzitter; Bertrand, Brasseur, De Paep, Mevr. De Riemaeker-Legot, de heren De Saeger, Kofferschlager, Peeters (Lode), Scheere, Van den Daele, Vergels, Verhamme, Willot. — Mevr. Blume-Grégoire, de heren Dedoyard, De Keuleneir, Delattre, Dieudonné, Leburton, Major, Spinoy, Van Acker (Achille). — Van der Schueren, Van Glabbeke.

Zie:

4-XVIII (1949-1950): Begroting.
214, 277 en 282 (1949-1950): Amendementen.

Chambre des Représentants

27 JUILLET 1950.

BUDGET

du Ministère du Travail
et de la Prévoyance Sociale
pour l'exercice 1950.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)

PAR M. BERTRAND.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré trois séances à l'examen et à la discussion du budget du département pour 1950.

Au cours de la première séance, M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale exposa la politique du département en motivant les crédits sollicités, surtout au chapitre II du budget, celui des subventions.

Les deux autres séances furent consacrées à la discussion générale et à l'examen des articles. Divers amendements furent déposés par le Gouvernement et par des membres de la Commission: seuls ceux du Gouvernement furent adoptés.

Un grand nombre de questions furent posées en vue d'obtenir des explications et des éclaircissements sur les différents postes figurant au chapitre II du budget. Les questions et leurs réponses seront publiées en annexe au présent rapport, tandis que M. le Ministre répondra à une autre série de questions en séance publique.

Après discussion, le budget de 1950 a été adopté par

(1) Composition de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale: MM. Heyman, président; Bertrand, Brasseur, De Paep, M^{me} De Riemaeker-Legot, MM. De Saeger, Kofferschlager, Peeters (Lode), Scheere, Van den Daele, Vergels, Verhamme, Willot. — M^{me} Blume-Grégoire, MM. Dedoyard, De Keuleneir, Delattre, Dieudonné, Leburton, Major, Spinoy, Van Acker (Achille). — Van der Schueren, Van Glabbeke.

Voir:

4-XVIII (1949-1950): Budget.
214, 277 et 282 (1949-1950): Amendements.

Commissie aangenomen met 8 stemmen tegen 5 en een onthouding. De onthouding werd gemotiveerd wegens het feit, dat er geen plan door het departement voorgelegd werd, betreffende het verwezenlijken van het evenwicht van het personeel der beide taalkollen, niettegenstaande het verscheidene malen gevraagd werd door een lid der Commissie.

Het totaal bedrag der begroting bedraagt voor 1950 — 4.433.291.000 frank.

HOOFDSTUK I.

EVOLUTIE VAN HET DEPARTEMENT SINDS 1938.

Het is onbetwistbaar dat sinds de bevrijding, ons land op gebied der sociale politiek en der voorzorg een grote inspanning gedaan heeft en dat wij op dat gebied een der toonaangevende landen van West-Europa zijn. Deze vooruitstrevende sociale politiek heeft noodzakelijkerwijze tot gevolg een steeds grotere uitbreiding van het departement van Arbeid en Sociale Voorzorg, wat met zich brengt een steeds omvangrijker wordende begroting, die van jaar tot jaar stijgt. Het totaal der begrotingen sinds 1938, is dan ook steeds crescendo gegaan.

I. — TOTAAL BELOOP VAN DE BEGROTINGEN IN :

	1938	1945	1950
	Bedrag der aanrekeningen.		Gevraagde kredieten.
I. Bestuursuitgaven ...	25.286.657	46.564.070	140.995.000
II. Toelagen ...	991.976.680	1.710.797.944	3.226.735.000
III. Andere uitgaven ...	43.628.390	113.437.985	1.050.061.000
IV. Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog... ..	—	99.792.179	15.500.000
	1.060.891.727	1.970.592.178	4.433.291.000

Redenen van de voortdurende stijgingen :

I. — *Bestuursuitgaven* : Dit hoofdstuk kan in twee posten verdeeld worden, de ene waarin de uitgaven voor het personeel en de andere waarin de uitgaven voor materieel (lokale, meubilair, vergoedingen voor presentiegelden, verplaatsingskosten, enz.) gegroepeerd zijn.

Wat de post « uitgaven voor het personeel » aangaat, geven de navermelde bedragen een stijging weer ten gevolge van, enerzijds, de verschillende aanpassingen van de weddeschalen aan de bestaankosten en, anderzijds, de uitbreiding van de kaders van het departement :

Fr. 18.300.000 (1938)
36.600.000 (1945) en
98.065.000 (voorziening) (1950).

De uitgaven voor materieel bedragen :

Fr. 6.994.746 (1938)
9.987.149 (1945) en
42.930.000 (voorziening) (1950).

la Commission par 8 voix contre 5 et une abstention. L'abstention fut motivée par le fait que le département n'a présenté aucun plan relativement à la réalisation de l'équilibre entre les agents des deux rôles linguistiques, bien qu'un membre de la Commission l'eût réclamé à différentes reprises.

Le total du budget pour 1950 s'élève à 4.433.291.000 fr.

CHAPITRE PREMIER.

EVOLUTION DU DEPARTEMENT DEPUIS 1938.

Il est incontestable que depuis la libération, notre pays a fait un gros effort en matière de politique sociale et de prévoyance, et que nous sommes parmi les pays de l'Ouest européen à la tête du progrès en ce domaine. Cette politique sociale progressiste a entraîné inévitablement une extension de plus en plus grande du département du Travail et de la Prévoyance sociale, ce qui implique un budget toujours plus extensif et croissant d'année en année. Aussi les totaux budgétaires sont-ils allés en augmentant depuis 1938.

I. — MONTANT TOTAL DES BUDGETS EN :

	1938	1945	1950
	Montant des imputations.		Crédits sollicités.
I. Dépenses d'administration... ..	25.286.657	46.564.070	140.995.000
II. Subventions... ..	991.976.680	1.710.797.944	3.226.735.000
III. Autres dépenses ...	43.628.390	113.437.985	1.050.061.000
IV. Dépenses résultant de la guerre	—	99.792.179	15.500.000
	1.060.891.727	1.970.592.178	4.433.291.000

Raisons des hausses continues :

I. — *Dépenses d'administration* : Ce chapitre peut se subdiviser en deux postes, l'un groupant les dépenses de personnel et l'autre les dépenses de matériel (locaux, mobilier, indemnités pour jetons de présence, de frais de déplacement, etc...).

En ce qui concerne le poste « dépenses de personnel », les montants indiqués ci-dessous accusent une augmentation résultant d'une part des diverses adaptations des barèmes de traitement au coût de la vie et, d'autre part, de l'extension des cadres du département :

Fr. 18.300.000 (1938)
36.600.000 (1945) et
98.065.000 (prévision) (1950).

Les dépenses de matériel s'élèvent à :

Fr. 6.994.746 (1938)
9.987.149 (1945) et
42.930.000 (prévision) (1950).

De in 1945 tegenover 1938 vastgestelde stijging vloeit hoofdzakelijk voort uit de uitgaven voor inrichting en uitrusting der lokalen, welke voor de werking van de diensten onontbeerlijk werden geacht.

De stijging van 1950 is veroorzaakt :

a) door de uitbreiding van de door de diensten van het departement bezette lokalen;

b) door de verhogingen van de tarieven voor telefoon, gas, electriciteit, spoorwegen, enz., enz.;

c) door de aanpassing van de bedragen der vergoedingen, enz., welke in zake presentiegelden, reis- en verblijfskosten, enz., worden toegekend.

II. — *Toelagen* : De stijging van de uitgaven van 1945 tegenover die van 1938, namelijk ± 710 miljoen — rekening gehouden met de overdracht op de begroting van Volksgezondheid van de dienst « goedkope woningen » (± 9 miljoen) vloeit hoofdzakelijk voort uit de volgende stijgingen of nieuwe uitgaven :

Posten.	1938	1945	meer
<i>Werkloosheid</i>	884.500.000	1.249.000.000	364.500.000
a) gemiddelde vergoeding: fr. 32,00 in 1945. fr. 18,25 in 1938.			
b) gemiddeld aantal werklozen : 144.579 in 1945. 173.913 in 1938.			
c) afschaffing, in 1945, van de gerechtigheidsvoorwaarde (staat van behoefte).			
Het Fonds werd, in 1945, insgelijks gestijfd door een som van 417 miljoen voortkomende van de Maatschappelijke Zekerheid.			
<i>Verplichte verzekering tegen ziekte of invaliditeit.</i> (toepassing van de besluiten wetten betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders).		304.000.000	304.000.000
<i>Vrije mutualiteitsverzekering</i>	80.500.000	106.000.000	25.500.000
(De daling van het aantal verzekeringsplichtigen wordt ruim vergoed door de verhoging van de bijdragen welke tot grondslag dienen voor de berekening, van de toelagen en door de uitbreiding van de diensten).			

De stijging (1.515.937.056 fr.) tussen de voor 1950 gevraagde kredieten en de aanrekeningen van 1945 is het verschil tussen de navermelde verhogingen en daling :

L'augmentation constatée en 1945 par rapport à 1938 résulte, en ordre principal, de dépenses d'aménagement et d'équipement de locaux, estimées indispensables pour le fonctionnement des services.

La majoration de 1950 résulte de :

a) l'extension des locaux occupés par les services du département;

b) la hausse des tarifs téléphoniques, du gaz, de l'électricité, du chemin de fer, etc.;

c) la réadaptation des taux des indemnités, etc..., allouées en matière de jetons de présence, de frais de route et de séjour, etc...

II. — *Subventions* : L'accroissement des dépenses de 1945 par rapport à celles de 1938, soit ± 710 millions — compte tenu du transfert au budget de la Santé Publique du service « habitations à bon marché » (± 9 millions) provient, en majeure partie, des majorations ou des dépenses nouvelles suivantes :

Postes.	1938	1945	en plus.
<i>Chômage</i>	884.500.000	1.249.000.000	364.500.000
a) indemnité moyenne : fr. 32,00 en 1945. fr. 18,25 en 1938.			
b) nombre moyen de chômeurs : 144.579 en 1945. 173.913 en 1938.			
c) suppression, en 1945, de la condition d'admissibilité (état de besoin).			
Le Fonds a également été alimenté, en 1945, d'une somme de 417 millions provenant de la Sécurité Sociale.			
<i>Assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité</i>		304.000.000	304.000.000
(application des arrêtés-lois concernant la sécurité sociale des travailleurs).			
<i>Assurance mutualiste libre.</i> (La diminution du nombre d'assujettis est largement compensée par l'augmentation des cotisations servant de base au calcul des subsides et par l'extension des services).	80.500.000	106.000.000	25.500.000

L'augmentation (fr. 1.515.939.056) entre les crédits sollicités pour 1950 et les imputations de 1945 représente la différence entre les majorations et la diminution ci-après :

Art. 23/6 tot 23/10.

Verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.
meer ... fr. 933.701.641

voortkomende :

A. 1) van de verhoging voorzien op de opbrengst van de toelage van 16 %, berekend op het bedrag der bijdragen in zake maatschappelijke zekerheid ... fr. 441.707.989

2) van de geraamde stijging der speciale toelagen om het gemis van bijdragen der werklozen te dekken... 235.493.652

Totaal ... fr. 677.201.641

B. van de uittrekking van navermelde nieuwe kredieten :

a) toelagen om het tekort te dekken van de bijdragen der mijnwerkers en er mede gelijkgesteld... fr. 200.000.000

b) bijdrage tot de verlaging van de kostprijs voor een dag verpleging in de sanatoria en de preventoria ... 16.500.000

c) betaling van een bijkomende vergoeding aan de gerechtigden op een invaliditeitsvergoeding ... 40.000.000

Totaal ... fr. 256.500.000

Art. 23/11 en 23/12.

Vrije mutualiteitsverzekering ... fr. + 51.887.677
(verhoging van de bijdragen welke voor de berekening der toelagen tot grondslag dienen).

Art. 23/14.

Toelagen aan de mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen ... + 3.437.397
(aanpassing van het bedrag der toelagen).

Art. 23/15.

Beheers- en werkingskosten van de Nationale Kas voor ouderdomsrentetoeslagen ... + 800.000

Art. 23/18.

Nationaal Werk voor wezen van arbeidsslachtoffers + 5.383.120
(toepassing van coëfficiënt 2,25 % op de aan de beschermelingen van dit Werk verleende bijstand).

Art. 26/1.

Internationale Arbeidsorganisatie ... + 6.550.000
(nieuw artikel).

Art. 26/2.

Nationale Arbeidstentoonstellingen ... + 2.250.000
(hervatting van de bedrijvigheden).
Allerlei (art. 23/2 — 3 — 13 — 16 — 17 — 19) ... + 978.711

Art. 23/4.

Kinderbijslag ... + 559.848.510
(nieuwe bepalingen in zake gezinspolitiek).

Totaal meer ... fr. 1.564.837.056

Van dit totaal dient er een bedrag van ... fr. 48.900.000
(in mindering gebracht ten gevolge van de vermindering van de post « werkloosheid » in toepassing van de nieuwe bepalingen voorzien in het stuk van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, n° 121, amendement n° 205 — artikel 13 — [Jaarlijkse toelage van het Rijk, ten laste van de gewone begroting, welke vast gemaakt werd en waarvan het bedrag niet lager dan 20 % van het cijfer der in de loop van het voorlaatste begrotingsjaar betaalde bezoldigingen zal mogen zijn]).

Fr. 1.515.937.056

23/6 à 23/10.

Assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité.
en plus... fr. 993.701.641

provenant :

A. 1) de la majoration prévue sur le produit de la subvention de 16 %, calculée sur le montant des cotisations en matière de sécurité sociale ... fr. 441.707.989

2) de l'accroissement supputé des subventions spéciales pour parer au défaut de cotisations des chômeurs... 235.493.652

Total ... fr. 677.201.641

B) de l'inscription des crédits nouveaux ci-après :

a) subventions destinées à parer à l'insuffisance des cotisations des ouvriers mineurs et assimilés. fr. 200.000.000

b) contribution à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoriums et les préventoria ... 16.500.000

c) paiement d'une indemnité supplémentaire aux bénéficiaires d'une indemnité d'invalidité... 40.000.000

Total ... fr. 256.500.000

Art. 23/11 et 23/12.

Assurance mutualiste libre ... + 51.887.677
(majoration des cotisations servant de base au calcul des subsides).

Art. 23/14.

Subsides aux sociétés et fédérations mutualistes de retraite ... + 3.437.397
(réadaptation du taux des subsides).

Art. 23/15.

Frais de gestion et de fonctionnement de la Caisse nationale des majorations de rentes de vieillesse, etc. + 800.000

Art. 23/18.

Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail + 5.383.120
(application du coëfficiënt 2,25 % aux assistances accordées aux protégés de cette Œuvre).

Art. 26/1.

Organisation Internationale du Travail ... + 6.550.000
(article nouveau).

Art. 26/2.

Expositions nationales du travail ... + 2.250.000
(reprise des activités).
Divers (art. 23/2 — 3 — 13 — 16 — 17 — 19) ... + 978.711

Art. 23/4.

Allocations familiales ... + 559.848.510
(nouvelles dispositions en matière de politique familiale).

Total en plus ... fr. 1.564.837.056

De ce total, y a lieu de déduire un montant de fr. 48.900.000
(suite à la réduction du poste « chômage » en application des nouvelles dispositions prévues au document de la Chambre des Représentants, n° 121, amendement n° 205 — article 13 — [Subvention annuelle de l'Etat, à charge du budget ordinaire, rendue constante et dont le montant ne pourra être inférieur à 20 % du chiffre des rémunérations payées au cours de l'année antépénultième du budget]).

Fr. 1.515.937.056

III. — *Andere uitgaven :*

De stijging van de uitgaven van 1945 tegenover die van 1938, namelijk ... fr. 69.809.595

is hoofdzakelijk veroorzaakt door :

a) verhoging van het bedrag der toelagen, enz., verleend aan gebrekkigen en verminkten ... ± 42.300.000

b) navermelde nieuwe uitgaven :

— Tussenkost van het Rijk in de uitgaven veroorzaakt aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas — werken uitgevoerd voor rekening van de Dienst der Ouderdomspensioenen ... ± 2.800.000

— Toekenning van premies toekomend aan de arbeiders die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven ... 5.000.000

— Kosteloos heen- en weer reisbiljet verleend per dag bijkomend verlof aan de ondergrondse mijnwerkers (besluitwet van 14 April 1945 — B. S. van 16/17 April 1945 en besluit van de Regent van 16 October 1945 — B. S. van 21 October 1945) ... ± 1.500.000

— Toepassing van de volgende « overgangsbepaling » ... ± 16.800.000

« Aan het Nationaal Pensioenfonds voor de Mijnwerkers wordt ten bezware van de Staat een subsidie toegekend die gelijk staat met het verschil tussen het totaal der arbeidersbijdragen die hadden moeten geïnd zijn op de lonen uitbetaald in de loop van de maand Januari 1945, in verband met de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers, en het bedrag der arbeidersbijdragen, die werkelijk worden geïnd op bedoelde lonen. De vergoedingen wegens ziekte, die uitgekeerd werden door de koolmijnen tijdens het eerste kwartaal van 1945 ter voldoening aan de overeenkomst van 20 Mei 1920, worden teruggegeven aan de bedrijfshoofden door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers. Een met het bedrag van bewuste teruggaven gelijkstaande subsidie wordt door de Staat aan bedoeld Nationaal Fonds verleend. »

De overgangsmaatregel waarvan de tekst voorafgaat is voorzien bij de besluitwet van 8 Mei 1945 tot wijziging van het pensioenstelsel der mijnwerkers (B. S. van 10, 11 en 12 Mei 1945).

* * *

Het totaal van de in dit hoofdstuk voor 1950 gevraagde kredieten, overtreft met ... fr. ± 936.600.000 het beloop van de in 1945 gedane aanrekeningen.

Deze stijging der uitgaven vloeit, enerzijds, voort uit navermelde nieuwe uitgaven :

— werkingsuitgaven van het Algemeen Commissariaat tot bevordering van de Arbeid (besluitwet van 4 November 1946 — B. S. van 26 Februari 1947) ... 800.000

— inrichting van een « Grote Nationale Veertiendaagse Propaganda voor de veiligheid, hygiëne en de verfraaiing der werkplaatsen » 3.000.000

— werkingskosten van het Nationaal Hulpfonds voor huishoudelijke wederuitrusting der werknemers (in vereffeningstelling van het Fonds) 5.000.000

Buitengewone uitgaven :

— vereffening van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van de arbeiders te Eupen-Malmedy, enz. ... 15.000.000

III. — *Autres dépenses :*

L'augmentation des dépenses de 1945 par rapport à celles de 1938, soit ... fr. 69.809.595

est provoquée, en ordre principal :

a) par la majoration du taux des allocations, etc., octroyées aux estropiés et mutilés ... ± 42.300.000

b) par les dépenses nouvelles ci-après :

— Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite — travaux effectués pour le compte du Service des Pensions de Vieillesse ... ± 2.800.000

— Octroi de primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine ... 5.000.000

— Billet de chemin de fer gratuit aller et retour délivré, par jour de congé complémentaire, aux ouvriers du fond occupés dans les mines de charbon (arrêté-loi du 14 avril 1945 — M. B. des 16-17 avril 1945 et arrêté du Régent du 16 octobre 1945 — M. B. du 21 octobre 1945) ... ± 1.500.000

— Application de la « disposition transitoire » suivante ... ± 16.800.000

« Il est accordé au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, à charge de l'Etat, un subsidie égal à la différence entre le montant des cotisations ouvrières qui auraient dû être perçues sur les salaires payés au cours du mois de janvier 1945, concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs, et le montant des cotisations ouvrières qui ont été effectivement perçues sur lesdits salaires. Les allocations de maladie qui ont été payées par les charbonnages pendant le premier trimestre 1945 en exécution de la convention du 20 mai 1920, sont remboursées aux exploitants par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs. Un subsidie égal au montant de ces remboursements est accordé par l'Etat au dit Fonds national. »

La disposition transitoire dont le texte précède est prévue par l'arrêté-loi du 8 mai 1945 modifiant le régime de retraite des ouvriers mineurs (M. B. des 10, 11 et 12 mai 1945).

* * *

Le total des crédits sollicités à ce chapitre pour 1950, dépasse de ... fr. ± 936.600.000 le montant des imputations effectuées en 1945.

Cet accroissement de dépenses résulte, d'une part, des dépenses nouvelles ci-après :

— dépenses d'activité du Commissariat général à la promotion du travail (arrêté-loi du 4 novembre 1946 — M. B. du 26 février 1947) ... 800.000

— organisation d'une « Grande quinzaine nationale de propagande pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux du travail » ... 3.000.000

— frais de fonctionnement du Fonds national de rééquipement ménager (mise en liquidation du Fonds) ... 5.000.000

Dépenses exceptionnelles :

— liquidation de l'Institut d'assurance contre l'invalidité des ouvriers à Eupen-Malmedy, etc. ... 15.000.000

— tegemoetkoming van de Staat om aan het Nationaal Hulpfonds voor huishoudelijke wederuitrusting, in vereffening, de nodige bijkomende geldmiddelen te verzekeren ten einde de waarde van de wederuitrustingsbons terug te betalen...	400.000.000
— allerlei uitgaven voortspuitende uit de oprichting, organisatie en werking van Centra voor Huisvesting van « displaced persons » (verplaatste personen) ...	3.000.000
— tijdelijke vergoeding aan de grensarbeiders die in België gevestigd zijn en in de vreemde werken, Rijksbijdrage ...	130.000.000
— allerlei uitgaven betreffende de verkiezingen voor de vernieuwing der Werkrechersraden...	2.000.000

en, *anderzijds*, wegens het feit dat het krediet voorzien voor:

— de « toelagen aan de gebrekkigen en verminkten » stijgt met...	± 332.000.000
wegens de verhoging van het aantal gerechtigden en van het bedrag der toelagen,	
— dat dit betreffende de « premies mijnwerkers » 12 miljoen frank in plaats van 5 miljoen bedraagt (hoger aantal gerechtigden) en ...	7.000.000
— dat de uitbreiding van sommige vervoerfaciliteiten welke op het net van de N.M.B.S. aan de mijnwerkers worden verleend krachtens de besluiten van de Regent van 26 Maart 1947 (B. S. 4-4-1947) en van 30 September 1947 (B. S. van 9-10-1947 een bijkomende uitgave veroorzaakt van ...	53.500.000

Daarna, dat er rekening dient gehouden met het inschrijven van verschillende kredieten in het ontwerp ... ± 2.100.000

Totaal ... fr. 953.400.000

vergoed door een mindering van ... fr. ± 16.800.000
welke voortvloeit uit de opheffing van de « overgangsbepaling » betreffende de maatschappelijke zekerheid der mijnwerkers en, *in fine*, in de staving van 1945 vermeld.

* * *

IV. — Nieuwe rubriek welke op de begrotingen van 1945 en 1950 voorkomt :

« Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog. »

Voornaamste posten :

In 1945 : Toekenning van een zogenaamde gevaarvergoeding ... fr. ±	99.800.000
In 1950 : Vereffening van de verschillende instellingen voor sociale verzekering der Oostkantons ...	14.500.000

Afgezien van de amendementen door de Regering voorgesteld, die het voorwerp uitgemaakt hebben van het stuk n° 277 van 4 Maart 1950, van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, en waarbij het totaal van het begrotingsontwerp op 4.433.291.000 frank gebracht werd, werden de volgende voorstellen tot wijziging bij de Heer Minister van Financiën ingediend om in de 1^{ste} bundel tot aanpassing van de kredieten van 1950 opgenomen te worden :

— intervention de l'Etat, en vue d'assurer au Fonds national de rééquipement ménager, en liquidation, les ressources complémentaires nécessaires au remboursement des bons de rééquipement...	400.000.000
— dépenses de toute nature à résulter de la création, de l'organisation et du fonctionnement de centres d'hébergement pour « displaced persons » (personnes déplacées) ...	3.000.000
— allocation temporaire aux travailleurs frontaliers établis en Belgique et occupés à l'étranger, contribution de l'Etat ...	130.000.000
— dépenses diverses relatives aux élections pour le renouvellement des Conseils de prud'hommes...	2.000.000

et, *d'autre part*, du fait que le crédit prévu pour :

— les « allocations aux estropiés et mutilés » est en augmentation de...	± 332.000.000
par suite de la majoration du nombre de bénéficiaires et du taux des allocations,	
— que celui relatif aux « primes mineurs » s'élève à 12 millions de francs au lieu de 5 millions (nombre plus élevé de bénéficiaires) et...	7.000.000
— que l'extension donnée à certaines facilités de transport accordées sur le réseau de la S.N.C.F.B. aux ouvriers mineurs par les arrêtés du Régent du 26 mars 1947 (M. B. 4-4-1947) et du 30 septembre 1947 (M. B. du 9-10-1947) occasionne un supplément de ...	53.500.000

Subsidiairement, il faut tenir compte de l'inscription au projet de divers crédits ... ± 2.100.000

Total ... fr. 953.400.000

compensée par une réduction de ... fr. ± 16.800.000
provenant de la suppression de la « disposition transitoire » concernant la sécurité sociale des mineurs et reprise, *in fine*, à la justification de 1945.

* * *

IV. — Nouvelle rubrique figurant aux budgets de 1945 et 1950 :

« Dépenses résultant de la guerre. »

Principaux postes :

En 1945 : Octroi d'une indemnité, dite de danger... fr. ±	99.800.000
En 1950 : Liquidation des divers instituts d'assurance sociale des cantons de l'Est ...	14.500.000

Abstraction faite des amendements présentés par le Gouvernement, qui ont fait l'objet du document n° 277 du 4 mars 1950 de la Chambre des Représentants et qui avaient porté le montant global du projet de budget à 4.433.291.000 francs, les propositions d'amendement ci-après ont été présentées à M. le Ministre des Finances pour être repris au 1^{er} feuillet d'ajustement des crédits pour 1950 :

	Vroeger krediet — Crédit antérieur	Vermeerdering — Augmentation	Vermindering — Diminution	Huidig krediet — Crédit actuel	
Gewone uitgaven.					Dépenses ordinaires.
Art. 23-9. — Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor een dagverpleging in de sanatoria en de preventoria	16.500.000	2.300.000		18.800.000	Art. 23-9. — Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoria et les preventoria.
Art. 23-11. — Toelagen ten voordele der Diensten voor vrije mutualiteitsverzekering: Gezondheidsdiensten, kraamvrouwenverzekering, sterfteverzekering, vrouwen- en gezinsverzekering, pre-nuptiaal sparen, preventieve luchtkuren voor kinderen... ..	150.000.000	35.000.000		185.000.000	Art. 23-11. — Subsidies en faveur des services d'assurance mutualiste libre: services de santé, assurance maternelle, assurance décès, assurance féminine et familiale, épargne pré-nuptiale, cures d'air préventives pour enfants.
Art. 23-14. — Mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen	4.500.000	500.000		5.000.000	Art. 23-14. — Sociétés et Fédérations mutualistes de retraite.
Art. 31-2. — Tegemoetkoming van de Staat om aan het Nationaal Hulpfonds voor Huishoudelijke Wederuitrusting, in vereffening, de nodige bijkomende geldmiddelen te verzekeren ten einde de waarde van wederuitrustingsbons terug te betalen	400.000.000		150.000.000	250.000.000	Art. 31-2. — Intervention de l'Etat, en vue d'assurer au Fonds national de rééquipement ménager, en liquidation, les ressources complémentaires nécessaires au remboursement de la valeur de bons de rééquipement.
Art. 31-3. — Allerlei uitgaven, voort-spruitende uit de oprichting, organisatie en werking van de centra voor huisvesting van « displaced persons » (ver-plaatste personen)	3.000.000	5.000.000		8.000.000	Art. 31-3. — Dépenses de toute nature à résulter de la création, de l'organisation et du fonctionnement de Centres d'Hébergement pour « displaced persons » (personnes déplacées).
Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.					Dépenses résultant de la guerre.
Art. 330. — Herverzekeringspremie, ten laste van het Rijk, der bijzondere risico's verbonden aan het laden, lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen of het gewoon aanwezig zijn van oorlogstuigen, bedoeld bij hoofdstuk VI van de besluitwet van 19 Mei 1945, betreffende de vergoeding der schade voort-spruitende uit arbeidsongevallen, in welke oorzaak een oorlogsfeit voorkomt (besluitwetten van 19 Mei en 5 September 1945)	1.000.000	11.000.000		12.000.000	Art. 330. — Prime de réassurance à charge de l'Etat, des risques spéciaux relatifs au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre visés au chapitre VI de l'arrêté-loi du 19 mai 1945, concernant la réparation des dommages résultant des accidents du travail dans les causes desquels est intervenu un fait de guerre (arrêtés-lois des 19 mai et 5 septembre 1945)

Na deze aanpassing zal de begroting met 97.000.000 verminderd worden zoodat de totaal begroting voor 1950 zal bedragen 4.433.291.000 — 97.000.000 = 4.336.291.000.

In dezelfde verhouding werd het personeelskader aangevuld. Hierbij is het opvallend dat de onevenwichtigheid in de beide taalrollen steeds in dezelfde verhouding blijft. Onderstaande tabel geeft de evolutie weer van het personeelskader van het departement op 1 Januari 1938, 1 Januari 1945 en 1 Januari 1950.

Après cette adaptation, le budget sera réduit de 97.000.000 de francs. Le budget global pour 1950 s'élèvera donc à 4.433.291.000 — 97.000.000 = 4.336.291.000 francs.

Le cadre du personnel a été complété dans la même proportion. Il est caractéristique que le déséquilibre entre les deux rôles linguistiques se maintient toujours dans la même proportion. Le tableau ci-dessous reflète l'évolution des cadres du personnel du département aux 1^{er} janvier 1938, 1^{er} janvier 1945 et 1^{er} janvier 1950.

Personneelsleden in functie op	1 Januari 1938				1 Januari 1945				1 Januari 1950				Personnel en fonction au
	1 ^{er} janvier 1938				1 ^{er} janvier 1945				1 ^{er} janvier 1950				
	Hogere categorie		Lagere categorieën		Hogere categorie		Lagere categorieën		Hogere categorie		Lagere categorieën		
	Catégorie supérieure		Catégories inférieures		Catégorie supérieure		Catégories inférieures		Catégorie supérieure		Catégories inférieures		
	Franse taalrol	Vi. taalrol	Franse taalrol	Vi. taalrol	Franse taalrol	Vi. taalrol	Franse taalrol	Vi. taalrol	Franse taalrol	Vi. taalrol	Franse taalrol	Vi. taalrol	
	Rôle fran- çais	Rôle fla- mand	Rôle fran- çais	Rôle fla- mand	Rôle fran- çais	Rôle fla- mand	Rôle fran- çais	Rôle fla- mand	Rôle fran- çais	Rôle fla- mand	Rôle fran- çais	Rôle fla- mand	
Vast personeel	74	45	262	189	71	52	291	230	83	55	256	200	Personnel définitif.
Tijdelijk personeel	1	—	10	37	5	—	25	50	5	7	189	204	Personnel temporaire.
Totaal per taalrol	75	45	272	226	76	52	316	280	88	62	445	404	Total par rôle linguistique.
Totaal per categorie	120		498		128		596		150		849		Total par catégorie.

Door de Commissie werd ten eerste aangedrongen dat een plan, tot gelijkstelling der beide taalrollen, zou voorgelegd worden.

Het aantal parastatale inrichtingen afhankelijk van het departement.

Op dit ogenblik zijn er 31 parastatale inrichtingen, die onder de bevoegdheid van het departement ressorteren — deze zijn — in 1938.

- 1) Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen (1930).
- 2) Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoelagen.
- 3) Hulpkas van de Staat voor Gezinsvergoedingen (1930).
- 4) Onderlinge Hulpkas van de Staat voor Kindertoelagen.
- 5) Idem. — Bijzondere Dienst.
- 6) Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van het personeel der hotels, spijs- en drankhuizen (1930).
- 7) Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de thuiswerkers, alsmede van de handelsreizigers en handelsvertegenwoordigers die in dienst zijn van verscheidene werkgevers (1930).
- 8) Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid (1930).
- 9) Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen (1930).
- 10) Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor scheepsherstellingen (1930).
- 11) Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor binnenscheepvaart (1930).
- 12) Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen der zeevaartgewesten (1930).
- 13) Nationaal Fonds voor Mijnwerkerspensioenen (1920).
- 14) Nationale Kas voor bediendenpensioenen (1930).
- 15) Toelagefonds voor bedienden (1930).
- 16) Fonds voor weduwen en wezen.
- 17) Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen (1927).
- 18) Voorzorgs- en Steunkas ten behoeve van de slachtoffers van arbeidsongevallen (1890).
- 19) Nationaal werk voor wezen van de slachtoffers van arbeidsongevallen (1931).
- 20) Dienst voor beheer en vereffening van de Duitse maatschappijen van levensverzekering (1920).
- 21) Dotatiefonds.
- 22) Nationale Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid (1935).

Bestaande parastatalen in 1945 :

Alle hierboven vermelde organismen, met uitzondering van :

- 1) het Dotatiefonds, dat in 1939 vervangen werd door de Nationale Kas voor de ouderdoms- en weduwenrenteslagen en de wezentoeelagen,
- 2) de Nationale Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid, die vervangen werd door het Voorlopig Steunfonds voor Onvrijwillig Werklozen.

* * *

La Commission insiste vivement pour que soit dressé un plan établissant l'égalité entre les deux rôles linguistiques.

Le nombre des institutions parétatiques dépendant du département.

Pour l'instant, 31 institutions parétatiques relèvent de la compétence du département. Ce sont, en 1938 :

- 1) Caisse nationale de compensation pour allocations familiales (1930).
- 2) Caisse mutuelle nationale pour allocations familiales.
- 3) Caisse auxiliaire de compensation de l'Etat pour allocations familiales (1930).
- 4) Caisse mutuelle auxiliaire de l'Etat pour allocations familiales.
- 5) Idem. — Service spécial.
- 6) Caisse spéciale d'allocations familiales en faveur du personnel des hôtels, restaurants et débits de boissons.
- 7) Caisse spéciale d'allocations familiales en faveur des travailleurs à domicile, des voyageurs et représentants de commerce occupés au travail par plusieurs employeurs (1930).
- 8) Caisse spéciale d'allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire (1930).
- 9) Caisse spéciale d'allocations familiales en faveur des travailleurs occupés par les armateurs de navires (1930).
- 10) Caisse spéciale d'allocations familiales en faveur des travailleurs des entreprises de réparation de navires (1930).
- 11) Caisse spéciale d'allocations familiales des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie (1930);
- 12) Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des régions maritimes (1930).
- 13) Fonds national de retraite pour ouvriers mineurs (1930).
- 14) Caisse nationale de pensions pour employés (1930).
- 15) Fonds d'allocations pour employés (1930).
- 16) Fonds des veuves et orphelins.
- 17) Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles (1927).
- 18) Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail (1890).
- 19) Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail (1931).
- 20) Office de gestion et de liquidation des compagnies allemandes d'assurance sur la vie (1920).
- 21) Fonds de dotation.
- 22) Office national du placement et du chômage (1935).

Organismes parastataux existant en 1945 :

Tous les organismes parastataux repris ci-dessus, à l'exception :

- 1) du Fonds de dotation, qui, en 1939, a été remplacé par la Caisse nationale de majorations de rentes de vieillesse, de veuve et d'allocations d'orphelins;
- 2) de l'Office national du placement et du chômage qui a été remplacé par le Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires.

* * *

- 23) Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.
 24) Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit.
 25) Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen van de binnenscheepvaart en het slepen (1939).
 26) Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen voor diamantnijverheid en de diamanthandel (1939).
 27) Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen voor de beroepen door rondtrekkenden uitgeoefend (1939).
 28) Nationaal hulpfonds voor huishoudelijke heruitrusting der werknemers.
 29) Speciaal Fonds voor de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen ingevolge oorlogsfeiten.

Bestaande parastatalen in 1950 :

Alle voor 1945 vermelde organismen, met uitzondering van de Bijzondere Dienst van de Onderlinge Hulpkas van de Staat voor Kindertoelagen.

* * *

- 30) Rijkskas voor Jaarlijks Verlof.
 31) Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen.

Administratiekosten en personeelsverdeling per parastatale sinds 1946.

Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen.

A. — Totaal der Administratiekosten.
 Nationale Kas voor Gezinsvergoedingen.

- 23) Office national de sécurité sociale.
 24) Fonds national d'assurance maladie-invalidité.
 25) Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour la batellerie et le remorquage (1939).
 26) Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour l'industrie et le commerce diamantaires (1939).
 27) Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour les professions ambulantes (1939).
 28) Fonds national d'aide au réquipement ménager des travailleurs.
 29) Fonds spécial pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail causés par faits de guerre.

Organismes parastataux existant en 1950 :

Tous les organismes mentionnés pour 1945, à l'exception du Service spécial de la Caisse mutuelle auxiliaire de l'Etat pour allocations familiales.

* * *

- 30) Caisse nationale des vacances annuelles.
 31) Office national de coordination des allocations familiales.

Frais d'administration et répartition du personnel par institution depuis 1946.

Caisse nationale de Compensation pour Allocations familiales.

A. — Montant des frais d'Administration.
 Caisse Nationale.

	1945	1946	1947	1948	Eerste 3 kwartalen 1949 — 3 premiers trimestres 1949	
Administratiekosten :						Frais d'Administration :
a) eigen aan de Nationale Kas ...	6.078.000	8.742.000	9.622.000	11.826.000	8.003.000	a) propres à la Caisse Nationale.
b) aandeel van de Nationale Kas in de kosten van werking der Commissie van Advies inzake Controle en Betwiste Zaken ...	553.000	907.000	992.000	1.365.000	1.200.000	b) quote-part de la Caisse Nationale dans les frais de fonctionnement de la Commission Consultative du Contrôle et du Contentieux.
c) Totaal ...	6.631.000	9.649.000	10.614.000	13.191.000	9.203.000	c) Total.
Percentage van c) ten overstaan van het bedrag der ontvangen bijdragen ...	0,30 %	0,29 %	0,28 %	0,32 %	0,30 %	1.5 Pourcentage de c) par rapport aux cotisations perçues.

B. — Aantal agenten verdeeld per categorie en per taalrol.

B. — Nombre d'agents répartis par catégorie et par rôle linguistique.

	31-12-1945		31-12-1946		31-12-1947		31-12-1948		31-12-1949		31-3-1950		
	Frans — Franç.	VI. — Flam.	Frans — Franç.	VI. — Flam.	Frans — Franç.	VI. — Flam.	Frans — Franç.	VI. — Flam.	Frans — Franç.	VI. — Flam.	Frans — Franç.	VI. — Flam.	
1 ^{ste} categorie ...	10	6	10	6	7	3	6	4	5	4	5	4	1 ^{re} catégorie.
2 ^{de} categorie ...	32	43	36	47	27	29	37	32	40	33	40	34	2 ^{me} catégorie.
3 ^{de} en 4 ^{de} categorieën ...	34	21	36	25	33	15	35	16	33	17	33	16	3 ^{me} et 4 ^{me} catégories.
Totaal ...	76	70	82	78	67	47	78	52	78	54	78	54	Total.

Nationale Onderlinge Kas voor Gezinsvergoedingen.

Caisse mutuelle nationale d'Allocations familiales.

	1945	1946	1947	1948	1949 (*)	1950 (Voor- uitzichten). (Prévisions).	
Administratiekosten der Nationale Onderlinge Kas ...	3.578.718,89	5.340.899,20	5.052.621,01	6.411.882,95	6.500.000,—	6.500.000,—	Dépenses d'administration de la Caisse Mutuelle Nationale.
Subsidien en vergoedingen...	15.000.176,31	3.696.793,29	5.307.830,98	4.934.254,87	5.700.000,—	5.700.000,—	Subsides et Indemnités.
Aandeel der Nationale Onderlinge Kas in de administratiekosten der Centrale Organismen (R. G. — C. A. C. B. Z., enz.) ...	15.605.353,01	21.786.587,22	18.452.485,19	32.272.967,70	31.000.000,—	31.000.000,—	Quote-part de la Caisse Mutuelle Nationale dans les dépenses d'administration des Organismes centraux (O.N.A.F. — C.C.C.C. etc.)
	34.184.248,21	30.824.279,71	28.812.937,18	43.619.105,52	43.200.000,—	43.200.000,—	
% naar verhouding van de verschuldigde hoofdbijdragen	21,75 %	7,30 % (1)	4,20 %	7,13 %	7 % ongeveer 7 % environ	7 % ongeveer 7 % environ	% par rapport aux cotisations principales dues.

(*) Voorlopige cijfers, daar de rekeningen van het dienstjaar 1949 nog niet definitief vastgesteld werden.

(1) Op 1-7-1946 werden de bijdragen grotendeels verviervoudigd.

(*) Chiffres provisoires, les comptes de l'exercice 1949 n'étant pas encore définitivement établis.

(1) Au 1-7-1946, la majeure partie des cotisations ont été à peu près quintuplées.

Aantal bedienden in Dienst bij de Nationale Onderlinge Kas.

Nombre d'employés au Service de la Caisse Mutuelle Nationale.

	van 1-1-1945 tot 14-2-1947.	op 15-2-1947. au 15-2-1947.		op 1-1-1948. au 1-1-1948.		op 1-1-1949. au 1-1-1949.		op 1-1-1950. au 1-1-1950.			du 1-1-1945 au 14-2-1947.
		Fr. Fl.	Vl. Fl.	Fr. Fl.	Vl. Fl.	Fr. Fl.	Vl. Fl.	Fr. Fl.	Vl. Fl.		
Hogere catego- rie.	Tot de 15-2-1947, waren de diensten der Nationale Onderlinge Kas met deze der Nationale Verreken- kas, 54, Belliardstr., Brus- sel, vermengd.	4	2	4	3	5	2	4	2	Catégorie supé- rieure.	Jusqu'au 15-2-1947, les ser- vices de la Caisse Mu- tuelle Nationale étaient confondus avec ceux de la Caisse Nationale de Com- pensation pour Allocations Familiales, 54, rue Bel- liard, Bruxelles.
Lagere catego- rie.		11	23	13	22	21	24	26	25	Catégorie infé- rieure.	
		15	25	17	25	26	26	30	23		
		40		42		52		55			

Hulpkas van den Staat voor Gezinsvergoedingen.

A. — Totaal der Administratiekosten.

	Onkosten	Percentage op het bedrag der ontvangen bijdragen
1945	6.321.803	1,83 %
1946	8.904.237	2,48 %
1947	9.242.928	2,42 %
1948	10.167.220	2,48 %
1949	10.625.473	2,70 %

Caisse auxiliaire de l'Etat pour Allocations familiales.

A. — Total des Frais d'Administration.

	Frais	Pourcentage sur le montant des cotisations encaissées
1945	6.321.803	1,83 %
1946	8.904.237	2,48 %
1947	9.242.928	2,42 %
1948	10.167.220	2,48 %
1949	10.625.473	2,70 %

B. — Aantal Bedienden.

Vlaamse taalrol.	Franse taalrol.
Op 1-1-1945	
Hogere categorie = 3	Hogere categorie = 3
Lagere categorie = 49	Lagere categorie = 70
Op 1-1-1946	
Hogere categorie = 3	Hogere categorie = 3
Lagere categorie = 68	Lagere categorie = 87
Op 1-1-1947	
Hogere categorie = 3	Hogere categorie = 3
Lagere categorie = 55	Lagere categorie = 63
Op 1-1-1948	
Hogere categorie = 3	Hogere categorie = 3
Lagere categorie = 52	Lagere categorie = 62
Op 1-1-1949	
Hogere categorie = 3	Hogere categorie = 3
Lagere categorie = 51	Lagere categorie = 60
Op 1-1-1950	
Hogere categorie = 3	Hogere categorie = 4
Lagere categorie = 29	Lagere categorie = 46

Onderlinge Hulpkas voor Kindertoeslagen.

A. — Totaal bedrag der administratiekosten der Onderlinge Hulpkas voor Kindertoeslagen over de periode gaande van 1 Januari 1945 tot 1 Januari 1950 :

120.855.160 frank.

Percentages :

1° In verhouding tot het bedrag der globale verschuldigde bijdragen :

17,8 %.

2° In verhouding tot het bedrag der globale bijdragen en der verschuldigde kindertoeslagen :

13,4 %.

B. — Aantal bedienden — Hogere categorie per taalrol — Lagere categorieën per taalrol :

B. — Nombre d'Agents.

Rôle français.	Rôle flamand.
Au 1-1-1945	
Catégorie supérieure = 3	Catégorie supérieure = 3
Catégorie inférieure = 70	Catégorie inférieure = 49
Au 1-1-1946	
Catégorie supérieure = 3	Catégorie supérieure = 3
Catégorie inférieure = 87	Catégorie inférieure = 68
Au 1-1-1947	
Catégorie supérieure = 3	Catégorie supérieure = 3
Catégorie inférieure = 63	Catégorie inférieure = 55
Au 1-1-1948	
Catégorie supérieure = 3	Catégorie supérieure = 3
Catégorie inférieure = 62	Catégorie inférieure = 52
Au 1-1-1949	
Catégorie supérieure = 3	Catégorie supérieure = 3
Catégorie inférieure = 60	Catégorie inférieure = 51
Au 1-1-1950	
Catégorie supérieure = 3	Catégorie supérieure = 4
Catégorie inférieure = 46	Catégorie inférieure = 29

Caisse mutuelle auxiliaire d'Allocations familiales.

A. — Montant total des frais d'administration de la Caisse Mutuelle Auxiliaire se rapportant à la période du 1^{er} janvier 1945 au 1^{er} janvier 1950 :

120.855.160 francs.

Pourcentages :

1° Par rapport au montant des cotisations globales dues :

17,8 %.

2° Par rapport au montant des cotisations globales et des allocations dues :

13,4 %.

B. — Nombre d'agents de la catégorie supérieure par rôle linguistique et des catégories inférieures par rôle linguistique :

Op Au	Hogere categorie — Catégorie Supérieure			Lagere categorieën — Catégories Inférieures			TOTAAL TOTAL
	Frans Français	Vlaams Flamand	Totaal Total	Frans Français	Vlaams Flamand	Totaal Total	
1-1-1945	7	3	10	175	114	289	299
1-1-1946	7	5	12	194	128	322	334
1-1-1947	6	5	11	194	131	325	336
1-1-1948	5	5	10	152	110	262	272 (*)
1-1-1949	5	4	9	119	63	182	191 (**)
1-1-1950	6 (*)	2 (*)	8	100	62	162	170 (***)

(*) Waarvan 8 gedetacheerd bij andere parastatale instellingen van het Departement.

(**) Waarvan 66 gedetacheerd bij andere parastatale instellingen van het Departement.

(***) Waarvan 91 gedetacheerd bij andere parastatale instellingen van het Departement.

(*) De wanverhouding tussen het aantal beambten van de Vlaamse en van de Franse taalrol spruit voort uit de buitengewone toestand waarin de Onderlinge Hulpkas geplaatst werd ingevolge haar decentralisatie en het voorlopig detachement van een aanzienlijk gedeelte van haar personeel in andere parastatale instellingen.

(*) Dont 8 détachés dans d'autres organismes parastataux du Département.

(**) Dont 66 détachés dans d'autres organismes parastataux du Département.

(***) Dont 91 détachés dans d'autres organismes parastataux du Département.

(*) La disproportion entre le nombre d'agents inscrits sur le rôle flamand et sur le rôle français résulte de la situation extraordinaire dans laquelle la Caisse Mutuelle Auxiliaire se trouve placée par suite de sa décentralisation et du détachement provisoire d'une partie considérable de son personnel dans d'autres organismes parastataux.

Nationaal Pensioenfonds der Mijnwerkers.

A. — *Administratiekosten.* — Na aftrek van de heffing op het bedrag der bijdragen die door tussenkomst van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers worden geïnd voor de verzekering tegen ziekte, voor de verzekering tegen onvrijwillige werkloosheid, voor de gezinsvergoedingen en voor de huishoudelijke heruitrusting, worden de administratiekosten verdeeld onder de 2 grote sectoren: verzekeringen ouderdom-vroegtijdige dood en invaliditeit, enerzijds, jaarlijks verlof en aanvullende verlofdagen, anderzijds.

Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs.

A. — *Frais d'administration.* — Après défalcation du prélèvement opéré sur le montant des cotisations perçues à l'intervention du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour la maladie, pour l'assurance contre le chômage involontaire, pour les allocations familiales et pour le réquipement ménager, les frais d'administration sont répartis entre les 2 grands secteurs: assurances vieillesse-décès prématuré et invalidité, d'une part, vacances annuelles et congés complémentaires, d'autre part.

I. — Sector der verzekeringen ouderdom- vroegtijdige dood en invaliditeit.

I. — Secteur des assurances vieillesse-décès prématuré et invalidité.

Jaar — Année	Administratiekosten (in millioentallen frank) — Frais d'administration (en millions de francs)	Bijdragen en aandeel van de Staat (in millioentallen frank) — Cotisations et quote-part de l'Etat (en millions de francs)	Percentage — Pourcentage
1945	9,74	935,2	1,041 %
1946	12,86	1.238,7	1,038 %
1947	13,65	1.711,1	0,798 %
1948	18,86	2.192,7	0,860 %
1949	21,20	2.440,4	0,869 %

II. — Sector van het jaarlijks verlof en de aanvullende verlofdagen.

II. — Secteur des vacances annuelles et des congés complémentaires.

Dienstjaar — Exercice	Administratiekosten (in millioentallen frank) — Frais d'administration (en millions de francs)	Bijdragen en aandeel van de Staat (in millioentallen frank) — Cotisations et interventions de l'Etat (en millions de francs)	Percentage — Pourcentage
1945-1946	3,21	139,—	2,309 %
1946-1947	5,85	340,3	1,719 %
1947-1948	8,08	516,2	1,565 %
1948-1949	9,09	716,4	1,269 %
1949-1950	10,— (schatting) (estimation)	788,9	1,268 %

N. B. — Er valt te noteren dat de hiervoren bedoelde administratiekosten niet alleen de kosten, betreffende de bestuursorganismen omvatten doch eveneens deze betreffende de rechtsinstellingen (Besturende Commissies der Voorzorgskassen en Hoger Scheidsrecht).

N.B. — Il est à noter que les frais d'administration ci-dessus comprennent non seulement les frais afférents aux organismes de gestion, mais aussi ceux afférents aux organismes de juridiction (Commissions administratives des Caisses de prévoyance et Conseil supérieur d'arbitrage).

B. — Aantal bedienden :

Hogere categorie per taalrol.
Lagere categorie per taalrol.

B. — Nombre d'agents :

Catégorie supérieure par rôle linguistique.
Catégorie inférieure par rôle linguistique.

Bedienden	Hoofdbestuur — Administration centrale		Voorzorgskassen van het gewest — Caisses de prévoyance de la région		Totaal per taalrol — Totaal		Agents
	Franse taalrol — Rôle français	Nederlandse taalrol — Rôle néerlandais	Waals taalgeb. (1) — wallonne (1)	Vlaams taalgeb. (2) — flamande (2)	Franse taalrol — Rôle français	Nederlandse taalrol — Rôle néerlandais	
Toestand :							Situation :
op 31-12-1945 :							au 31-12-1945 :
Hogere categorie	4	1	15	1	19	2	Catégorie supérieure.
Lagere categorie	4	3	90	11	94	14	Catégorie inférieure.
op 31-12-1946 :							au 31-12-1946 :
Hogere categorie	5	1	15	1	20	2	Catégorie supérieure.
Lagere categorie	4	5	163	22	167	27	Catégorie inférieure.
op 31-12-1947 :							au 31-12-1947 :
Hogere categorie	5	1	13	1	18	2	Catégorie supérieure.
Lagere categorie	6	8	174	25	180	33	Catégorie inférieure.
op 31-12-1948 :							au 31-12-1948 :
Hogere categorie	5	1	14	1	19	2	Catégorie supérieure.
Lagere categorie	9	8	210	41	219	49	Catégorie inférieure.
op 1-1-1950 (kader) :							au 1-1-1950 (cadre) :
Hogere categorie	5	2	19	4	24	6	Catégorie supérieure.
Lagere categorie	11	8	207	41	218	49	Catégorie inférieure.

(1) Voorzorgskas van Bergen
Voorzorgskas van « Het Centrum »
Voorzorgskas van Charleroi
Voorzorgskas van Namen
Voorzorgskas van Luik.

(2) Voorzorgskas der Kempen.

(1) Caisse de prévoyance de Mons
Caisse de prévoyance de La Louvière
Caisse de prévoyance de Charleroi
Caisse de prévoyance de Namur
Caisse de prévoyance de Liège.

(2) Caisse de prévoyance de la Campine.

Nationale Kas voor Bediendenpensioenen.

Jaren	Algemene administratiekosten	Bedrag der bijdragen	Percentage
1945	7.776.469,92	241.298.889,66	3,22
1946	12.322.709,53	380.241.091,82	3,24
1947	13.927.324,07	426.413.728,75	3,27
1948	16.768.585,74	455.989.359,13	3,68
1949	17.123.305,81	460.316.485,07	3,72
1950(*)	17.367.000,00	450.000.000,00	3,86

(*) Begrotingsramingen.

Toelagenfonds voor Bedienden.

Inlichtingen omtrent de boekhouding.

Van 1 Januari 1945 af valt het Toelagenfonds voor Bedienden terzelfdertijd onder de toepassing van de besluit-wet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en van de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden. Bij de B. W. van 28-12-1944 en de uitvoeringsbesluiten er van is dit organisme verplicht afzonderlijke kasbescheiden te houden.

Hierna volgen dan 2 tabellen betreffende het T. F. V. B. de ene in verband met de toepassing van de wet van 18-6-1930, de andere in verband met de toepassing van de B. W. van 28-12-1944.

Beheer-wet van 18 Juni 1930.

Opmerkingen: Er dient rekening gehouden met het feit dat het bedrag der bijdragen, sinds de wet van 18-6-1930 in werking getreden is, niet werd verhoogd, terwijl de algemene kosten sedert de oorlog aanzienlijk gestegen zijn.

Jaren	Algemene administratiekosten	Bedrag der bijdragen	Percentage
1945...	2.399.457,94	82.121.059,84 (1)	2,92 (2)
1946...	2.524.910,16	56.116.699,17	4,50
1947...	2.409.722,71	54.901.407,89	4,39
1948...	2.571.808,17	69.225.409,71	3,71
1949 (3)...	2.974.649,17 (O.V.)	66.299.762,94 (O.V.)	4,49 (O.V.)
1950 (3)...	3.000.000,00 (O.V.)	66.300.000,00 (O.V.)	4,52 (O.V.)

(1) Deze som omvat het bedrag van een overschot betreffende het dienstjaar 1944 d. i. fr. 29.702.876,98. Na afhouding van dit overschot belopen de bijdragen voor 1945 fr. 52.418.182,86. Volgens deze laatste som berekend, komt het percentage op 4,58 neer.

(2) Voor het percentage betreffende 1945, zie bovenstaande opmerking (1).

(3) Voor de cijfers betreffende 1949 en 1950 dient een voorbehoud gemaakt. Nochtans kan er voor de cijfers betreffende 1949 slechts een uiterst gering verschil vastgesteld worden.

Beheer-Besluitwet van 28-12-1944.

Jaren	Algemene administratiekosten (1)	Bedrag der bijdragen (2)	Percentage
1945...	1.845.707,31	274.559.517,90	0,67
1946...	2.382.344,40	452.398.536,97	0,53
1947 (3)...	595.561,65	480.760.401,41	0,12
1948...	2.287.876,41	518.169.958,50	0,44
1949 (4)...	2.550.000,00 (O.V.)	580.599.472,85 (O.V.)	0,44 (O.V.)
1950 (5)...	2.850.000,00 (O.V.)	580.000.000,00 (O.V.)	0,49 (O.V.)

(1) De sommen, welke met de algemene kosten overeenstemmen, omvatten uitsluitend ons aandeel in de kosten van de werking van de R. M. Z. en van de Nationale Kas voor Rentetoeslagen, daar het geheel bedrag van de algemene kosten, welke rechtstreeks door het T. F. V. B. uitgegeven werden, buiten een som van 750 frank in 1946, in het beheer « Wet van 16-6-1930 » opgetekend werd.

(2) De sommen welke afgehouden worden om de bijdragen te vergoeden, welke het T. F. V. B. krachtens artikel 47 van de wet van 18-6-1930 tot in 1944 geïnd heeft en sinds 1945 niet meer rechtstreeks ontvangt, zijn er niet inbegrepen. Deze sommen werden gevoegd bij de in tabel « beheer-wet van 18-6-1930 » opgetekende bijdragen. Het bedrag van deze afhoudingen welke bij ministeriële aanschrijving toegestaan werden en voor de betaling van de toelagen ten laste van het T. F. V. B., in toepassing van de wet van 18-6-1930 nodig waren, beliep 42 miljoen in 1945, 1946 en 1947, 47 miljoen in 1948, 1949 en, volgens de raming, in 1950. Het werd naar het aantal « bedienden » op 31 December van bedoelde jaren vastgesteld.

(3) De daling van de algemene administratiekosten in 1947 is toe te schrijven aan het feit dat de R. M. Z. van onze instelling voor dit jaar als aandeel in zijn werkingskosten slechts 153.907 frank geleverd heeft in plaats van 2.123.927 frank in 1946 en 1.820.813 frank in 1948.

(4) Er dient voorbehoud gemaakt voor de sommen welke voor 1949 vermeld worden, daar de R. M. Z. en de N. K. R. T. het bedrag van het aandeel van onze instelling in hun werkingskosten nog niet bekendgemaakt hebben. Het T. F. V. B. heeft ook nog geen kennis van het juiste bedrag van het aandeel in de ontvangsten van de R. M. Z. voor het vierde kwartaal van 1949 waarvoor een som van 145 miljoen frank volgens de raming vermeld werd.

(5) De voor 1950 vermelde sommen kunnen slechts als ramingen beschouwd worden.

Nationale Kas voor Bediendenpensioenen.

Toelagenfonds voor Bedienden.

Voor de 2 organismen (1 Directeur-Generaal: Franse taalrol die de beide landstalen machtig is.
(2 Directeurs: 1 Nederlandse taalrol en 1 Franse taalrol.

	Hogere categorie		Lagere categorie		Hogere categorie		Lagere categorie	
	Nederlandse taalrol	Franse taalrol	Nederlandse taalrol	Franse taalrol	Nederlandse taalrol	Franse taalrol	Nederlandse taalrol	Franse taalrol
op 31-12-1945	7	6	63	80	1	3	8	10
op 31-12-1946	9	8	81	95	1	3	6	9
op 31-12-1947	9	8	85	94	1	3	5	9
op 31-12-1948	9	8	88	98	1	3	6	8
op 31-12-1949	9	8	76	78	1	3	7	8
op 31-3-1950	9	8	71	76	1	3	7	8
	waarvan 5 agenten hun diensten bij beide organismen presteren.		waarvan 7 agenten hun diensten bij beide organismen presteren.					

Caisse Nationale des Pensions pour Employés.

Années	Frais généraux d'administration	Montant des cotisations	Pourcentage
1945	7.776.469,92	241.298.889,66	3,22
1946	12.322.709,53	380.241.091,82	3,24
1947	13.927.324,07	426.413.728,75	3,27
1948	16.768.585,74	455.989.359,13	3,68
1949	17.123.305,81	460.316.485,07	3,72
1950 (*)	17.367.000,00	450.000.000,00	3,86

(*) Estimation budgétaire.

(15)

Fonds d'Allocations pour Employés.

Renseignements comptables.

Depuis le 1^{er} janvier 1945, le Fonds d'Allocations pour Employés est soumis, à la fois, à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, relatif à la Sécurité Sociale des Travailleurs, et à la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés. L'A. L. du 28-12-1944 et ses arrêtés d'exécution obligent cet organisme à tenir des écritures comptables séparées.

Deux tableaux relatifs au F. A. P. E. figurent donc ci-dessous, l'un se rapportant à l'application de la loi du 18-6-1930, l'autre à l'application de l'A. L. du 28-12-1944.

Gestion-loi du 18 juin 1930.

Observation : Il y a lieu de tenir compte du fait que le taux des cotisations n'a pas été majoré depuis l'entrée en vigueur de la loi du 18-6-1930, alors que les frais généraux ont considérablement augmenté depuis la guerre.

Années	Frais généraux d'administration	Montant des cotisations	Pourcentage
1945... ..	2.399.457,94	82.121.059,84 (1)	2,92 (2)
1946... ..	2.524.910,16	56.116.699,17	4,50
1947... ..	2.409.722,71	54.901.407,89	4,39
1948... ..	2.571.808,17	69.225.409,71	3,71
1949 (3) ...	2.974.649,17 (R)	66.299.762,94 (R)	4,49 (R)
1950 (3) ...	3.000.000,00 (R)	66.300.000,00 (R)	4,52 (R)

(1) Cette somme comprend le montant d'un reliquat relatif à l'exercice 1944, soit fr. 29.702.876,98. Après déduction de ce reliquat, les cotisations afférentes à 1945, s'élèvent à fr. 52.418.182,86. Calculé d'après cette dernière somme, le pourcentage est de 4,58.

(2) Pour le pourcentage relatif à 1945, voir remarque (1) ci-dessus.

(3) Les chiffres portés pour 1949 et 1950 sont soumis à réserve. Cependant ceux relatifs à 1949 ne peuvent comporter que des différences extrêmement minimes.

Gestion-arrêté-loi du 28 décembre 1944.

Années	Frais généraux d'administration (1)	Montant des cotisations (2)	Pourcentage
1945... ..	1.845.707,31	274.559.517,90	0,67
1946... ..	2.382.344,40	452.398.536,97	0,53
1947 (3) ...	595.561,65	480.760.401,41	0,12
1948... ..	2.287.876,41	518.169.958,50	0,44
1949 (4) ...	2.550.000,00 (R)	580.599.472,85 (R)	0,44 (R)
1950 (5) ...	2.850.000,00 (R)	580.000.000,00 (R)	0,49 (R)

(1) Les sommes représentant les frais généraux comportent exclusivement notre quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Office National de Sécurité Sociale et de la Caisse Nationale des Majorations de Rentes, la totalité des frais généraux dépensés directement par le Fonds d'Allocations étant portée à la gestion « Loi du 18-6-1930 », hormis une somme de 750 francs en 1946.

(2) Non compris les sommes prélevées pour compenser les contributions que le F. A. P. E. percevait jusqu'en 1944, en vertu de l'article 47 de la loi du 18 juin 1930, et qu'il ne perçoit plus directement depuis 1945. Ces sommes ont été incluses dans les cotisations notées au tableau « Gestion-loi du 18-6-1930 ». Le montant de ces prélèvements, autorisés par dépêche ministérielle et nécessités par le paiement des allocations mises à la charge du F. A. P. E., en application de la loi du 18-6-1930, a été de 42 millions de francs en 1945, 1946 et 1947, de 47 millions en 1948, 1949, et, à titre de prévisions, en 1950. Il a été déterminé d'après l'effectif « employés » au 31 décembre de ces années.

(3) La diminution des frais généraux d'administration, en 1947, provient du fait que l'O. N. S. S. n'a réclaté à notre institution, pour cette année, comme quote-part dans ses frais de fonctionnement, que 153.907 francs au lieu de 2.123.927 francs en 1946 et 1.820.813 francs en 1948.

(4) Les sommes indiquées pour l'année 1949 sont soumises à réserve, l'O. N. S. S. et la C. N. M. R. n'ayant pas encore fait connaître le montant de la quote-part de notre institution dans leurs frais de fonctionnement. De même, la F. A. P. E. ignore le montant exact de la quote-part dans les recettes de l'O. N. S. S. afférentes au quatrième trimestre de 1949, pour lequel une somme de 145.000.000 de francs a été portée à titre de prévisions.

(5) Les sommes indiquées pour 1950 ne constituent que des prévisions.

Caisse Nationale des Pensions pour Employés.

Fonds d'Allocations pour Employés.

Pour les 2 organismes

(1 Directeur Général; rôle français connaissant les deux langues nationales.
(2 Directeurs : 1 rôle flamand et 1 rôle français.

	Catégorie supérieure		Catégorie inférieure		Catégorie supérieure		Catégorie inférieure	
	rôle flamand	rôle français	rôle flamand	rôle français	rôle flamand	rôle français	rôle flamand	rôle français
au 31-12-1945	7	6	63	80	1	3	8	10
au 31-12-1946	9	8	81	95	1	3	6	9
au 31-12-1947	9	8	85	94	1	3	5	9
au 31-12-1948	9	8	88	98	1	3	6	8
au 31-12-1949	9	8	76	78	1	3	7	8
au 31-12-1950	9	8	71	76	1	3	7	8
	dont 5 agents prestent leurs services aux deux organismes.		dont 7 agents prestent leurs services aux deux organismes.					

Fonds voor Weduwen en Wezen.

Fonds des Veuves et Orphelins.

	1945	1946	1947	1948	1949	
1) Totaal van de administratiekosten... ..	135.556	172.553	294.745	387.425	488.697	1) Total des frais d'administration.
Percentage met betrekking tot het bedrag der ontvangsten voorzien bij artikel 60 van de bij besluit van de Regent dd. 12-9-1946, samengeordende wetten ...	7,9	10,7	14,7	12,9	23,2	Pourcentage par rapport au montant des recettes prévues par l'article 60 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12-9-1946.
2) Aantal bedienden:						2) Nombre d'employés:
Ambtenaren:						Fonctionnaires:
Franse taalrol	1	1	1	1	1	Rôle ling. français.
Nederlandse taalrol...	1	1	1	1	1	Rôle ling. néerland.
Beambten:						Agents:
Franse taalrol	7	15	14	24	26	Rôle ling. français.
Nederlandse taalrol...	5	12	13	21	23	Rôle ling. néerland.
	14	29	29	47	51	

3) Het werk bij het Fonds voor Weduwen en Wezen wordt, thuis en buiten hun normale dienstprestaties, verricht door beambten gekozen tussen het personeel van de Dienst voor Ouderdomspensioenen.

3) Les travaux au Fonds des Veuves et des Orphelins sont exécutés, à domicile et en dehors de leurs prestations de travail normales, par des agents choisis parmi le personnel du Service des Pensions de Vieillesse.

Voorzorgsfonds ten behoeve van door Beroepsziekten getroffen.

Fonds de Prévoyance en faveur des Victimes des Maladies professionnelles.

Dienstjaar Exercice	Algemene kosten Frais généraux	Som der bijdragen Montant des cotisations	%
1945	421.279,58	4.275.121	9,85
1946	638.681,27	4.315.019	14,80
1947	836.347,28	7.060.145	11,84
1948	1.068.193,10	8.074.418	13,22
1949	1.187.630,91	20.177.546	5,88
1950	—	—	—
Totaal			
Totaux	4.152.132,14	43.902.249	9,45

Aantal bedienden	Franse taalrol	Vlaamse taalrol	Rôle ling. français	Rôle ling. flamand	Nombre d'employés
Hogere categorie	1	—	1	—	Catégorie supérieure
Lagere categorie	3	3	3	3	Catégorie inférieure

Kas voor Voorzorg en Onderhoud ten behoeve van door Arbeidsongevallen Getroffenen.

Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des Victimes des Accidents du Travail.

A)

	Administratiekosten Frais d'administration	Percentage op het bedrag der uitgaven Pourcentage du montant des dépenses
1945	591.286,00	2,29 %
1946	1.199.481,60	1,86 %
1947	1.483.817,80	2,15 %
1948	1.816.623,53	2,04 %
1949	2.075.127,78	2,20 %

B) Aantal bedienden. — Catégories.

B) Nombre d'employés. — Catégories.

	1945		1946		1947		1948		1949		
	Frans Français	Vlaams Flamand	Frans Français	Vlaams Flamand	Frans Français	Vlaams Flamand	Frans Français	Vlaams Flamand	Frans Français	Vlaams Flamand	
1 ^{re} categorie ...	2	—	2	—	2	—	2	—	2	—	1 ^{re} catégorie.
2 ^e categorie ...	2	1	2	1	3	1	3	1	3	1	2 ^e catégorie.
3 ^e categorie ...	3	2	3	4	3	4	7	4	7	4	3 ^e catégorie.
4 ^e categorie ...	—	1	—	1	—	1	—	1	1	1	4 ^e catégorie.
	7	4	7	6	8	6	12	6	13	6	
	11		13		14		18		19		

Nationaal Werk voor Wezen van de Arbeidsslachtoffers.

Œuvre nationale des Orphelins des Victimes du Travail.

Nationaal Werk voor Wezen van de Arbeidsslachtoffers,
Handelsstraat, 3, Brussel.

Œuvre nationale des Orphelins des Victimes du Travail,
Rue du Commerce, 3, Bruxelles.

A) Totaal der administratiekosten :

A) Total des frais d'administration :

einde 1945	fr.	768.410
einde 1946		917.355
einde 1947		1.122.594
einde 1948		1.057.481
einde 1949		1.413.617

fin 1945... ..	fr.	768.410
fin 1946... ..		917.355
fin 1947... ..		1.122.594
fin 1948... ..		1.057.481
fin 1949... ..		1.413.617

Percentage der administratiekosten met betrekking tot
de steunverleningen :

Pourcentage des frais d'administration par rapport aux
frais d'assistance :

1945	16,77 %
1946	13,05 %
1947	16,08 %
1948	15,72 %
1949	15,73 %

1945	16,77 %
1946	13,05 %
1947	16,08 %
1948	15,72 %
1949	15,73 %

B) Aantal bedienden :

B) Nombre d'employés :

	Eerste categorie		Andere categorieën	
	Fransen rol	Nederlandse rol	Fransen rol	Nederlandse rol
1945... ..	4	2	32	22
1946... ..	4	3	34	24
1947... ..	4	3	35	28
1948... ..	4	3	35	27
1949... ..	4	3	36	28

	Première catégorie		Autres catégories	
	Rôle français	Rôle néerlandais	Rôle français	Rôle néerlandais
1945... ..	4	2	32	22
1946... ..	4	3	34	24
1947... ..	4	3	35	28
1948... ..	4	3	35	27
1949... ..	4	3	36	28

Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

Office national de Sécurité sociale.

A. — Administratiekosten :

A. — Frais d'administration :

	1945	1946	1947	1948	1949	
	(in miljoenen frank)					
	(en millions de francs)					
Gewone Beheersuitgaven	11,—	29,2	34,7	49,2	65,8	Dépenses ordinaires d'administrations.
Tijdens het beoogd dienstjaar gemaakte oprichtingskosten	5,9	4,7	7,7	20,8	14,6	Dépenses d'installation au cours de l'exercice visé.
Interesten der belegde gelden ...	2,5	14,7	37,6	37,7	20,—	Intérêts des capitaux investis.

Van 1945 tot 1947 werden de oprichtingskosten in hun geheel afgeschreven gedurende het dienstjaar.

Sedert het dienstjaar 1948, geschiedt de afschrijving van de gebouwen op 30 jaar en deze van het materiaal en inboedel op 5 jaar.

Zo vindt men onderstaande benaderende percentages :

De 1945 à 1947 les frais d'installation ont été amortis dans leur entièreté au cours de l'exercice.

Depuis l'exercice 1948 l'amortissement des bâtiments se fait dans les 30 ans et ceux du matériel et des meubles meublants dans les 5 ans.

Ainsi l'on obtient les pourcentages approximatifs ci-dessous :

	1945	1946	1947	1948	1949	
	(in miljoenen frank)					
	(en millions de francs)					
a) Gewone Beheersuitgaven	11,—	29,2	34,7	49,2	65,8	a) Frais ordinaires d'administration.
b) Oprichtingskosten afgeschreven gedurende het dienstjaar	5,9	4,7	7,7	1,8	3,1	b) Frais d'administration amortis au cours de l'exercice.
Totaal van de lasten voor het dienstjaar (a + b)	16,9	33,9	42,4	51,—	68,9	Total des charges pour l'exercice (a + b).
c) Beloop der bijdragen voor het jaar	7.157,—	11.411,—	14.499,—	17.180,—	15.650,—	c) Montant des cotisations de l'année.
Beheerskosten (a + b) uitgedrukt in per duizend der bijdragen ...	2,4	3,—	2,9	3,—	4,4	Frais d'administration (a + b) exprimés en pour mille des cotisations.
Idem, na afhouding van de interesten der belegde gelden	2,—	1,7	0,3	0,8	3,12	Idem, après retenue des intérêts des capitaux investis.

B. — Aantal bedienden :

B. — Nombre d'employés :

Datum Date	Bedienden Employés									
	Totaal aantal (tijde- lijken niet inbe- grepen) — Nombre total (tem- poraires non compris)	Hogere categorieën Catégories supérieures			Lagere categorieën Catégories inférieures			Tijdelijken Temporaires		
		Totaal	Frans	Vlaams	Totaal	Frans	Vlaams	Totaal	Frans	Vlaams
		—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Total	Français	Flamand	Total	Français	Flamand	Total	Français	Flamand
31-12-45	270	24	15	9	246	139	107	—	—	—
31-12-46	371	30	17	13	341	197	144	—	—	—
31-12-47	446	30	16	14	416	240	176	—	—	—
31-12-48	537	32	18	14	505	279	226	34	21	13
31-12-49	592	34	19	15	558	306	252	62	32	30
15- 3-50	609	34	19	15	575	312	263	87	42	45

Rijksfonds voor Ziekteverzekering en Invaliditeit.

Fonds national d'Assurance maladie-invalidité.

(in duizende franken).

(en milliers de francs).

	1945	% op het totaal van de ontvang- sten — % sur le total des recettes	1946	% op het totaal van de ontvang- sten — % sur le total des recettes	1947	% op het totaal van de ontvang- sten — % sur le total des recettes	1948	% op het totaal van de ontvang- sten — % sur le total des recettes	1949 Voor- uit- zichten — 1949 Prévi- sions	% op het totaal van de ontvang- sten — % sur le total des recettes	Désignation des frais
R. V. Z. I. (Alg. Best.)...	2.853	0,1195	6.590	0,197	10.355	0,258	13.108	0,296	21.229	0,458	F. N. A. M. I. (A. C.).
Med. Raad v. Invaliditeit	82	0,0035	722	0,0215	1.511	0,0374	2.237	0,050	2.328	0,050	Commiss. de l'Invalidité.
Allerlei v. de Verzekering	1.437	0,060	1.350	0,040	1.371	0,033	2.117	0,047	1.078	0,0225	Divers de l'assurance.
P. C. V.	—	—	5.487	0,1645	8.069	0,2005	11.372	0,256	12.326	0,265	C. P. C. A.
Coll. med. Adviseurs ...	—	—	—	—	—	—	266	0,006	109	0,0025	Collèges Méd. Conseils.
Spec. Fonds voor Heraan- passing en Herscholing	—	—	348	0,010	592	0,0146	828	0,0185	958	0,0205	Fonds spéc. de Rééduca- tion et de Réadaptation.
Gewestelijke diensten... ..	1.651	0,0695	2.867	0,086	3.640	0,0901	4.334	0,098	4.677	0,1005	Offices Régionaux.
Gemeen Fonds van de Gewestelijke diensten ...	12	0,0005	473	0,014	1.114	0,0284	2.153	0,0485	2.041	0,044	Fonds Commun des Off. Régionaux.
Klachtencommissies	—	—	—	—	—	—	—	—	1.217	0,0265	Commiss. de Réclamations.
Internationale Conventies	—	—	—	—	—	—	—	—	672	0,0145	Conventions internation.
Administratieve kosten van de organismen belast met de verdeling der Maatsch. bijdragen ...	3.864	0,1615	4.970	0,148	1.235	0,031	1.860	0,042	4.032	0,087	Frais administratifs des Org. Répartiteurs cotis. sociales.
Materieel en meubilair ...	1.570	0,0655	1.643	0,049	3.900	0,097	2.594	0,058	1.359	0,029	Matériel et Mobilier.
Totaal	11.469	0,48	24.450	0,73	31.787	0,79	40.869	0,92	52.026	1,12	Total.
Totaal v. de ontvangsten :	2.394.492		3.346.464		4.017.501		4.414.732		4.646.345		Total des recettes.

B. — Aantal bedienden.

Hogere categorie.

B. — Nombre d'agents.

Catégorie supérieure.

	1-1-1945			1-1-1946			1-1-1947			1-1-1948			1-1-1949			1-1-1950			
	Franse taalrol Rôle français	Neder-landse taalrol Rôle néerlandais	Totaal — Total	Franse taalrol Rôle français	Neder-landse taalrol Rôle néerlandais	Totaal — Total	Franse taalrol Rôle français	Neder-landse taalrol Rôle néerlandais	Totaal — Total	Franse taalrol Rôle français	Neder-landse taalrol Rôle néerlandais	Totaal — Total	Franse taalrol Rôle français	Neder-landse taalrol Rôle néerlandais	Totaal — Total	Franse taalrol Rôle français	Neder-landse taalrol Rôle néerlandais	Totaal — Total	
Hoofdbestuur... ..	1	—	1	8	5	13	8	5	13	10	8	18	10	7	17	13	7	20	Administration Centrale.
Provinciale Con- trôlecentra	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Centres Provin- ciaux de Con- trôle.
Gewestelijke Dien- sten	—	—	—	3	4	7	5	4	9	5	4	9	5	4	9	5	4	9	Offices Régionaux.
Totalen	1	—	1	11	9	20	13	9	22	15	12	27	15	11	26	18	11	29	Totaux.

[20]

Lagere Categorieën.

Catégories inférieures.

Hoofdbestuur... ..	—	—	—	36	22	58	72	45	117	95	71	166	109	94	203	123	107	230	Administration Centrale.
Provinciale Con- trôlecentra	—	—	—	—	—	—	64	53	117	76	65	141	75	69	144	76	74	150	Centres Provin- ciaux de Con- trôle.
Gewestelijke Dien- sten	—	—	—	29	6	35	32	12	44	32	15	47	36	15	51	35	15	50	Offices Régionaux.
Totalen	—	—	—	65	28	93	168	110	278	203	151	354	220	178	398	234	196	430	Totaux.
Algemeen totaal ...	1	—	1	76	37	113	181	119	300	218	163	381	235	189	424	252	207	459	Total général.

Nationaal Hulpfonds
voor de Huishoudelijke Wederuitrusting der Werknemers.

A. — Administratiekosten.

Fonds national de Rééquipement ménager
des Travailleurs.

A. — Frais d'administration.

Jaar Année	Administratiekosten	
	Frais d'administration	
	Bedrag Montant	Percentage ten overstaan van de ontvangsten Pourcentage par rapport aux recettes
1945		
1946	4.448.578,30	0,96 %
1947	8.306.786,75	0,88 %
1948	9.118.694,20	0,93 %
1949	7.261.169,77	0,76 %
1950 (1 ^{ste} kwartaal — 1 ^{er} trimestre) ...	1.182.021,64	0,44 %

B. — Aantal bedienden.

B. — Nombre d'employés.

	1945	Op 31-12-1946		Op 31-12-1947		Op 31-12-1948		Op 31-12-1949		Op 1-4-1950		
		Au 31-12-1946		Au 31-12-1947		Au 31-12-1948		Au 31-12-1949		Au 1-4-1950		
		Franse rol Rôle français	Nederl. rol Rôle néerl.	Franse rol Rôle français	Nederl. rol Rôle néerl.	Franse rol Rôle français	Nederl. rol Rôle néerl.	Franse rol Rôle français	Nederl. rol Rôle néerl.	Franse rol Rôle français	Nederl. rol Rôle néerl.	
Hogere categorie ...	—	4	2	5	3	5	3	4	3	4	3	Catégorie supérieure.
Lagere categorie ...	—	68	38	76	42	44	33	28	18	20	15	Catégorie inférieure.

Rijkskas voor het Jaarlijks Verlof.

De gegevens voor 1945 en 1946 kunnen niet verschaft worden daar de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof maar zelfstandig werkt vanaf 1947.

	Totaal der Administratiekosten	Percentage op het bedrag der bijdragen
1947	18.079.758,60	3,55 %
1948	27.839.144,36	3,04 %
1949	25.677.807,37	2,80 %

	Nederlandse rol	Franse rol
Aantal bedienden op 31 December 1947 :		
Hogere categorie	7	6
Lagere categorie	133	130
	140	136
Aantal bedienden op 31 December 1948 :		
Hogere categorie	8	9
Lagere categorie	162	161
	170	170
Aantal bedienden op 31 December 1949 :		
Hogere categorie	8	9
Lagere categorie	170	155
	178	164

Caisse nationale des Vacances annuelles.

Il n'est pas possible de fournir les renseignements pour 1945 et 1946, la Caisse Nationale des Vacances annuelles n'ayant un fonctionnement autonome que depuis 1947.

	Total des frais d'administration	Pourcentage du montant des cotisations
1947	18.079.758,60	3,55 %
1948	27.839.144,36	3,04 %
1949	25.677.807,37	2,80 %

	Rôle néerlandais	Rôle français
Nombre d'agents au 31 décembre 1947 :		
Catégorie supérieure	7	6
Catégorie inférieure	133	130
	140	136
Nombre d'agents au 31 décembre 1948 :		
Catégorie supérieure	8	9
Catégorie inférieure	162	161
	170	170
Nombre d'agents au 31 décembre 1949 :		
Catégorie supérieure	8	9
Catégorie inférieure	170	155
	178	164

**Rijksdienst voor Samenordening
der Gezinsvergoedingen.**

Daar de R. G. opgericht werd bij Besluitwet van 10 Januari 1947, is het niet mogelijk de gegevens te verschaffen voor de jaren 1945-1946.

a) Totaal der administratiekosten :

De uitgaven van de eigenlijke diensten van de R. G. bedragen:

in 1947 4.573.060 frank

in 1948 6.008.444 frank

De rekeningen over 1949 zijn nog niet definitief afgesloten. Er dient een bedrag van 6.600.000 frank voorzien te worden.

Een percentage kan niet opgegeven worden daar de R. G. geen bijdragen rechtstreeks int.

b) Aantal bedienden op 31 December 1949 : 481.

Frans taalrol. Vlaamse taalrol.

	—	—
Hogere categorie (van bestuurssecretaris af).	21	20

Lagere categorie	225	215
-------------------------	-----	-----

Steunfonds voor Werklozen.

PERSONEEL

Vlaamse taalrol.

**Office national de Coordination
des Allocations familiales.**

Comme l'Office des Allocations familiales a été institué par un arrêté-loi en date du 10 janvier 1947, il n'est pas possible de fournir les données se rapportant aux années 1945-1946.

a) Total des frais d'administration :

Les dépenses des services proprement dits de l'O.A. se montent à :

en 1947 4.573.060 francs

en 1948 6.008.444 francs

Les comptes pour 1949 ne sont pas encore définitivement clôturés. Il y a lieu de prévoir un montant de 6.600.000 fr.

Il n'est pas possible d'indiquer un pourcentage car l'O.A. ne perçoit pas directement des cotisations.

b) Nombre d'employés au 31 décembre 1949 : 481.

	Rôle linguist. français.	Rôle linguist. flamand.
	—	—

Catégorie supérieure à partir de secrétaire d'administration).

21	20
----	----

Catégorie inférieure ...	225	215
--------------------------	-----	-----

Fonds de Soutien des Chômeurs.

PERSONNEL

Rôle Français.

	Effectief	Hogere categorie	Lagere categorie	Effectief	Fonctionnaires	Autres catégories
1-7-1945	810	57	753	807	51	756
1-1-1946	922	74	848	792	67	725
1-1-1947	811	76	735	647	68	579
1-1-1948	849	75	774	656	70	586
1-1-1949	993	76	917	765	68	697
1-1-1950	1.239	82	1.157	1.019	74	945

Vergelijkende tabel der Bestuursonkosten van het S. V. W. en de Betaalorganismen van 1945 tot 1950.
Tableau comparatif des Frais d'Administration du F. S. C. et des O. P. de 1945 à 1950.

Omschrijving.	1945 gedeeltelijk N. D. A. W. 30-6-1945 —	%	1946	%	1947	%	1948	%	1949 niet afgesloten — 1949 non clôturé	%	1950 vooruitzichten — 1950 prévisions	%	Libellés.
Bedrag der bijdragen :													Montant des cotisat. :
R. M. Z.	375.000.000,—		755.000.000,—		1.150.000.000,—		1.185.000.000,—		1.135.000.000,—		1.125.000.000		O. N. S. S.
F. P. M.	41.891.337,14		80.384.518,58		101.274.116,—		123.665.516,—		158.970.802,—		175.000.000		F. R. O. M.
Tussenkost Staat ...	1.246.900.000,—		219.000.000,—		50.000.000,—		879.000.000,—		4.165.961.840,—		3.200.000.000(*)		Subventions Etat.
	1.663.791.337,14		1.054.384.518,58		1.301.274.116,—		2.187.665.516,—		5.459.932.642,—		4.500.000.000		
Bestuursonkosten													Frais d'Administration
S. V. W.	102.463.854,08	6,11	124.745.056,20	11,80	122.959.305,67	9,44	154.668.327,15	7,06	201.165.103,08	3,68	250.000.000	5,55	du F. S. C.
Bestuursonkosten U. O.	28.758.040,—	1,73	38.690.400,—	3,65	36.002.000,—	2,76	58.491.500,—	2,67	83.000.000,—	1,52	106.000.000	2,35	Frais d'Administration
	131.221.894,08	7,84	163.435.456,20	15,45	158.961.305,67	12,20	213.159.827,15	9,73	284.165.103,08	5,20	356.000.000	7,90	des O. P.

(*) Aan te vragen bijkrediet : 750 miljoen.

(*) Crédit supplémentaire à demander : 750 millions.

Het overzicht van de verschillende parastatalen geeft een werkelijk verschil weer van de administratiekosten en anderzijds ook een wanverhouding in de eerbiediging der taalgelijkheid. In het kader van de voorgenomen hervorming der Maatschappelijke Zekerheid is het wenselijk het onderzoek in te stellen naar de mogelijkheid tot afschaffing van enkele van deze parastatalen.

Inzake aanneming en bevordering van het personeel der onderscheidene parastatalen bestaat er tot nog toe geen enkele vaste algemene maatstaf. Ieder organisme, had een eigen reglementering inzake de aanneming, die soms ging van de willekeurige benoeming door de Minister, het afnemen van examens, het benoemen door de Beheerraad, tot de toepassing van het statuut van het Rijkspersoneel.

Destijds werd er een ontwerp van statuut van het personeel der parastatalen opgemaakt, dat tot doel had, dit personeel van een reglementaire toestand te voorzien waardoor ze niet onder het toepassingsgebied van de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de Maatschappelijke Zekerheid vielen.

Hiervoor was er echter een wet nodig om het personeel van de overheidsinstellingen, welke van het departement afhangen, aan het stelsel der Maatschappelijke Zekerheid te blijven onderwerpen.

Daarom werd er van de statutaire oplossing afgezien, vermits deze kwestie een wet vereist ten bate van het personeel van al de overheidsinstellingen van het Rijk.

Door de Minister werd dan een ontwerp van collectieve overeenkomst opgesteld, die voorgelegd werd aan de Consultatieve Commissie der Parastatalen, die haar goedkeuring met het ontwerp betuigd heeft. Deze collectieve overeenkomst voorziet de medewerking en de deelname der syndikale organisaties, der bestuurslichamen van de Parastatalen en van de Minister zelf.

Dit ontwerp van collectieve overeenkomst, welke de overzetting van de bepalingen van het ontwerp van statuut, in burgerlijk recht uitmaakt, is thans ter goedkeuring voorgelegd aan de verschillende raden van Beheer der Parastatalen.

Deze goedkeuring zal eindelijk aan deze ambtenaren een vast statuut verschaffen, dat hun toekomst zal waarborgen.

In afwachting en om meer eenvormigheid tot stand te brengen werd er door het departement een ministerieel rondschrĳven met reglementaire bepalingen aan al de parastatalen gestuurd, met de volgende voorschriften.

I. — Bevordering en verandering van graad.

Ten einde U toe te laten de bepalingen van art. 7 en 8 van het besluit van de Regent dd. 21 Juni 1949, houdende geldelijk statuut van het Rijkspersoneel, betreffende de bevordering en verandering van graad toe te passen, heb ik de eer U hierna de na te volgen voorschriften mede te delen :

Toepassing van art. 7, 1^o van het besluit van de Regent dd. 21-6-1949 (1).

1) in geval van promotie :

— overgang van een categorie naar een hogere categorie.
Voorbeeld : klasseerder tot klerk.

(1) Art. 7. — Elke benoeming in een nieuwe functie van een aan dit besluit onderworpen personeelslid in vaste dienst brengt vaststelling mede van zijn wedde, overeenkomstig onderstaande regelen :

1^o Bij benoeming in een hogere functie, bekomt het personeelslid in de schaal van deze functie de onmiddellijk hogere wedde dan die welke het genoot in de schaal der neergelegde functie.

L'aperçu des divers organismes parastataux fait apparaître une différence sensible dans les frais d'administration et, d'autre part, une disproportion dans l'observance de l'équilibre linguistique. Il serait souhaitable d'examiner la possibilité de supprimer quelques-uns de ces organismes parastataux dans le cadre de la réforme envisagée de la Sécurité sociale.

En matière de recrutement et d'avancement du personnel des divers organismes parétatiques, il n'existe jusqu'à présent aucune norme générale. En matière de recrutement, chaque organisme avait, jusqu'à l'application du statut des agents de l'Etat, sa réglementation propre qui allait de la nomination arbitraire par le Ministre à l'organisation d'examens et la nomination par le Conseil d'administration.

Il a été établi en son temps un projet de statut du personnel des organismes parétatiques, visant à doter ce personnel d'une situation réglementaire, ce qui aurait pour effet de le soustraire à l'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la Sécurité sociale.

Mais pour ce faire il fallait une loi, précisément pour maintenir l'application du régime de la Sécurité sociale au personnel des institutions publiques dépendant du département.

C'est pourquoi il fut renoncé à la solution statutaire, puisque la question exige une loi en faveur du personnel de toutes les institutions publiques du Royaume.

Un projet de convention collective fut rédigé par le Ministre et soumis à la Commission Consultative des Parastataux, qui a marqué son accord avec le projet. Cette convention collective prévoit la collaboration et la participation des organisations syndicales, des instances administratives des Parastataux ainsi que du Ministre lui-même.

Ce projet de convention collective, qui constitue une transposition dans le droit civil des dispositions du projet de statut, est actuellement soumis à l'approbation des divers conseils d'administration des Parastataux.

Cette approbation donnera enfin à ces fonctionnaires un statut qui garantira leur avenir.

Dans un but d'uniformité, le Département a envoyé en attendant à tous les parastataux une circulaire ministérielle contenant les dispositions réglementaires. Ces dispositions sont les suivantes :

I. — Promotion et changement de grade.

Afin de vous permettre d'appliquer les dispositions des articles 7 et 8 de l'arrêté royal du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat, relatifs aux dispositions réglementaires en cas de changement ou de promotion de grade, j'ai l'honneur de vous faire connaître ci-après les règles à suivre :

Application de l'article 7, 1^o, de l'arrêté royal du 21 juin 1949 (1) :

1) en cas de promotion :

— passage d'une catégorie à une catégorie supérieure.
Ex. : classeur à commis.

(1) Art. 7. — Toute nomination à une nouvelle fonction d'un agent définitif régi par le présent arrêté entraîne fixation de son traitement conformément aux règles ci-après :

1^o En cas de nomination à une fonction supérieure l'agent obtient, dans le barème de cette fonction, le traitement immédiatement supérieur à celui dont il bénéficiait dans le barème de la fonction délaissée.

2) in geval van bevordering :

- overgang van een algemene of bijzondere graad naar een hogere graad van dezelfde categorie.

Voorbeeld : stenotypiste tot stenotypiste-secretaresse.

Toepassing van art. 7, 2° van het besluit van de Regent dd. 21-6-1949 (2).

in geval van verandering van graad :

- overgang van een algemene graad naar een bijzondere gelijkgestelde graad of omgekeerd.

Voorbeeld : bureelhoofd naar bestuurssecretaris opsteller naar controleur.

Ik verzoek U, zich naar deze richtlijnen te willen gedragen bij de vaststelling van de wedden der beampten van Uw instelling, voor dewelke de administratieve loopbaan een verandering ondergaat, en namelijk bij het voorleggen, te mijner ondertekening van de benoemingsbesluiten.

Hierbijgevoegd een algemene opgave van de graden met hun gelijkstelling.

* * *

II. — Voorwaarden tot bevordering van graad.

1) Het toekennen van een betrekking die een promotie uitmaakt, moet geschieden door middel van een overgangsexamen.

2) Het toekennen van een betrekking die een bevordering van graad uitmaakt, moet geschieden door middel van een examen tot bevordering in graad.

In beide gevallen worden de laureaten gerangschikt volgens hun beoordeling en, in de tweede plaats, volgens hun ancienniteit.

3) Het toekennen van een betrekking die een verandering van graad uitmaakt, geschiedt op voorstel van de bevoegde overheid, behalve wanneer er, met het oog op het technisch karakter van de functie, een bekwaamheidsexamen vereist is.

In het laatste geval worden de laureaten gerangschikt zoals vermeld onder 1° en 2°.

De proeven worden ten minste zes weken van te voren aangekondigd. De geldigheidsduur der examens is bestendig.

* * *

III. — Aanwerving.

De betrekkingen waarvoor personeel aangeworven wordt, worden toegekend ingevolge een vergelijkend examen voor toelating tot proeftijd.

In dit geval worden de laureaten in dienst genomen, naargelang de plaats die zij bij het vergelijkend examen verworven hebben.

(2) Bij benoeming in een gelijkwaardige functie, bekomt het personeelslid, in de schaal van die functie, een wedde die gelijk is aan die welke het genoot in de schaal van de neergelegde functie. Bij ontstentenis van overeenstemming bekomt het personeelslid de onmiddellijk hogere wedde. In beide gevallen wordt de nieuwe wedde toegekend met rangneming op dezelfde datum als de vroegere wedde.

2) en cas d'avancement de grade :

- passage d'un grade général ou spécial à un grade supérieur de la même catégorie.

Ex. : sténodactylographe à sténodactylographe-secretaire.

Application de l'article 7, 2°, de l'arrêté royal du 21 juin 1949 (2) :

en cas de changement de grade :

- passage d'un grade général à un grade spécial assimilé ou vice-versa.

Ex. : chef de bureau à secrétaire d'administration, rédacteur à contrôleur.

Je vous prie de bien vouloir vous conformer aux présentes règles lors de la fixation des traitements des agents de votre organisme qui obtiennent une modification de leur carrière administrative, notamment lors de la présentation des arrêtés de nomination à ma signature.

Ci-joint, en annexe, un tableau général des grades avec leur assimilation.

* * *

II. — Conditions de promotion et d'avancement de grade.

1) Les emplois constituant une promotion de grade sont conférés par voie d'examen d'accession à la catégorie supérieure.

2) Les emplois constituant un avancement de grade sont conférés par voie d'examen d'avancement de grade.

Dans les deux cas, la classification des lauréats est faite d'après le signalement et subsidiairement d'après l'ancienneté.

3) Les emplois constituant un changement de grade s'obtiennent sur proposition de l'autorité compétente, sauf lorsque la technicité de la fonction exige un examen de capacité.

Dans ce dernier cas, le classement des lauréats s'établit également comme au 1° et au 2°.

Les épreuves sont annoncées au moins six semaines à l'avance. La durée de validité des examens est permanente.

* * *

III. — Recrutement.

Les emplois conférés par voie de recrutement direct sont obtenus à la suite d'un concours d'admission à l'essai.

Dans ce cas, les lauréats sont appelés en fonction d'après la place qu'ils ont obtenu au concours.

(2) 2° En cas de nomination à une fonction équivalente, l'agent obtient, dans le barème de cette fonction, un traitement égal à celui dont il bénéficiait dans le barème de la fonction délaissée. A défaut de concordance, il obtient le traitement immédiatement supérieur. Dans les deux cas, le traitement nouveau lui est attribué avec prise de rang à la même date que le traitement ancien.

De geldigheidsduur der vergelijkende examens voor toelating tot de proeftijd is twee jaar.

* * *

IV. — Samenstelling van de jury.

Vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd (proef betreffende de algemene vorming) :

- de voorzitter, die de persoon is belast met het dagelijks beheer van de openbare instelling,
- 5 bijzitters :

- 1 ambtenaar van de openbare instelling,
- 4 leraren van het hoger onderwijs, indien het gaat om een betrekking van de 1^{ste} categorie of
- 4 leraren van het hoger middelbaar onderwijs, indien het gaat om een betrekking van de 2^{de} categorie of
- 4 leraren van het lager middelbaar onderwijs, indien het gaat om een betrekking van de 3^{de} en 4^{de} categorie.

Overgangsexamen tot een hogere categorie (proef betreffende de algemene vorming en de beroepsbekwaamheid) :

- de voorzitter, die de persoon is belast met het dagelijks beheer van de instelling,
- 4 bijzitters :

- 1 ambtenaar van het departement,
- 1 ambtenaar van de openbare instelling,
- 2 leraren van het hoger of lager middelbaar onderwijs, naargelang de categorie.

Examen tot bevordering van graad (proef betreffende de beroepsbekwaamheid) :

- de voorzitter, die de persoon is belast met het dagelijks beheer van de openbare instelling,
- 4 bijzitters :

- 1 ambtenaar van het departement,
- 1 ambtenaar van de openbare instelling,
- 2 leraren van het hoger of lager middelbaar onderwijs, naargelang de categorie.

Bekwaamheidsexamen (proef betreffende de beroepsbekwaamheid) :

- de voorzitter, die de persoon is belast met het dagelijks beheer van de openbare instelling,
- 3 bijzitters :

- 1 ambtenaar van het departement,
- 2 ambtenaren van de openbare instelling.

De namen van de juryleden, met uitzondering van de ambtenaar van het departement, worden mij ter goedkeuring door de raad van beheer van de openbare instelling voorgelegd.

De syndicale afgevaardigden kunnen de examens, evenals de vaststelling der uitslagen, in hoedanigheid van waarnemer bijwonen.

N. B. — Wat betreft de aanduiding van de leraren, moet er op gelet worden dat er evenwicht bestaat tussen deze behorende tot de Rijksinrichtingen of tot gelijkwaardige, wettelijk aangenomen of erkende inrichtingen.

* * *

La durée de validité du concours d'admission à l'essai est de deux ans.

* * *

IV. — Composition du jury.

Concours d'admission à l'essai (épreuve de formation générale) :

- le président qui est la personne chargée de la gestion journalière de l'établissement public,
- 5 assesseurs, dont :

- 1 fonctionnaire de l'établissement public,
- 4 professeurs de l'enseignement supérieur, s'il s'agit d'un emploi de 1^{re} catégorie, ou
- 4 professeurs de l'enseignement moyen du degré supérieur s'il s'agit d'un emploi de 2^e catégorie, ou
- 4 professeurs de l'enseignement moyen du degré inférieur, s'il s'agit d'un emploi de 3^e ou 4^e catégorie.

Examen d'accession à une catégorie supérieure (épreuve de formation générale et d'aptitude professionnelle) :

- le président qui est la personne chargée de la gestion journalière de l'établissement public,
- 4 assesseurs, dont :

- 1 fonctionnaire du département,
- 1 fonctionnaire de l'établissement public,
- 2 professeurs du degré requis pour la catégorie.

Examen d'avancement de grade (épreuve d'aptitude professionnelle) :

- le président, qui est la personne chargée de la gestion journalière de l'établissement public,
- 4 assesseurs, dont :

- 1 fonctionnaire du département,
- 1 fonctionnaire de l'établissement public,
- 2 professeurs du degré requis pour la catégorie.

Examen de capacité (épreuve d'aptitude professionnelle) :

- le président, qui est la personne chargée de la gestion journalière de l'établissement public,
- 3 assesseurs, dont :

- 1 fonctionnaire du département,
- 2 fonctionnaires de l'établissement public.

Les membres du jury, sauf le fonctionnaire du département, sont proposés à mon agrément par le Conseil d'administration de l'établissement public.

Les représentants syndicaux peuvent assister aux épreuves ainsi qu'au dépouillement à titre d'observateur.

N. B. — En ce qui concerne la désignation des professeurs, il convient de respecter l'équilibre entre les professeurs appartenant à des établissements de l'Etat et ceux appartenant à des établissements analogues légalement agréés ou reconnus.

* * *

Algemene opgave van de graden met hun gelijkstelling.

EERSTE CATEGORIE.

Algemene graden.		Gelijkgestelde graden.	
Administratieve graden.	Universitaire graden.	Administratieve graden.	Universitaire graden.
1. Directeur	Adviseur.	—	Actuaris.
2. Afdelingshoofd.	Adjunct-adviseur.	—	—
3. Bureelhoofd.	Bestuurs-secretaris.	Hoofdboekhouder. Hoofdvertaler. Inspecteur-accountant. Inspecteur.	—

N. B. — Bij afwijking van de bepalingen betreffende de voorwaarden tot bevordering in graad (II — 2), worden de bevorderingsbetrekkingen voor de beambten die reeds tot de eerste categorie behoren, naar keuze toegekend. De voorstellen zullen door de bevoegde overheid gedaan worden overeenkomstig de beoordeling en, in de tweede plaats, volgens advies van deze overheid na beraadslaging in verband met de respectieve verdiensten der kandidaten.

In dit geval bestaat er reden om over te gaan tot de aanplakking der voorstellen tot bevordering en tot het verlenen van een tijdperk van 10 dagen aan de belanghebbenden die een gegronde klacht menen te mogen indienen.

TWEDE CATEGORIE.

1. Onderbureelhoofd.	Boekhouder 1 ^{ste} klasse. Vertaler.
2. Opsteller.	Controleur. Verificateur-accountant. Technisch agent. Klerk-vertaler. Boekhouder 2 ^{de} klasse.

DERDE CATEGORIE.

1. —	Stenotypiste-secretaresse. Leidend klerk (1).
2. Klerk.	Sociaal assistent. Stenotypiste. Hulpboekhouder.
3. —	Typiste.

VIERDE CATEGORIE.

1. Hoofddeurwachter (2).	Verzender.
2. Bode-deurwachter.	Telefonist. Klasseerder. Dienstpersoneel.

* * *

De gelijkstelling van de graden, welke niet voorkomt op deze tabel, moet bij het Departement aangevraagd worden.

(1) Examen tot bevordering van graad voorbehouden aan de klerken die ten minste 10 jaar ancienniteit in hun graad hebben.

(2) Examen tot bevordering van graad voorbehouden aan de bode-deurwachters en klasseerders die ten minste 7 jaar ancienniteit in hun graad hebben.

Relevé général des grades avec assimilation.

PREMIERE CATEGORIE.

Grades généraux.		Grades assimilés.	
Administratifs.	Universitaires.	Administratifs.	Universitaires.
1. Directeur.	Conseiller.	—	Actuaire.
2. Chef de division.	Conseiller-adjoint.	—	—
3. Chef de bur.	Secrétaire d'administration.	Chef-comptable. Chef-traducteur. Inspecteur-comptable. Inspecteur.	—

N. B. — Par dérogation aux dispositions relatives aux conditions d'avancement de grade (II — 2), les emplois de promotion pour les agents appartenant déjà à la première catégorie sont conférés sur propositions faites par l'autorité compétente conformément au signalement et subsidiairement sur avis de cette autorité, après délibération relative aux mérites respectifs des candidats.

Dans ce cas, il y a lieu de procéder à l'affichage des propositions de promotion et de recevoir, dans un délai de 10 jours, les réclamations que les intéressés estimeraient fondées.

DEUXIEME CATEGORIE.

1. Sous-chef de bureau.	Comptable de 1 ^{re} classe. Traducteur.
2. Rédacteur.	Contrôleur. Vérificateur-comptable. Agent technique. Commis traducteur. Comptable de 2 ^e classe.

TROISIEME CATEGORIE.

1. —	Sténodactylographe-secretaire. Commis-dirigeant (1).
2. Commis.	Assistant social. Sténodactylographe. Aide-comptable.
3. —	Dactylographe.

QUATRIEME CATEGORIE.

1. Chef-huissier (2).	Expéditionnaire.
2. Messenger-huissier.	Téléphoniste. Classeur. Personnel ouvrier.

* * *

L'assimilation des grades non repris dans le présent tableau doit être sollicitée auprès du Département.

(1) Examen d'avancement de grade réservé aux commis ayant au moins 10 ans de grade.

(2) Examen d'avancement de grade réservé aux messagers-huissiers et aux classeurs ayant au moins 7 ans de grade.

HOOFDSTUK II.

DE POLITIEK VAN HET DEPARTEMENT IN 1950.

In zijn uiteenzetting voor de Commissie, heeft de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg vooral de nadruk gelegd op twee objectieven die zijn bijzondere aandacht in de loop van dit jaar zullen gaande houden.

- 1) Verdere uitbouw der wet van 20-9-48 houdende de organisatie van het bedrijfsleven, en
- 2) Hervorming der Maatschappelijke Zekerheid.

A) Verdere uitbouw der wet van 20 September 1948.

In zake de verwezenlijking der structuurhervormingen, zal het noodzakelijk zijn om de normale functioneering der ondernemingsraden in de toekomst te verzekeren, de wetgeving terzake, meer en meer aan te passen naarmate de ondervinding, de tekorten hiervan zal aantonen. Het wantrouwen dat thans aan beide kanten nog groot is, zal langzaam verdwijnen, de geschiedenis der werking van de Paritaire Commissie is daarvan een sprekend bewijs. Het is in die geest dat het departement de verdere uitbouw der wet van 20-9-48 zal doorvoeren.

De artikelen 14 tot 28 der wet van 20-9-48 voorzien dat de verschillende toepassingsmodaliteiten bij Koninklijk besluit zullen geregeld worden.

Volgende besluiten zijn verschenen :

1) *Het besluit van de Regent van 13 Juni 1949*, waarbij het aantal afgevaardigden die zullen deel uitmaken van de ondernemingsraad wordt vastgesteld. Bij artikel 4 van dit besluit worden insgelijks de voorwaarden bepaald waaraan de meest representatieve organisaties van arbeiders moeten voldoen om kandidaten te kunnen voordragen.

De vergadering en de werkwijze van de ondernemingsraden worden eveneens in artikel 5, 6 en 7 behandeld.

2) *Het besluit van de Regent van 13 Juli 1949*, waarin de verkiezing der personeelsafgevaardigden wordt behandeld. De modaliteiten betreffende de voordracht der kandidaten en de opmaking van de stembrieven, de samenstelling van de kiesbureau's, de kiesverrichtingen zelf, de stemopneming, de verdeling der mandaten en de aanwijzing van de gekozenen worden er in vastgesteld. Bij artikel 29 van dit besluit worden de personen, belast met het toezicht over de naleving van de wet en van de uitvoeringsbesluiten er van, aangewezen.

3) De voorwaarden van kiesrecht voor de oprichting der ondernemingsraden alsmede de voor het opmaken van de kieslijsten te volgen procedure werden bij *besluit van de Regent van 23 November 1949* vastgesteld.

4) *De besluiten van de Regent van 11 Januari 1950* waarbij enige wijzigingen aan voormelde besluiten worden gebracht, namelijk betreffende het aantal leden die van de ondernemingsraden deel uitmaken, de voorwaarden die door de meest representatieve organisaties van arbeiders dienen vervuld om kandidaten te kunnen voordragen, de bepaling door de Minister van een volgnummer voor de voorgedragen lijsten en de berekening der kiesquotiënten.

Bij deze besluiten worden de meest representatieve arbeidersorganisaties er eveneens toe gemachtigd getuigen aan te wijzen voor de verkiezingen van de ondernemingsraden.

Bij artikel 9 van dit besluit wordt insgelijks bepaald dat de klachten betreffende de verkiezingen voortaan door de

CHAPITRE II.

LA POLITIQUE DU DEPARTEMENT EN 1950.

Dans l'exposé qu'il fit à la Commission, M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale a mis l'accent sur deux objectifs qui retiendront son attention particulière au cours de cette année.

- 1) Mise au point de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, et
- 2) Réforme de la Sécurité sociale.

A) Mise au point de la loi du 20 septembre 1948.

En matière de réalisation des réformes de structure, il sera nécessaire, pour assurer dans l'avenir le fonctionnement normal des conseils d'entreprise, d'adapter la législation en ce domaine, au gré des déficiences qui se révéleront à l'expérience. La défiance qui actuellement règne encore largement de part et d'autre disparaîtra progressivement, comme le prouve abondamment l'histoire du fonctionnement de la Commission paritaire. C'est dans cet esprit que le département poursuivra la mise au point de la loi du 20 septembre 1948.

Les articles 14 à 28 de la loi du 20 septembre 1948 prévoient que les diverses modalités d'application seront réglées par arrêté royal.

Les arrêtés suivants ont paru :

1) *L'arrêté du Régent du 13 juin 1949*, fixant le nombre de délégués qui feront partie du conseil d'entreprise. L'article 4 de cet arrêté fixe également les conditions auxquelles doivent satisfaire les organisations de travailleurs les plus représentatives pour pouvoir présenter des candidats.

Les réunions et le mode de fonctionnement des conseils d'entreprise sont également traités par les articles 5-6 et 7.

2) *L'arrêté du Régent du 13 juillet 1949*, traitant de l'élection des délégués du personnel. Il fixe les modalités relatives à la présentation des candidats et à la confection des bulletins, la composition des bureaux électoraux, les opérations de vote elles-mêmes, le dépouillement du scrutin, la répartition des mandats et la désignation des élus. L'article 29 de cet arrêté désigne les personnes chargées de la surveillance de l'observation de la loi et de ses arrêtés d'exécution.

3) Les conditions du droit de vote pour la constitution des conseils d'entreprise, ainsi que la procédure à suivre pour la confection des listes électorales ont été fixées par *l'arrêté du Régent du 23 novembre 1949*.

4) *Les arrêtés du Régent du 11 janvier 1950* apportent quelques modifications aux arrêtés susmentionnés, notamment en ce qui concerne le nombre de membres faisant partie des conseils d'entreprise, les conditions qui doivent être remplies par les organisations de travailleurs les plus représentatives pour pouvoir présenter des candidats, la détermination par le Ministre d'un numéro d'ordre pour les listes présentées et le calcul des quotients électoraux.

Ces arrêtés autorisent également les organisations de travailleurs les plus représentatives à désigner des témoins pour les élections aux conseils d'entreprise.

L'article 9 de cet arrêté stipule également que, dorénavant, les réclamations concernant les opérations seront

Werkrechtcrsraden in plaats van door de Inspecteur-generaal van de Sociale Inspectie zullen beslecht worden.

5) Een aanschrijving, verschenen in het *Staatsblad* van 19 Januari, gaf praktische onderrichtingen voor de aanwijzing van de personeelsafgevaardigden bij de Ondernemingsraden.

Er dient verder aangestipt dat het Koninklijk besluit betreffende de aard en de belangrijkheid van de te verstrekken inlichtingen, verslagen en bescheiden, alsmede de wet betreffende de ondernemingsrevisoren en de samenstelling van de Nationale Arbeidsraad nog dienen genomen.

Het departement kan evenwel geen inlichtingen betreffende deze eerste twee ontwerpen verstrekken, daar zij door het Ministerie van Economische Zaken dienen opge maakt.

De oprichting van de Nationale Arbeidsraad maakt het voorwerp uit van een aan de Kamer voorgelegd wetsvoorstel.

Er werd dienaangaande het advies van de Algemene Paritaire Raad gevraagd.

B. — Wat de toepassing van de wet van 20 September 1948 aangaat, de ervaring heeft de noodzakelijkheid aangetoond de voorgedragen kandidaten te beschermen, daar deze soms zonder geldige reden door sommige werkgevers werden afgedankt. Deze leemte werd bij de wet van 18 Maart 1950, betreffende de bescherming van de kandidaten, aangevuld. Deze wet verscheen in het *Staatsblad* van 31 Maart 1950.

C. — De controle op de volledige toepassing van de wet van 20 September 1948 wordt, doorgaans, uitgevoerd door de sociale inspecteurs en controleurs.

Aan deze ambtenaren worden de lijsten medegedeeld waarop al de ondernemingen vermeld staan welke meer dan 200 arbeiders te werk stellen of te werk gesteld hebben in 1949, dit volgens de gegevens verstrekt door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

Deze lijsten zullen met de processen-verbaal van verkiezing worden vergeleken en ten aanzien van de firma's die, krachtens de wettelijke bepalingen, tot verkiezingen vóór 6 Maart 1950 hadden moeten overgaan, werd er een onderzoek ingesteld.

D. — De verdere uitwerking en de volmaking van deze eerste hervorming van het bedrijfsleven zullen, logisch, uit de verbetering der huidige wetgeving in zake Ondernemingsraden moeten bestaan.

De ervaring van de oprichting dier Raden in de ondernemingen waar meer dan 200 arbeiders te werk gesteld zijn, heeft het onlogische, de onduidelijkheid en, soms, de ontoereikendheid der tot nog toe aangenomen wettelijke en reglementaire bepalingen laten uitschijnen. Dit is namelijk het geval wat betreft de bevoegdheid der Werkrechtcrsraden en de procedure waarbij de tussenkomst van deze colleges ter zake dient geregeld.

Het staat, anderzijds, vast dat in de ondernemingen waar de verkiezingen, bij gebreke van kandidaten, niet konden plaats grijpen, de leiders verplicht blijven de verkiezing van een ondernemingsraad in te richten zodra de voordracht een bepaald aantal kandidaten zulks mogelijk maakt.

B) De hervorming der Maatschappelijke Zekerheid.

Reeds in 1948 stond dit probleem in het brandpunt der belangstelling. De Heer Van den Daele, verslaggever der begroting van 1948 wees reeds op de dringende noodzakelijkheid, zo spoedig mogelijk aan de Kamer een wetgeving van duurzame aard voor te leggen.

De Heer De Paepe, verslaggever van 1949, besteedde eveneens verschillende hoofdstukken in zijn verslag aan het-

tranchées par les Conseils de Prud'hommes au lieu de l'être par l'Inspecteur général de l'Inspection sociale.

5) Une circulaire parue au *Moniteur* du 19 janvier a donné des instructions pratiques pour la désignation des délégués du personnel aux Conseils d'entreprise.

Il y a lieu de remarquer, en outre, que l'arrêté royal concernant la nature et l'importance des renseignements à fournir, des rapports et documents à communiquer, ainsi que la loi sur les réviseurs d'entreprise et la composition du Conseil national du Travail doivent encore être pris.

Le département ne peut cependant fournir des renseignements quant aux deux premiers de ces projets, puisqu'ils doivent être élaborés par le Ministère des Affaires économiques.

La constitution du Conseil national du Travail fait l'objet d'une proposition de loi soumise à la Chambre.

L'avis du Conseil paritaire général a été demandé à ce sujet.

B. — En ce qui concerne l'application de la loi du 20 septembre 1948, l'expérience a démontré la nécessité de protéger les candidats présentés, ceux-ci étant parfois licenciés sans raison plausible par certains employeurs. Cette lacune a été comblée par la loi du 18 mars 1950, relative à la protection des candidats, qui a été publiée au *Moniteur* du 31 mars 1950.

C. — Le contrôle de l'application complète de la loi du 20 septembre 1948 est exercé, d'une manière générale, par les inspecteurs et contrôleurs sociaux.

A ces fonctionnaires, sont communiquées les listes de toutes les entreprises employant ou ayant employé, en 1949, plus de 200 travailleurs, ceci d'après les données fournies par l'Office national de Sécurité sociale.

Ces listes seront confrontées avec les procès-verbaux d'élection et les firmes qui, en vertu des dispositions légales, auraient dû procéder à des élections avant le 6 mars 1950, ont fait l'objet d'une enquête.

D. — La continuation et le perfectionnement de cette première réforme de l'économie devront, logiquement, consister dans l'amélioration de la législation actuelle en matière de Conseils d'entreprise.

L'expérience de la formation desdits Conseils dans les entreprises occupant plus de 200 travailleurs a mis en lumière l'illogisme, l'obscurité et, parfois, l'insuffisance des dispositions légales et réglementaires adoptées jusqu'ici. Tel est, notamment, le cas en ce qui concerne la compétence des Conseils de Prud'hommes et la procédure qui doit régler, en l'espèce, l'intervention de ces collèges.

D'autre part, il est bien entendu que, dans les entreprises où les élections n'ont pu avoir lieu, faute de candidats, les dirigeants demeurent dans l'obligation d'organiser l'élection d'un Conseil d'entreprise, dès que la présentation d'un certain nombre de candidats le permettra.

B) La réforme de la Sécurité Sociale.

En 1948, ce problème était déjà d'une brûlante actualité. M. Van den Daele, rapporteur du budget de 1948, insistait déjà sur l'urgente nécessité qu'il y avait de déposer aussitôt que possible sur le bureau des Chambres un projet de législation de caractère durable.

M. De Paepe, rapporteur de 1949, consacra également plusieurs chapitres de son rapport au même problème.

zelfde probleem. Alle politieke partijen en alle sociale organisaties zowel van werkgevers- als van werknemerszijde zijn eensgezind om deze hervorming ten spoedigste door te voeren. Het departement is dezelfde mening toegedaan en het is met het inzicht spoedig tot een positief resultaat te komen dat hiervoor door de Minister een Rijkscommissariaat werd opgericht met het doel :

Het huidig regiem der sociale zekerheid te behouden doch het te hervormen door een aanpassing der bestaande instellingen, zooals de 5 jaren ervaring aangetoond heeft en, ten tweede, door een gezondmaking voor te stellen van de financiële toestand van de onderscheidene sectoren der Maatschappelijke zekerheid.

Iedereen is akkoord dat er een financiële gezondmaking noodzakelijk is en dat een structurele hervorming der instellingen onontbeerlijk geworden is. Deze opvattingen hebben echter een verschillende betekenis, naargelang zij door een of andere groepering vertolkt worden. Het is om deze reden dat het departement en de regering enkele principieën hebben voorgesteld op de vooravond der hervorming van de Maatschappelijke Zekerheid. Deze zijn:

- a) Behoud der huidige voordelen;
- b) Uitroeijing der misbruiken van de verzekeringsplichtigen en van de organismen;
- c) Structurele hervorming der instellingen.

Door de Rijkscommissaris en de adjunct-commissaris werden intussen reeds inleidende nota's opgesteld.

Deze nota's worden thans besproken in het Paritair comité, dat hiervoor speciaal werd samengesteld.

Teneinde de Kamer reeds een juist beeld te geven van de werkelijke toestand van de verschillende sectoren der maatschappelijke zekerheid, heeft de Commissie gevraagd in het verslag een inventaris op te geven van de verschillende sectoren, vooral in verband met het aantal rechthebbers, de ontvangsten, de uitgaven en de financiële resultaten. Hierbij volgen dan deze gegevens zooals zij door het departement of de parastatalen verstrekt werden.

Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

Indeling naar basisinstelling van de werkgevers
en van de arbeidskrachten
die onder de Maatschappelijke Zekerheid vallen op 30 Juni 1949.

Tous les partis politiques et toutes les organisations sociales, tant d'employeurs que de travailleurs, sont unanimes à réclamer l'exécution de cette réforme dans le plus bref délai possible. Le département est du même avis et c'est dans l'intention de parvenir rapidement à un résultat positif que le Ministre créa à cette fin un Commissariat royal en lui assignant comme but :

de maintenir le régime actuel de la sécurité sociale, mais de le réformer en adaptant les institutions existantes, à l'aide de l'expérience acquise en cinq années,

d'opérer un assainissement de la situation financière des différents secteurs de la Sécurité sociale.

On s'accorde à reconnaître la nécessité d'un assainissement financier et d'une réforme dans la structure des institutions. Ces conceptions se traduisent cependant différemment, selon les formules qu'en présentent les divers groupements. C'est le motif pour lequel le département et le gouvernement ont préconisé quelques principes, à la veille de la réforme de la sécurité sociale. Ce sont :

- A) Maintien des avantages actuels;
- B) Extirpation des abus des assurés et des organismes assureurs;
- C) Réforme de la structure des institutions.

Le Commissaire royal et le Commissaire adjoint ont déjà rédigé des notes préparatoires. Ces notes sont actuellement discutées au Comité paritaire constitué spécialement à cette fin.

Afin de donner à la Chambre, dès à présent, une idée exacte de la situation réelle des divers secteurs de la Sécurité sociale, la Commission a demandé de faire figurer au rapport un inventaire des différents secteurs, en se plaçant surtout au point de vue du nombre des bénéficiaires, des recettes, des dépenses et des résultats financiers. L'on trouvera ci-après ces renseignements tels qu'ils furent fournis par le département ou par les institutions parétatiques.

Office national de la Sécurité sociale.

Répartition par organisme de base des effectifs des employeurs
et des travailleurs
assujettis à la Sécurité sociale au 30 juin 1949.

	Aantal werkgevers ~ Nombre d'employeurs	Aantal werknemers ~ Nombre de travailleurs			
		Werklieden ~ Ouvriers	Bedienden ~ Employés	Totaal ~ Total	
Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid	130.176	1.222.850	375.566	1.598.416	Office national de Sécurité sociale.
Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers	117	174.966	—	174.966	Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs.
Dienst voor Sociale Zekerheid van de Zeelieden der Koopvaardij	48	3.481	—	3.481	Office de Sécurité sociale des Marins de la Marine marchande.
Totaal	130.218	1.401.297	375.566	1.776.863	Total.

Bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid
voor het dienstjaar 1948 aangegeven bijdragen (1).
(in miljoenen frank).

Cotisations déclarées à l'Office National de Sécurité sociale
pour l'exercice 1948 (1).
(en millions de francs).

A. Bruto bijdragen (globale cijfers) (2)	17.179,9	A. Cotisations brutes (chiffres globaux) (2).
B. Door de werkgevers in mindering van hun aangiften gebrachte bedragen (3)	1.504,7	B. Montants portés par les employeurs en déduction de leur déclaration (3).
C. Door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid te innen bijdragen	15.675,2	C. Montants des cotisations à percevoir par l'Office national de Sécurité sociale.

(1) Deze tabel behelst noch het stelsel der mijnwerkers noch dit der zeelieden ter koopvaardij,
(2) Er is begrepen het provisioneel vierde voor een beloop van ongeveer 600 miljoen frank.
(3) Bedragen betreffende rentezegels, rechtstreekse stortingen aan pensioenkassen, enz.

(1) Ce tableau ne comprend pas le régime des ouvriers mineurs, ni celui des marins de la marine marchande.
(2) Y compris le quart provisionnel d'un montant de 600 millions de francs environ.
(3) Montants relatifs aux timbres de retraite, versements directs aux caisses de pensions, etc.

Aandelen in de ontvangst
van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid in 1948 toegekend
aan de verschillende sectoren der Maatschappelijke Zekerheid.
(in miljoenen frank).

Parts de la recette de l'Office national
de Sécurité sociale attribuées en 1948 aux différents secteurs
de la Sécurité sociale.
(en millions de francs).

Aan de sector der pensioenen (met inbegrip van de rentezegels en van de stortingen aan de pensioenkassen)	4.643	Au secteur des pensions (y compris les timbres de retraite et les versements aux caisses de pensions).
Aan de sector der ziekte-invaliditeit	3.922	Au secteur de la maladie-invalidité.
Aan de sector der werkloosheid	1.154	Au secteur du chômage.
Aan de sector der kinderbijslagen	3.496	Au secteur des allocations familiales.
Aan de sector van het jaarlijks verlof der werklieden	2.207	Au secteur des vacances annuelles des ouvriers.
Aan de huishoudelijke heruitrusting der werknemers	867	Au secteur du rééquipement ménager des travailleurs.
Aan de bestaanszekerheid der bouwarbeiders	118	A la sécurité d'existence des travailleurs de la construction.

SAMENVATTING DER JAREN 1945 TOT 1949.
Statistiek geldig voor de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid
en het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.
(in miljoenen frank).

RECAPITULATION DES ANNEES 1945 A 1949.
Statistiques valant pour l'Office national de Sécurité sociale
et le Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs.
(en millions de francs).

	1945	1946	1947	1948	1949 (2)	
Bijdragen	8.015,4	12.781	16.034	18.937	(3)	Montant des cotisations.
Aandeel der toegekende ontvangst:						Part de la recette attribuée:
aan de pensioensector	2.773,— (1)	4.089 (1)	4.995 (1)	5.488 (1)	3.090 (4)	au secteur des pensions.
aan de ziekte-invaliditeit	1.868,—	2.912	3.529	4.460	3.188	au secteur de la malad.-invalidité.
aan de werkloosheid	671,—	1.005	1.201	1.297	1.139	au secteur du chômage.
aan kinderbijslagen	1.974,—	2.940	3.506	3.925	3.164	au secteur des allocat. familiales.
aan jaarlijks verlof	582,—	1.062	1.916	2.689	2.271 (5)	au secteur des vacances annuelles.
aan huishoudelijke heruitrusting	—	752	888	974	848	au secteur du réquipem. ménager.
aan de bestaanszekerheid der arbeiders van de bouwbedrijven	—	—	—	118	71 (6)	au secteur de la sécurité d'existence des travailleurs de la construction.
aan de Schatkist (compensatietoeslagen April-Mei 1948)	—	—	—	138	2	au Trésor (allocations compensatoires d'avril-mai 1948).
Overschot of mali	+ 147,—	+ 21	— 1	— 152	—	Reliquat ou mali.

(1) De rentezegels en de stortingen aan de pensioenkassen inbegrepen.

(2) Voor het jaar 1949 gelden de in bovenstaande tabel voorkomende cijfers alleen voor de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid en niet voor het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers. Zij omvatten eveneens de aandelen welke op de ontvangst van de R. M. Z. verschuldigd zijn voor het 1^{ste}, 2^{de} en het 3^{de} kwartaal, evenals de raming der voor het 4^{de} kwartaal 1949 toe te kennen aandelen.

(3) Het beloop der bijdragen voor 1949 is nog niet gekend.

(4) De voor de pensioenen door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid verschuldigde aandelen worden hier opgegeven na aftrekking der afhoudingen voor rentezegels en voor stortingen aan de pensioenkassen.

(5) Met inbegrip van 70 miljoen frank gezinsverlofgeld voor de bedienden.

(6) De bijdrage voor bestaanszekerheid werd voor het 4^{de} kwartaal 1949 niet geïnd; zij zal geïnd worden samen met die voor het 1^{ste} kwartaal 1950.

(1) Y compris les timbres de retraite et les versements aux caisses de pensions.

(2) Pour l'année 1949, les chiffres figurant au tableau ci-dessus concernent uniquement l'Office national de Sécurité sociale et non le Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs. Il faut noter également qu'ils comprennent les montants dus sur la recette de l'O.N.S.S. pour les 1^{er}, 2^e et 3^e trimestres, ainsi que les estimations des parts à attribuer pour le 4^e trimestre 1949.

(3) Le montant des cotisations pour 1949 n'est pas encore connu.

(4) Les parts dues par l'Office national de Sécurité sociale pour les régimes de pension sont indiquées ici après déduction des retenues pour timbres de retraite et des versements aux caisses de pensions.

(5) Y compris le pécule familial des employés d'un montant de 70 millions de francs.

(6) La cotisation de sécurité d'existence n'a pas été perçue pour le 4^e trimestre 1949; elle le sera en même temps que celle du 1^{er} trimestre 1950.

Sector der ziekteverzekering en invaliditeit.

Onderstaande tabel geeft een beeld van de evolutie in de sectoren der ziekteverzekering en der invaliditeit.

1) Aantal verzekerden in de Ziekteverzekering.

1945	1.699.400
1946	1.989.633
1947	2.200.596
1948	2.239.352
Op 30-6-1949	2.213.462

Secteur assurance maladie-invalidité.

Le tableau ci-dessous donne une idée de l'évolution dans le secteur assurance maladie-invalidité.

1) Nombre d'assurés de l'Assurance Maladie-Invalidité.

1945	1.699.400
1946	1.989.633
1947	2.200.596
1948	2.239.352
Au 30-6-1949	2.213.462

2) Bedrag der ontvangen bijdragen (Bruto en in duizende frank).
Montant des cotisations (Brut et en milliers de francs).

Dienstjaar Exercice	Wettelijke Légales.	Aanvullende Complémentaires	Totalen Totaux
1945	1.933.523	6.449	1.939.972
1946	2.819.826	6.904	2.826.730
1947	3.393.840	9.482	3.403.322
1948	3.664.608	25.777	3.690.385
Vooruitzichten Prévisions 1949	3.710.000	30.000	3.740.000

3) Staatstussenkomst (Bruto en in duizende frank).
Intervention de l'Etat (Brut et en milliers de francs).

Dienstjaar Exercice	Subsidies voor gebrek aan bijdragen van de werklozen. Subventions pour parer au défaut de cotisations des chômeurs.	Subsidies 16 % op wettelijke bijdragen Subventions de 16 % sur cotisations légales	Mali mijnwerkers Mali mineurs	Totalen Totaux
1945	145.156	309.364	—	454.520
1946	68.562	451.172	—	519.734
1947	71.165	543.014	—	614.179
1948	138.306	586.040	310.763	1.035.109
Vooruitzichten Prévisions 1949	400.000	594.000	330.000 Ontoereikende bijdragen. Cotisations insuffisantes.	1.324.000

4) Vergoedingen uitbetaald door de Verzekeringsorganismen en het
Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit.
Indemnités accordées par les Organismes Assureurs et le Fonds
National d'Assurance Maladie-Invalidité.

Dienstjaar Exercice	Primaire ongeschiktheid Incapacité primaire	Invaliditeit Invalidité	Rust bij bevalling Repos d'accouchement	Overlijden Décès	Totalen Totaux
1945	395.807	49.530	1.744	9.634	456.715
1946	989.874	115.703	23.906	27.220	1.156.703
1947	1.389.958	238.269	46.664	34.805	1.709.696
1948	1.507.596	355.730	57.359	39.310	1.959.995
Vooruitzichten Prévisions 1949	1.000.000	740.000	70.000	45.000	1.855.000

5) Resultaat van de V. Z. I.
Résultat de l'A. M. I.

1945	1.202.994 Boni	Rekening houdend met de diverse ontvangsten (interesten, enz.) en met de administratiekosten, zowel van het R. V. Z. I. als van de Verzekeringsorganismen. Tenant compte des recettes diverses (intérêts, etc.) et des frais d'administration tant du F. N. A. M. I. que des Organismes Assureurs.
1946	635.478 »	
1947	14.586 »	
1948	740.255 Mali	
Vooruitzichten Prévisions 1949	350.000 »	

6) *Uitgaven voor gezondheidszorgen.*
Dépenses en soins de santé.

Aanduiding	1945	1946	1947	1948	1949 Vooruitzichten — Prévisions	Désignation
Honor. geneesh. tandartsen ...	161.741	328.763	475.621	698.377	658.000	Honoraires médecins-dentistes.
Geneesmiddelen...	159.513	329.455	516.793	605.913	583.000	Médicaments
Speciale zorgen...	82.806	250.130	406.752	952.473	(1.285.000	Soins spéciaux.
Heelkunde ...	116.584	229.547	286.781	438.020	(	Chirurgie
Zorgen bij bevalling ...	36.744	77.896	91.786	128.885	142.000	Soins d'accouchement.
Kanker ...	3.874	9.309	14.438	26.588	51.000	Cancer.
Tuberculose...	23.851	67.281	127.527	205.799	277.000	Tuberculose.
Huisbezoekende verpleegsters ...	11.304	19.863	29.274	35.519	(	Infirmières-Visiteuses.
Medisch Adviseurs ...	1.526	9.472	19.718	35.645	(	Médecins-Conseil.
Ziekenbezoekers ...	—	6.114	11.296	14.282	(	Visiteurs de malades.
Diversen...	3.238	—	—	—	(102.000	Divers.
Totaal Verzekeringsorganismen ...	601.183	1.327.830	1.979.986	3.141.501	3.098.000	Totaux des Organismes Assur.
Diverse R. V. Z. I.:						Divers F.N.A.M.I.
Tussenkost R. V. Z. I. ...	519	63	1.163	—	—	Intervention F.N.A.M.I.
Administratiekosten...	1.519	7.907	11.543	15.992	17.730	Frais d'administration.
Algemeen totaal ...	603.221	1.335.800	1.992.692	3.157.493	3.115.730	Total général.

Aan deze tabel werd tevens de volgende toelichtingsnota gevoegd.

1^o Het antwoord n^o 5 betreffende de resultaten der V. Z. I. heeft betrekking op het exploitatieresultaat van elk der dienstjaren 1945 tot 1949. Daaruit vloeit voort dat het eindresultaat van de V. Z. I. op 31 December 1949 bekomen wordt door samentelling van de boni's en aftrekking van de mali's, opgegeven voor de 5 jaren.

2^o Door exploitatieresultaat dient verstaan het saldo van de verrichtingen van een dienstjaar, zelfs wanneer deze verrichtingen slechts in de loop van het volgend dienstjaar worden afgehandeld.

Aldus kunnen uit de balans zeer aanzienlijke reserves blijken, hoewel de thesaurietoestand ongunstig kan zijn.

De tegenwaarde van de reserves op het passief van de balans komt niet noodzakelijkerwijze voor de beschikbare middelen op het actief van de balans.

Wij treffen inderdaad op het actief de post « Debiteuren » aan, zoals de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid en het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, voor het bedrag der bijdragen van ten minste het laatste kwartaal van het jaar.

De thesaurietoestand blijkt slechts uit de financiële verrichtingen en alleen de beschikbare middelen wijzen daar van het resultaat aan.

3^o Bij de onderhavige nota voegen wij de thesaurietoestand van het R. V. Z. I. over de dienstjaren 1945 tot 1949.

Zoals u kunt vaststellen is het bedrag der beschikbare

A ce tableau a été joint la notice explicative suivante :

1) La réponse n^o 5 relative aux résultats de l'A.M.I. se rapporte aux résultats d'exploitation de chacun des exercices de 1945 à 1949. Il s'ensuit que le résultat final de l'A.M.I. au 31 décembre 1949 s'obtient par addition des bonis et déduction des malis renseignés pour les 5 années.

2) Nous entendons par résultat d'exploitation, le solde que laissent les opérations d'un exercice alors même que ces opérations ne se traitent qu'au cours de l'exercice suivant.

C'est ainsi que la situation du bilan peut faire apparaître des réserves appréciables alors que la situation de trésorerie peut être défavorable.

La contre-partie des réserves figurant au passif du bilan ne se trouve pas nécessairement dans le disponible figurant à l'actif du bilan.

Nous trouvons, en effet, à l'actif le poste « débiteurs » tels l'O.N.S.S. et le F.N.R.O.M. pour le montant des cotisations d'au moins le dernier trimestre de l'année.

La situation de trésorerie ne se justifie qu'au moyen des opérations financières et les disponibilités seules en accusent le résultat.

3) Nous annexons à la présente les situations de trésorerie du F.N.A.M.I. pour les exercices 1945 à 1949.

Comme vous pourrez le constater, malgré la présenta-

middelen, ondanks het voorleggen van een gunstige balans voor deze dienstjaren, in ruime mate onvoldoende.

Van 1946 tot 1948 stellen wij trouwens, in vergelijking met 1945, een vermindering van de beschikbare middelen vast, wat er op wijst dat het R. V. Z. I uitgaven boekt die hoger zijn dan zijn ontvangsten.

Voor het dienstjaar 1948 dient er opgemerkt dat in de ontvangsten, afgedragen door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, eensdeels de forfaitaire provisie van 25 t. h. op de bijdragen voorkomt, door de werkgevers gestort krachtens het besluit van de Regent van 27 Mei 1948, en anderdeels hebben wij in de loop van ditzelfde dienstjaar een bedrag geïnkasseerd van 180 miljoen frank als voorschot op de subsidie bestemd om het mali van de mijnwerkersverzekering te dekken; aldus was het mogelijk de V. O., die met de uikering van de prestaties der V. Z. I. belast zijn, van geldmiddelen te voorzien.

In 1949 is het eveneens dank zij de veel vluggere vereffening door het Rijk van de verschillende subsidies, alsmede dank zij de storting van de subsidie voor ontoereikende bijdragen van de mijnwerkers, dat wij onze financiële verrichtingen in evenwicht hebben kunnen brengen.

Sector der ouderdomspensioenen.

A) Bijzonder stelsel van de Mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden.

Gezien het speciaal stelsel der Mijnwerkerspensioenen en de vele andere prestaties die in het Nationaal Pensioenfonds de Mijnwerkers voorzien zijn, wordt op verzoek der Commissie, een volledig beeld gegeven der mijnwerkerspensioenen met al de gegevens inzake de verschillende vergoedingen, die toegekend worden aan de mijnwerkers inzake ouderdoms-, invaliden- en weduwenpensioenen.

Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.

I. — Totaal verzekerden onderworpen aan de Maatschappelijke Zekerheid.

Het aantal mijnwerkers en er mee gelijkgestelden waarvoor stortingen gedaan werden:

a) bij de Algemene Lijfrentekas, door tussenkomst van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, gedurende het dienstjaar 1945;

b) in het kapitalisatiefonds van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, gedurende de dienstjaren 1946, 1947 en 1948;

bedraagt:

1945	...	158.349
1946	...	165.442
1947	...	227.222
1948	...	252.344

* * *

Het schijnt belangwekkend te noteren dat het aantal arbeiders bij de kolenmijnen *ingeschreven* — met uitsluiting van de krijgsvangenen, die bij het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers niet werden aangesloten — schommelde als volgt: (Bron: Statistiek van het Mijnbeheer.)

tion d'un bilan favorable pour les exercices, le montant des disponibilités est nettement insuffisant.

De 1946 à 1948, nous constatons d'ailleurs une diminution des disponibilités par rapport à 1945, ce qui indique que le F.N.A.M.I. enregistre des dépenses supérieures à ses recettes.

Pour l'exercice 1948, il faut remarquer que, d'une part, dans les recettes provenant de l'Office National de Sécurité Sociale, figure le 1/4 provisionnel versé par les employeurs en vertu de l'arrêté du Régent du 27 mai 1948, et, d'autre part, nous avons encaissé cette même année à valoir sur la subvention pour la résorption du mali mineurs un montant de 180.000.000 de francs, ce qui a permis d'alimenter les O.A., chargés du paiement des prestations de l'A.M.I.

En 1949, c'est également grâce à la liquidation par l'Etat dans les délais beaucoup plus rapprochés des diverses subventions ainsi que grâce au versement de la subvention pour insuffisance des cotisations mineurs que nous avons pu équilibrer nos opérations financières.

Secteur des pensions de vieillesse.

A) Régime spécial des mineurs et assimilés.

Vu le régime spécial des pensions de mineurs et les nombreuses autres prestations prévues au Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs, un aperçu complet des pensions des mineurs a été donné, à la demande de la Commission, avec toutes les données concernant les différentes allocations accordées aux mineurs en matière de pensions de vieillesse, d'invalidité et de veuves.

Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs.

I. — Total des assurés soumis à la Sécurité sociale.

Le nombre des ouvriers mineurs et assimilés au profit de qui des versements ont été opérés:

a) à la Caisse générale de retraite, à l'intervention du Fonds national, pendant l'exercice 1945;

b) au Fonds de capitalisation du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, pendant les exercices 1946, 1947 et 1948;

s'élève à:

1945	...	158.349
1946	...	165.442
1947	...	227.222
1948	...	252.344

* * *

Il paraît intéressant de noter que le nombre d'ouvriers *inscrits* dans les charbonnages — à l'exclusion des prisonniers de guerre qui n'ont pas été affiliés au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs — a fluctué comme suit (Source: Statistiques de l'Administration des Mines):

31 Januari 1945	106.787
28 Juni 1945	109.310
3 Januari 1946	112.652
4 Juli 1946	114.696
2 Januari 1947	128.856
3 Juli 1947	144.585
8 Januari 1948	163.673
1 Juli 1948	170.140
7 Januari 1949	178.453
7 Juli 1949	172.659
5 Januari 1950	162.749
30 Maart 1950	161.843

II. — Bijdragen die door het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers worden geïnd.

Het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers is belast, wat de mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden betreft, met het innen van al de werkgevers- en werknemersbijdragen betreffend de verschillende takken der maatschappelijke zekerheid. Het is insgelijks belast met het innen van de verschillende bijdragen betreffende het bijzonder pensioenstelsel voor de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden.

De bijdragen worden op dit ogenblik vastgesteld als volgt:

A. Op niet geïnfonnde lonen:

a) verzekering ouderdom-vroegtijdige dood (bijzonder pensioenstelsel)	9 %
b) verzekering invaliditeit (bijzonder pensioenstelsel)	2 %
c) verzekering ziekte	4 %
d) jaarlijks verlof	5 %
e) aanvullend verlof voor de ondergrondse arbeiders der kolenmijnen	4 %
der lonen van de ondergrondse arbeiders der kolenmijnen.	

B. Op de maximum lonen van fr. 4.000 per maand:

a) verzekering werkloosheid	2 %
b) gezinsvergoedingen	6 %
c) huishoudelijke heruitrusting	1,5 %

Om de drie maanden stort het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers de bijdragen betreffend:

- de verzekering-ziekte, aan het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte-Invaliditeit, onder voorbehoud van een heffing van 1/4 ‰ op het overgedragen bedrag;
- de verzekering tegen werkloosheid, aan het Steunfonds door Werklozen, onder voorbehoud van een heffing van 1 ‰ op het overgedragen bedrag;
- de gezinsvergoedingen aan de Rijksdienst voor samenordering der gezinsvergoedingen onder voorbehoud van een heffing van 1 ‰ op het overgedragen bedrag;
- de huishoudelijke heruitrusting, aan het Rijksfonds voor huishoudelijke heruitrusting, onder voorbehoud van een heffing van 1 ‰ op het overgedragen bedrag.

31 janvier 1945	106.787
28 juin 1945	109.310
3 janvier 1946	112.652
4 juillet 1946	114.696
2 janvier 1947	128.856
3 juillet 1947	144.585
8 janvier 1948	163.673
1 ^{er} juillet 1948	170.140
7 janvier 1949	178.453
7 juillet 1949	172.659
5 janvier 1950	162.749
30 mars 1950	161.843

II. — Cotisations perçues par le Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs.

Le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs est chargé, en ce qui concerne les ouvriers mineurs et assimilés, de recueillir toutes les cotisations, tant patronales qu'ouvrières, afférentes aux différentes branches de la sécurité sociale. Il perçoit en outre diverses cotisations afférentes au régime spécial de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

Les cotisations sont actuellement fixées comme suit:

A. sur salaires non plafonnés:

a) assurance vieillesse - décès prématuré (régime spécial)	9 %
b) assurance invalidité (régime spécial)	2 %
c) assurance maladie	4 %
d) vacances annuelles	5 %
e) congés complémentaires des ouvriers du fond des mines de houille	4 %
des salaires des ouvriers du fond des mines de houille.	

B. sur salaires plafonnés à 4.000 francs par mois:

a) assurance chômage	2 %
b) allocations familiales	6 %
c) rééquipement ménager	1,5 %

Le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs transfère trimestriellement les cotisations afférentes:

- à l'assurance maladie, au Fonds national d'assurance maladie-invalidité, sous réserve d'un prélèvement de 1/4 ‰ du montant transféré;
- à l'assurance chômage, au Fonds de soutien des chômeurs, sous réserve d'un prélèvement de 1 ‰ du montant transféré;
- aux allocations familiales, à l'Office national de coordination des allocations familiales, sous réserve d'un prélèvement de 1 ‰ du montant transféré;
- au rééquipement ménager, au Fonds national du Rééquipement ménager, sous réserve d'un prélèvement de 1 ‰ du montant transféré.

Bijdragen
(in millioentallen frank).

Cotisations
(en millions de francs).

	1945	1946	1947	1948	1949	
Ouderdom	288,1	432,9	652,8	851,8	922,6	Vieillesse.
Invaliditeit	62,4	92,7	140,1	180,2	195,5	Invalidité.
Ziekte... ..	124,—	184,2	271,7	357,6	394,1	Maladie.
Jaarlijks Verlof (*)... ..	61,9	217,6	320,7	446,7	488,5	Vacances annuelles (*)
Aanvullend Verlof... ..	77,1	122,7	195,5	269,7	300,4	Congés complémentaires.
Werkloosheid	62,—	85,5	112,3	143,1	149,3	Chômage.
Gezinsvergoedingen... ..	185,9	256,7	345,8	429,4	439,1	Allocations familiales.
Huishoudelijke heruitrusting	—	61,9	84,2	107,4	112,1	Rééquipement ménager.
Totalen	861,4	1.454,2	2.123,1	2.785,9	3.001,6	Totaux.

(*) Bijdragen en verschillende tussenkosten bestemd voor de financiering van het dubbel verlofgeld.

(*) Cotisations et interventions diverses destinées au financement du double pécule.

* * *

Bovenstaande tabel laat uitschijnen, dat het totaal der bijdragen betreffende de verzekering tegen ziekte — bijdrage van 4 t. h. op de niet geplafonneerde lonen — in werkelijkheid overeenstemt, voor het jaar 1949 met 5,3 t. h. der maximum lonen van fr. 4.000 per maand

Le tableau ci-dessus fait apparaître que le montant des cotisations afférentes à l'assurance maladie — cotisation de 4 % sur les salaires non plafonnés — correspond en réalité, pour l'ensemble de l'année 1949, à 5,3 % des salaires plafonnés à 4.000 francs par mois.

**Bijzonder pensioenstelsel voor de mijnwerkers
en de er mee gelijkgestelden.**

**Régime spécial de retraite des ouvriers mineurs
et assimilés.**

Verzekeringen-ouderdom, vroegtijdige dood en invaliditeit.

Assurances vieillesse, décès prématuré et invalidité.

B. Tabel I omvat, wat betreft de sector « Verzekering-ouderdom-vroegtijdige dood », voor de jaren 1945, 1946, 1947, 1948 en 1949 :

B. Le tableau I indique, en ce qui concerne le seul secteur « Assurance - Vieillesse - Décès prématuré », pour chacune des années 1945, 1946, 1947, 1948 et 1949 :

- de werkgevers- en werknemersbijdragen;
- het aandeel van de Staat;
- het aandeel van verschillende organismen;
- het totaal der geldmiddelen;
- de te kapitaliseren bijdragen;
- het bedrag der uitgekeerde pensioenen;
- de kosteloze steenkolenlevering;
- het totaal der uitgaven;
- het boni.

- les cotisations patronales et ouvrières;
- la quote-part de l'Etat;
- la quote-part d'organismes divers;
- le total des ressources;
- les cotisations à capitaliser;
- le montant des pensions servies;
- le charbon gratuit;
- le total des dépenses;
- le boni.

C. Tabel II omvat, wat betreft de sector Verzekering-Invaliditeit voor de jaren 1945, 1946, 1947, 1948, 1949 en 1950

C. Le tableau II indique, en ce qui concerne le seul secteur « Assurance invalidité », pour chacune des années 1945, 1946, 1947, 1948 et 1949 :

- de werkgevers- en werknemersbijdragen;
- het aandeel van de Staat in de invaliditeitspensioenen;
- het totaal der geldmiddelen;
- het bedrag der invaliditeitspensioenen;
- de aan de invaliden toegekende kosteloze steenkolenlevering;
- het totaal der uitgaven;
- het mali of het boni.

- les cotisations patronales et ouvrières;
- la quote-part de l'Etat dans les pensions d'invalidité;
- le total des ressources;
- le montant des pensions d'invalidité;
- le charbon gratuit accordé aux invalides;
- le total des dépenses;
- le mali ou le boni.

D. *Tabel III* omvat, voor de jaren 1946, 1947, 1948 en 1949, de indeling, per aandoening :

a) van het aantal mijnwerkers en er mee gelijkgestelden tot het invaliditeitspensioen toegelaten in de loop van het jaar;

b) van het aantal mijnwerkers en er mee gelijkgestelden begunstigd met het invaliditeitspensioen op 31 December.

E. *Tabel IV* geeft de beweging van het Reservefonds der verzekeringen tegen ouderdom, vroegtijdige dood en invaliditeit, van 1925 tot 1949.

Er valt te noteren dat het bedrag van het Reservefonds einde December 1949 slechts 1,6 maal het bedrag der jaarlijkse lasten van het Nationaal Pensioenfonds vertegenwoordigt, einde December 1944 vertegenwoordigde het 1,9 maal het bedrag der lasten van het jaar 1944.

Verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom, vroegtijdige dood, en invaliditeit.

I. — Prestaties door dit stelsel voorzien.

A. — Aard van de prestaties.

De bepalingen der Besluitwet van 25 Februari 1947 tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden, regelen de toekenning van de hiernavermelde prestaties :

- 1) invaliditeitspensioen,
- 2) ouderdomspensioen,
- 3) vervroegd pensioen,
- 4) pensioen voor gescheiden echtgenote,
- 5) overlevingspensioen,
- 6) ouderdomspensioen voor weduwe,
- 7) wezentoelage,
- 8) kosteloze steenkolenlevering.

Een besluit van de Regent dd. 23 April 1949 voorziet de toekenning van een pensioenbijslag aan zekere gepensioneerden, ter vervanging van de compensatievergoedingen.

B. — Toekenningsvoorwaarden en huidig bedrag van de bij de Besluit-wet van 25 Februari 1947 voorziene prestaties.

1. Invaliditeitspensioen :

Een invaliditeitspensioen kan toegekend worden aan ieder werkman die, na 31 December 1924, in de ondernemingen welke onderworpen zijn aan het bijzonder pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden, gewerkt heeft, en die het werk in die ondernemingen moet stopzetten wegens ziekte die een ongeschiktheid tot normaal werken in gezegde ondernemingen tengevolge heeft.

Om aanspraak te kunnen maken op het voordeel van een invaliditeitspensioen moet de werkman de volgende voorwaarden vervullen :

1° de aanvraag ingediend hebben binnen de termijn van 2 jaar, van de datum af waarop het werk in een onderworpen bedrijf werd verlaten;

2° de leeftijd van 60 jaar niet bereikt hebben op het ogenblik van het werkverlaten;

3° volgens de leeftijd, 10 à 20 jaar dienst bewijzen,

D. Le *tableau III* indique, pour chacune des années 1946, 1947, 1948 et 1949, la répartition par catégories d'affection :

a) du nombre d'ouvriers mineurs et assimilés admis à la pension d'invalidité au cours de l'année;

b) du nombre d'ouvriers mineurs et assimilés titulaires d'une pension d'invalidité au 31 décembre de l'année;

E. Le *tableau IV* indique le mouvement du Fonds de réserve des assurances vieillesse, décès prématuré et invalidité, de 1925 à 1949.

Il est à noter que le montant du Fonds de réserve à fin décembre 1949 ne représente que 1,6 fois le montant des charges annuelles du Fonds national; à fin décembre 1944 il représentait 1,9 fois le montant des charges de l'année 1944.

Assurances vieillesse, décès prématuré et invalidité.

I. — Prestations prévues par le régime.

A. — Genres de prestations.

Les dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947, coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, règlent l'attribution des prestations ci-après :

- 1) pension d'invalidité;
- 2) pension de vieillesse;
- 3) pension anticipée;
- 4) pension d'épouse séparée;
- 5) pension de survie;
- 6) pension de vieillesse de veuve;
- 7) allocation pour orphelins;
- 8) fourniture gratuite de charbon.

Un arrêté du Régent du 23 avril 1949 prévoit l'attribution en remplacement des allocations compensatoires, d'un supplément de pension à certains pensionnés.

B. — Conditions d'octroi et montant actuel des prestations prévues par l'arrêté-loi du 25 février 1947.

1. Pension d'invalidité.

Une pension d'invalidité est attribuable à tout ouvrier qui a été occupé, postérieurement au 31 décembre 1924, dans les entreprises assujetties au régime spécial de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, et qui doit cesser le travail dans ces entreprises pour cause de maladie entraînant une incapacité de travailler normalement dans lesdites entreprises.

Pour pouvoir prétendre au bénéfice de la pension d'invalidité, l'ouvrier doit justifier des conditions suivantes :

1° avoir introduit la demande dans le délai de 2 ans, à partir de la date de la cessation de travail dans une entreprise assujettie;

2° n'avoir pas atteint l'âge de 60 ans au moment de la cessation de travail;

3° justifier de 10 à 20 ans de services, selon l'âge, sauf

tenzij de belanghebbende tijdens zijn arbeidersloopbaan minder dan één jaar buiten de onderworpen bedrijven heeft gewerkt;

4° zijn recht op de vergoedingen voor primaire ongeschiktheid uitgeput hebben.

Bedrag van het invaliditeitspensioen.

Voor de gehuwde arbeiders, voor de ongehuwden, weduwnaars of de uit de echt gescheiden arbeiders die één of meer kinderen beneden 16 jaar te hunnen laste hebben, en voor de werklieden van hun echtgenote gescheiden, die één of meer kinderen beneden 16 jaar te hunnen laste hebben, en waarvan de echtgenote niet toegelaten wordt tot het voordeel van het pensioen voor gescheiden echtgenote, is het bedrag van het invaliditeitspensioen gelijk aan driehonderd maal de helft van het dagloon, zonder dat dit bedrag 20.880 fr. mag te boven gaan.

Voor de arbeiders ongehuwd, weduwnaars, gedivorceerd of gescheiden (die hiervoren niet zijn beoogd) is het bedrag van het invaliditeitspensioen gelijk aan tweehonderd maal de helft van het dagloon, zonder dat dit bedrag 14.040 fr. mag overschrijden.

Het maximumbedrag van 20.880 fr. en van 14.040 fr. wordt onderscheidenlijk opgevoerd tot 26.280 fr. en 17.640 fr. voor de ondergrondse arbeiders van de steenkolenmijnen.

Het dagloon dat voor het vaststellen van het invaliditeitspensioen in aanmerking dient te worden genomen is gelijk aan het bedrag van de bezoldiging door de aanvrager werkelijk ontvangen in de loop der laatste vier weken vóór de datum waarop de ziekte een aanvang nam, gedeeld door het aantal dagen gedurende dewelke belanghebbende werkelijk gearbeid heeft tijdens dezelfde periode.

Zo de belanghebbende ten minste 20 jaar ondergrondse diensten bewijst, is het loon waarmede rekening wordt gehouden, dat welk verdiend werd in de loop van de laatste vier weken van zijn tewerkstelling in de ondergrond, zelfs indien de ziekte een aanvang nam toen belanghebbende werkzaam was op de bovengrond.

Wanneer de gepensioneerde het werk voortzet en dat het inkomen welk hij zich door zijn persoonlijke arbeid verschaft, met inbegrip van de eventuele voordelen in natura het brutobedrag van 1.000 fr. per maand overschrijdt, wordt zijn pensioen verlaagd met het inkomsten-gedeelte dat die som van 1.000 fr. te boven gaat.

Het invaliditeitspensioen wordt onttrokken aan de belanghebbende die zich door zijn persoonlijke arbeid een inkomen verschaft waarvan het maandelijks bruto-bedrag, verlaagd met een som van 1.000 fr. gelijk is aan of hoger is dan het maandelijks pensioen-gedeelte.

Het pensioen wordt teruggegeven aan de belanghebbende die ophoudt zich door zijn persoonlijke arbeid de hiervorenbepaalde inkomsten te verschaffen indien hij het bewijs voorlegt dat het door hem geleverd werk de medische besluiten tengevolge waarvan hem het invaliditeitspensioen werd toegekend niet ongeldig maakt.

Er valt op te merken dat de wegens invaliditeit gepensioneerde die het werk hervat in de aan het bijzonder pensioenstelsel voor de mijnwerkers onderworpen bedrijven, zich op de aldus volbrachte diensten niet mag beroepen voor het vaststellen zijner rechten op het voordeel van een ouderdomspensioen.

Het invaliditeitspensioen valt ten belope van twee derden ten laste van de Staat en ten belope van één derde ten laste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.

2. Ouderdomspensioen voor de werklieden.

Een ouderdomspensioen wordt toegekend aan de mijnwerkers en er mee gelijkgesteld die de volgende voorwaarden vervullen:

si, au cours de sa carrière ouvrière, le demandeur n'a pas été occupé au moins un an en dehors des entreprises assujetties;

4° avoir épuisé son droit aux indemnités d'incapacité primaire.

Montant de la pension d'invalidité.

Pour les ouvriers mariés, pour les ouvriers célibataires, veufs ou divorcés qui ont à leur charge un ou plusieurs enfants âgés de moins de 16 ans et pour les ouvriers séparés qui ont à charge un ou plusieurs enfants de moins de 16 ans et dont l'épouse n'est pas admise au bénéfice d'une pension d'épouse séparée, la pension d'invalidité est fixée à 300 fois la moitié du salaire journalier, sans pouvoir dépasser 20.800 francs.

Pour les ouvriers célibataires, veufs, divorcés ou séparés (autres que les précédents), la pension est fixée à 200 fois la moitié du salaire journalier, sans pouvoir dépasser 14.040 francs.

Les « plafonds » de 20.880 francs et de 14.040 francs sont respectivement portés à 26.280 francs et à 17.640 francs pour les ouvriers du fond des mines de houille.

Le salaire journalier à considérer pour la détermination de la pension d'invalidité est égal au montant de la rémunération réellement touchée par le demandeur au cours des quatre dernières semaines qui précèdent la date à laquelle la maladie a pris naissance, divisé par le nombre de jours pendant lesquels l'intéressé a été occupé effectivement pendant cette même période.

Si l'intéressé compte au moins 20 ans de service au fond, le salaire à prendre en considération est celui gagné pendant les quatre dernières semaines de travail au fond, même si la maladie a pris naissance alors que l'intéressé était occupé à la surface.

Lorsque le pensionné continue à travailler et que les ressources qu'il se procure par son travail personnel dépassent la somme de 1.000 francs brut par mois, y compris éventuellement la valeur des avantages en nature, sa pension est diminuée du montant des ressources excédant ladite somme de 1.000 francs.

La pension d'invalidité est retirée à tout intéressé qui se procure par son travail personnel des ressources dont le montant mensuel brut, déduction faite d'une somme de 1.000 francs, est égal ou supérieur au montant mensuel de sa pension.

La pension est restituée à l'intéressé qui cesse de se procurer par son travail personnel des ressources équivalentes à celles fixées ci-dessus, s'il administre la preuve que le travail qu'il a effectué n'infirme pas les conclusions médicales en suite desquelles la pension d'invalidité lui a été attribuée.

Il est à noter que le pensionné pour invalidité qui reprend du travail dans les entreprises assujetties au régime spécial de retraite des ouvriers mineurs ne peut se prévaloir des services qu'il a ainsi accomplis, pour la détermination de ses droits au bénéfice d'une pension de vieillesse.

La pension d'invalidité est à charge de l'Etat à concurrence des 2/3 et à charge du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs à concurrence de 1/3.

2. — Pension de vieillesse des ouvriers.

Une pension de vieillesse est attribuée aux ouvriers mineurs et assimilés qui remplissent les conditions suivantes:

1) Werkzaam zijn in een onderworpen onderneming op de wettelijke pensioensouderdom, namelijk 55 jaar voor de ondergrondse arbeiders (alsook voor de ophaalmachinisten die ten minste gedurende twintig jaren in die hoedanigheid waren tewerk gesteld), 60 jaar voor de bovengrondse arbeiders.

2) Ten minste 20 jaar dienst bewijzen in de onderworpen bedrijven.

Afwijking aan de eerste voorwaarde :

Wordt beschouwd als werkzaam zijnde op de wettelijke pensioensouderdom, zo hij ten minste 20 jaar mijndienst bewijst :

1) de wegens invaliditeit gepensioneerde arbeider, indien hij de maandelijke verzekeringsstorting van 25 fr. heeft verricht voor het behoud van zijn rechten op het ouderdomspensioen;

2) de wegens invaliditeit pensioeneerbare arbeider;

3) de arbeider die het werk heeft moeten stopzetten :

a) wegens afdanking te wijten aan een economische crisis of aan het stilvallen van de exploitatie;

b) wegens het gezamenlijk neerleggen van het werk, indien de onderneming, waarin hij werkzaam was, bij het verstrijken van de periode waarop het werk gezamenlijk werd neergelegd; haar bedrijvigheid niet heeft hervat;

c) de ondergrondse arbeider die, wegens lichamelijke ongeschiktheid, werd afgedankt en wiens aanvraag om invaliditeitspensioen werd verworpen om reden dat de aanvrager nog bekwaam was op de bovengrond der onderworpen bedrijven te werken.

De belanghebbende die in één van de onder 3) hierboven beoogde gevallen verkeert, moet bewijzen :

a) dat hij gedurende de periode begrepen tussen de datum waarop hij ophield met werken en de wettelijke pensioensouderdom, in het gewestelijk bureau van het Voorlopig Steunfonds voor Werklozen was ingeschreven als werkzoekende in de onderworpen bedrijven,

b) dat hij, behoudens om reden van lichamelijke ongeschiktheid, de dienstaanbiedingen in de onderworpen bedrijven, niet heeft geweigerd;

c) dat hij de verzekeringsstorting heeft verricht met het oog op het behoud van zijn rechten op het ouderdomspensioen, hetzij 25 fr. per maand ten voordele van het Nationaal Pensioenfonds, hetzij, ingeval hij opnieuw voor een patroon werkt, de verzekeringsstorting voorzien door de wet waaraan hij onderworpen was;

4) de arbeider die ter oorzaak van een ongeval, het werk heeft moeten stopzetten, op voorwaarde te bewijzen :

1) dat het ongeval hem in de onmogelijkheid heeft gesteld op normale wijze in de onderworpen bedrijven te werken tijdens de periode begrepen tussen de datum van het ongeval en die waarop hij de wettelijke pensioensouderdom bereikt;

2) dat hij de verzekeringsstorting regelmatig heeft verricht voor het behoud van zijn rechten op het ouderdomspensioen; hetzij 25 fr. per maand ten voordele van het Nationaal Fonds, hetzij, ingeval hij buiten de mijnen het werk heeft hernomen, de verzekeringsstorting voorzien door de wet waaraan hij onderworpen was;

5) de arbeider die het werk heeft verlaten om de betrekking van bediende of van vaste secretaris in de schoot van de centrale vakorganisaties der mijnwerkers te bekleden, gedurende de periode begrepen tussen de datum waarop hij het mijnwerk heeft stopgezet en die waarop hij de wettelijke pensioensouderdom bereikt.

N. B. — Voor de bij par. 5) bedoelde arbeiders worden slechts 15 dienstjaren vereist.

1° être occupé dans une entreprise assujettie à l'âge légal de la retraite, c'est-à-dire à l'âge de 55 ans pour les ouvriers du fond (ainsi que pour les machinistes d'extraction qui ont été occupés à ce service spécial pendant au moins 20 ans), à l'âge de 60 ans pour ceux de la surface;

2° justifier d'au moins 20 ans de services dans les entreprises assujetties.

Dérogations à la première condition :

Est considéré comme occupé à l'âge légal de la retraite, s'il compte au moins 20 ans de services miniers :

1) l'ouvrier pensionné pour invalidité, s'il a effectué le versement d'assurance de 25 francs par mois pour la conservation de ses droits à la pension de vieillesse;

2) l'ouvrier pensionnable pour invalidité;

3) l'ouvrier qui a dû cesser le travail minier :

a) par suite de licenciement dû à une crise économique ou à l'arrêt de l'exploitation;

b) par suite d'abandon collectif de travail, si l'entreprise qui l'occupait n'a pas repris son exploitation à l'expiration de la période d'abandon collectif;

c) le congédié du fond pour cause d'insuffisance physique et dont la demande de pension d'invalidité a été rejetée pour le motif que le demandeur était encore capable de travailler à la surface des entreprises assujetties.

L'intéressé qui rentre dans une des catégories visées au 3) ci-dessus, doit prouver :

a) qu'il a été inscrit au bureau régional du Fonds provisoire de soutien aux chômeurs comme demandeur d'emploi dans les entreprises assujetties, entre la date de sa cessation de travail et l'âge légal de la retraite;

b) qu'il n'a pas refusé les offres de services dans les entreprises assujetties, sauf pour cause d'incapacité physique;

c) qu'il a effectué le versement d'assurance destiné à la conservation de ses droits à la pension de vieillesse : soit 25 francs par mois au Fonds national, soit en cas de reprise de travail chez un employeur, le versement d'assurance prévu par la loi à laquelle il s'est trouvé assujetti.

4) l'ouvrier qui a dû cesser le travail minier pour cause d'accident, à la condition de prouver :

1) que l'accident l'a mis dans l'impossibilité de travailler normalement dans les entreprises assujetties entre la date de l'accident et l'âge légal de la retraite;

2) qu'il a effectué régulièrement le versement de l'assurance pour la conservation de ses droits à la pension de vieillesse : soit 25 francs par mois au Fonds national, soit en cas de reprise de travail en dehors des mines, le versement d'assurance prévu par la loi à laquelle il s'est trouvé assujetti.

5) l'ouvrier qui a cessé le travail pour occuper les fonctions d'employé ou de secrétaire permanent au sein des organisations syndicales centrales des ouvriers mineurs, depuis la date de la cessation de travail minier jusqu'à l'âge de la retraite.

N. B. — Pour les ouvriers visés au 5), 15 ans de services seulement sont requis.

Afwijkingen aan de tweede voorwaarde.

De belanghebbenden, begunstigd met de vorenvermelde afwijkingen, die ten minste geen twintig jaar dienst bewijzen, hebben, op 65 jarige leeftijd, recht op een ouderdomspensioen waarvan het bedrag gelijk is aan datwelk voorzien wordt door de Algemene Wet op de pensioenen.

Bedrag van het ouderdomspensioen.

Zonder het met 30 jaar dienst overeenkomend bedrag te mogen overschrijden, wordt het ouderdomspensioen, als volgt vastgesteld, per dienstjaar:

876 fr. voor de ondergrondse arbeider, gehuwd,
588 fr. voor de ondergrondse arbeider ongetrouwd, weduwnaar, gedivorceerd of van zijn echtgenote gescheiden.
696 fr. voor de bovengrondse arbeider gehuwd,
468 fr. voor de bovengrondse arbeider ongetrouwd, weduwnaar, gedivorceerd of van zijn echtgenote gescheiden.

N. B. — De gepensioneerde arbeider die ten minste 15 jaar ondergrondse diensten bewijst, geniet, voor elk der ondergrondse dienstjaren, het hiervoren voorzien bedrag ten voordele van de ondergrondse arbeider.

Anderzijds, de ondergrondse arbeider die op 55-jarige leeftijd gepensionneerd is op grond van 20 tot 29 jaar ondergrondse diensten, en die eveneens op de bovengrond heeft gewerkt, geniet op 60-jarige leeftijd, per bovengrondsdienstjaar, een pensioenbijslag van 696 fr. indien hij gehuwd is en van 468 fr. indien hij ongetrouwd, weduwnaar of gedivorceerd is, of van zijn echtgenote gescheiden leeft.

Het bedrag van het aldus bepaald ouderdomspensioen bestaat uit:

- a) de renten voortvloeiend uit de verplichte stortingen die ten voordele van de kapitalisatie verricht werden;
- b) een ouderdomsrentetoeslag ten laste van de Staat;
- c) een pensioenbijslag waarvan 2/3 ten laste van de Staat vallen en 1/3 ten laste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.

Er valt op te merken dat geen enkel ouderdomspensioen geringer mag zijn dan dat welk aan belanghebbende zou toegekend geweest zijn op grond van de Algemene Wet op de pensioenen.

Wanneer de belanghebbende, na zijn oppensioenstelling, het werk voortzet en zich door zijn persoonlijke arbeid inkomsten verschafft waarvan het bruto-bedrag 1.000 fr. per maand overschrijdt, wordt zijn pensioen verminderd met het inkomstengedeelte dat die som van 1.000 fr. te boven gaat, zonder dat zijn pensioen geringer mag zijn dan het bedrag van de renten en van de rentetoeslag.

Ten einde het economisch herstel van het land door een verhoging van de kolenproductie te bevorderen, verleent een Ministerieel Besluit van 15 October 1947 aan de als ondergrondse arbeiders wegens ouderdom gepensionneerden die het werk in de ondergrond van de kolonmijnen voortzetten of hernemen, het recht hun volledig pensioen met hun geheel loon tot de leeftijd van 60 jaar te cumuleren.

Daar deze bepaling die het kader van het gemeen recht te buiten gaat, ten doel heeft de huidige economische toestand te verhelpen, is ze derhalve van tijdelijke aard.

3. — Vervroegd pensioen voor de werklieden.

De werkmán die, na 31 Januari 1945, in de steenkolenmijnen tewerk gesteld was en de werkmán die op 1 Februari 1945 op een invaliditeitspensioen gerechtigd was

Déro gations à la seconde condition

Les intéressés, bénéficiaires des dérogations indiquées ci-dessus, qui ne réunissent pas au moins 20 ans de services miniers, ont droit, à l'âge de 65 ans à une pension de vieillesse égale à celle prévue par la loi générale des pensions.

Montant de la pension de vieillesse.

Sans qu'elle puisse dépasser le montant correspondant à trente années de services, la pension de vieillesse est fixée, par année de services, à:

876 francs pour l'ouvrier du fond, marié;
588 francs pour l'ouvrier du fond, célibataire, veuf, divorcé ou séparé de son épouse;
696 francs pour l'ouvrier de la surface, marié;
468 francs pour l'ouvrier de la surface, célibataire, veuf, divorcé ou séparé de son épouse.

N. B. — L'ouvrier pensionné de la surface qui compte au moins 15 ans de services au fond, reçoit, pour chacune des années accomplies au fond, le taux prévu ci-dessus pour l'ouvrier du fond.

D'autre part, l'ouvrier du fond, pensionné à 55 ans sur la base de 20 à 29 années de services au fond, et qui a travaillé en outre à la surface, reçoit, à l'âge de 60 ans, par année de service à la surface, un supplément de pension de 696 francs s'il est marié, et de 468 francs s'il est célibataire, veuf, divorcé ou séparé.

Le montant de la pension de vieillesse ainsi déterminée se compose:

- a) des rentes issues des versements obligatoires effectués à la capitalisation;
- b) d'une majoration de rente de vieillesse à charge de l'Etat;
- c) d'un supplément de pension à charge de l'Etat à concurrence de 2/3 et à charge du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs à concurrence de 1/3.

Il est à noter qu'aucune pension de vieillesse ne peut être inférieure à celle à laquelle l'intéressé aurait pu prétendre au titre de la loi générale des pensions.

Lorsqu'après son admission à la pension, l'intéressé travaille encore et se procure, par son travail personnel, des ressources supérieures à 1.000 francs brut par mois, sa pension est diminuée du montant des ressources qui excède ladite somme de 1.000 francs, sans toutefois que sa pension puisse être inférieure au montant des rentes et de la majoration de rente.

Dans le but de favoriser le redressement économique du pays par une augmentation de la production charbonnière, un arrêté ministériel du 15 octobre 1947 autorise les pensionnés pour vieillesse au titre d'ouvriers du fond, qui continuent ou reprennent du travail au fond des charbonnages, à cumuler jusqu'à l'âge de 60 ans leur pension de vieillesse complète et leur salaire entier.

Etant liée aux nécessités d'une contingence économique, cette disposition exorbitante du droit commun, revêt de ce fait un caractère essentiellement temporaire.

3. — Pension anticipée des ouvriers.

L'ouvrier qui a été occupé dans les mines de houille après le 31 janvier 1945 et l'ouvrier qui, à la date du 1^{er} février 1945, était titulaire d'une pension d'invalidité

hebben het recht, welke ook hun leeftijd zij, een vervroegd pensioen te genieten, op voorwaarde dat ze ten minste 30 jaar dienst als ondergrondse werklieden in de steenkolenmijnen bewijzen.

Wanneer de belanghebbende de wettelijke pensioensouderdom bereikt, namelijk 55 jaar, wordt het vervroegd pensioen door het ouderdomspensioen vervangen.

Bedrag :

Het bedrag van het vervroegd pensioen — dat geheel ten laste van de Staat is — wordt vastgesteld op 26.280 fr. per jaar voor de gehuwde arbeiders en op 17.640 fr. per jaar voor de ongehuwden, weduwnaars, of de uit de echt gescheiden arbeiders.

Wanneer de op het vervroegd pensioen gerechtigde nog werkt, en het inkomen welk hij zich door zijn persoonlijke arbeid verschaft, het bruto-bedrag van 1.000 fr. per maand overschrijdt, wordt zijn pensioen verminderd met het inkomsten-gedeelte dat die som van 1.000 fr. te boven gaat.

Evenals de wegens ouderdom als ondergrondse arbeiders gepensioneerde, kan de titularis van een vervroegd pensioen die het werk in de ondergrond van de steenkolenmijnen voortzet, zijn volledig vervroegd pensioen en zijn geheel loon gelijktijdig genieten.

N. B. — Wat de gerechtigde op een vervroegd pensioen betreft, valt er op te merken dat het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers de last der maandelijke bijdrage van 25 fr. draagt, met het oog op het behoud van de rechten der belanghebbenden op het voordeel van de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

4. — Pensioen voor de gescheiden echtgenote.

De echtgenote die van haar echtgenoot gescheiden leeft kan het voordeel bekomen van het verschil tussen het bedrag waarop haar echtgenoot zou recht hebben, indien hij niet gescheiden was, en het bedrag van het pensioen dat hij werkelijk als gescheidene ontvangt.

De echtgenote wordt van bedoeld pensioen uitgesloten indien ze in een der volgende gevallen verkeert :

- 1) zo zij, na de scheiding, wegens overspel veroordeeld werd;
- 2) zo zij, sedert de scheiding van haar echtgenoot, als bijzit met een ander man leefde of een gekend wangedrag had;
- 3) zo zij gerechtelijk van tafel en bed gescheiden is en zo het scheidingsvonnis te haren laste werd uitgesproken;
- 4) zo haar de zorg voor haar kinderen rechterlijk wegens onwaardigheid werd geweigerd of ontnomen;
- 5) zo zij veroordeeld werd om haar echtgenoot om het leven gestaan te hebben;
- 6) zo zij, sedert haar huwelijk met de gepensioneerde, niet gedurende vijf jaar met deze heeft samengewoond.

Deze laatste uitsluiting is niet van toepassing ingeval er uit de samenleving van de verzoekster met de gepensioneerde een kind geboren is, en ingeval de verzoekster door achtereenvolgende huwelijken, minstens vijf jaar met een mijnwerker heeft samengewoond.

De gescheiden echtgenote die in een der vorenvermelde uitsluitingsgevallen verkeert, heeft ten laste van de Staat, wanneer zij de leeftijd van 65 jaar bereikt, recht op een jaarlijkse toelage, die gelijk is aan het verschil tussen het bedrag van de ten laste van de Staat zijnde voordelen die

ont de faculté, quel que soit leur âge, d'entrer en jouissance d'une pension anticipée, à la condition de justifier d'au moins 30 ans de services au fond des mines de houille.

La pension anticipée est remplacée par la pension de vieillesse, lorsque l'intéressé parvient à l'âge légal de la retraite, c'est-à-dire à 55 ans.

Montant :

Le montant de la pension anticipée — qui est entièrement à la charge de l'Etat — est fixé à 26.280 francs pour les ouvriers mariés et à 17.640 francs par an pour les ouvriers célibataires, veufs ou divorcés.

Lorsque le titulaire de la pension anticipée travaille encore et que les ressources qu'il se procure par son travail personnel, dépassent la somme de 1.000 francs brut par mois, sa pension est diminuée du montant des ressources qui excède ladite somme de 1.000 francs.

De même que le pensionné pour vieillesse au titre d'ouvrier du fond, le titulaire d'une pension anticipée qui continue à travailler au fond des charbonnages, peut cumuler la pension anticipée complète et son salaire entier.

N. B. — Il est à noter qu'en ce qui concerne les titulaires de la pension anticipée, le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs supporte la charge de la cotisation de 25 francs par mois, destinée à la conservation des droits des intéressés au bénéfice de l'assurance vieillesse et de l'assurance décès.

4. — Pension d'épouse séparée.

L'épouse séparée de son mari peut obtenir la différence entre le montant de la pension à laquelle son mari aurait droit s'il n'était pas séparé, et le montant de la pension qu'il reçoit effectivement au titre de séparé.

L'épouse est déchue de la pension susdite, si elle rentre dans un des cas d'exclusion suivants :

- 1) si, postérieurement à la séparation, elle a été condamnée pour délit d'adultère;
- 2) si, depuis la séparation d'avec son époux, elle a vécu en état de concubinage ou a eu une inconduite notoire;
- 3) si elle est séparée judiciairement de corps et de biens et si le jugement de séparation a été prononcé à ses torts;
- 4) si elle s'est vu refuser ou retirer judiciairement la garde de ses enfants pour cause d'indignité;
- 5) si elle a été condamnée pour avoir attenté à la vie de son époux;
- 6) si, depuis son mariage avec le pensionné, elle n'a pas cohabité pendant au moins cinq ans avec celui-ci.

Cette dernière exclusion ne s'applique pas dans le cas où un enfant est né de l'union de la demanderesse et du pensionné, et dans le cas où l'intéressée a cohabité, par suite de mariages successifs, avec un ouvrier mineur pendant au moins 5 ans.

L'épouse séparée qui tombe sous l'un des cas d'exclusion visés ci-dessus a droit, à charge de l'Etat, quand elle atteint l'âge de 65 ans, à une allocation annuelle égale à la différence entre le montant des avantages à charge de l'Etat qui seraient attribuables à son mari s'il n'y avait

aan haar echtgenoot zouden kunnen toegekend worden indien hij niet was gescheiden, en het bedrag van de aan hem als gescheidene ten laste van de Staat, werkelijk verleende voordelen.

5. — Overlevingspensioen.

Dit pensioen wordt toegekend aan iedere weduwe van een mijnwerker, die de wettelijke leeftijd niet heeft bereikt om een ouderdomspensioen te genieten, en wier echtgenoot, bij zijn overlijden, de hoedanigheid van arbeider onderworpen aan de bijzondere wetgeving betreffende het pensioenstel voor de mijnwerkers bezat, namelijk:

1) de weduwe van de werkmán die, bij zijn overlijden, was tewerk gesteld in de aan de bijzondere wetgeving betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers onderworpen bedrijven;

2) de weduwe van de in toepassing van bedoelde wetgeving wegens ouderdom gepensioneerde of pensionneerbare werkmán;

3) de weduwe van de werkmán die wegens invaliditeit gepensionneerd was in toepassing van bedoelde wetgeving en die voor de periode na 28 Februari 1947, de verzekeringsstorting heeft verricht met het oog op het behoud van zijn rechten op het voordeel van de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood;

4) de weduwe van de werkmán, die bij zijn overlijden, aan de voorwaarden beantwoordde om, in toepassing van vorenvermelde wetgeving wegens invaliditeit te worden gepensionneerd;

5) de weduwe van de werkmán die het mijnwerk heeft stopgezet wegens afdanking te wijten aan een economische crisis of aan het stilvallen van de exploitatie waarin hij werkzaam was, ter oorzaak van het gezamenlijk verlaten van het werk, of die afgedankt werd wegens lichamelijke ongeschiktheid, op voorwaarde dat de echtgenoot de voorwaarden vervulde welke van de afgedankte werklíeden vereist worden voor de toekenning van het ouderdomspensioen (zie hiervoren);

6) de weduwe van de werkmán die het mijnwerk heeft verlaten wegens gezamenlijk stopzetten van het werk, en die tijdens de werkschorsing overleden is zonder dat hij buiten de onderworpen bedrijven werd tewerk gesteld;

7) de weduwe van de werkmán die, wegens een ongeval het werk heeft stopgezet, voor zover de echtgenoot aan de voorwaarden beantwoordde, welke van de slachtoffers van ongevallen vereist worden voor de toekenning van een ouderdomspensioen (zie hiervoren);

8) de weduwe van de werkmán die de steenkolenmijnen heeft verlaten om de betrekking van bediende of van secretaris in de schoot van de vakverenigingen van de mijnwerkers te bekleden.

Bedrag van het overlevingspensioen:

Het overlevingspensioen bestaat uit:

1) de renten voortspruitend uit de verplichte stortingen die door de echtgenoot verricht werden;

2) een weduwenrentetoeslag waarvan het bedrag verandert volgens het geboortjaar van de echtgenoot;

3) een pensioenbijslag waarvan het bedrag verandert volgens de leeftijd van de weduwe.

Deze bijslag wordt vastgesteld op:

1.500 frank voor de weduwen minder dan 45 jaar oud,

3.450 frank voor de weduwen van 45 tot 54 jaar;

7.350 frank voor de weduwen van 55 tot 59 jaar;

pas de séparation, et le montant des avantages que ce dernier reçoit effectivement à charge de l'Etat, au titre de séparation.

5. — Pension de survie.

Cette pension est attribuée à toute veuve d'ouvrier mineur, qui n'a pas atteint l'âge légal pour bénéficier d'une pension de vieillesse et dont le mari possédait, au moment de son décès, la qualité d'assujéti à la législation spéciale sur la retraite des ouvriers mineurs et assimilés, c'est-à-dire:

1) la veuve de l'ouvrier qui, au moment de son décès, était occupé dans les entreprises assujetties à la législation spéciale sur la retraite des ouvriers mineurs;

2) la veuve de l'ouvrier pensionné ou pensionnable pour vieillesse, en application de ladite législation;

3) la veuve de l'ouvrier qui était pensionné pour invalidité en application de ladite législation et qui a effectué, pour la période postérieure au 28 février 1947, les versements d'assurance pour la conservation de ses droits au bénéfice de l'assurance vieillesse et de l'assurance décès;

4) la veuve de l'ouvrier qui, au moment de son décès, réunissait les conditions pour être pensionné pour invalidité, en application de la législation susdite;

5) la veuve de l'ouvrier qui a cessé le travail minier par suite de licenciement dû à une crise économique ou à l'arrêt de l'exploitation qui l'occupait, pour cause d'abandon collectif de travail, ou qui a été congédié pour cause d'insuffisance physique, à la condition que le mari ait justifié des conditions exigées des licenciés pour l'obtention de la pension de vieillesse (voir supra);

6) la veuve de l'ouvrier qui a abandonné le travail minier pour cause de cessation collective de travail et qui est décédé au cours de la suspension du travail, sans avoir été occupé en dehors des entreprises assujetties;

7) la veuve de l'ouvrier qui a cessé le travail minier pour cause d'accident, pour autant que le mari ait justifié des conditions requises des accidentés pour l'obtention de la pension de vieillesse (voir supra);

8) la veuve de l'ouvrier qui a quitté les mines de houille pour occuper les fonctions d'employé ou de secrétaire au sein des organisations syndicales centrales des ouvriers mineurs.

Montant de la pension de survie.

La pension de survie est constituée:

1) des rentes issues des versements obligatoires effectués par le mari;

2) d'une majoration de rente de veuve d'un montant qui varie d'après l'année de naissance du mari;

3) d'un supplément de pension qui varie d'après l'âge de la veuve.

Ce supplément est fixé à:

1.500 francs par an pour les veuves âgées de moins de 45 ans;

3.450 francs pour les veuves âgées de 45 à 54 ans;

7.350 francs pour les veuves âgées de 55 à 59 ans;

gebeurlijk 10.005 frank voor de weduwen van 60 tot 64 jaar.

De bijlagen van 1.500 frank en van 3.450 frank zijn ten laste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers; de bijlagen van 7.350 frank en van 10.005 frank zijn ten laste van de Staat ten belope van de twee derden en ten laste van het Nationaal Fonds ten belope van 1/3.

Ingeval van een nieuw huwelijk wordt het overlevingspensioen (met uitzondering van de renten) onttrokken.

Zo de weduwe met een arbeider hertrouwt, die de hoedanigheid van mijnwerker niet bezit, herkrijgt ze, bij ontbinding van haar nieuw huwelijk, het recht op het voordeel van het overlevingspensioen indien haar eerste echtgenoot ten minste 20 jaar mijndienst bewees.

Indien de weduwe met een mijnwerker hertrouwt, mag het haar verschuldigd pensioen in geval van ontbinding van haar nieuw huwelijk, niet minder bedragen dan hetgeen zij zou getrokken hebben indien zij geen nieuw huwelijk had aangegaan.

De weduwe die, bij het overlijden van haar echtgenoot, van hem gescheiden was, en die in een van de uitsluitingsgevallen verkeert (zie hiervoren-gescheiden echtgenote) kan geen aanspraak maken op de voordelen ten laste van het Nationaal Fonds.

6. — Ouderdomspensioenen voor weduwen.

A. — De weduwe die een overlevingspensioen geniet of het recht heeft dit voordeel te genieten, heeft op de leeftijd van 60 jaar, recht op een ouderdomspensioen, op voorwaarde dat :

- 1) haar echtgenoot ten minste 20 jaar mijndienst bewees;
- 2) de weduwe ten minste 10 jaar, zelfs door achter-eenvolgende huwelijken met een mijnwerker of er mee gelijkgestelde verenigd was.

Bedrag :

Dit pensioen is gelijk aan de helft van het bedrag van het ouderdomspensioen dat de echtgenoot genoot of zou genoten hebben zo hij geleefd had.

Het ouderdomspensioen voor weduwe bestaat uit :

- 1) de renten voortspruitend uit de verplichte stortingen die door de echtgenoot verricht werden;
- 2) een weduwenrentetoeslag vastgesteld volgens het geboortjaar van de echtgenoot;
- 3) een ouderdomsrentetoeslag vastgesteld volgens het geboortjaar van de weduwe;
- 4) een pensioenbijslag, ten laste van de Staat ten belope van 2/3 en ten laste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten belope van 1/3.

B. — Zo de weduwe, die het overlevingspensioen geniet of het recht heeft dit voordeel te genieten, de voorwaarden niet vervult om op 60-jarige leeftijd wegens ouderdom gepensionneerd te worden, verkrijgt ze, op 65-jarige leeftijd een ouderdomspensioen gelijk aan dat welk voor de weduwen voorzien wordt door de Algemene Wet op de pensioenen.

Hetzelfde geldt voor de weduwe die bij het overlijden van haar echtgenoot van hem gescheiden leefde en die in een der uitsluitingsgevallen welke voorzien worden voor de gescheiden echtgenoten, verkeert (zie hiervoren).

Bedrag :

Dit pensioen omvat de renten, een ouderdomsrentetoeslag en een pensioenbijslag ten laste van de Staat.

éventuellement 10.005 francs pour les veuves âgées de 60 à 64 ans.

Les suppléments de 1.500 francs et de 3.450 francs sont à charge du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs; les suppléments de 7.350 francs et de 10.005 francs sont à charge de l'Etat à concurrence de 2/3 et à charge du Fonds national à concurrence de 1/3.

La pension de survie (sauf les rentes) est retirée en cas de remariage.

Si la veuve se remarie avec un ouvrier étranger à l'industrie minière, elle recouvre, en cas de dissolution de son nouveau mariage, le bénéfice de sa pension de survie, lorsque son premier mari réunissait au moins 20 ans de services miniers.

Si la veuve se remarie avec un ouvrier mineur, la pension qui lui est due en cas de dissolution de son nouveau mariage, ne peut être inférieure à celle qu'elle aurait touchée si elle ne s'était pas remariée.

La veuve qui, au moment du décès de son mari, était séparée de celui-ci et qui rentre dans un des cas d'exclusion (voir ci-dessus : épouse séparée) ne peut recevoir les avantages à charge du Fonds national.

6. — Pension de vieillesse des veuves.

A. — La veuve qui bénéficie ou est en droit de bénéficier d'une pension de survie a droit, à l'âge de 60 ans, à une pension de vieillesse, à la condition que :

- 1) le mari ait réuni au moins 20 ans de services dans les entreprises assujetties;
- 2) que la veuve ait été unie à un ouvrier mineur ou assimilé pendant au moins 10 ans, même par des mariages successifs.

Montant.

Cette pension de vieillesse est égale à la moitié de la pension de vieillesse dont bénéficiait le mari ou dont il aurait bénéficié, s'il avait vécu.

La pension de vieillesse de veuve se compose :

- 1) des rentes issues des versements obligatoires effectués par le mari;
- 2) d'une majoration de rente de veuve déterminée en fonction de l'année de naissance du mari;
- 3) d'une majoration de rente de vieillesse déterminée en fonction de l'année de naissance de la veuve;
- 4) d'un supplément de pension, à charge de l'Etat à concurrence de 2/3 et à charge du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs à concurrence de 1/3.

B. — Si la veuve qui bénéficie ou est en droit de bénéficier d'une pension de survie ne remplit pas les conditions pour être pensionnée pour vieillesse à l'âge de 60 ans, elle a droit, à l'âge de 65 ans, à une pension de vieillesse égale à celle qui est prévue pour les veuves par la loi générale des pensions.

Il en est de même pour la veuve qui au moment du décès de son mari était séparée de celui-ci et qui tombe sous l'un des cas d'exclusion prévue pour les épouses séparées (voir ci-dessus).

Montant.

Cette pension comprend les rentes, une majoration de rente de vieillesse et un supplément de pension à charge de l'Etat.

Het ouderdomspensioen voor weduwe wordt onttrokken in geval van een tweede huwelijk, en teruggeschonken in geval van ontbinding van het tweede huwelijk.

Er valt op te merken dat geen enkel ouderdomspensioen voor weduwe minder mag bedragen dan dat waarop belanghebbende aanspraak had kunnen maken krachtens de Algemene Wet op de pensioenen.

7. Wezentoelagen.

Het kind dat werkelijk ten laste van de verzekerde viel, welk ook zijn rechtstoestand moge zijn, heeft het recht op een toelage, op voorwaarde:

- 1) dat het de leeftijd van 16 jaar niet heeft bereikt;
- 2) dat het zich door zijn persoonlijke arbeid geen inkomsten verschaft welke het bruto-bedrag van 875 frank per maand overschrijden;
- 3) dat het geen bijzondere toelagen geniet krachtens de wetgeving betreffende de gezinsvergoedingen.

Bedrag van de toelage.

Wat betreft de vaderloze kinderen, wordt het bedrag van de toelage vastgesteld op:

1.008 frank per kind, voor ieder der 4 eerste kinderen;

1.152 frank per kind, indien er 5 kinderen zijn;

1.296 frank per kind, indien er 6 kinderen zijn;

1.440 frank per kind, indien er 7 kinderen zijn;

1.584 frank per kind, indien er 8 kinderen zijn.

Wat betreft de ouderloze kinderen is het bedrag van de toelage gelijk aan 1.584 frank per kind.

Deze toelagen worden uitgekeerd aan de weduwe, aan de personen of aan de instelling ten laste waarvan de kinderen vallen.

8. — Kosteloze steenkolenlevering.

Voor 30 jaar dienst in de kolenmijnen wordt, ten laste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, een kosteloze steenkolenlevering van 3.400 kg per jaar verleend:

- 1) aan de wegens ouderdom of invaliditeit gepensioneerden;
- 2) aan de wegens ouderdom gepensioneerde weduwen die gedurende minstens 10 jaar met een mijnwerker verenigd waren;
- 3) aan de weduwen die een overlevingspensioen genieten en de voorwaarden vervullen om op 60-jarige leeftijd wegens ouderdom gepensionneerd te worden.

Voor minder dan 30 jaar dienst, wordt een steenkolenlevering ten belope van 1/30 van 3.400 kg per dienstjaar, aan vorenvermelde gepensioneerden verleend.

De steenkolenlevering wordt slechts ten belope van 50 % toegekend aan de gepensioneerde die van zijn echtgenote gescheiden leeft, indien laatstgenoemde het voordeel van het pensioen voor gescheiden echtgenote geniet.

Worden van het voordeel der steenkolenlevering uitgesloten:

- 1) de gepensioneerde arbeider die door zijn persoonlijk werk meer dan 1.000 frank per maand verdient;
- 2) de gepensioneerde die in gemeenschap leeft met een gezin dat reeds een steenkolenlevering geniet, of recht

La pension de vieillesse de veuve est retirée en cas de remariage et restituée en cas de dissolution du nouveau mariage.

Il est à noter qu'aucune pension de vieillesse de veuve ne peut être inférieure à celle à laquelle l'intéressée aurait pu prétendre au titre de la loi générale des pensions.

7. — Allocations pour orphelins.

Quel que soit son statut juridique, l'enfant dont l'assuré assumait la charge a droit à une allocation pour autant

- 1) qu'il n'ait pas atteint l'âge de 16 ans;
- 2) qu'il ne se procure pas par son travail personnel, des ressources supérieures à 875 francs brut par mois;
- 3) qu'il ne bénéficie pas des allocations d'orphelins spéciales, au titre de la législation sur les allocations familiales.

Montant de l'allocation.

En ce qui concerne les orphelins de père, le montant de l'allocation est égal à:

1.008 francs par enfant, pour chacun des 4 premiers enfants;

1.152 francs par enfant, quand il y a 5 enfants;

1.296 francs par enfant, quand il y a 6 enfants;

1.440 francs par enfant, quand il y a 7 enfants;

1.584 francs par enfants, quand il y a 8 enfants.

En ce qui concerne les orphelins de père et de mère, le montant de l'allocation est égal à 1.584 francs par enfant.

Cette allocation est payée à la veuve, à la personne ou à l'institution qui assume la charge des enfants.

8. — Fourniture gratuite de charbon.

Pour 30 années de services dans les mines de houille, une fourniture gratuite de charbon de 3.400 kg. par an est accordée, à charge du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs:

- 1) aux pensionnés pour vieillesse ou pour invalidité;
- 2) aux veuves pensionnées pour vieillesse qui justifient d'au moins 10 années de mariage avec un ouvrier mineur;
- 3) aux veuves, titulaires d'une pension de survie, qui sont appelées à bénéficier d'une pension de vieillesse à 60 ans.

Pour moins de 30 ans de services, une fourniture gratuite de 1/30 de 3.400 kg. par année de services est accordée aux catégories ci-dessus mentionnées.

La fourniture de charbon n'est accordée qu'à concurrence de 50 % au pensionné qui vit séparé de son épouse, si celle-ci bénéficie de la pension d'épouse séparée.

Sont exclus du bénéfice de la fourniture gratuite de charbon:

- 1) l'ouvrier pensionné qui travaille encore à plus de 1.000 francs brut par mois;
- 2) le pensionné qui habite en commun avec un ménage qui bénéficie ou est en droit de bénéficier d'une fourniture

heeft zulks te genieten, hetzij ten laste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, hetzij ten laste van een kolenmijn. Deze uitsluiting wordt niet toegepast wanneer de persoon die een steenkolenlevering ten laste van een kolenmijn geniet, of recht heeft zulks te genieten, een kind is van de gepensioneerde, en dat dit kind ongehuwd, weduwnaar, gedivorceerd of gescheiden is zonder kinderen.

In geval de gepensioneerde in gemeenschap leeft met een gezin dat recht heeft op een steenkolenlevering ten laste van het Nationaal Fonds, mogen de aan de gepensioneerde en aan dit gezin verschuldigde steenkolenhoeveelheden 3.400 kg per jaar bereiken;

- 3) de weduwe die een nieuw huwelijk aangaat;
- 4) de gepensioneerde die in een gasthuis verpleegd wordt en voor de verwarming van het door hem betrokken lokaal niet moet zorgen;
- 5) de geïnterneerde of gevangengehouden gepensioneerde;
- 6) de gepensioneerde die in een kolenmijn werkzaam is;
- 7) de gepensioneerde die als portier, als dienstbode of in een andere hoedanigheid bij andere personen inwoont, wanneer hij voor de verwarming van de door hem betrokken lokalen niet moet zorgen;
- 8) de gepensioneerde die in een vreemd land gaat wonen, waarmede België inzake het pensioenstelsel voor de mijnwerkers, geen gelijkstellingsovereenkomst heeft gesloten.

Aanhangsel : Dienstbonificaties.

Onder zekere voorwaarden, worden als werkelijke diensten beschouwd voor de toekenning van de door de Besluitwet van 25 Februari 1947 voorziene voordelen :

- 1) de tijd gedurende dewelke een verzekerde de vergoedingen voor primaire ongeschiktheid geniet (150 dagen);
- 2) de eerste 12 maanden gedurende welke het slachtoffer van een arbeidsongeval een vergoeding geniet krachtens de wetgeving betreffende de arbeidsongevallen;
- 3) de tijd gedurende welke een verzekerde, tijdens een periode van economische crisis tot werkloosheid bij *beurtwisseling* gedwongen is, wanneer de onderneming die hem tewerkstelt ten minste 20 arbeiders telt;
- 4) de tijd gedurende welke de verzekerde zich in een geallieerd land bevond of weggevoerd werd, hetzij naar Duitsland hetzij naar de vuurlinies, binnen de periode van 4 Augustus 1914 tot 1 Februari 1919;
- 5) de tijd gedurende welke de verzekerde zich in dienst van het Belgisch leger of van een geallieerd leger bevond, binnen de periode van 1 Augustus 1914 tot 30 September 1919;
- 6) de tijd gedurende welke de verzekerde in dienst van het Belgisch leger of van een geallieerd leger was binnen de periode tussen 1 September 1939 en de datum van zijn demobilisatie;
- 7) de tijd gedurende welke de verzekerde krijgsgevangen is geweest in Duitsland of in een onder Duitse controle staand land, tijdens de periode tussen 10 Mei 1940 en de datum van zijn terugkeer in zijn haardstede;
- 8) de tijd gedurende welke de verzekerde is tewerk gesteld geweest in oorlogsindustriën van een geallieerd land tijdens de periode van 10 Mei 1940 tot 31 December 1945;
- 9) de tijd gedurende welke de verzekerde weggevoerd bleef voor verplichte arbeid in Duitsland of in een onder Duitse controle staand land tijdens de periode tussen 7 Maart 1942, en de datum van zijn terugkeer in zijn haardstede;
- 10) de tijd gedurende welke de verzekerde in een door Duitsland genaast Belgisch grondgebied verbleef en door

de charbon, soit à charge du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, soit à charge d'un charbonnage.

Cette exclusion n'est pas appliquée lorsque le pensionné qui bénéficie ou est en droit de bénéficier d'une fourniture de charbon à charge d'un charbonnage, est un enfant du pensionné et que cet enfant est célibataire, veuf, divorcé ou séparé sans enfants.

Si un pensionné habite en commun avec un ménage qui a droit à une fourniture de charbon à charge du Fonds national, les quantités de charbon dues à ce pensionné et à ce ménage peuvent se cumuler à concurrence de 3.400 kg par an;

- 3) la veuve qui se remarie;
- 4) le pensionné hospitalisé qui ne doit pas pourvoir au chauffage du local qu'il occupe;
- 5) le pensionné interné ou détenu;
- 6) le pensionné occupé dans un charbonnage;
- 7) le pensionné qui trouve habitation et logement chez autrui au titre de concierge, s'il n'a pas à pourvoir au chauffage des locaux qu'il occupe, ou au titre de domestique ou autre qualité;
- 8) le pensionné résidant dans un pays avec lequel la Belgique n'a pas conclu de convention en matière de retraite des ouvriers mineurs.

Appendice : Bonifications de service.

Moyennant certaines conditions, sont considérés comme services effectifs pour l'attribution des prestations prévues par l'arrêté-loi du 25 février 1947 :

- 1) le temps pendant lequel un assuré bénéficie d'une indemnité d'incapacité primaire (150 jours);
- 2) les 12 premiers mois pendant lesquels un accidenté du travail bénéficie d'une indemnité au titre de la législation sur les accidents du travail;
- 3) le temps pendant lequel, en crise économique, l'assuré est contraint au chômage par roulement, si l'entreprise occupe au moins 20 ouvriers;
- 4) le temps pendant lequel l'assuré s'est trouvé en pays allié ou déporté, soit en Allemagne, soit vers les lignes de feu, entre le 4 août 1914 et le 1^{er} février 1919;
- 5) le temps pendant lequel l'assuré a été au service de l'armée belge ou d'une armée alliée, entre le 1^{er} août 1914 et le 30 septembre 1919;
- 6) le temps pendant lequel l'assuré a été au service de l'armée belge ou alliée, entre le 1^{er} septembre 1939 et la date de sa démobilisation;
- 7) le temps pendant lequel un assuré s'est trouvé prisonnier de guerre en Allemagne ou dans un pays contrôlé par celle-ci, entre le 10 mai 1940 et la date de sa rentrée dans ses foyers;
- 8) le temps pendant lequel l'assuré a été occupé dans des industries de guerre d'un pays allié, entre le 10 mai 1940 et le 31 décembre 1945;
- 9) le temps pendant lequel l'assuré s'est trouvé déporté en Allemagne ou dans un pays contrôlé par celle-ci, entre le 7 mars 1942 et la date de sa rentrée dans ses foyers;
- 10) le temps pendant lequel l'assuré résidant en territoires belges annexés par l'Allemagne, a été contraint,

de vijand verplicht werd in Duitsland of in bedoelde grondgebieden na 18 Mei 1940 te werken;

11) de tijd gedurende welke de verzekerde lid was van een Weerstandsgroepering en aan de verrichtingen ervan heeft deelgenomen;

12) de tijd gedurende welke een verzekerde, na 10 Mei 1940, als politiek gevangene werd gedetineerd;

13) de tijd gedurende welke een verzekerde, tijdens de oorlog 1914-1918 of van 1940-1945, in de onmogelijkheid was zich naar het werk te begeven ingevolge de afschaffing der vervoermiddelen of maatregelen door de bezetter getroffen;

14) gebeurlijk, de tijd gedurende welke de verzekerde zijn militaire dienstdienst als milicien volbracht;

15) gebeurlijk de tijd gedurende welke een verzekerde een invaliditeitspensioen als mijnwerker genoot;

N. B. — De vorenvermelde bonificaties worden kosteloos verleend, behalve die welke aangehaald zijn in par. 14) en 15), waarvan de toekenning wordt verbonden aan de storting ener bijdrage van 25 frank per volbrachte dienstmaand, voor de bonificatie van de militaire dienstdienst als milicien, en van 8 % op het bedrag van het pensioen, voor de bonificatie van de invaliditeit.

B. — Prestaties voorzien door het Besluit van de Regent van 23 April 1949.

Krachtens dit Besluit, genieten zekere gerechtigden op een pensioen op grond der Besluitwet van 25 Februari 1947, sedert 1 Januari 1949 een pensioenbijslag toegekend tot vervanging van de compensatievergoedingen.

Deze bijslag is gelijk aan :

2.400 fr. per jaar voor de gehuwde werklieden;

1.608 fr. per jaar voor de ongehuwden, weduwnaars of gedivorceerden;

1.200 fr. per jaar voor de weduwen minstens 55 jaar oud.

C. — Aantal gerechtigden (op 1 Januari).

par l'ennemi, de travailler en Allemagne ou dans ces territoires après le 18 mai 1940;

11) le temps pendant lequel l'assuré a été affilié à un organisme de Résistance et a participé aux opérations de celui-ci;

12) le temps pendant lequel un assuré a été détenu, après le 10 mai 1940, au titre de prisonnier politique;

13) le temps pendant lequel un assuré, au cours de la guerre 1914-1918 ou 1940-1945, s'est trouvé empêché de se rendre à son travail, par suite de la suppression des moyens de transport ou des mesures prises par l'occupant;

14) éventuellement, le temps pendant lequel l'assuré a accompli son service militaire au titre de milicien;

15) éventuellement, le temps pendant lequel l'assuré a bénéficié d'une pension d'invalidité d'ouvrier mineur.

N. B. — Les bonifications visées ci-dessus sont accordées gratuitement, sauf celles reprises aux alinéas 14) et 15) dont l'attribution est subordonnée au versement d'une cotisation de 25 francs par mois de service accompli, en ce qui concerne la bonification du service militaire au titre de milicien, et d'une cotisation de 8 % du montant de la pension en ce qui concerne la bonification de l'invalidité.

B'. — Prestations prévues par l'arrêté du Régent du 23 avril 1949.

En vertu de cet arrêté, certains bénéficiaires d'une pension au titre de l'arrêté-loi du 25 février 1947 reçoivent, depuis le 1^{er} janvier 1949, un supplément de pension, destiné à remplacer les allocations compensatoires.

Ce supplément est égal à :

2.400 francs l'an pour les ouvriers mariés;

1.608 francs pour les ouvriers célibataires, veufs ou divorcés;

1.200 francs l'an pour les veuves âgées d'au moins 55 ans.

C. — Nombre de bénéficiaires (au 1^{er} janvier).

	1945	1946	1947	1948	1949	1950	
<i>Pensioenen :</i>							<i>Pensions :</i>
Invaliditeit	12.330	12.869	14.096	14.416	13.500	15.895	d'invalidité.
Ouderdom	35.865	36.042	36.364	36.265	36.378	36.658	de vieillesse.
Vervroegd pensioen	—	1.193	2.305	3.689	7.657	8.131	anticipée.
Gescheiden echtgenote... ..	84	88	95	108	107	111	d'épouse séparée.
Overlevingspensioen	12.198	12.709	12.016	11.960	12.107	12.540	de survie.
Ouderdomspens. voor wed.	15.849	16.486	18.024	19.221	20.055	20.743	de vieillesse de veuve.
Totaal	76.326	79.387	82.900	85.659	89.804	94.078	Total.
<i>Toelagen :</i>							<i>Allocation :</i>
voor wezen... ..	6.219	6.251	5.275	1.036	584	566	pour orphelins.
Algemeen totaal ...	82.545	85.638	88.175	86.695	90.388	94.644	Total général.

D. — Last van de prestaties
(in millioenen frank).D. — Coût des prestations
(en millions de francs).

Aard van de prestatie.	1945	1946	1947	1948	1949	Genre de prestation.
Invaliditeitspensioen...	170,1	202,7	275,6	252,3	370,1	Pension d'invalidité.
Ouderdoms- en gesch. echtgenotepensioen...	448,4	517,—	632,9	714,8	780,3	Pension de vieillesse et d'épouse séparée.
Vervroegd pensioen...	8,8	36,1	76,2	246,7	231,9	Pension anticipée.
Overlevingspensioen...	30,6	44,2	54,6	61,4	70,6	Pension de survie.
Ouderdomspensioen voor weduwen.	126,—	148,9	194,8	230,4	261,6	Pension de vieillesse de veuve.
Wezentoelage	6,3	6,3	0,2	0,1	0,1	Allocation pour orphelins.
Steenkolenlevering	77,3	106,6	163,9	187,1	197,2	Fourniture gratuite de charbon.
Totaal van de door het bijzonder stelsel voorziene prestaties	867,5	1.061,8	1.398,2	1.692,8	1.911,8	Total des prestations prévues par le régime spécial.
Bijslagen	1,9 (1)	—	77,— (2)	0,5 (2)	142,5 (3)	Suppléments.
Algemeen totaal	869,4	1.061,8	1.475,2	1.693,3	2.054,3	Total général.

(1) Bijstand aan geteisterde gepensioneerden.
 (2) Vergoedingen voor « huishoudelijke wederoitrusting ».
 (3) Bijslagen besluit van de Regent 23 April 1949 (compensatievergoedingen).

(1) Secours aux pensionnés sinistrés.
 (2) Indemnités dites « de rééquipement ménager ».
 (3) Suppléments A. R. 23 avril 1949 (allocations compensatoires).

TABEL I.

Bijzonder pensioenstelsel voor de mijnwerkers
en de er mee gelijkgestelden.

Verzekering ouderdom en vroegtijdige dood
(in millioentallen frank).

TABLEAU I.

Régime spécial de retraite des ouvriers mineurs
et assimilés.

Assurance vieillesse et décès prématuré
(en millions de francs).

JAAR — ANNEE	GELDMIDDELEN — RESSOURCES				UITGAVEN — DEPENSES				BONI — BONI
	Werkgevers- en: werknemers- bijdragen	Aandeel van de Staat in de invali- diteitspens.	Aandeel verschillende organismen	TOTAAL	Te kapitaliseren bijdragen	Bedrag der uitgekeerde pensioenen	Kosteloze steenkolen- levering	TOTAAL	
	Cotisations patronales et ouvrières	Quote-part de l'Etat dans les pensions	Quote-part organismes divers	TOTAL	Cotisations à capitaliser	Montant des pensions servies	Charbon gratuit	TOTAL	
1945	288,1	473,1	18,—	779,2	47,9	622,6	63,1	733,6	45,6
1946	432,9	578,2	20,3	1.031,4	98,3	752,5	90,2	941,—	90,4
1947	652,8	734,4	22,4	1.409,6	150,—	958,7	138,—	1.311,1	98,5
1948	851,8	992,4	26,4	1.870,6	193,5	64,4 (1)	158,4	1.605,7	264,9
						1.023,1			
						1.253,4			
						0,4 (1)			
1949	922,6	53,9 (2)	30,3	2.010,8	209,3	1.253,8	168,8	1.830,4	180,4
						1.344,5			
						107,8 (3)			
						1.452,3			

(1) Vergoeding genaamd « Huishoudelijke heruitrusting ».
 (2) 50 % van de bijslag van het Besluit van de Regent van 23 April 1949 (compensatievergoedingen).
 (3) Totaal van de bijslag van het Besluit van de Regent van 23 April 1949 (compensatievergoedingen).

(1) Indemnité dite « de rééquipement ménager ».
 (2) 50 % du supplément de l'Arrêté du Régent du 23 avril 1949 (allocations compensatoires).
 (3) Total du supplément de l'Arrêté du Régent du 23 avril 1949 (allocations compensatoires).

TABEL II.

Bijzonder pensioenstelsel voor de mijnwerkers
en de er mee gelijkgestelden.

Verzekering invaliditeit
(in millioentallen frank).

TABLEAU II.

Régime spécial de retraite des ouvriers mineurs
et assimilés.

Assurance invalidité.
(en millions de francs).

Jaar Année	Geldmiddelen Ressources			Uitgaven Dépenses			MALI	BONI
	Werkgevers- en Werknemers- bijdragen Cotisations patronales et ouvrières	Aandeel van de Staat in de invalidi- teitspensioenen Quote-part de l'Etat dans les pensions d'invalidité	TOTAAL TOTAL	Bedrag der invaliditeits- pensioenen Montant des pensions d'invalidité	Kosteloze steenkolen- levering Charbon gratuit	TOTAAL TOTAL		
1945	62,4	111,1	173,5	170,1	13,6	183,7	10,2	
1946	92,7	134,9	227,6	202,7	16,4	219,1	—	8,5
1947	140,1	183,8	323,9	275,6 12,6 (1)	25,9	314,1	—	9,8
				288,2				
1948	180,2	168,3	348,5	252,3 0,1 (1)	28,7	281,1	—	67,4
				252,4				
1949	195,5	247,— 17,4 (2)	459,9	370,1 34,8 (3)	28,4	433,3	—	26,6
		264,4		404,9				

(1) Vergoeding genaamd « huishoudelijke heruitrusting ».

(2) 50 % van de bijslag van het besluit van de Regent 23-4-1949 (compensatievergoedingen).

(3) Totaal van de bijslag van het besluit van de Regent 23-4-1949 (compensatievergoedingen).

(1) Indemnité dite « de rééquipement ménager ».

(2) 50 % du supplément A. R. 23 avril 1949 (allocations compensatoires).

(3) Total du supplément A. R. 23 avril 1949 (allocations compensatoires).

TABEL III.

Bijzonder pensioenstelsel der mijnwerkers
en er mee gelijkgestelden.

Verzekering invaliditeit.

Indeling, per aandoening, van de mijnwerkers
en de er mee gelijkgestelden.

TABLEAU III.

Régime spécial de retraite des ouvriers mineurs
et assimilés.

Assurance invalidité.

Répartition par catégorie d'affection des ouvriers mineurs
et assimilés.

Aandoening.	Tot het invaliditeitspensioen toegelaten in de loop van het dienstjaar :				Houders van een invaliditeitspensioen op 31 December				Affection
	Admis à la pension d'invalidité au cours de l'année :				Titulaires d'une pension d'invalidité au 31 décembre :				
	1946	1947	1948	1949	1946	1947	1948	1949	
A. Beender- en Gewrichts- ziekten	217	200	138	212	1.068	1.087	1.010	1.107	A. Maladie des os et des articulations.
B. Ziekten der ademhal- lingsorganen	1.787	1.671	1.542	2.494	7.691	7.807	7.308	8.750	B. Maladie des voies respi- ratoires.
C. Ziekten van de bloeds- omloop	678	759	750	1.085	2.694	2.834	2.767	3.424	C. Maladie de la circula- tion.
D. Ziekten van de spijs- verteringsbuis	202	137	139	159	857	886	864	944	D. Maladie du tube diges- tif.
E. Ziekten van de gehoors- organen	17	9	6	11	71	72	68	77	E. Maladie des organes de l'audition.
F. Ziekten der gezichts- organen	26	19	10	18	181	169	119	124	F. Maladie des organes de la vision.
G. Ziekten van het zenuw- stelsel	61	56	40	65	406	415	365	381	G. Maladie du système nerveux.
H. Tuberculose	134	106	73	108	401	437	394	430	H. Tuberculose.
I. Ziekten van de alge- mene toestand	11	6	12	20	179	162	120	122	I. Maladie de l'état gé- néral.
J. Zweren	13	10	7	9	136	131	99	93	J. Ulcères.
K. Verscheidene ziekten ...	85	64	62	95	400	409	380	424	K. Divers.
	3.231	3.037	2.779	4.276	14.084	14.409	13.494	15.876	

TABEL IV.

Bijzonder pensioenstelsel der mijnwerkers
en er mee gelijkgestellten.

Verzekering ouderdom, vroegtijdige dood en invaliditeit.

Beweging van het Reservefonds.

TABLEAU IV.

Régime spécial de retraite des ouvriers mineurs
et assimilés.

Assurances vieillesse, décès prématuré et invalidité.

Mouvement du Fonds de Réserve.

Jaren — Années	Verhoging op 31 December — Majoration au 31 décembre	Vermindering op 31 December — Diminution au 31 décembre	Bedrag op 31 December — Montant au 31 décembre
1925	88.491.002,96	—	88.491.002,96
1926	7.862.826,91	—	96.353.829,87
1927	14.145.384,98	—	110.499.214,85
1928	6.486.387,98	—	116.985.602,83
1929	4.558.517,87	—	121.544.120,70
1930	10.750.148,61	—	132.294.269,31
1931	2.957.447,32	—	135.251.716,63
1932	—	20.866.295,09	114.385.421,54
1933	—	27.420.708,41	86.964.713,13
1934	—	19.083.373,16	67.881.339,97
1935	—	19.972.928,68	47.908.411,29
1936	—	13.516.536,92	34.391.874,37
1937	—	3.491.117,72	30.900.756,65
1938	37.425.804,05	—	68.326.560,70
1939	24.288.843,53	—	92.615.404,23
1940	27.571.437,87	—	120.186.842,10
1941	61.480.337,25	—	181.667.179,35
1942	98.717.479,07	—	280.384.658,42
1943	95.573.305,37	—	375.957.963,79
1944	—	4.563.453,61	371.394.480,18
1945	3.715.905,31	—	375.110.385,49
1946	113.193.906,37	—	488.304.291,86
1947	111.761.368,69	—	600.065.660,55
1948	340.000.000,— (1)	—	940.065.660,55 (1)
1949	227.000.000,— (1)	—	1.167.000.000,55 (1)

(1) Voorlopige cijfers.

(1) Résultats provisoires.

Bediendenpensioenen.

Pensions des employés.

II. — Wet « Bedienden ».	1945	1946	1947	1948	1949	II. — Loi « Employés »
A. — Aantal gepensioneerde bedienden die op de ouderdomsrentetoeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen en/of op het aanvullend ouderdomspensioen gerechtigd zijn	3.510	7.195	10.302	11.291	13.125	A. — Nombre d'employés pensionnés admis au bénéfice de la majoration de rente de vieillesse, sans enquête sur les ressources et/ou du complément de pension de vieillesse.
B. — Bedrag der door toedoen van de R. M. Z. gestorte bijdragen, dit is 3,5 % der op een maximum vastgestelde wedden	314.810.000	494.040.000	529.870.000	573.890.000	581.000.000 (ramingen) (prévisions)	B. — Montant des cotisations versées à l'intervention de l'O.N.S.S., soit 3,5 % des traitements plafonnés.
C. — Tussenkost van de Staat :						C. — Intervention de l'Etat :
Ouderdomsrentetoeslag (benadering)	6.978.000	20.951.000	22.575.000	35.112.000	39.377.000	Majoration de rente de vieillesse (approximation).
D. — Bedrag der betaalde pensioenen :						D. — Montant des pensions payées :
a) Aanvullend ouderdomspensioen	16.638.906	59.429.952	102.635.415	144.959.498	190.733.902	a) Complément de pension de vieillesse.
b) Extratoelage geldend als huishoudelijke wederoorusting ...	—	—	17.230.225 (1)	3.069.332 (1)	35.164 (1)	b) Allocation exceptionnelle tenant lieu de rééquipement ménager.
			119.865.640	148.028.830	190.769.066	
E. — Financiële toestand van het Reservefonds. Gecumuleerde restanten (in miljoenen)	—	533,15	803,02	1.068,03	1.232,23	E. — Situation financière du Fonds de réserve. Excédents cumulés (en millions).

F. — Ramingen voor 1950 :

Ouderdomsrentetoeslag ten laste van de Staat 43 miljoen
 Aanvullende ouderdomspensioenen ten laste van de maatschappelijke zekerheid 189 miljoen

F. — Prévisions pour 1950 :

Majorations de rente de vieillesse à charge de l'Etat... 43 millions
 Compléments de pension de vieillesse à charge de la sécurité sociale... .. 189 millions

(1) Globaal cijfer dat eveneens de extratoelage voor de weduwen van werklieden omvat.

(1) Chiffre global comprenant également l'allocation exceptionnelle pour les veuves d'ouvriers.

Algemene wet op de ouderdomspensioenen.

A. — De vrij verzekerden.

Loi générale concernant les pensions de vieillesse.

A. — Les assurés libres.

A. — Vrij verzekerden	1945	1946	1947	1948	1949	A. — Assurés libres
A. — Aantal gepensioneerden als vrij verzekerden (ouderdomsrentetoeslag na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen)	210.434 (1)	203.194 (1)	163.147 (1)	91.655 (2)	88.899 (3)	A. — Nombre de pensionnés au titre d'assurés libres (majoration de rente de vieillesse après enquête sur les ressources).
B. — Bedrag der stortingen	31.987.452	42.135.411	47.311.856	58.100.000	67.500.000	B. — Montant des versements.
C. — Tussenkost van de Staat (bedrag der ouderdomsrentetoeslagen, na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, betaald op basis van 200 t.h.)	6.86.897.642	432.788.176	419.065.754	372.459.694	338.137.592	C. — Intervention de l'Etat (montant des majorations de rente de vieillesse après enquête sur les ressources, payées sur la base de 200 %).
D. — Bedrag van het pensioen (maximum-bedrag) :						D. — Montant de la pension (taux maximum) :
a) gehuwde mannelijke gerechtigden ...	$3.200 \times 2 = 6.400$	$2.100 \times 2 = 4.200$	$3.200 \times 2 = 6.400$	$2.100 \times 2 = 4.200$	$6.400 + 2.400 = 8.800(3)$	a) bénéficiaires masculins mariés.
b) andere gerechtigden	$2.100 \times 2 = 4.200$	$3.200 \times 2 = 6.400$	$3.200 \times 2 = 6.400$	$2.100 \times 2 = 4.200$	$4.200 + 1.200 = 5.400(3)$	b) autres bénéficiaires.
E. — Er bestaat geen enkel Reservefonds wat de financiering der ouderdomsrentetoeslagen na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen betreft. Deze toeslagen zijn volkomen ten laste van de Staat ...						E. — Il n'existe aucun Fonds de réserve en ce qui concerne le financement des majorations de rente de vieillesse, après enquête sur les ressources. Ces majorations sont entièrement à charge de l'Etat.

F. —

F. —

(1) Cijfer op 31 Maart.
(2) Cijfer op 31 December.
(3) Bij het besluit van de Regent van 23 April 1949 verleende pensioenbijslag.

(1) Chiffres au 31 mars.
(2) Chiffres au 31 décembre.
(3) Supplément de pension accordé par l'arrêté du Régent du 23 avril 1949.

B. — De verplicht verzekerden (werklieden).

B. — Les assurés obligatoires (ouvriers).

117

[52]

	1945	1946	1947	1948	1949	
A. — Aantal verplicht verzekerden die op de ouderdomsrentetoeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen en/of op het aanvullend ouderdomspensioen gerechtigd zijn ...	61.543	89.449	134.083,—	142.183,—	150.620	A. — Nombre d'assurés obligatoires admis au bénéfice de la majoration de rente de vieillesse, sans enquête sur les ressources et/ou du complément de pension de vieillesse.
B. — Bedrag der ontvangen bijdragen :						B. — Montant des cotisations reçues :
a) stortingen « kapitalisatie » (maximum 300 fr. per jaar) ...	246.869.861	332.867.543	398.263.449,—	411.564.719,—	394.000.000 (1)	a) versements « capitalisation » (maximum 300 francs par an).
b) stortingen « repartitie » ...	1.306.200.000	2.008.690.000	2.432.980.000,—	2.588.980.000,—	2.508.310.000	b) versements « répartition ».
C. — Tussenkost van de Staat (ouderdomsrentetoeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen).						C. — Intervention de l'Etat (majoration de rente de vieillesse, sans enquête sur les ressources).
Totaal bedrag (werklieden en bedienden) ...	129.219.684	278.015.305	317.821.553,—	447.465.250,—	493.769.480	Montant total (ouvriers et employés) :
(werklieden alleen) (benadering) ...	122.242.000	257.064.058	295.246.000,—	412.353.000,—	454.392.000	(ouvriers seuls) (approximation).
D. — Bedrag der betaalde pensioenen :						D. — Montant des pensions payées :
a) Aanvullend ouderdomspensioen ...	291.715.488	736.516.900	1.335.863.106,70	1.826.064.335,25 (2)	2.225.313.347	a) Compléments de pension de vieillesse.
b) Extratoelage geldend als huishoudelijke wederuitrusting ...			174.012.893,75	38.545.474,00	328.867 (2)	b) Allocation exceptionnelle tenant lieu de rééquipement ménager.
N. B. — De ouderdomsrentetoeslag belooft voor een rechthebbende op een aanvullend pensioen maximum 3.200 frank voor een gezin en 2.100 frank voor een persoon alleen. Het aanvullend ouderdomspensioen dat op 1-1-1949 op 6.800 frank voor een gezin en op 4.500 frank voor een persoon alleen werd vastgesteld, wordt respectievelijk gebracht op :			1.509.876.000,45	1.864.609.809,25	2.225.642.214	N. B. — La majoration de rente de vieillesse s'élève au maximum, pour un bénéficiaire d'un complément de pension, à 3.200 francs pour un ménage et 2.100 francs pour une personne seule. Le complément de pension de vieillesse, fixé au 1-1-1945 à 6.800 francs pour un ménage et à 4.500 francs pour une personne seule, a été porté respectivement à :
8.800 of 5.900 frank van 1-1-1946						8.800 ou 5.900 francs à partir du 1-1-1946
11.200 of 7.500 frank van 1-7-1946						11.200 ou 7.500 francs à partir du 1-7-1946
13.300 of 8.780 frank van 1-7-1947						13.300 ou 8.780 francs à partir du 1-7-1947
14.800 of 9.900 frank van 1-1-1948						14.800 ou 9.900 francs à partir du 1-1-1948
17.200 of 11.500 frank van 1-1-1949						17.200 ou 11.500 francs à partir du 1-1-1949
E. — Financiële toestand van het Reservefonds. Gecumuleerde restanten (in miljoenen) ...		1.690,87	2.026,21	1.989,34	1.194,93 (ramingen) (prévisions)	E. — Situation financière du Fonds de réserve. Excédents cumulés (en millions).
F. — Ramingen voor 1950 :						F. — Prévisions pour 1950 :
Ouderdomsrentetoeslagen ten laste van de Staat ...	573.000.000					Majorations de rente de vieillesse à charge de l'Etat.
Aanvullende ouderdomspensioenen ten laste van de Maatschappelijke Zekerheid ...	2.112.000.000					Compléments de pension de vieillesse à charge de la Sécurité Sociale.

(1) Benadering.

(2) Globaal cijfer dat eveneens de extratoelage voor weduwen van werklieden omvat.

(1) Approximation.

(2) Chiffre global comprenant également l'allocation exceptionnelle pour les veuves d'ouvriers.

Weduwen.

Veuves.

WEDUWEN.	1948	1949	VEUVES.
A. — Weduwen gerechtigd op het aanvullend overlevingspensioen :			A. — Veuves bénéficiaires du complément de pension de survie :
Weduwen van werklieden	97.795	103.132	Veuves d'ouvriers.
Weduwen van bedienden	16.082	17.524	Veuves d'employés.
Totaal	113.877	120.656	Total :
B. — Bedrag der aan deze categorie betaalde aanvullende pensioenen :			B. — Montant des compléments payés à cette catégorie :
Weduwen van werklieden	756.560.803	1.064.586.485	Veuves d'ouvriers.
Weduwen van bedienden	113.261.920	174.794.000	Veuves d'employés.
Totaal	869.822.723	1.239.380.485	Total :
N. B. — Het bedrag van het aanvullend overlevingspensioen dat van 1-1-1945 af op 4.200 frank werd vastgesteld, werd, achtereenvolgens gebracht op :			N. B. — Le montant du complément de pension de survie, fixé à 4.200 francs à partir du 1-1-1945, a été porté successivement à :
5.200 frank van 1-1-1946 af			5.200 francs à partir du 1-1-1946
6.400 fr. van 1-7-1946 af			6.400 francs à partir du 1-7-1946
8.700 frank van 1-1-1948 af voor de weduwen die de leeftijd van 60 jaar bereikt hebben.			8.700 francs à partir du 1-1-1948 pour les veuves ayant atteint l'âge de 60 ans.
C. — Wijze van financiering van de aanvullende overlevingspensioenen.			C. — Mode de financement des compléments de pension de survie.

Weduwen van werklieden : De bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg ingestelde Nationale Kas voor de Ouderdoms- en Weduwenrentetoeslagen en Wezentoelagen werd bij de besluitwet van 28-12-1944, betreffende de Maatschappelijke Zekerheid der arbeiders, aangeduid om het verschil te ontvangen tussen het gedeelte (7 % der op een maximum van 4.000 frank per maand vastgestelde lonen) van de globale aan de R.M.Z. gedane storting, welk voor de ouderdoms- en weduwenpensioenen van de sector « werklieden » bestemd is, en de waarde der lijfrentezegels die met het oog op de vestiging van het ouderdoms- en weduwenpensioen, op stortingskaarten werden geplakt.

De aanvullende overlevingspensioenen worden aan de weduwen van werklieden betaald, zoals de aanvullende ouderdomspensioenen aan de gewezen werklieden, en dit door middel van de aldus ter beschikking van voormelde Nationale Kas gestelde sommen.

Weduwen van bedienden : Het bij de wet van 18 Juni 1930 (bediendenpensioenen) bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg ingesteld Toelagenfonds voor Bedienden werd bij de besluitwet van 28-12-1944 aangeduid om het verschil te ontvangen tussen het bedrag van de bijdrage voor maatschappelijke zekerheid, bestemd voor het pensioen der bedienden (10,5 %) en het gedeelte van deze bijdrage, bestemd voor de vestiging van de ouderdoms- en weduwenrenten (7 %) dit is dus 3,5 % van de op een maximum 4.000 frank per maand vastgestelde bezoldiging der bedienden.

De aanvullende overlevingspensioenen worden aan de weduwen van bedienden betaald, zoals de aanvullende ouderdomspensioenen aan de gewezen bedienden, en dit door middel van de aldus ter beschikking van het Toelagenfonds gestelde sommen.

Veuves d'ouvriers : La Caisse Nationale des majorations de rente de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins, instituée auprès du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, a été désignée par l'arrêté-loi du 28-12-1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs, pour recevoir la différence entre la quote-part (7 % des salaires plafonnés à 4.000 francs par mois) du versement global effectué à l'O.N.S.S. destinée aux pensions de vieillesse et de veuve du secteur « ouvrier » et la valeur des timbres-retraite apposés sur des cartes de versements en vue de la constitution des rentes de vieillesse et de veuve.

Les compléments de pension de survie sont payés aux veuves d'ouvriers, de même que les compléments de pension de vieillesse payés aux anciens ouvriers, au moyen des sommes mises ainsi à la disposition de la Caisse Nationale précitée.

Veuves d'employés : Le Fonds d'allocations pour employés institué auprès du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale par la loi du 18 juin 1930 (pension des employés) a été désigné par l'arrêté-loi du 28-12-1944 pour recevoir la différence entre le montant de la cotisation de sécurité sociale affecté à la pension des employés (10,5 %) et la part de cette cotisation affectée à la constitution des rentes de vieillesse et de veuve (7 %), soit donc 3,5 % de la rémunération des employés, plafonnée à 4.000 francs par mois.

Les compléments de pension de survie sont payés aux veuves d'employés, de même que les compléments de pension de vieillesse payés aux anciens employés, au moyen des sommes mises à la disposition du Fonds d'Allocations.

Sector der Gezinsvergoedingen.

Gezinsvergoedingen der niet-loontrekkenden.

A. — Aantal rechtverkrijgenden.

Op 30 Juni 1947	279.451
Op 31 December 1947	292.944
Op 30 Juni 1948	281.089
Op 31 December 1948	271.278
Op 30 Juni 1949 (1)	283.638

B. — Bedrag der verschuldigde bijdragen.

Voor 1947	685.922.854,—
Voor 1948	611.432.151,—
Voor het eerste halfjaar 1949 (2)	300.555.315,—

C. — Tussenkost van de Staat.

1947	5.000.000,—
1948	5.000.000,—
1949	5.000.000,—

D. — Bedrag der verschuldigde kindertoeslagen.

Voor 1947	555.648.157,25
Voor 1948	481.815.067,20
Voor het eerste halfjaar 1949 (2)	261.704.914,—

E. — Financiële toestand der wettelijke fondsen.

Op 31 December 1947:

Reservefonds — creditsaldo	110.987.998,49
Fonds voor gewone uitgaven — creditsaldo	—

Op 31 December 1948:

Reservefonds — creditsaldo	138.981.000,—
Fonds voor gewone uitgaven — creditsaldo	77.562.139,99

216.543.139,99

Op 30 Juni 1949 (3):

Reservefonds — creditsaldo	171.155.645,30
Fonds voor gewone uitgaven — creditsaldo	77.562.139,99
	248.717.785,29

Deze reserves zijn slechts in een zeer geringe verhouding beschikbaar: 24 miljoen op 30 Maart 1950.

Het saldo (hetzij 248 — 24 = 224 miljoen) is samengesteld als volgt:

a) Bijdragen niet geïnd door de Onderlinge kassen en die nog aan de Nationale Onderlinge Kas verschuldigd zijn	142
b) Voorschotten betaald door de Nationale Onderlinge Kas aan de Onderlinge kassen die een bedrag bijslagen moeten betalen voor het tweede semester 1949, groter dan dit der bijdragen die zij te innen hebben	44
c) Verschillende debiteuren	14
d) Algemene kosten betreffende de semesters die nog niet afgesloten werden (tweede semester 1949 en eerste semester 1950)	24
	224

(1) Laatst gekende cijfers.

(2) De verrichtingen over het tweede halfjaar 1949 zijn niet geëindigd.

(3) De rekeningen van het dienstjaar 1949 werden nog niet afgesloten.

Secteur des allocations familiales.

Allocations familiales des non-salariés.

A. — Nombre d'attributaires.

Au 30 juin 1947	279.451
Au 31 décembre 1947	292.944
Au 30 juin 1948	281.089
Au 31 décembre 1948	271.278
Au 30 juin 1949 (1)	283.638

B. — Montant des cotisations dues.

Pour 1947	685.922.854,—
Pour 1948	611.432.151,—
Pour le 1 ^{er} semestre 1949 (2)	300.555.315,—

C. — Intervention de l'Etat.

1947	5.000.000,—
1948	5.000.000,—
1949	5.000.000,—

D. — Montant des allocations familiales dues.

Pour 1947	555.648.157,25
Pour 1948	481.815.067,20
Pour le 1 ^{er} semestre 1949 (2)	261.704.914,—

E. — Situation financière des fonds légaux.

Au 31 décembre 1947:

Fonds de réserve — solde créditeur	110.987.998,49
Fonds de roulement — solde créditeur	—

Au 31 décembre 1948:

Fonds de réserve — solde créditeur	138.981.000,—
Fonds de roulement — solde créditeur	77.562.139,99

216.543.139,99

Au 30 juin 1949 (3):

Fonds de réserve — solde créditeur	171.155.645,30
Fonds de roulement — solde créditeur	77.562.139,99
	248.717.785,29

Ces réserves ne sont disponibles que dans une très faible proportion: 24 millions au 30 mars 1950.

Le solde (soit 248 — 24 = 224 millions) se décompose comme suit:

a) Cotisations non encaissées par les mutuelles et que celles-ci doivent encore à la Caisse Mutuelle Nationale	142
b) Sommes avancées par la Caisse Mutuelle Nationale aux mutuelles qui ont à payer pour le second semestre 1949, un montant d'allocations supérieur au montant des cotisations qu'elles ont à percevoir	44
c) Débiteurs divers	14
d) Frais généraux afférents aux semestres non encore clôturés (second semestre 1949 et premier semestre 1950)	24
	224

(1) Derniers chiffres connus.

(2) Les opérations du second semestre 1949 ne sont pas terminées.

(3) Les comptes de l'exercice 1949 ne sont pas clôturés.

Gezinsvergoedingen der loontrekkenden.

Allocations familiales des salariés.

A. — Aantal rechthebbenden op het einde van het :

A. — Nombre de bénéficiaires à la fin du :

	4 ^{de} kwartaal 1947	4 ^{de} kwartaal 1948	3 ^{de} kwartaal 1949	
	4 ^e trimestre 1947	4 ^e trimestre 1948	3 ^e trimestre 1949	
1) Op gewone kinderbijslag (artikelen 40 en 42)	1.001.265	1.004.934	1.007.796	1) D'allocations simples (articles 40 et 42).
2) Op verhoogde kinderbijslag voor kinderen van invaliden (artikel 50ter)	15.054 48.834	19.909 53.960	23.725 56.891	2) D'allocations majorées d'invalides (article 50ter).
3) Op wezenbijslag (artikel 50bis)				3) D'allocations d'orphelins (article 50bis).
Totaal	1.065.153	1.078.803	1.088.412	Total.

B. — Bedrag der ontvangen bijdragen.

B. — Montant des cotisations perçues.

	1947	1948	eerste 3 kwartalen 1949 — 3 premiers trimestres 1949	
1) Evenredige bijdragen ontvangen door de organismen van Maatschappelijke Zekerheid:				1) Cotisations proportionnelles perçues par les organismes de Sécurité Sociale :
a) 6 % van de lonen en wedden : bestemd voor de kinderbijslag	3.496.492.000	3.752.317.000	2.829.799.000	a) 6 % des salaires et traitements destinés aux allocations familiales.
b) Bijkomende bijdrage van 1 % der wedden en lonen van het 2 ^{de} kwartaal 1948, bestemd om een bijkomende maand kinderbijslag te financieren	—	157.054.000	1.819.000 (1)	b) Cotisation supplémentaire de 1 % des salaires et traitements du 2 ^e trimestre 1948, destinée au financement d'un mois supplémentaire d'allocations familiales.
2) Hoofdelijke bijdragen, betaald door de werkgevers aan de primaire kassen voor de nog niet aan de Maatschappelijke Zekerheid onderworpen arbeiders	187.121.000	195.208.000	147.746.000	2) Cotisations capitatives versées par les employeurs aux Caisses primaires pour les travailleurs non encore assujettis à la Sécurité Sociale.
Totaal	3.683.613.000	4.104.579.000	2.979.364.000	Total.

(1) Overschotten van 1948.

(1) Reliquats afférents à 1948.

C. — Bedrag der uitbetaalde vergoedingen.
Ten laste van het regime van loontrekkende arbeiders.C. — Montant des allocations payées.
A charge du régime des travailleurs salariés.

	1947	1948	Eerste 3 kwartalen 1949 — 3 premiers trimestres 1949	
1. Gewone gezinsvergoedingen (art. 40 en 42)	2.281.284.000	2.612.437.000	1.886.902.000	1. Allocations familiales ordin. (art. 40 et 42).
2. Gezinsvergoedingen aan kinderen van invaliden (art. 50ter)	75.475.000	122.199.000	111.849.000	2. Allocations familiales aux enfants d'invalides (art 50ter).
3. Gezinsvergoedingen aan wezen (art. 50bis)	433.639.000	519.161.000	387.447.000	3. Allocations familiales aux orphelins (art. 50bis).
4. Geboortetoeslag	104.491.000	120.705.000	86.326.000	4. Allocation de naissance.
5. Buiten-wettelijke vergoedingen	255.384.000 (1)	276.630.000	4.983.000 (3)	5. Allocations extra-légales.
6. Vergoedingen voor de moeder aan de haard	395.691.000 (2)	423.967.000	219.844.000	6. Allocations de la mère au foyer.
Totaal	3.545.964.000	4.075.099.000	2.697.351.000	Total.

(1) Bijkomende maanden.

(2) Fondsen toegekend aan de kassen krachtens art. 108, al. 1 en 4 voor buitenwettelijke voordelen van familiale aard.

(3) Overschotten betrekking hebbend op het jaar 1948.

(1) Mois supplémentaires.

(2) Fonds pour avantages extra-légaux d'ordre familial octroyés aux caisses en application de l'art. 108, al. 1 et 4.

(3) Reliquats afférents à l'année 1948.

D. — *Bedrag der uitbetaalde vergoedingen.**Ten laste van de Staat en de Provinciën.*D. — *Montant des allocations payées.**A charge de l'Etat et des Provinces.*

	1947	1948	Eerste 3 kwartalen 1949 — 3 premiers trimestres 1949	
1. Gewone gezinsvergoedingen (art. 40 en 42)	5.127.000	7.128.000	3.985.000	1. Allocations familiales ordin. (art. 40 et 42).
2. Gezinsvergoedingen aan kinderen van invaliden (art. 50ter)	—	5.594.000	4.433.000	2. Allocations familiales aux enfants d'invalides (art. 50ter).
3. Gezinsvergoedingen aan wezen (art. 50bis)	62.489.000	86.962.000	58.889.000	3. Allocations familiales aux orphelins (art. 50bis).
4. Geboortetoeslag	41.000	63.000	34.000	4. Allocations de naissance.
5. Buitenwettelijke vergoedingen (1) ...	—	265.645.000	2.687.000 (2)	5. Allocations extra-légales (1).
6. Vergoedingen voor de moeder aan de haard	onbekend (van toepassing van 1 Januari 1950 af) inconnu (d'application à partir de 1 ^{er} janvier 1950)			6. Allocations de la mère au foyer.
Totaal	67.657.000	365.392.000	70.028.000	Total.

- (1) Bijkomende maand.
(2) Overschotten van het jaar 1948.

- (1) Mois supplémentaire.
(2) Réquats afférents à l'année 1948.

Kindertoelagen (loonarbeiders).

Stelsel met ingang van 1 Januari 1950, na opneming van de compensatievergoedingen en verhoging van bijdrage: toestand voor de eerste 3 kwartalen van 1950:

Ontvangsten:

Bijdr. Maatschappelijke Zekerheid (7,5 % lonen) ...	3.432 miljoen
Hoofdelijke bijdragen — niet onderworpen arbeiders	225 miljoen
	3.657 miljoen

Uitgaven:

Kindertoelagen	3.085 miljoen
Geboortetoeelagen	86 miljoen
Toelagen voor de moeder in het gezin (raming) ...	447 miljoen
Subs.-aanverwante werken	264 miljoen
Kosten van beheer Kassen en Centrale Organ.	165 miljoen
	4.047 miljoen

Tussenkost van de Staat voor 3 kwartalen ... 390 miljoen

Sector van het betaald Verlof.**Algemene Opmerking:**

Het regime van het betaald verlof omvat verschillende sectoren:

- 1° De Rijkskas voor Jaarlijks Verlof.
- 2° De sector der Particuliere kassen (18).
Deze kassen ontvangen hun bijdragen door bemiddeling van de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof.
- 3° De sector der Mijnwerkers.
- 4° De sector der Koopvaardij.

De bedienden worden rechtstreeks betaald door hun werkgever, met uitzondering van het familiaal verlof, dat aan de algemene wetgeving onderworpen is.

De Rijkskas voor Jaarlijks Verlof is alleen maar bij machte de inlichtingen te bezorgen, in zover het haar eigen

Allocations familiales (ouvriers).

Système entré en vigueur le 1^{er} janvier 1950, après l'intégration des allocations compensatoires et la majoration: situation pour les 3 premiers trimestres de 1950:

Recettes:

Cotisations sécurité sociale (7,5 % des salaires) ...	3.432 millions
Cotisations individuelles-travailleurs non-assujettis ...	225 millions
	3.657 millions

Dépenses:

Allocations familiales	3.085 millions
Allocations de naissance	86 millions
Allocations de la mère au foyer (estimation)	447 millions
Subsides aux œuvres apparentées	264 millions
Frais d'administration: Caisses et Organismes Centraux	165 millions
	4.047 millions

Intervention de l'Etat durant les 3 trimestres ... 390 millions

Secteur des congés payés.**Remarque générale:**

Le régime des vacances annuelles comprend plusieurs secteurs:

- 1° La Caisse nationale des Vacances annuelles.
- 2° Le secteur des Caisses Particulières (18).
Ces caisses reçoivent leurs cotisations par l'entremise de la Caisse nationale des Vacances annuelles.
- 3° Le secteur des Mineurs.
- 4° Le secteur de la Marine marchande.

Les employés sont payés directement par l'employeur, à l'exception de la partie afférente au pécule familial, qui elle est soumise au régime général.

La Caisse nationale des Vacances annuelles ne peut fournir des renseignements que pour autant qu'il s'agisse

werking betreft. Zij kan maar slechts die inlichtingen bezorgen betreffende de Particuliere Kassen, welke haar door deze laatste worden overgemaakt.

* * *

A. — Aantal rechthebbenden op betaald verlof :

Opmerking : de gegevens gelden alleen voor de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof. Het aantal rechthebbenden kan niet juist worden bepaald. De opgegeven aantallen zijn deze van de uitgegeven mandaten.

Arbeiders onderworpen aan het regime van de R.M.Z.

de son propre fonctionnement. Elle ne peut donner les renseignements concernant les Caisses particulières que dans la mesure où ces dernières les lui font parvenir.

* * *

A. — Nombre d'ayants droit aux congés payés :

Remarque : Les données sont valables pour la seule Caisse nationale des Vacances annuelles. Le nombre d'ayants droit ne peut pas être donné exactement. Les chiffres cités se rapportent au nombre de mandats émis.

Ouvriers soumis au régime de l'Office National de Sécurité Sociale.

	A + 21 jaar	B — 21 + 18 jaar	C — 18 jaar	Totaal	
	—	—	—	—	
	A + de 21 ans	B — 21 + 18 ans	C — 18 ans	Total	
Verlof 1947	—	—	—	1.065.492	Congé 1947.
Verlof 1948	777.957	105.401	120.458	1.003.816	Congé 1948.
Verlof 1949	727.263	93.222	76.724	897.209	Congé 1949.

B. — Bedrag der ontvangen bijdragen voor 1-2 en 3 voor 47-48-49.

Opmerking : De bedragen zijn wettelijk ingedeeld in fondsen en niet volgens de ouderdom der rechthebbenden.

Het fonds 4 % is bestemd voor het gewoon verlof van al de arbeiders, zowel voor volwassenen als voor jongelingen. Het fonds 1/2 % der jongelingen is uitsluitend bestemd voor het bijkomend verlof der arbeiders beneden de 21 jaar.

In 1947 en 1948 bedroeg het fonds voor het gewoon verlof 2 %.

Om de verdubbeling mogelijk te maken, werden er twee fondsen in het leven geroepen.

De gegevens worden afzonderlijk vermeld.

B. — Bedrag der ontvangen bijdragen
« Maatschappelijke Zekerheid »
op 31 December 1949.

B) Montant des cotisations perçues pour 1, 2 et 3 pour 1947-1948-1949.

Remarque : Les cotisations sont réparties légalement par fonds et non par âge des ayants droit.

Le fonds 4 % est destiné au congé ordinaire de tous les ouvriers aussi bien pour les adultes que pour les adolescents. Le fonds 1/2 % des jeunes est destiné exclusivement au congé complémentaire des ouvriers âgés de moins de 21 ans.

En 1947 et 1948, le pourcentage du fonds pour le congé ordinaire était de 2.

Deux fondus furent créés en vue du doublement du pécule.

Les données sont mentionnées séparément.

B. — Montant des cotisations
« Office national de Sécurité sociale »
au 31 décembre 1949.

JAAR ANNEE		Gewoon verlof Congé simple	Bijkomend verlof Congé supplém.	Verdubbeling Doublement	Totaal Total	
1946-47 ...	R. J. V. Particuliere kassen ...	339.259.893,52 320.580.160,48	82.808.968,38 82.151.031,62	519.687.845,65 430.312.154,35	941.756.707,55 833.043.292,45	C. N. V.A. Caisses particulières.
1947-48 ...	R. J. V. Particuliere kassen ...	659.840.000,— 408.509.047,43 407.490.952,57	164.960.000,— 101.177.253,11 102.822.746,89	950.000.000,— 495.997.000,— 544.003.000,—	1.774.800.000,— 1.005.683.300,54 1.054.316.699,46	C. N. V.A. Caisses particulières.
1948-49 ...	R. J. V. Particuliere kassen ...	816.000.000,— 814.424.699,48 949.575.300,52	204.000.000,— 100.198.720,10 120.301.279,90	1.040.000.000,— — —	2.060.000.000,— 914.623.419,58 1.069.876.580,42	C. N. V.A. Caisses particulières.
	1/2 % familiaal verlof.	1.764.000.000,— —	220.500.000,— 220.500.000,—	— —	1.984.500.000,— 220.500.000,—	1/2 % congé familial.
			441.000.000,—		2.205.000.000,—	

C. — *Bedrag der Staatstussenkomsten.*

De Staat komt in principe niet tussen in de financiering van het betaald verlof. Het is slechts bij uitzondering dat voor het verlof 1947 een som ter beschikking werd gesteld door de Staat, som welke begrepen is in het bedrag van fr. 950.000.000, en die 362.000.000 frank bedraagt.

D. — *Bedrag der uitbetaalde vergoedingen voor 1 — 2 en 3 voor 47 — 48 — 49.*

Tabel D. 1. vermeldt gegevens, wat betreft de Rijkskas voor Jaarlijks verlof, ingedeeld per fonds en eveneens het bedrag uitbetaald volgens aangelegde verlofkaarten (zegels).

C) *Montant des interventions de l'Etat.*

En principe l'Etat n'intervient pas dans le financement des vacances annuelles. Ce n'est qu'exceptionnellement que, pour le congé de 1947, une somme fut mise à la disposition par l'Etat, somme qui est comprise dans le montant de 950.000.000 de francs et qui s'élève à 362.000.000 de francs.

D) *Montant des pécules payés pour 1, 2 et 3 pour 1947, 1948 et 1949.*

Tableau D. 1. donne les renseignements en ce qui concerne la Caisse nationale des Vacances annuelles par fonds et également le montant des paiements pour cartes de vacances (timbres).

JAAR — ANNEE	R. J. V.	Op 31-12-1947 — Au 31-12-1947	Op 31-12-1948 — Au 31-12-1948	Op 31-12-1949 — Au 31-12-1949	C. N. V. A.
1946-1947	Gewoon verlof R. J. V.	291.961.121,90	392.849.604,—	397.349.891,65	Congé ordinaire C. N. V. A.
	Bijkomend verlof R. J. V. ...	53.154.249,53	70.372.245,65	71.532.289,90	Congé supplémentaire C. N. V. A.
	Verdubbeling verlof R. J. V.	343.934.389,25	467.483.472,10	473.101.139,05	Doublement congé C. N. V. A.
		689.049.860,68	930.705.321,75	941.983.320,60	
1947-1948	Verlofkaarten 2 % (zegels) ...	1.955.797,—	2.261.463,—	2.267.105,50	Cartes de vacances 2 % (timbres)
		691.005.657,68	932.966.784,75	944.250.426,10	
	Gewoon verlof R. J. V.	—	419.145.484,50	425.248.416,—	Congé ordinaire C. N. V. A.
	Bijkomend verlof R. J. V. ...	—	73.278.742,50	75.643.775,—	Congé supplémentaire C. N. V. A.
1948-1949	Verdubbeling verlof R. J. V.	—	503.181.131,50	514.231.361,—	Doublement congé C. N. V. A.
		—	995.605.358,50	1.015.123.552,—	
	Verlofkaarten 2 % (zegels) ...	—	1.155.235,50	1.289.299,—	Cartes de vacances 2 % (timbres)
		—	996.760.594,—	1.016.412.851,—	
1948-1949	Gewoon verlof R. J. V.	—	—	866.267.171,50	Congé ordinaire C. N. V. A.
	Bijkomend verlof R. J. V. ...	—	—	70.016.879,50	Congé supplémentaire C. N. V. A.
	Verdubbeling verlof R. J. V.	—	—	35.870.287,—	Doublement congé C. N. V. A.
	Gelijkstelling	—	—	3.191.366,—	Assimilations.
	Verlofkaarten 2 % (zegels) ...	—	—	975.345.704,—	Cartes de vacances 2 % (timbres)

Het verschil tussen het totaal 1949 van tabel D.1 en het totaal van tabel D.2, spruit voort uit een terug te vorderen som vanwege de jongelingen welke 2 % te veel hebben ontvangen ingevolge de vroegere wetgeving.

Tabel D. 2 geeft de stand der betaalde vergoeding per ouderdom der rechthebbenden.

La différence entre le total de 1949 au tableau D.1. et le total 1949 du tableau D.2 provient d'une récupération à faire auprès des adolescents qui ont reçu 2 % de trop par application de l'ancienne législation.

Tableau D. 2. Donne la situation des indemnités de pécules payés par âge des bénéficiaires.

	A + 21 jaar — + de 21 ans	B — 21 + 18 jaar — — 21 + 18 ans	C — 18 jaar — — 18 ans	Totaal — Total	
Verlof 1947	701.843.053,10	121.196.785,—	121.210.588,—	944.250.426,10	Congé 1947.
Verlof 1948	780.203.213,—	129.709.968,—	106.499.670,—	1.016.412.851,—	Congé 1948.
Verlof 1949	804.675.329,50	95.121.485,50	69.034.771,—	968.831.586,—	Congé 1949.

Tabel D. 3 vermeldt de gegevens medegedeeld door de Particuliere kassen aan de Rijkskas.

Wat betreft het verlof 1949, zijn er bij de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof nog geen gegevens vanwege de Particuliere Kassen toegekomen.

Tableau D. 3 : Mentionne les données communiquées par les Caisses particulières à la Caisse nationale des Vacances annuelles.

Les Caisses particulières n'ont pas encore fait parvenir les Caisses particulières à la Caisse nationale des Vacances annuelles pour ce qui concerne le congé de 1949.

Jaar ~ Année	Particuliere kassen	Op 31-12-1947 ~ Au 31-12-1947	Op 31-12-1948 ~ Au 31-12-1948	Op 31-12-1949 ~ Au 31-12-1949	Caisses particulières
1946-1947	Gewoon verlof	—	360.576.456,67	360.770.639,77	Congé ordinaire. Congé supplémentaire. Doublement.
	Bijkomend verlof	—	55.887.733,38	55.888.429,38	
	Verdubbeling	—	429.273.562,23	429.707.996,08	
		—	845.737.752,28	846.367.065,23	
1947-1948	Gewoon verlof	—	421.381.243,57	422.260.081,27	Congé ordinaire. Congé supplémentaire. Assimilations. Doublement.
	Bijkomend verlof	—	65.862.867,80	89.408.385,85	
	Gelijkstelling	—	40.991.081,29	40.991.081,29	
	Verdubbeling	—	508.187.394,12	531.896.094,44	
		—	1.036.422.586,78	1.084.555.642,85	

E. — Financiële toestand in deze sector einde 1947-48-49.

1. — Financiële toestand in het algemeen.

De sector is in deficit wat betreft het fonds van 4 % (gewoon verlof). Zulks spruit voort uit het feit dat de bijdragen door de werkgevers verschuldigd, gestort worden naar rato van 95 % van de betaalde verlofvergoedingen.

Maatregelen moeten getroffen worden om die toestand te verhelpen.

Wat het verlof 1949 betreft, bedraagt het tekort ongeveer 90.000.000 frank.

F. — Vooruitzichten voor 1950.

Voor het dienstjaar 1950 (verlof 1951) wordt in het geheel een ontvangst van 2 milliard voorzien, waarin begrepen 200.000.000 voor het familiaal verlofgeld.

Behoudens de opmerkingen betreffende de te treffen maatregelen in zake tekort, werd dit laatste geraamd op 80 à 90.000.000.

Sector der werkloosheid.

Steunfonds voor onvrijwillige werklozen.

Door de commissie werd aangedrongen dat er een betere methode zou uitgewerkt worden, inzake het opmaken der statistieken betreffende de gedurige evolutie der werkloosheid, zowel per onderneming als per gewestelijk sector.

Steunfonds voor Werklozen.

1) Aantal gecontroleerde werklozen op 1-1-48 ~ 1-1-49 en 1-1-50.

In de loop van de eerste week van 1948, 1949 en 1950 zag het daggemiddelde van het aantal gecontroleerde werklozen er als volgt uit :

E. Situation financière du Secteur fin 1947-1948-1949.

1. — Situation financière en général.

Le secteur est en déficit en ce qui concerne le fonds de 4 % (congé ordinaire). Ceci provient du fait que les cotisations dues par les employeurs ne sont versées que pour 95 % des pécules payés.

Il est indispensable de prendre les dispositions nécessaires pour remédier à cette situation.

Le déficit est de l'ordre d'environ 90.000.000 de francs en ce qui concerne le congé 1949.

F. Prévisions pour 1950.

Pour l'exercice 1950 (congé 1951), les recettes en cotisations sont estimées à 2 milliards de francs.

Dans cette somme sont compris 200.000.000 de francs pour le paiement du pécule familial.

Le déficit peut être estimé de 80 à 90 millions sous réserve des observations faites en ce qui concerne les mesures à prendre.

Secteur du chômage.

Fonds de Soutien aux Chômeurs involontaires.

La Commission a insisté pour que l'on mette au point une meilleure méthode en matière d'établissement des statistiques concernant l'évolution continue du chômage, principalement par entreprise et par circonscription régionale.

Fonds de Soutien des Chômeurs.

1) Chômeurs contrôlés au 1^{er} janvier 1948, au 1^{er} janvier 1949 et au 1^{er} janvier 1950.

Au cours de la première semaine de chacune des années 1948, 1949 et 1950, la moyenne journalière du nombre des chômeurs contrôlés s'établissait comme suit :

Week Semaines	Chômeurs complets			Chômeurs partiels et accidentels			Total		
	Volledig werklozen			Gedeeltelijk en toevallig werklozen			Totaal		
	Mannen	Vrouwen	Totaal	Mannen	Vrouwen	Totaal	Mannen	Vrouwen	Totaal
	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
4-10 — 1-48 ...	55.701	11.384	67.085	24.964	13.008	37.972	80.665	24.392	105.057
2- 8 — 1-49 ...	135.658	40.984	176.642	64.786	30.069	94.855	200.444	71.053	271.497
1- 7 — 1-50 ...	164.951	48.866	213.817	53.576	29.424	83.000	218.527	78.290	296.817

De verdeling van het aantal gecontroleerde werklozen per leeftijd wordt enkel semestrieel, namelijk in Mei en in November, opgemaakt; zij betreft alleen de volledig werklozen.

Onderstaande tabel geeft de verdeling van de respectievelijk op 15 November 1947, 1948 en 1949 in de Arbeidsbemiddelingskantoren ingeschreven vergoede volledig werklozen aan.

La répartition des chômeurs contrôlés par classe d'âges n'est établie que semestriellement en mai et en novembre et pour les chômeurs complets seulement.

Le tableau ci-après donne la répartition des chômeurs complets indemnisés dans les Bureaux de Placement, à mi-novembre de chacune des années 1947, 1948 et 1949.

Leeftijdsklasse	Op 14-11-1947 Au 14-11-1947		Op 16-11-1948 Au 16-11-1948		Op 16-11-1949 Au 16-11-1949		Classes d'âges
	Mannen	Vrouwen	Mannen	Vrouwen	Mannen	Vrouwen	
	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	
Minder dan 20 jaar ...	1.969	659	8.186	2.896	13.281	4.500	Moins de 20 ans.
20 jaar en meer ...	27.578	5.596	70.854	19.868	119.826	44.356	20 ans et plus.
Totaal ...	29.547	6.255	79.040	22.764	133.107	48.856	Total.

2) Verdeling der volledig werklozen per categorie en leeftijd.

Mannen.

2) Répartition des chômeurs complets par catégorie et classe d'âges.

Hommes.

Categorie	Op 14-11-1947 Au 14-11-1947			Op 16-11-1948 Au 16-11-1948			Op 16-11-1949 Au 16-11-1949			Catégorie
	— 20 jaar	20 tot — 50 jaar	50 tot 65 jaar	— 20 jaar	20 tot — 50 jaar	50 tot 65 jaar	— 20 jaar	20 tot — 50 jaar	50 tot 65 jaar	
	— 20 ans	20 à — 50 ans	50 à 65 ans	— 20 ans	20 à — 50 ans	50 à 65 ans	— 20 ans	20 à — 50 ans	50 à 65 ans	
Geschoolde en ge-oefende arbeiders ...	1.703	8.628	6.982	7.291	26.108	14.436	10.327	44.060	22.364	Ouvriers qualifiés et spécialisés.
Ongeschoolden ...	222	4.409	5.665	751	15.898	10.035	2.388	30.155	15.580	Manœuvres.
Bedienden ...	44	901	993	144	2.784	1.593	566	5.147	2.520	Employés.
Totaal ...	1.969	13.938	13.640	6.186	44.790	26.064	13.281	79.362	40.464	Total.

Vrouwen.

Femmes.

Categorie	Op 14-11-1947 Au 14-11-1947			Op 16-11-1948 Au 16-11-1948			Op 16-11-1949 Au 16-11-1949			Catégorie
	— 20 jaar	20 tot — 50 jaar	50 tot 65 jaar	— 20 jaar	20 tot — 50 jaar	50 tot 65 jaar	— 20 jaar	20 tot — 50 jaar	50 tot 65 jaar	
	— 20 ans	20 à — 50 ans	50 à 65 ans	— 20 ans	20 à — 50 ans	50 à 65 ans	— 20 ans	20 à — 50 ans	50 à 65 ans	
Geschoolde en ge- oefende arbeidsters.	595	3.231	889	2.594	8.585	2.058	3.160	18.196	3.676	Ouvrières qualifiées et spécialisées.
Ongeschoolde... ..	28	565	222	200	5.616	1.372	832	14.166	3.130	Manœuvres.
Bedienden	36	495	194	102	1.812	425	508	4.404	784	Employées.
Totaal	659	4.291	1.305	2.896	16.013	3.855	4.500	36.766	7.590	Total.

JAAR	Bedrag der ontvangsten aan werkloosheidsbijdragen (1) (2)	Staatstussenkomst (1)	Uitgaven aan werklozensteun
—	—	—	—
ANNEE	Montant des cotisations affecté au chômage (1) (2)	Intervention de l'Etat (1)	Total des dépenses pour allocations de chômage
1947... ..	1.200	—	981
1948... ..	1.297	754	2.051 (3)
1949... ..	1.268	3.482	4.750 (3)
1950... ..	1.200 (4)	3.280 (4)	4.480 (4)

(1) In miljoenen frank.

(2) Bruto ontvangsten, administratiekosten niet afgehouden.

(3) Voorlopige cijfers.

(4) Vooruitzichten.

(1) En millions de francs.

(2) Recettes brutes, frais d'administration non déduits.

(3) Chiffres provisoires.

(4) Prévisions.

Bij de bespreking werd door verschillende leden kritiek uitgeoefend op het besluit van 26-10-49 inzake de werkloze vrouwen. Er werd aangedragen op een herinnering aan dat besluit, daar men van mening is dat er geen onderscheid mag gemaakt worden tussen de werklozen, mannen of vrouwen, van het ogenblik dat zijn aan hun verplichtingen inzake de Maatschappelijke Zekerheid voldaan hebben.

Ingevolge de toepassing van het besluit van 26-10-49 werden 10.237 werkloze vrouwen uitgesloten van de vergoeding.

Het vraagstuk van de werkloosheid en de oplossing ervan is een der grote bekommernissen van de Regering. Een politiek van werkverschaffing zal thans doorgevoerd worden, doch het sociaal aspect van het vraagstuk is vooral de hoofdbekommernis van het departement van Arbeid en Sociale Voorzorg. De noodzakelijkheid van een degelijke en aangepaste herscholing en herklassering is niet te betwisten. Een kleine analyse der werklozen cijfers toont dit duidelijk aan. Op 16-11-49 waren er 182.000 volledig werklozen, waarvan 49.000 vrouwen of 27 %. Hiervan waren er 148.000 (80 %) nog werkbekwaam — waaronder 106.000

Au cours de la discussion plusieurs membres de la Commission ont critiqué l'arrêté du 25 octobre 1949 relatif aux femmes en chômage. Il a été réclamé une révision de l'arrêté parce que l'on estime que l'on ne peut faire de discrimination entre les chômeurs qu'ils soient hommes ou femmes, du moment qu'ils ont satisfait aux obligations en matière de Sécurité Sociale.

Par suite de l'application de l'arrêté du 26 octobre 1949, 10.237 femmes en chômage ont été exclues du bénéfice de l'allocation.

Le problème du chômage et la solution à donner à celui-ci comptent parmi les soucis les plus graves du Gouvernement. Une politique de résorption du chômage sera actuellement poursuivie, cependant l'aspect social surtout constituera la préoccupation primordiale du Département du Travail et de la Prévoyance Sociale. La nécessité d'une politique de réadaptation et de reclassement sérieux et adéquats s'est avérée incontestable. Une brève analyse du nombre des chômeurs le démontre à profusion. Au 16 novembre 1949, il y avait 182.000 chômeurs complets, dont 49.000 femmes, soit 27 %. De ce chiffre il y avait encore 148.000 (80 %)

mannen en 42.000 vrouwen, 34.000 (20 %) waren gedeeltelijk geschikt tot werken of volledig onbekwaam.

Tevens bevatte dit cijfer van 182.000 volledig werklozen — 13.000 werkloze jongens van minder dan 20 jaar en 18.000 mannen van meer dan 50 jaar.

Twee dringende oplossingen moeten bij deze ontleding onmiddellijk doorgevoerd worden: 1) de 34.000 gedeeltelijk werklozen zullen waarschijnlijk werkloos blijven tot den dag hunner pensioenering. Deze categorie behoort niet meer in het kader der werkloosheid, terwijl het voor de toekomst der 13.000 jongens onder 20 jaar, waarvan 1/5 niet de minste arbeid verricht heeft, dringend noodzakelijk is, om hun langs bescholingscentra's arbeidsgelegenheid en ontwikkelingsmogelijkheden te verschaffen, in afwachting dat zij door een rationele werkverschaffing opnieuw in het productieproces ingeschakeld worden.

Het ministerieel besluit van 6-5-49 heeft tot doel op dat gebied een eerste resultaat van wederaanpassing der werklozen te bereiken, doch het wil tevens de tewerkstelling bij de openbare besturen bevorderen, ten einde de werklozen aan de ledigheid te onttrekken.

Bij de openbare besturen werden in die zin stappen gedaan ten einde deze aan te zetten tot het uitvoeren van werken waarbij werklozen kunnen gebruikt worden.

Nochtans is gebleken dat de sociale actie die ondernomen werd als gevolg heeft de werklieden, die tot lange werkloosheid gedoemd waren opnieuw in hun vroeger beroep in te leiden en aldus de werkgever in staat te stellen onmiddellijk een normaal rendement te bekomen.

Anderzijds werd er ter gelegenheid van bezoeken aan de werven geconstateerd dat werklozen die niet meer bekwaam waren in hun beroep, herschoold werden in een nieuw en gespecialiseerd beroep zoals: opvoegen van wegen, schilderwerken, maar vooral gewoon onderhoud van de wegen. De werkgevers die het rendement van de tewerkgestellten hebben onderzocht, werven ze aan voor eigen rekening.

De werklieden aldus in de private ondernemingen opgenomen worden onmiddellijk vervangen door andere werklozen die in de mogelijkheid gesteld worden hun koopkracht te verhogen en zich opnieuw te classeren.

Wat de invalide en gedeeltelijk werkonbekwame werklozen betreft is de kwestie totaal verschillend — sommige kunnen zich wederaanpassen in een ander beroep, voor andere betekent de tewerkstelling een laatste poging om hun een laatste welzijn te verzekeren.

Dit is het geval voor de werklozen op gevorderde leeftijd die *nooit meer* in de privaatnijverheid zullen opgenomen worden.

De werken die hun toevertrouwd worden zijn werken van openbaar nut met beperkte duur, zoals b. v. tuinieren, bestellen en bewaken, enz.

In feite betekent deze tewerkstelling voor het S.V.W. geen groter uitgaven, aangezien de tussenkomst ongeveer overeenkomt met de werkloosheidsvergoeding waarop ze *recht hebben*. De belanghebbende administratie wordt evenmin bevoorrecht, gezien het kleine rendement dat men van deze werklieden nog kan eisen.

In 1949 werden 3.220 invalide en gedeeltelijk werkbekwame werklozen tewerkgesteld.

Tevens werden bij de gewestelijke burelen herscholingscentra ingericht.

In 1947 werden in 54 centra, 822 werklozen opgenomen, waarvan er 672 de herscholing beëindigden en 584 geplaatst werden.

In 1948 waren er 49 centra — die 1.036 werklozen op namen, 839 hebben de cursussen volledig beëindigd en 714 werden geplaatst.

— dont 106.000 hommes et 42.000 femmes — qui étaient aptes au travail, 34.000 (20 %) qui étaient partiellement aptes ou complètement inaptes au travail. Ce chiffre de 182.000 chômeurs complets comprend d'autre part 13.000 jeunes gens de moins de 20 ans ainsi que 18.000 hommes de plus de 50 ans.

Cette constatation requiert l'application immédiate de deux solutions: 1) les 34.000 chômeurs partiellement aptes au travail resteront probablement en chômage jusqu'au jour de leur mise à la retraite. Cette catégorie n'est plus comprise dans celle des chômeurs, tandis qu'il est immédiatement indispensable pour l'avenir des 13.000 jeunes gens en dessous de 20 ans, dont 1/5^e n'a jamais effectué le moindre travail, de leur offrir l'occasion de travailler ainsi que des possibilités d'acquérir une formation par l'intermédiaire des centres de réadaptation en attendant qu'ils soient, par une mise au travail rationnelle, réintégrés dans le circuit de la production. L'arrêté ministériel du 6 mai 1949 tend en ce domaine à un premier résultat de réadaptation des chômeurs, et, d'autre part, en même temps à encourager leur mise au travail par les services publics afin de les soustraire à l'oisiveté.

Des démarches ont été entreprises dans ce sens auprès des administrations en cause afin de les amener à entreprendre des travaux au moyen desquels elles pourraient occuper des chômeurs.

Nonobstant ce but principal, il a paru que l'action sociale poursuivie en cette matière a eu pour résultat de réentraîner les chômeurs de longue durée dans leur ancienne profession et de permettre ainsi aux employeurs de disposer de la main-d'œuvre à rendement immédiat.

D'autre part, au cours de nombreuses visites faites sur les chantiers, il a été constaté que des chômeurs qui n'étaient plus aptes dans leur ancien métier étaient adaptés dans une nouvelle profession *spécialisée* telle: travaux de rejointage de routes, travaux de peinture, mais, en ordre principal, des travaux de voirie. Les employeurs, après avoir examiné le rendement acquis par ces travailleurs, les débauchent pour les occuper sur leurs travaux.

Ces ouvriers absorbés par l'industrie privée sont immédiatement remplacés par d'autres chômeurs à qui l'on donne ainsi l'occasion non seulement d'augmenter leur pouvoir d'achat, mais de se reclasser.

En ce qui concerne les invalides ou les chômeurs partiellement aptes, la question est tout à fait différente; s'il en est qui par les travaux qu'on leur confie parviennent à se réadapter, il en est d'autres pour lesquels la mise au travail constitue un dernier effort humanitaire de la Société pour leur procurer un dernier bien-être.

C'est le cas notamment pour les chômeurs âgés qui ne seront *plus jamais* occupés par l'industrie privée.

Les travaux qui leur sont confiés sont des travaux d'utilité publique quelconque d'une durée limitée, par ex.: travaux de jardinage et de messager, de gardiennat, etc...

En fait le F.S.C. ne fait aucune dépense supplémentaire puisque son intervention correspond aux allocations de chômage auxquelles *ils ont droit*.

L'administration intéressée ne retire également aucun profit, étant donné le peu de rendement que l'on peut encore exiger de ces travailleurs.

En 1949, 3.220 chômeurs invalides ou partiellement aptes en raison de leur état physique ont été mis au travail.

En même temps, des centres de réadaptation professionnelle furent établis auprès des bureaux régionaux.

En 1947, 822 chômeurs furent inscrits dans 54 centres, 672 terminèrent leur réadaptation, 584 furent placés.

En 1948, il y avait 49 centres qui inscrivent 1.036 chômeurs, 839 ont suivi les cours jusqu'au bout et 714 furent placés.

In 1949 werden 110 centra — 2.311 werklozen geplaatst — 1.363 hebben de herscholing beëindigd en 425 zijn reeds geplaatst.

Totaal van de drie jaar :

a) Aantal leerlingen die de lessen zijn beginnen te volgen	4.180
b) Aantal leerlingen die de lessen voleindigden	2.869
c) Aantal geplaatste leerlingen	1.823

**In 1949 geopende en gesloten centra.
Algemene uitgaven.**

Begroting	10.438.787,69
Uitgaven... ..	7.876.897,98

In 1949 geopende centra die in 1950 nog geopend waren.
Uitgaven op 28 Maart 1950.

Begroting	10.770.054,37
Uitgaven... ..	4.464.462,37

**Beroepsherscholing — Speciale centra.
Algemene onkosten.**

Dienstjaar 1947	4.820.569,70
Dienstjaar 1948	5.281.055,99

In deze richting zullen de pogingen voortgezet worden, om vooral in samenwerking met de nijverheid en het technisch onderwijs de herscholing en opleiding der werklozen op grotere schaal door te voeren.

In verband met de grote werkloosheid werd eveneens de aandacht gevestigd op de vreemde arbeiders.

De Regering handhaaft haar vroegere beslissing, geen vreemde arbeiders meer toe te laten, buiten enkele bijzondere geschoolde elementen die voor sommige nijverheden onmisbaar zijn, doch op voorwaarde dat deze specialisten zich verbinden eigen arbeiders in hun vak op te leiden.

Vaste regels werden voor de toekomst inzake aanwerving der vreemde arbeiders vastgelegd.

HOOFDSTUK III.

ALGEMENE BESPREKING.

Verschillende leden der commissie hebben de aandacht van de Heer Minister gevestigd op de dringende noodzakelijkheid, zo spoedig mogelijk een oplossing te geven aan het vraagstuk der pensioenen van de vrij verzekerden, daar alle partijen hiervoor wetsvoorstellen ingediend hebben en de toestand dezer categorie bejaarde personen zeer ernstig is.

De Regering is met deze kwestie bezig en het Parlement zal weldra hierover een beslissing van tussentijdige aard te treffen hebben doch in het kader der algemene hervorming zal een definitieve oplossing aan dit probleem gegeven worden.

1. — De compensatievergoedingen.

Een lid vraagt dat een juiste toestand zou gegeven worden betreffende de afschaffing der compensatievergoedingen en de inschakeling ervan in de verschillende sectoren des Maatschappelijke Zekerheid. Tevens wenst hij te vernemen om welke reden een som van 60.000.000 frank door het departement van Economische Zaken is overgeschreven naar de begroting van Arbeid en Sociale Voorzorg?

En 1949, pour 110 centres, 2.311 chômeurs furent placés, 1.353 ont terminé leur réadaptation et 425 sont déjà placés.

Total pour les 3 années :

a) Nombre d'élèves ayant commencé à suivre les cours	4.180
b) Nombre d'élèves ayant terminé les cours	2.869
c) Nombre d'élèves placés	1.823

**Centres ouverts et fermés en 1949.
Dépenses générales.**

Budget fr.	10.438.787,69
Dépenses	7.876.897,98

Centres ouverts en 1949 et toujours ouverts en 1950.
Dépenses au 28 mars 1950.

Budget fr.	10.770.054,37
Dépenses	4.464.462,37

**Réadaptation professionnelle. — Centres spéciaux.
Frais généraux.**

Exercice 1947 fr.	4.820.569,70
Exercice 1948	5.281.055,99

C'est dans ce sens que se poursuivront les efforts pour procéder sur une échelle plus vaste à la réadaptation et à la formation des chômeurs, surtout avec la collaboration de l'industrie et de l'enseignement technique.

Par suite du chômage qui sévit, l'attention a été également attirée sur les travailleurs étrangers.

Le gouvernement maintient sa décision antérieure de ne plus admettre de travailleurs étrangers, à l'exception de quelques spécialistes indispensables à certaines industries, mais à la condition qu'ils s'engagent à initier nos travailleurs à leur spécialité.

Des normes ont été établies en matière de recrutement de main-d'œuvre étrangère dans l'avenir.

CHAPITRE III.

DISCUSSION GENERALE.

Plusieurs membres de la Commission ont rendu M. le Ministre attentif à l'urgente nécessité de donner le plus rapidement possible une solution au problème des pensions des assurés libres; tous les partis ont déposé des propositions de loi relatives à cet objet et la situation de cette catégorie de personnes âgées est très sérieuse.

Le gouvernement s'occupe de la question et le Parlement aura bientôt à prendre une décision de caractère transitoire, mais c'est dans le cadre d'une réforme générale qu'il faudra donner une solution définitive à ce problème.

1. — Les allocations compensatoires.

Un membre demande un exposé exact de la situation en ce qui concerne la suppression des allocations compensatoires et leur intégration aux différents secteurs de la Sécurité Sociale. Il voudrait savoir, en outre, pourquoi une somme de 60.000.000 de francs a été transférée par le Département des Affaires Economiques au budget du Travail et de la Prévoyance Sociale?

2. — Tegemoetkoming aan de Gebrekkigen en Verminkten.

Een lid geeft een omstandige uiteenzetting over de huidige toestand van het Fonds der Gebrekkigen en Verminkten.

1. — *Afhandeling der dossiers van aanvragers.*

a) *Eerste uitbetaling.* Door de afschaffing van het voorafgaandelijke visum van het Rekenhof is er definitief een einde gemaakt aan de betreurenswaardige toestand dat de gebrekkigen 1 tot 2 jaar moesten wachten op de eerste uitbetalingen van hun tegemoetkoming.

Wij moeten echter vaststellen dat het thans zeer dikwijls nog meer dan 3 maanden duurt, nadat hij zijn bericht van toekenning gekregen heeft, dat een gebrekkige moet wachten op de eerste uitkering.

Deze periode is nog te lang. Is het niet mogelijk hierin verbetering te brengen en de 1^e uitbetaling te laten geschieden in de maand na de toekenning?

b) *Hoger beroep.* De gebrekkigen die niet akkoord zijn met de beslissing getroffen door de Commissie voor Tegemoetkomingen, kunnen bij de Minister tegen deze beslissing beroep aantekenen binnen 40 dagen.

De behandeling van het dossier in hoger beroep biedt echter onvoldoende waarborgen aan de belanghebbenden. Wanneer het b.v. gaat om een betwisting om medische redenen, wordt de aanvraag in beroep behandeld door dezelfde medische commissie die het eerste onderzoek deed, zeer dikwijls zonder aanvrager op te roepen voor een nieuw onderzoek.

c) *Geneeskundige onderzoeken.* Het onderzoek is de laatste tijd veel strenger geworden en het gebeurt vaak dat iemand die een herziening aanvraagt wegens verergering van zijn toestand zijn percent invaliditeit vermindert ziet in plaats van verhoogd.

De houding van sommige geneesheren van het Departement is dikwijls weinig tactvol.

2. — *Wijzigingen van de wetgeving.*

Door de verenigingen voor gebrekkigen werden voorstellen gedaan om verschillende wijzigingen en verbeteringen aan te brengen aan de thans van kracht zijnde wetgeving.

Een contact-comité heeft deze voorstellen met de diensten van het departement besproken en bijgewerkt.

Deze voorstellen — waarvan sommige van dringende aard — omvatten o.m.:

verhoging van het bedrag der tegemoetkoming —
aanpassing van de barema's tot vaststellen van de staat van behoefte —

gedeeltelijke tegemoetkoming voor de gebrekkigen wier inkomsten lichtelijk de behoeftebarema's overtreffen (thans valt de tegemoetkoming volledig weg voor personen wier inkomsten als was het ook maar 1 frank boven het vastgesteld barema gaan) —

regeling van de toestand der 65-jarigen.

wat dit laatste aangaat duldt de erbarmelijke toestand waarin deze oudelieden verkeren geen langer uitstel. Op het ogenblik dat bij de lasten van het gebrek nog de lasten van de ouderdom komen, verliezen deze personen hun tegemoetkoming (die voor 100 % inv. 15.700 frank bedraagt) om in vele gevallen een ouderdomspensioen te krijgen als vrij-verzekerden van een paar duizend franken.

2. — *Indemnité aux Estropiés et Mutilés.*

Un membre donne un exposé détaillé de la situation actuelle du Fonds des Estropiés et des Mutilés.

1. — *Instruction et liquidation des dossiers des requérants.*

a) *Premier paiement.* — Il fut mis fin définitivement, par la suppression du visa préalable de la Cour des Comptes, à la situation regrettable qui obligeait les estropiés à attendre 1 à 2 années avant de recevoir les premières liquidations de leur allocation.

Nous devons cependant constater que, actuellement encore, l'estropié doit patienter fréquemment plus de 3 mois pour cette première liquidation, après avoir reçu son avis d'acceptation.

Ce délai est encore trop long; n'est-il pas possible d'y apporter quelque amélioration et de laisser faire ce premier règlement dans le mois de l'admission?

b) *Recours.* — Les estropiés qui ne sont pas d'accord avec la décision prise par la Commission des Allocations peuvent en interjeter appel, auprès du Ministre, dans les 40 jours.

Mais le traitement du dossier en instance de recours ne présente pas de garanties suffisantes pour les intéressés. Par exemple, quand il s'agit d'une contestation d'ordre médical, l'appel est traité par cette même commission médicale qui procéda au premier examen, et très souvent sans que l'intéressé soit convoqué à une nouvelle expertise.

c) *Expertises médicales.* — L'expertise est devenue, depuis quelque temps, bien plus sévère, et il arrive fréquemment qu'en demandant une révision pour aggravation de son état, l'intéressé se voie diminuer, au lieu d'augmenter, son ancien taux d'invalidité.

Le comportement de certains médecins du Département manque souvent de tact.

2. — *Modification de la législation.*

Les associations d'estropiés ont fait des propositions afin d'apporter divers changements et améliorations à la législation en vigueur actuellement.

Un « Comité de contact » a discuté et mis au point les dites modifications, avec les services du Département.

Ces propositions, dont d'aucunes sont de caractère urgent, comprennent entre autres:

l'augmentation du montant de l'allocation;

l'adaptation du barème servant à fixer l'état de besoin;

l'attribution d'une allocation partielle aux requérants dont les revenus dépassent légèrement le barème de nécessité (actuellement un excédent d'un franc seulement suffit même pour que l'allocation soit refusée);

le règlement de la situation après l'âge de 65 ans.

En ce qui concerne ce dernier point surtout, un plus long ajournement n'est plus admissible, étant donné la situation lamentable des intéressés: au moment où les charges dues à la vieillesse se surajoutent à celles provoquées par l'infirmité, ces personnes se voient retirer leur allocation, qui atteint jusque 15.700 francs lorsqu'il s'agit d'une invalidité totale, pour n'obtenir par contre, dans de nombreux cas, qu'un millier de francs ou deux en tant qu'assurés libres.

In de Senaat heeft de Heer Minister beloofd een spoedige oplossing aan deze kwestie te geven. Er mag niet langer getalmd worden.

3. — *Het vraagstuk der gebrekkigen.*

De begroting voorziet voor 1950 voor de tegemoetkoming aan de gebrekkigen een uitgave van 409.000.000 frank.

Slechts in een klein aantal gevallen (ongeveer 5 % — de reeks gebrekkige leerlingen) dienen deze sommen om de gebrekkigen in staat te stellen een aangepast beroep aan te leren.

De overige 95 % wordt uitgekeerd als « steun » aan gebrekkigen met onvoldoende inkomsten. Voor al dezen is het Fonds voor Gebrekkigen de dienst die hun trimestrieel een som geld geeft. Deze miljoenen blijven onproductief, en wat erger is voor de gebrekkigen en de gemeenschap, zij hebben geen enkele opvoedende waarde.

De eerste doelstelling van het Fonds voor Gebrekkigen en Verminkten is de beroepsopleiding te bevorderen en de gebrekkigen te helpen zich een zelfstandig bestaan te verwerven.

Wij menen dat de tijd gekomen is om de sociale en professionele wederaanpassing der gebrekkigen ernstig aan te vatten. De meerderheid der gebrekkigen vraagt niets liever dan een aangepast beroep te kunnen aanleren en de gelegenheid te krijgen om in de mate van hun krachten nuttige arbeid te leveren.

Kan er niets gedaan worden om de medische rehabilitatie te bevorderen? In veel gevallen kan de invaliditeit nog tot een minimum herleid worden door aangepaste medische behandelingen, operatief ingrijpen of het oordeelkundig dragen van orthopedische toestellen.

Kan er niets gedaan worden om de beroepsopleiding en heropleiding aan te moedigen? Opleidingsmogelijkheden zijn er te weinig en niet altijd aangepast aan de noodwendigheden der invaliden.

Kan er niets gedaan worden om de werkverschaffing te bevorderen, in private en openbare dienst?

De sommen noodzakelijk om hiermee een begin te maken zullen veel kleiner zijn dan het bedrag dat thans aan de tegemoetkomingen uitgekeerd wordt. Door aan talrijke gebrekkigen een kans te geven zich op te werken en hen in staat te stellen zelfstandig te staan in het leven, zal zulke politiek spoedig het aantal der personen die gerechtigd zijn op de tegemoetkoming verminderen, en dus uiteindelijk — naast de reusachtige morele weldaad die het betekent voor de invaliden — een vermindering van de staatsuitgaven tot gevolg hebben.

ANTWOORD :

1° *Afhandeling van de dossiers der aanvragers.*

a) *Eerste uitbetalingen.* — Sedert het in werking treden van de wet van 7-6-1949, bij dewelke een einde werd gemaakt aan het regime van het voorafgaandelijk visum van het Rekenhof, worden de eerste termijnen van de tegemoetkomingen verleend aan de gebrekkigen en verminkten van alle categorieën mecanographisch gedaan, door bemiddeling van de Centrale Dienst der Vereffeningen van het Ministerie van Financiën.

De in gemeen overleg door deze dienst en de bevoegde diensten van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg genomen schikkingen, maken het, in 't algemeen, mogelijk de uitkering der eerste termijnen binnen een tijdspanne van 6 à 7 weken na het opzenden van het bericht van toekenning te verzekeren.

Zekere moeilijkheden dienden uit de weg geruimd gEDURENDE de voorbereiding en het in toepassing brengen

Le Ministre a promis au Sénat une solution rapide à cette question; il ne peut plus être tardé davantage.

3. — *Le problème des estropiés.*

Le budget prévoit, pour 1950, une dépense de 409 millions de francs pour les allocations aux estropiés.

Dans un nombre très restreint de cas seulement (environ 5 % — la série d'élèves-estropiés), ces sommes servent à permettre aux estropiés d'apprendre une profession appropriée.

Les 95 % restants sont accordés à titre d'assistance aux estropiés dont les revenus sont insuffisants. Pour ceux-ci, le Fonds des Estropiés n'est que le service qui leur alloue une somme d'argent, trimestriellement. Ces millions restent donc improductifs, et, ce qui est pire pour ces estropiés et pour la communauté, elles ne représentent aucune valeur éducative.

Le but primordial du Fonds pour Estropiés est de promouvoir l'éducation professionnelle et d'aider les intéressés à se créer une existence indépendante.

Nous croyons le moment venu pour commencer sérieusement la tâche de la réadaptation professionnelle et sociale des estropiés; la majorité de ceux-ci ne demandent pas mieux que d'être mis à même d'apprendre un métier adéquat et de trouver l'occasion de fournir un travail utile, dans la mesure de leurs forces.

Ne pourrait-il être fait quelque chose afin de promouvoir la réhabilitation médicale? Dans de nombreux cas, l'invalidité peut être réduite à un minimum par un traitement médical approprié, une intervention chirurgicale ou le port judicieux d'appareils orthopédiques.

Rien ne peut-il être entrepris pour encourager l'éducation et la rééducation professionnelles? Il existe trop peu de possibilités de ce genre, et elles ne sont pas toujours appropriées aux besoins des invalides.

Et ne peut-il être rien fait pour augmenter la mise au travail dans les entreprises privées et publiques?

Les sommes nécessaires à cet effet seront beaucoup moindres que le montant distribué actuellement en allocations. En accordant une chance à de nombreux estropiés de se relever, en les mettant à même de se faire indépendants dans la vie, pareille politique fera diminuer rapidement le nombre des personnes ayant droit à l'allocation, et, en fin de compte, aura comme conséquence de réduire les dépenses de l'Etat, en dehors de l'immense bienfait moral qu'elle représenterait pour les invalides.

RÉPONSE :

1. — *Liquidation des dossiers des requérants.*

a) *Premiers paiements.* — Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 7 juin 1949, par laquelle il a été mis fin au régime du visa préalable de la Cour des Comptes, les premiers arrérages des allocations, attribués aux estropiés de toutes catégories, sont liquidés à l'intervention de la mécanographie du Service Central de Liquidations du Ministère des Finances.

Les dispositions, prises en commun par ce service et par les services compétents du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, font qu'il est généralement possible de procéder à la liquidation des premiers arrérages dans un délai de 6 à 7 semaines suivant l'envoi de l'avis d'attribution.

Certaines difficultés ont dû être écartées durant la préparation et la mise à exécution de ce mode de paiement,

dezer uitbetalingswijze, maar er mag beweerd dat op het huidige ogenblik al de nieuw aangenomen beneficianten der tegemoetkoming hun eerste termijnen gedurende het hierboven aangeduide tijdperk ontvangen.

Er dient nochtans opgemerkt dat in sommige uitzonderingsgevallen — voornamelijk wanneer de bestemming van woonplaats of van burgerlijke stand is veranderd, nadat hij bericht ontving van de aanneming en alvorens de assignatie werd aangeboden — het betalingsstuk slechts op nieuw in liquidatie kan gesteld na verloop van de nodige tijd voor het vervullen der vereiste administratieve formaliteiten.

Hoe het ook zij, wijden de Dienst voor Gebrekkigen en de Dienst van Algemeen Bestuur van het Departement hun bijzondere aandacht aan de regelmatige uitkering van de vervallen termijnen der tegemoetkomingen, en zouden zij niet nalaten elke voorkomende mogelijkheid van vermindering van de thans nodige tijd voor het verrichten der eerste uitbetaling, met de meeste zorg te onderzoeken.

b) *Hogere beroepen.* — De gevolgde rechtspleging bij het onderzoek der om redenen van medische aard ingediende verhalen, voorziet :

a) het onderzoek van het medisch dossier door de eeerhoofdgeneesheer-inspecteur, die er een kort bondig verslag over opmaakt.

b) het voorleggen van gezegd verslag aan een speciale medische Sub-Commissie, samengesteld uit aan de administratie van het Departement vreemd zijnde geneesheren, maar die deel uitmaken van de Commissie voor Tegemoetkomingen aan de Gebrekkigen en Verminkten.

Het strookt dus niet met de waarheid wanneer wordt gezegd dat het dossier in beroep door dezelfde dokters als in 1^{re} instantie wordt afgehandeld.

Op het zicht van het verslag van de hoofdgeneesheer en der medische bescheiden, en rekening houdend met de toegepaste rechtspraak, geeft de Sub-Commissie haar advies, en beslist :

i) ofwel de beslissing der Commissie voor Tegemoetkomingen te beamen, indien, met inachtneming der algemene en reglementaire schikkingen, de ingeroepen redenen van dien aard zijn dat ze deze uitspraak niet beïnvloeden; — dit is o.a. het geval wanneer de invaliditeitsgraad stiptelijk in toepassing der aangenomen medische schaal werd bepaald (zie het verdere c), ofwel wanneer de aandoening uiteraard geen recht kan geven op een toelage als gebrekkige (b. v. algemene zwakte — geestesachterlijkheid — kwaal van medische aard);

ii) ofwel de aanvrager andermaal aan een expertise te onderwerpen, mits de aandacht van de geneesheer-inspecteur te vestigen op het een of ander precies punt dat hij dient te onderzoeken.

Een geneesheer lid van de Sub-Commissie wordt soms met deze opdracht belast.

De aldus afgehandelde dossiers komen dan terug in de handen der Sub-Commissie om definitief advies.

iii) ofwel nog gezegd nieuw medisch onderzoek in te stellen met behulp van een geneesheer-specialist benoemd bij de administratieve Gezondheidsdienst van het Ministerie van Volksgezondheid en het Gezin.

Er mag dus worden besloten dat beduidende waarborgen worden verzekerd aan de gebrekkigen die beroep aantekenen, wanneer men bedenkt, enerzijds, dat gezegde medische Sub-Commissie de opdracht heeft elk beroep van medische aard tegen de beslissingen der Commissie voor Tegemoetkomingen af te handelen, en, anderzijds, dat deze Sub-Commissie als leden slechts dokters bevat die vreemd zijn aan de Administratie, maar verbonden aan

mais l'on peut affirmer que tous les bénéficiaires de l'allocation, qui sont nouvellement admis, reçoivent leurs premiers arrérages dans le délai précité.

Il y a lieu toutefois de remarquer que dans certains cas exceptionnels — principalement lorsque le destinataire a changé de domicile ou d'état civil, après qu'il ait été avisé de son acceptation et avant que l'assignation ait été présentée — le document de paiement ne peut être à nouveau liquidé qu'après le temps nécessaire pour remplir les formalités administratives.

Quoi qu'il en soit le Service des Estropiés et le Service de l'Administration Générale du Département veillent avec une attention spéciale aux paiements réguliers des arrérages échus des allocations et ils ne manqueront pas d'examiner soigneusement toute possibilité de diminuer le temps actuellement nécessaire pour effectuer le premier paiement.

b) *Professions supérieures.* — La procédure suivie lors de l'enquête des recours pour raison médicale prévoit :

a) l'examen du dossier médical par le médecin principal, qui établit un rapport concis;

b) le dépôt dudit rapport à la Sous-Commission médicale spéciale, composée de médecins étrangers à l'administration du Département, mais faisant partie de la Commission des Allocations des Estropiés et des Mutilés.

Il n'est donc pas conforme à la vérité de dire que le dossier est traité en appel par les mêmes médecins qu'en 1^{re} instance.

Après lecture du rapport du médecin principal et des certificats médicaux, la Sous-Commission donne son avis en tenant compte de la jurisprudence appliquée et décide :

i) soit de confirmer la décision de la Commission des Allocations si, compte tenu des dispositions générales et réglementaires, les raisons invoquées sont de nature à influencer la sentence; c'est notamment le cas lorsque le degré d'invalidité est déterminé avec précision en application du barème médical adopté (voir au c) ci-dessous) ou lorsque l'affection en soi ne confère aucun droit à l'allocation au titre d'estropié (p. ex. : faiblesse générale — crétinisme — affection médicale).

ii) soit de soumettre le requérant à une autre analyse, sous réserve d'attirer l'attention du médecin-inspecteur sur un point déterminé quelconque qu'il devrait examiner.

C'est parfois un médecin, membre de la Sous-Commission, qui en est chargé.

Les dossiers ainsi traités reviennent à la Sous-Commission pour avis définitif.

iii) soit d'instituer ledit nouvel examen médical à l'intervention d'un médecin-spécialiste, désigné par le Service Administratif de Santé du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

On peut par conséquent conclure que des garanties appréciables sont assurées aux estropiés qui vont en appel, si l'on considère d'une part que ladite Sous-Commission médicale a pour mission de traiter les appels d'ordre médical contre les décisions de la Commission des Allocations et que de cette Sous-Commission ne font partie que des médecins qui sont étrangers à l'Administration, mais qui sont attachés aux œuvres et institutions s'occupant plus

speciale werken en instellingen voor gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen.

c) *Medische expertises.* — Tot de medische onderzoeken der aanvragers van de tegemoetkoming aan gebrekkigen wordt overgegaan door bemiddeling van 3 geneesheren-inspecteurs van de Administratie der Technische Arbeidsbescherming, zich steunend op de medische handleiding opgesteld en aangenomen, op 8-11-1937, door de Commissie voor Tegemoetkomingen.

Er valt op te merken dat, vóór deze datum, het vaststellen van de invaliditeitsgraad grotendeels afhangt van het persoonlijk oordeel van de tot de expertise aangestelde dokter. Deze handelwijze van de eerste jaren had aanleiding gegeven tot opvallende wanverhoudingen in de toegekende percenten.

Daarom ook heeft de Commissie voor Tegemoetkomingen, in het bestek der bevoegdheden die haar werden toegekend bij besluit van de Regent van 30-7-1946, genomen in vervanging van het Koninklijk besluit van 21-9-1933, een medische handleiding als basis van beoordeling uitgewerkt.

Zo komt het dan voor dat gebrekkigen die sedert lange jaren met een tegemoetkoming begunstigd, zich na indiening ener aanvraag om verhoging, de voorschriften van het geldende barema zien toepassen en het vroeger toegekende percent verminderen.

Het zou waarlijk niet te rechtvaardigen zijn ontegensprekelijk overdreven vergoedingen aan deze personen te blijven uitbetalen, terwijl aan de latere aanvragers daarentegen invaliditeitsgraden overeenkomstig de thans toegepaste regelen worden toegekend.

2° Wettelijke bepalingen.

Bij de Commissie voor Tegemoetkomingen aan de Gebrekkigen en Verminkten zijn op dit ogenblik een hele reeks ontwerpen en voorstellen ingediend, strekkend tot wijziging der wetgeving en der reglementering inzake verlening der tegemoetkomingen aan de gebrekkigen en sociaal hulpbetoon aan deze categorie van personen, met het oog op hun beroepswederaanpassing.

Gezegde Commissie hield haar vergaderingen regelmatig om de 14 dagen sinds 10-10-1949 en heeft reeds haar advies kunnen uitbrengen aangaande sommige voorstellen.

Maar aangezien er enige raakpunten bestaan tussen deze verschillende voorstellen, waarvan het merendeel de principes zelf van de wetgeving ten bate der gebrekkigen te berde brengen, is het niet alléén wenselijk maar onontbeerlijk tot hun gezamenlijk onderzoek over te gaan, ten einde hun terugslag op sociaal, budgetair en administratief gebied zo nauwkeurig mogelijk te kunnen bepalen.

Gedeeltelijke oplossingen mogelen nochtans in aanmerking genomen, enerzijds, wat betreft de toestand der gebrekkigen die de ouderdomsgrens van 65 jaar bereiken, en anderzijds voor het aanpassen der cijfers van het barema voor de staat van behoefte.

De Commissie voor Tegemoetkomingen en de diensten van het Departement zullen niet nalaten, elk zijnerzijds, hun werkzaamheden met de meeste spoed voort te zetten.

3° Het vraagstuk der gebrekkigen.

Zo met juistheid mag gezegd dat het doeleinde van de wet in de eerste plaats wel het in de hand werken is van de beroeps- en sociale wederaanpassing en herklassering der gebrekkigen en gelijkgestelde personen, kan nochtans niet beweerd dat niets werd gedaan, sedert 1928, om dit karakter der wet te verscherpen.

Inderdaad, bij de besluitwet van 21-9-1945 werden schikkingen getroffen die de gebrekkigen in een zeer

spécialement des estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets.

c) *Expertises médicales.* — Il est procédé à l'examen médical des auteurs de requêtes relatives à l'allocation pour estropiés à l'intervention de 3 médecins-inspecteurs de l'Administration de la Protection technique du Travail et en se basant sur le manuel médical rédigé et adopté, le 8 novembre 1937, par la Commission des Allocations.

Il y a lieu de remarquer qu'avant cette date la fixation du degré d'invalidité dépendait en majeure partie de l'appréciation personnelle du médecin désigné pour l'expertise. Cette façon de procéder avait donné lieu les premières années à des disproportions notoires dans l'attribution des pourcentages.

C'est pourquoi la Commission des Allocations a, dans le cadre des pouvoirs qui lui furent attribués par l'arrêté du Régent du 30 juillet 1946, pris en remplacement de l'arrêté royal du 21 septembre 1933, élaboré un manuel médical comme base d'appréciation.

Il se fait ainsi que des estropiés qui sont depuis longtemps bénéficiaires d'une allocation se voient appliquer, après l'introduction d'une demande de majoration, les dispositions du barème en vigueur et diminuer le pourcentage attribué.

Il ne serait vraiment pas justifié de continuer à payer des allocations indiscutablement exagérées à ces personnes tandis que l'on attribuerait aux requérants ultérieurs des degrés d'invalidité conformément aux règles applicables actuellement.

2° Dispositions légales.

Toute une série de projets et de propositions de loi, tendant à modifier la législation ainsi que la réglementation relatives à l'attribution des allocations aux estropiés et d'assistance sociale à cette catégorie de personnes, en vue de leur réadaptation professionnelle, ont déjà dès maintenant été introduites auprès de la Commission des Allocations aux Estropiés et aux Mutilés.

Depuis le 10 octobre 1949, ladite commission s'est réunie tous les 15 jours et elle a déjà pu exprimer son avis concernant quelques propositions.

Considérant toutefois qu'il y a de nombreux points communs à ces diverses propositions dont la plupart touchent les principes mêmes de la législation en faveur des estropiés, il est non seulement souhaitable mais aussi indispensable de les examiner en commun afin de déterminer avec toute la précision possible leurs répercussions dans le domaine social, budgétaire et administratif ?

Des solutions partielles ont cependant été retenues, d'une part en ce qui concerne la situation des estropiés qui ont atteint l'âge limite de 65 ans, et d'autre part pour l'adaptation des chiffres barémiques pour l'état d'indigence.

La Commission des Allocations et les Services du Département, chacun de leur côté, ne manqueront pas de poursuivre leurs activités avec toute la diligence possible.

3° Le problème des estropiés.

Si l'on peut dire avec raison que le but premier de la loi a bien été de favoriser la réadaptation et le reclassement professionnel et social des estropiés et assimilés, on ne peut cependant soutenir que depuis 1928 rien n'ait été fait pour accentuer ce caractère de la loi.

En effet, l'arrêté-loi du 21 septembre 1945 prenait des dispositions qui ont incité, dans une large mesure, les

grote mate hebben aangespoord hun beroepsopleiding aan te vatten in de voor hen gespecialiseerde instituten, in leerwerkhuizen of bij een baas. Deze categorie bevat ten huidige dage ongeveer 2.200 gebrekkige leerlingen en leerjongens.

Anderzijds heeft het besluit van de Regent van 25-11-1946, dat werd vervangen door het besluit van 19-5-1949, toegelaten de tegemoetkoming te verlenen aan de heropgeleide gebrekkigen die alléén met hun werk geen voldoende bestaansmiddelen kunnen verdienen. Men mag aannemen dat deze categorie op het huidig ogenblik 10.000 tot 11.000 beneficianten bevat.

Opmerkenswaardig is het feit dat er van 1-5-1947 tot 31-12-1949 een totaal van 5.440 gebrekkigen dezer categorie werden begunstigd met de toelage, waaronder 4.537 mannelijke beneficianten; onder deze zijn er :

- 4.275 van ten minste 21-jarigen ouderdom,
- 194 van 18 tot 21 jaar,
- 68 van minder dan 18 jaar.

Dit betekent toch een tastbare, merkbare uitslag op sociaal gebied, aangezien de opgevoede gebrekkigen aldus worden aangemoedigd werkzaam te blijven.

Ten slotte, dient ook onderlijnd dat de tegemoetkoming thans wordt toegekend aan circa 6.000 gehuwde vrouwen, die, grotendeels dank zij dit wettelijk voordeel, de rol tot dewelke zij zijn geroepen in de schoot van hun familie, kunnen vervullen.

Deze verschillende maatregelen, van de uitslagen derwelke men zich aldus rekenschap geven kan, hebben ontegensprekelijk grote sociale invloed.

Nochtans kan men niet verbergen dat zij ontoereikend zijn voor de volledige oplossing van het algehele vraagstuk der gebrekkigen en verminkten, beschouwd onder zijn 3 voornaamste uitzichten :

- geneeskundig en functioneel herstel,
- beroepsopleiding en -heropleiding,
- werkverschaffing en -behouden.

De Commissie voor Tegemoetkomingen en de diensten van zijn Departement hebben dan ook niet nagelaten het bestuderen dezer punten te ondernemen, met het oog op een samenschakelende oplossing der huidige versnipperde activiteiten op dit gebied, oplossing die de in het werk te stellen middelen zal voorslaan voor het verwezenlijken der doelstellingen ener eigenlijk sociale politiek ten overstaan der gebrekkigen, verminkten en gelijkgestelde personen.

HOOFDSTUK IV.

BESPREKING DER ARTIKELN.

HOOFDSTUK I.

Door de Regering werd een amendement ingediend om een artikel 3bis in te voegen luidend als volgt :

In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof van 29-10-1846, kunnen aan de rekenplichtigen van de Sociale Dienst, belast met de vereffening der bij artikel 10 van de begroting van het departement voorziene uitgaven geldvoorschotten van een maximumbedrag van 500.000 frank toegekend worden.

Dit amendement werd eenparig door de Commissie aangenomen.

estropiés à entreprendre leur formation professionnelle dans les instituts spécialisés à cette fin, dans des ateliers d'apprentissage ou chez un patron. Cette catégorie comprend actuellement environ 2.200 élèves et apprentis estropiés.

D'autre part, l'arrêté du Régent du 25 novembre 1946 auquel a été substitué l'arrêté du 19 mai 1949, a permis d'accorder l'allocation aux estropiés formés à une activité professionnelle, lorsqu'ils ne tirent pas de ressources suffisantes de leur seul travail. On peut admettre que cette catégorie comprend actuellement de 10.000 à 11.000 bénéficiaires.

Il est remarquable que du 1^{er} mai 1947 au 31 décembre 1949, de cette catégorie, 5.440 estropiés, dont 4.537 hommes, ont bénéficié de l'allocation; parmi ces bénéficiaires masculins, il s'en trouve :

- 4.275 de 21 ans et plus;
- 194 de 18 à 21 ans;
- 68 de moins de 18 ans.

Cette situation marque cependant un résultat tangible et remarquable en matière sociale, étant donné que les estropiés adaptés à la vie professionnelle sont ainsi encouragés à exercer une profession.

Il y a lieu enfin de souligner que l'allocation est actuellement accordée à environ 6.000 femmes qui, en grande partie grâce à cet avantage légal, sont à même de remplir le rôle auquel elles sont appelées au sein de leur famille.

Ces diverses mesures, dont on peut ainsi se rendre compte, ont incontestablement une grande influence sociale.

On ne peut cependant se dissimuler qu'elles soient insuffisantes pour résoudre complètement le problème des estropiés et mutilés, considéré dans son ensemble sous ses trois principaux aspects :

- rétablissement médical et fonctionnel;
- formation et réadaptation professionnelles;
- fourniture de travail et conservation du travail.

La Commission des Allocations et les Services de mon Département n'ont pas manqué de mettre ces points à l'étude en vue d'arriver en ce domaine à une solution qui opérerait la cohésion entre les activités actuellement éparpillées; cette solution proposera les moyens à mettre en œuvre pour réaliser les objectifs d'une politique vraiment sociale en faveur des estropiés, mutilés et assimilés.

CHAPITRE IV.

EXAMEN DES ARTICLES.

CHAPITRE PREMIER.

Le Gouvernement a proposé un amendement tendant à insérer un article 3bis, libellé comme suit :

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances d'un montant minimum de 500.000 francs peuvent être accordées aux comptables du Service Social, chargés de la liquidation des dépenses prévues par l'article 10 du budget.

Cet amendement a été adopté par la Commission unanime.

HOOFDSTUK II.

Artikel : 23/1.

1. — *Toelagen aan het voorlopig steunfonds van onvrijwillig werklozen.*

Een regeringsamendement stelt voor deze post te verhogen met 200.000.000 fr. dit om de Staatstussenkomst thans op een vaste basis te brengen, in overeenstemming met de bijdragen die gestort worden door de patroons en arbeiders, zijnde 600.000.000 frank door elk der beide partijen. Ten einde de toelage bestendig te maken werd besloten jaarlijk op de gewone begroting een toelage te voorzien die gelijk is aan de bijdrage van 2 % die door de patroons en arbeiders in de Maatschappelijke Zekerheid gestort worden.

Een lid doet opmerken dat deze verdeling van gelijke tussenkomst tussen werkgevers, arbeiders en Staat ongezonder is. In perioden van abnormale werkloosheid moet de gemeenschap de hogere last dragen die uit deze abnormale werkloosheid voortvloeit.

Na bespreking werd het amendement der Regering aangenomen met 11 stemmen tegen 5 onthoudingen.

Artikel 23/4. — Subsidie bestemd om bij te dragen tot de uitbetaling der toelagen van de wet van 4-8-30 betreffende de kindertoelagen voor loontrekkenden.

Een lid vraagt waarom er een nieuw krediet van 600 miljoen voor toelagen aan de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden toegestaan is? Ingevolge de inschakeling der compensatievergoedingen in de gezinsvergoedingen der loontrekkenden naar rato van 75 frank per maand voor het 1^e en 2^e kind en 100 frank voor het derde en de vergoeding van de moeder aan de haard, is de normale bijdrage van 6 % die gestort wordt voor de gezinsvergoedingen onvoldoende. Het wetsontwerp n^o 121 dat de overdracht voorziet van de 1,5 %, die gestort wordt voor de Wederuitrusting der Werknemers, is een eerste maatregel om deze meeruitgave der gezinsvergoedingen te dekken doch onvoldoende, om die reden heeft het departement een krediet van 600 miljoen voorzien, ten einde de normale uitkering der gezinsvergoedingen vanaf 1-1-50 te verzekeren.

Artikel 23/7.

Speciale toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis aan bijdragen van de onder de verplichte verzekering vallende onvrijwillig werklozen te vergoeden.

De Regering stelt bij wijze van amendement voor deze toelage te verminderen met 53.600.000 fr. en het krediet alzo te bepalen op 380.650.000 frank.

Deze vermindering wordt gemotiveerd door het feit dat de tussenkomst bij de verschillende organismen om de bijdrage der Werklozen te verzekeren berekend werd op een gemiddelde van 250.000 werklozen voor 1950. Gezien de vermindering der werkloosheid heeft men deze toelage voorzien voor een gemiddelde van 210.000 werklozen in 1950.

Het amendement wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 5 onthoudingen.

Artikel 23/8.

Toelage aan de verzekeringsorganismen om het tekort te dekken van de bijdragen van de verzekering tegen ziekte van de mijnwerkers en er mede gelijkgesteld.

Een lid vraagt waarom dit krediet met 130.000 miljoen verminderd werd tegenover 1949?

CHAPITRE II.

Article 23-1.

1. — *Subsides au Fonds provisoire de Soutien aux Chômeurs involontaires.*

Un amendement gouvernemental propose de majorer ce poste de 200.000.000 francs, afin de donner une base ferme à l'intervention de l'État, conformément aux cotisations versées par les employeurs et les travailleurs, soit 600.000.000 de francs par chacune des deux parties. En vue de donner un caractère permanent au subsidie, il fut décidé de prévoir chaque année au budget ordinaire un subsidie égal à la cotisation de 2 % versée à la Sécurité sociale par les patrons et les travailleurs.

Un membre fait remarquer que cette répartition de l'intervention par tiers entre patrons, travailleurs et État a quelque chose de malsain. En période de chômage anormal, c'est la communauté qui doit supporter l'accroissement de charges qui résulte de ce chômage anormal.

Après discussion, l'amendement du gouvernement est adopté par 11 voix et 5 abstentions.

Article 23/4. — Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations de la loi du 4 août 1930 relative aux allocations familiales pour salariés.

Un membre demande pourquoi un nouveau crédit de 600 millions a été consenti pour des subventions aux allocations familiales pour salariés. Par suite de l'intégration des allocations compensatoires aux allocations familiales pour salariés, à raison de 75 francs par mois pour le 1^{er} et le 2^e enfant, et de 100 francs pour le 3^e, et par suite de l'intégration de l'allocation à la mère au foyer, la cotisation normale de 6 % versée pour les allocations familiales était devenue insuffisante. Le projet de loi n^o 121, qui prévoit le transfert de 1,5 % versé pour le Rééquipement des Travailleurs, est une première mesure destinée à couvrir cette dépense supplémentaire des allocations familiales, mais elle est insuffisante, et c'est pourquoi le département a prévu un crédit de 600 millions afin d'assurer la liquidation normale des allocations familiales à partir du 1^{er} janvier 1950.

Article 23/7.

Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisation des assujettis chômeurs involontaires.

Par voie d'amendement, le Gouvernement propose de réduire cette subvention de 53.600.000 francs, limitant ainsi le crédit à 380.650.000 francs.

Cette diminution s'explique par le fait que l'intervention en faveur des divers organismes assureurs pour assurer le paiement des cotisations afférentes aux chômeurs a été supputée sur la base de 250.000 chômeurs en moyenne pour 1950. Etant donné la diminution du chômage, cette subvention a été prévue sur la base d'une moyenne de 210.000 chômeurs pour 1950.

L'amendement est adopté par 11 voix et 5 abstentions.

Article 23/8.

Subventions aux organismes assureurs destinées à parer à l'insuffisance des cotisations affectées à l'assurance maladie des ouvriers mineurs et assimilés.

Un membre demande pourquoi ce crédit a été diminué de 130 millions par rapport à 1949.

Het door de verzekeringsorganismen geboekt tekort voor de verzekering der mijnwerkers is hoofdzakelijk toe te schrijven aan het te laag bedrag van de bijdrage voor maatschappelijke zekerheid, bestemd voor de verzekering tegen ziekte van deze categorie arbeiders, in vergelijking met deze die voor de verzekering tegen ziekte der andere arbeiders bestemd wordt.

Het staat inderdaad vast dat het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte (de invaliditeit niet inbegrepen) beschikt over :

3,85 % van de vooraf afgetrokken lonen voor de mijnwerkers en 5,55 % van bedoelde lonen voor de andere arbeiders dan mijnwerkers.

Er kan slechts een bepaald evenwicht tussen de inkomsten van deze twee categorieën arbeiders tot stand gebracht worden door een bijkomende Rijkstoelage, ten bedrage van 50 % van het gedeelte van de opbrengst der bijdragen voor maatschappelijke zekerheid dat voor de verzekering tegen ziekte van de mijnwerkers bestemd is. Daar dit gedeelte voor 1950 op min of meer 40.000.000 frank geraamd wordt, dient in de begroting een krediet van 200.000.000 frank voorzien.

De vermindering van het aantal mijnwerkers heeft deze tussenkomst in 1950 teruggebracht op 200.000.000 frank.

Artikel 23/11.

Toelagen ten voordele der diensten van vrije mutualiteitsverzekering : gezondheidsdiensten, kraamvrouwenverzekering, sterfteverzekering, vrouwen- en gezinsverzekering, praenuptiaal sparen, preventieve luchtkuren voor kinderen.

Een lid vraagt waarom dit krediet met 22 miljoen verminderd werd tegenover 1949 ?

De toekenning van toelagen ten bate van de diensten voor vrije mutualiteitsverzekering wordt geregeld bij besluit van de Regent dd. 14 Januari 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 13 Februari 1946), gewijzigd bij de besluiten van 17 December 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 25 Januari 1947), 17 Juli 1947 (*Belgisch Staatsblad* van 29 Augustus 1947) en van 23 Maart 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 1 April 1948) :

30 % van het bedrag der bijdragen voor gezondheidsdiensten, praenuptiaal sparen, etc.

100 % der bijdragen ten belope van 15 frank per lid en per jaar voor de diensten der luchtkuuroorden voor kinderen.

Er wordt een verhoging van de getalsterkte voorzien ten opzichte van dat der vorige dienstjaren wat betreft de gezondheidsdiensten, het praenuptiaal sparen en de praeventieve luchtkuren.

Het bedrag der bijdragen wordt bijgevolg geraamd op	fr. 475.000.000
wat recht geeft op een toelage van 30 %, namelijk	142.500.000
en 7.500.000 frank wat recht geeft op 100 %, namelijk	7.500.000
	150.000.000

Le déficit enregistré par les organismes assureurs pour l'assurance des ouvriers mineurs est en majeure partie imputable à l'insuffisance de la cotisation de sécurité sociale affectée à l'assurance maladie de cette catégorie de travailleurs, comparativement à celle qui est affectée à l'assurance maladie des autres ouvriers.

Il est établi, en effet, que pour l'assurance maladie (à l'exclusion de l'invalidité) le Fonds national d'assurance maladie-invalidité dispose de :

3,85 % des salaires précomptés pour les ouvriers mineurs et 5,55 % desdits salaires pour les ouvriers autres que les ouvriers mineurs.

Un certain équilibre entre les ressources provenant de ces deux catégories de travailleurs ne peut être établi que par une subvention supplémentaire de l'Etat, s'élevant à 50 % de la part du produit des cotisations de sécurité sociale affectée à l'assurance maladie des ouvriers mineurs. Cette part étant évaluée pour 1950 à plus ou moins 400.000.000 de francs, il y a lieu de prévoir au budget un crédit de 200.000.000 de francs.

La diminution du nombre des ouvriers mineurs a ramené cette intervention en 1950 à 200.000.000 de francs.

Article 23/11.

Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre : services de santé, assurance maternelle, assurance décès, assurance féminine et familiale, épargne prénuptiale, cures d'air préventives pour enfants.

Un membre demande pourquoi ce crédit a été réduit de 22 millions par rapport à 1949.

L'attribution des subsides, en faveur des services d'assurance mutualiste libre, est réglée par l'arrêté du Régent des 14 janvier 1946 (*Moniteur belge* du 13 février 1946), modifié par ceux des 17 décembre 1946 (*Moniteur belge* du 25 janvier 1947), 17 juillet 1947 (*Moniteur belge* du 29 août 1947) et du 23 mars 1948 (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1948) :

30 % du montant des cotisations pour les services de santé, épargne prénuptiale, etc.

100 % des cotisations jusqu'à concurrence de 15 francs par membre et par an, pour le service des cures d'air pour enfants.

On prévoit une augmentation de l'effectif par rapport à celui des exercices précédents, en ce qui concerne les services de santé, de l'épargne prénuptiale et des cures d'air préventives.

Le montant des cotisations est estimé en conséquence à	fr. 475.000.000
donnant droit à un subside de 30 %, soit	142.500.000
et à 7.500.000 francs donnant droit à 100 % soit	7.500.000
	Fr. 150.000.000

Artikel 23/14. — Mutualiteitsverenigingen en bonden van pensioenen.

Door een lid werd een amendement ingediend om dit krediet van 4.500.000 frank te brengen op 8.000.000 frank ten einde de vergoedingen voor het opmaken en overmaken der stortingskosten van de vrije verzekerden te verhogen.

Daar de regering zinnens is deze vergoedingen te verhogen en de bedragen vanaf 1-1-50 te bepalen :

op 4,50 fr. voor de stortingskaarten van verzekerden onder de 18 jaar.

op 11,25 fr. voor de stortingskaarten van verzekerden boven de 18 jaar.

op 1 fr. voor het overmaken der kaarten van verzekerden onder de 18 jaar.

op 1,25 fr voor het overmaken der kaarten van verzekerden boven de 18 jaar

en hiervoor reeds een krediet van 500.000 frank verhoging aangevraagd heeft in het 1^e bundel der aanpassing van de kredieten voor 1950, zoodat het krediet dat 5.000.000 fr. bedraagt, wat voldoende is, werd het amendement verworpen met 8 stemmen tegen 3 en 2 onthoudingen.

Artikel 26. — Bijdrage van België tot de Internationale Arbeidsorganisatie.

Een amendement van de Regering stelt voor dit bedrag te verhogen met 550.000 fr. en het krediet te bepalen op 6.550.000 fr., dit tengevolge van de recente devaluatie van de Belgische frank ten opzichte van de wisselkoers van de Zwitserse frank, waardoor het aangevraagde krediet ontoereikend was.

Een lid doet opmerken, dat in alle departementen de subsidies voor de internationale conferenties verhogen. Hij is van oordeel dat er in vele gevallen fantastische vergoedingen betaald worden aan de afgevaardigden die aan deze conferenties deelnemen en hij vraagt dat deze vergoedingen zouden beperkt worden.

Het amendement wordt met eenparigheid aangenomen.

HOOFDSTUK III.

Dit hoofdstuk gaf geen aanleiding tot bemerkingen.

HOOFDSTUK IV.

Artikel 31. — Uitzonderingsuitgaven.

Een amendement van de Regering stelt voor een paragraaf 4 toe te voegen voor Tijdelijke Toelagen aan de in België gevestigde en in het buitenland tewerkgestelde grensarbeiders : 130.000.000 fr.

Dit krediet wordt gemotiveerd door de noodzakelijkheid tengevolge van de devaluatie van de Fransche en de Nederlandse munt, de bezoldigingen der grensarbeiders op een behoorlijk peil te brengen.

Het amendement wordt met eenparigheid van stemmen aangenomen.

Een tweede amendement van de Regering stelt voor eveneens bij artikel 31 een nieuwe paragraaf 5 toe te voegen : *Diverse uitgaven met betrekking tot de verkiezingen voor de vernieuwing van de Werkrechtersraden* : 2 miljoen frank.

Krediet, gesteund op het bedrag der naar aanleiding van vroegere verkiezingen verrichte uitgaven en bestemd om de kosten te dekken van :

Article 23/14. — Sociétés et Fédérations de retraite.

Un membre a déposé un amendement tendant à porter ce crédit de 4.500.000 à 8.000.000 de francs, afin d'augmenter les allocations pour l'établissement et la transmission des cartes de versement.

Le Gouvernement a l'intention d'augmenter ces allocations à partir du 1^{er} janvier 1950 et de les fixer à :

fr. 4,50 pour les cartes de versement des assurés âgés de moins de 18 ans,

fr. 11,25 pour les cartes de versement des assurés de plus de 18 ans,

1 franc pour la transmission des cartes des assurés âgés de moins de 18 ans,

fr. 1,25 pour la transmission des cartes des assurés de plus de 18 ans.

Il a sollicité déjà un crédit de 500.000 francs d'augmentation au premier feuillet d'adaptation des crédits pour 1950, de sorte que le crédit s'élève à 5.000.000 de francs, ce qui est suffisant. C'est pourquoi l'amendement a été rejeté par 8 voix contre 3 et 2 abstentions.

Article 26. — Contribution de la Belgique à l'organisation internationale du Travail.

Un amendement du Gouvernement propose de majorer ce montant de 550.000 francs et de fixer ce crédit à 6.550.000 francs, à la suite de la récente dévaluation du franc belge par rapport au cours du change du franc suisse, dévaluation qui avait rendu le crédit sollicité insuffisant.

Un membre fait observer que dans tous les départements les subsides pour les conférences internationales sont en augmentation. Il estime qu'en bien des cas il est payé de plantureuses indemnités aux délégués qui participent à ces conférences et il demande que ces indemnités soient limitées.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE III.

Ce chapitre n'a donné lieu à aucune observation.

CHAPITRE IV.

Article 31. — Dépenses exceptionnelles.

Un amendement du Gouvernement propose d'ajouter un paragraphe 4 pour des allocations temporaires aux travailleurs frontaliers établis en Belgique et occupés à l'étranger : 130.000.000 de francs.

Ce crédit est motivé par la nécessité, à la suite de la dévaluation des monnaies française et néerlandaise, de porter à un niveau convenable les rémunérations des travailleurs frontaliers.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Un second amendement du Gouvernement propose d'ajouter également un nouveau paragraphe 5 à l'article 31 : *Dépenses diverses relatives aux élections pour le renouvellement des Conseils de prud'hommes* : 2.000.000 de francs.

Crédit basé sur le montant des dépenses effectuées à l'occasion d'élections antérieures et destiné à faire face :

a) het vervoer van de kiezers door de Maatschappij van Belgische Spoorwegen en de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen... .. fr. 1.600.000

b) de levering van papier, door het toedoen van het Centraal Bureau voor Benodigdheden 350.000

c) het vervoer van kiespapier, stembrieven en omslagen, het drukken der onderrichtingen voor de kiesbureau's, der rondzendbrieven, enz. 50.000

Totaal...fr. 2.000.000

Dit amendement werd met eenparigheid van stemmen aangenomen.

De gehele begroting werd goedgekeurd met 8 stemmen tegen 5 en 1 onthouding.

De Verslaggever,

A. BERTRAND.

De Voorzitter,

H. HEYMAN.

a) au transport des électeurs sur la Société nationale des Chemins de fer belges et la Société nationale des Chemins de fer vicinaux fr. 1.600.000

b) la fourniture de papier, à l'intervention de l'Office central des fournitures 350.000

c) au transport de papier électoral, de bulletins et de plis électoraux, à l'impression des instructions pour les bureaux électoraux, de circulaires, etc 50.000

Total fr. 2.000.000

Cet amendement fut adopté à l'unanimité.

L'ensemble du budget fut adopté par 8 voix contre 5 et 1 abstention.

Le Rapporteur,

A. BERTRAND.

Le Président,

H. HEYMAN.

Vragen Gesteld
Door de leden der Commissie.

1^e Vraag :

Een lid zou een vergelijkende studie willen gepubliceerd zien in het verslag betreffende de staatstussenkomst — inzake de ouderdomspensioenen, enerzijds de verplicht verzekerden en anderzijds de vrij verzekerden ?

Antwoord :

Op het ogenblik van de bevrijding werd de ouderdomsrentetoeslag en de weduwenrentetoeslag aan al de begunstigden (verplicht en vrijwillig verzekerden) op de basis van 110 % van het verleend bedrag uitbetaald.

Het maximumbedrag van de ouderdomsrentetoeslag dat mocht worden verleend bedroeg :

3.520 frank voor een gehuwd man;
2.310 frank voor de andere gerechtigden.

Bij de besluitwet van 27 October 1944 werden de bedragen der voordelen ten laste van de Staat, de staatsbijdrage in de renten uitgezonderd, verdubbeld voor al de begunstigden (loontrekkenden en vrijwillig verzekerden).

Dienvolgens werd met ingang van 1 October 1944 het maximum bedrag van de ouderdomsrentetoeslag gebracht op :

6.400 frank voor een gehuwd man;
4.200 frank voor de andere gerechtigden.

Vanaf het in werking treden van de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, was de besluitwet van 27 October 1944 niet meer toepasselijk ten opzichte van de begunstigden (loontrekkenden) aan wie een aanvullend pensioen werd verleend door middel van de bijdragen der maatschappelijke zekerheid.

Aldus werd als maximumbedrag van de ouderdomsrentetoeslag uitbetaald :

	Gehuwde mannen	Andere begunstigden
Loontrekkenden	100 % 3.200 fr.	100 % 2.100 fr.
Vrij verzekerden	200 % 6.400 fr.	200 % 4.200 fr.

Bij het besluit van de Regent van 23 April 1949 werd een bijslag toegekend aan de begunstigden met sommige ouderdoms- en overlevingspensioenen in vervanging van de compensatietoelage.

Het bedrag van die bijslag, die volledig ten laste is van de Staat, werd voor de vrijwillig verzekerden, begunstigd met een ouderdomsrentetoeslag, vastgesteld op :

2.400 frank voor een gehuwd man;
1.200 frank voor de andere begunstigden.

Voor de loontrekkenden, begunstigd met een aanvullend ouderdomspensioen, draagt de Staat slechts een deel van de verhoging van het aanvullend pensioen, verleend krachtens voormeld besluit, in vervanging van de compensatietoelage, nl. :

1.200 frank voor een gehuwd man;
600 frank voor de andere begunstigden.

Questions Posées
Par les membres de la Commission.

Première Question :

Un membre voudrait voir publier au rapport une étude comparative de l'intervention de l'Etat en matière de pensions de vieillesse, d'une part en faveur des assurés obligatoires et de l'autre, en faveur des assurés libres.

Réponse :

Au moment de la libération, la majoration de rente de vieillesse et de veuve fut liquidée à tous les bénéficiaires (assurés obligatoires et libres) sur la base de 110 % du montant accordé.

Le montant maximum qui pouvait être accordé au titre de majoration de vieillesse s'élevait à :

3.520 francs pour un homme marié;
2.310 francs pour les autres bénéficiaires.

L'arrêté-loi du 27 octobre 1944 porta au double pour tous les bénéficiaires (salariés et assurés libres) les montants des avantages supportés par l'Etat à l'exception de la quote-part de l'Etat dans les rentes.

En conséquence, à partir du 1^{er} octobre 1944, le montant maximum de la majoration de rente de vieillesse fut porté à :

6.400 francs pour un homme marié,
4.200 francs pour les autres bénéficiaires.

A dater de l'entrée en vigueur de la sécurité sociale des travailleurs, l'arrêté-loi du 27 octobre 1944 cessa d'être applicable aux bénéficiaires (salariés) auxquels un complément de pension était accordé grâce aux cotisations de la sécurité sociale.

C'est ainsi que les maxima suivants furent liquidés au titre de majoration de rente de vieillesse :

	Hommes mariés	Autres bénéficiaires
Salariés	100 % 3.200 fr.	100 % 2.100 fr.
Assurés libres	200 % 6.400 fr.	200 % 4.200 fr.

L'arrêté du Régent du 23 avril 1949 accorda un supplément aux bénéficiaires de certaines pensions de vieillesse et de survie, en remplacement des allocations compensatoires.

Le montant de ce supplément, complètement à charge de l'Etat, a été fixé, pour les assurés libres bénéficiaires d'une majoration de rente de vieillesse, à :

2.400 francs pour un homme marié;
1.200 francs pour les autres bénéficiaires.

Pour les salariés bénéficiaires d'un complément de pension de vieillesse, l'Etat ne prend à sa charge qu'une partie de l'augmentation du complément de pension en vertu de l'arrêté précité en remplacement des allocations compensatoires, à savoir :

1.200 francs pour un homme marié;
600 francs pour les autres bénéficiaires.

Tot besluit, wanneer men de tussenkomst van de Staat in de ouderdomspensioenen nagaat, bedraagt de maximumlast per begunstigde :

	Gehuwde mannen	Andere begunstigten
Loontrekkenden	3.200 + 1.200 = 4.400 fr.	2.100 + 600 = 2.700 fr.
Vrij-verzekerden	6.400 + 2.400 = 8.800 fr.	4.200 + 1.200 = 5.400 fr.

De totale uitgaven van de Staat voor de twee categorieën gepensioneerden (ouderdom en overleving), de rijksbijdrage in de renten uitgezonderd, bedroegen :

Jaar	Loontrekkenden	Vrijwillig Verzekerden	Totalen
1944	259.317.747	544.304.726	803.622.473
1945	212.522.417	718.082.176	930.604.593
1946	313.422.030	493.636.484	807.058.514
1947	429.984.816	473.830.142	903.814.958
1948	484.523.007	413.348.702	897.871.709
1949	751.884.264	503.549.367	1.255.433.631

2^e VRAAG :

13.000 vrouwen werden onlangs door een ministerieel besluit van de vergoeding op werklozensteun uitgesloten. Waarom wordt dit onderscheid gemaakt tussen de werkloze vrouwen en mannen ?

ANTWOORD :

Er werd vastgesteld dat een groot aantal gehuwde werkloze vrouwen die slechts bij gelegenheid hadden gearbeid, het werk niet meer wensten te hervatten. Om die reden werden te hunnen opzichte speciale maatregelen getroffen.

De moeilijkheden betreffende de toepassing van die reglementering hebben evenwel het Departement tot het besluit gebracht dat het verkieslijk ware eenheid te brengen in de voorwaarden waaronder de werkloosheidsvergoedingen worden verleend en geen onderscheid meer te maken tussen de mannen en de vrouwen.

3^e VRAAG :

Een lid is van mening dat het onderscheid tussen de lonen van de vrouwen en de mannen zo spoedig mogelijk zou afgeschaft worden. Het lid vraagt hoever het daarmee staat ?

ANTWOORD :

De kwestie van de gelijkheid der bezoldigingen werd door de Regering onderzocht. Deze is van oordeel dat elk verschil van bezoldiging, gesteund op het onderscheid van kunne, zo spoedig mogelijk moet wegvallen.

Er mag echter niet uit het oog worden verloren dat de toepassing van het principe van de gelijkheid der bezoldiging slechts geleidelijk mag geschieden, wegens het gevaar dat voor de economie van het Land verbonden is aan te bruske veranderingen van bezoldigingen.

De gelijkheid van bezoldiging bestaat sinds lang in België, wat betreft de Rijksbesturen en, over het algemeen, in alle openbare diensten.

Wat de overige sectoren betreft, zijn de lonen in België over 't algemeen vastgesteld bij collectieve overeenkomsten, gesloten tussen de meest representatieve beroepsorganisaties.

En guise de conclusion, si l'on recherche quelle est l'intervention de l'Etat dans les pensions de vieillesse, la charge maxima par bénéficiaire s'établit comme suit :

	Hommes mariés	Autres bénéficiaires
Salariés	3.200 + 1.200 = 4.400 fr.	2.100 + 600 = 2.700 fr.
Assurés libres	6.400 + 2.400 = 8.800 fr.	4.200 + 1.200 = 5.400 fr.

Les dépenses globales de l'Etat pour les deux catégories de pensionnés (vieillesse et survie), à l'exception de la quote-part de l'Etat dans les rentes, s'élevaient à :

Année	Salariés	Assurés libres	Totaux
1944	259.317.747	544.304.726	803.622.473
1945	212.522.417	718.082.176	930.604.593
1946	313.422.030	493.636.484	807.058.514
1947	429.984.816	473.830.142	903.814.958
1948	484.523.007	413.348.702	897.871.709
1949	751.884.264	503.549.367	1.255.433.631

2^e QUESTION :

13.000 femmes ont été récemment exclues par un arrêté ministériel de l'allocation chômage. Pourquoi a-t-on établi cette discrimination entre les femmes et les hommes en chômage ?

RÉPONSE :

On a constaté qu'un grand nombre de femmes mariées en chômage, qui n'avaient travaillé qu'à titre accidentel, ne désiraient plus reprendre le travail. Pour cette raison, des mesures spéciales furent prises à leur égard.

Toutefois, les difficultés inhérentes à l'application de cette réglementation ont amené le Département à la conclusion qu'il était préférable d'unifier les conditions régissant l'octroi des allocations de chômage et de ne plus établir de discrimination entre les femmes et les hommes.

3^e QUESTION :

Un membre estime qu'il faudrait supprimer dans le plus bref délai la différence entre les salaires des femmes et ceux des hommes. Il demande où en est cette question ?

RÉPONSE :

La question de l'égalité des rémunérations a été examinée par le Gouvernement. Celui-ci estime que toute distinction de rémunération, basée sur la différence de sexe, doit être supprimée au plus tôt.

Toutefois, on ne peut perdre de vue que l'application du principe de l'égalité des rémunérations doit s'effectuer progressivement, étant donné le danger que représente pour l'économie du pays toute modification trop brusque de rémunérations.

L'égalité des rémunérations existe depuis longtemps en Belgique, dans les administrations de l'Etat et, en général, dans tous les services publics.

Quant aux secteurs, les salaires en Belgique ont en général été fixés par des conventions collectives conclues entre les organisations professionnelles les plus représentatives.

In zulk stelsel van vaststelling der lonen kunnen de overheidsdiensten natuurlijk niet rechtstreeks tussenkomen.

4^e VRAAG :

Welke categorieën genieten na 1 Januari 1950 nog compensatievergoedingen? Waarom werd een krediet van 60 miljoen overgeschreven van de begroting van Economische Zaken naar de begroting van Arbeid?

ANTWOORD :

De compensatievergoedingen werden afgeschaft en opgenomen ofwel in de bezoldigingen, ofwel in de verschillende toelagen verleend krachtens de sociale wetgeving.

Ten einde, ingevolge de akkoorden gesloten met de betrokken landen, (Frankrijk en Nederland) de bezoldigingen van de in België gevestigde en in het buitenland tewerkgestelde grensarbeiders op een behoorlijk peil te brengen, werd een krediet van 130 miljoen frank als bijdrage van de Staat, op de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1950 uitgetrokken. (Stuk van de Kamer der Volksvertegenwoordigers n^o 277.)

Aldus werd wegens dit nieuw regime de kredietfractie van 60 miljoen frank geschrapt, welke ingeschreven was op het ontwerp van begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand, voor het behoud van het vroeger stelsel der compensatievergoedingen, ten gunste van de grensarbeiders.

5^e VRAAG :

Wat zal er gebeuren na 1-4-1950 met de gezinsvergoedingen als het wetontwerp n^o 121 niet gestemd is, waardoor de bijdrage voor de gezinsvergoedingen met 1 1/2 % zou verhoogd worden?

ANTWOORD :

Die toestand zal geregeld worden doordat aan de wet terugwerkende kracht zal worden verleend op 1-1-1950.

6^e VRAAG :

Een lid vraagt dat de verslagen en de studies die gepubliceerd worden door de verschillende parastatalen aan de leden der Commissie zouden medegedeeld worden.

ANTWOORD :

Onderrichtingen in die zin zullen worden gegeven.

7^e VRAAG :

Een lid wenst te weten hoeveel centra voor herscholing der werklozen er opgericht werden in het land :

Waar deze centra gevestigd zijn?

Hoeveel herscholingen er gebeurd zijn?

Hoeveel deze dienst per jaar kost?

ANTWOORD :

1) De herscholingscentra werden ingericht door de volgende Gewestelijke Bureau's.

Il est évident que les services publics ne peuvent intervenir directement dans un tel système de fixation des salaires.

4^e QUESTION :

Quelles sont les catégories qui, après le 1^{er} janvier 1950, bénéficieraient encore des allocations compensatoires? Pourquoi a-t-il été transféré un crédit de 60 millions du budget des Affaires économiques au budget du Travail?

RÉPONSE :

Les allocations compensatoires furent supprimées et incorporées, soit aux rémunérations, soit aux diverses allocations accordées en vertu de la législation sociale.

Afin de porter à un niveau convenable les rémunérations des travailleurs frontaliers établis en Belgique et occupés à l'étranger, et à la suite des accords conclus à cette fin avec les pays intéressés (France et Pays-Bas), un crédit de 160 millions de francs, représentant la contribution de l'Etat, a été porté au budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1950 (Document n^o 227 de la Chambre des Représentants).

L'application de ce nouveau régime permet de rayer du projet de budget du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes la fraction de crédit de l'ordre de 60 millions de francs destinée au maintien de l'ancien régime des allocations compensatoires aux ouvriers frontaliers.

5^e QUESTION :

Qu'advient-il des allocations familiales, après le 1^{er} avril 1950, si n'est pas voté le projet de loi n^o 121 tendant à majorer de 1 1/2 % la cotisation affectée aux allocations familiales?

RÉPONSE :

Cette situation sera régularisée en faisant rétroagir la loi au 1^{er} janvier 1950.

6^e QUESTION :

Un membre demande que soient communiquées aux membres de la Commission les rapports et les études publiées par les diverses institutions parétatiques.

RÉPONSE :

Des instructions seront données dans ce sens.

7^{me} QUESTION :

Un membre désire savoir combien de centres de réadaptation professionnelle ont été créés dans le pays :

Où ces centres sont établis?

Combien de réadaptations professionnelles ont eu lieu?

Ce que coûte ce service par année?

RÉPONSE :

1) Les centres de réadaptation professionnelle ont été organisés par les Bureaux régionaux ci-après :

Gewestelijk Bureau	Jaar 1947 — Année 1947	Jaar 1948 — Année 1948	Jaar 1949 — Année 1949	Bureau Régional
Antwerpen	13	13	13	Anvers.
Mechelen	3	2	8	Malines.
Turnhout	2	1	13	Turnhout.
Brussel	2	4	—	Bruxelles.
Leuven	5	2	1	Louvain.
Nijvel	2	1	—	Nivelles.
Brugge	3	1	9	Bruges.
Kortrijk	—	—	3	Courtrai.
Moeskroen	—	1	—	Mouscron.
Oostende	10	—	10	Ostende.
Roeselare	1	2	4	Roulers.
Aalst	1	1	5	Alost.
Gent	2	4	3	Gand.
Sint-Niklaas	1	2	4	St-Nicolas.
Charleroi	—	—	9	Charleroi.
La Louvière	—	—	2	La Louvière.
Bergen	2	—	7	Mons.
Doornik	2	5	11	Tournai.
Hoei	—	1	1	Huy.
Luik	—	—	2	Liège.
Verviers	—	—	1	Verviers.
Hasselt	2	3	—	Hasselt.
Aarlen	3	6	1	Arlon.
Namen	—	—	3	Namur.
	54	49	110	

2) De herscholing geschiede naar de volgende beroepen.

2) La réadaptation se fit dans les professions suivantes :

Beroep	Jaar 1947 — Année 1947	Jaar 1948 — Année 1948	Jaar 1949 — Année 1949	Profession
Plafonneerders	5	5	12	Plafonneurs.
Schrijnwerkers	6	3	9	Menuisiers.
Meubelmakers	2	—	5	Ebénistes.
Metselaars	19	23	36	Maçons.
Schoenstiksters	1	—	—	Piqueuses en chaussures.
Paswerkers	1	—	1	Ajusteurs.
Stratenleggers	1	—	1	Paveurs.
Spijshuiskelners	1	—	—	Garçons.
Elektrikers	3	1	2	Electriciens.
Loodgieters-zink	2	—	4	Plombiers-zingueurs.
Vloerders	1	1	—	Carreleurs.
Vissers	1	—	—	Pêcheurs.
Stenotypiste	2	1	1	Sténo-dactylo.
Ijzergieters	1	—	—	Mouleurs.
Schilders	1	3	4	Peintres.
Monteerders Centrale verwarming	2	1	1	Monteurs Chauffage Central.
Loodgieters	2	—	—	Plombiers.
Metsers-vloerders	1	1	3	Maçons-carreleurs.
Timmerlieden	2	2	—	Charpentiers.
Zinkbewerkers	—	1	—	Zingueurs.
Kunststapjtwevers	—	1	—	Tapissiers d'art.
Merkeerders	—	1	—	Marqueurs.
Stopsters	—	1	—	Stoppeuses.
Plaatslagers	—	2	2	Tôliers.
Wevers	—	1	—	Tisserands.
Metselaars-plafonneerders	—	1	—	Maçons-plafonneurs.
Wolweefsters	—	—	2	Fileuses de laine.
Paswerkers-draaiers	—	—	3	Ajusteurs-tourneurs.
Steenhouwers	—	—	2	Tailleurs de pierres.
Metaal, hout, zink, electriciteit	—	—	1	Métal, bois, zinc, électricité.
Huishoudkunde	—	—	5	Cours ménagers.
Ijzer, hout	—	—	7	Fer et bois.
Smeden-lassers	—	—	1	Forgerons-soudeurs.
Kook- en snijkunst	—	—	1	Coupe et cuisine.
Hout, zink, lood, ijzer	—	—	2	Bois, zinc, plomb, fer.
Hout-metsers	—	—	1	Bois-maçons.
Keukenpersoneel	—	—	1	Personnel de cuisine.
Metaal	—	—	1	Métal.
Hout	—	—	1	Bois.
Vijlers	—	—	1	Limeurs.
	54	49	110	

3) Jaar 1947.

3) Année 1947.

N° N°	J. B. B. R.	Plaats Lieu	Beroep Profession	Beg. Comm.	Beëind. Term.	Plaatsen Places
51	Antwerpen	—	plafonneerders	9	9	7
62	Antwerpen	—	schrijnwerkers	37	27	22
66	Mechelen	—	meubelmakers	11	10	10
67	Mechelen	—	metselaars	16	12	12
69	Leuven	Kessel-Loo	plafonneerders	9	8	8
71	Mons	—	piqueuses de chaussures	6	6	3
74	Arlon	Bertrix	maçons	9	9	8
75	Turnhout	Herenthals	bankwerkers	8	8	8
76	Brussel-Bruxelles	Etterbeek	maçons	14	10	9
77	Brussel-Bruxelles	Etterbeek	charpentiers	6	5	3
80	Aalst	Lede	stratenmakers	11	9	7
83	Antwerpen	—	splijshuiskellners	26	18	10
84	Antwerpen	—	elektrikers I	10	8	8
	Antwerpen	—	elektrikers II	8	5	5
86	Mechelen	—	schrijnwerkers	12	11	10
87	Tournai	—	maçons	24	20	20
88	Tournai	—	plafonneurs	7	7	7
89	Brugge	—	metselaars	16	11	7
90	Leuven	—	lood-zinkbew.	14	12	12
92	Gent	—	metselaars	22	15	15
94	Gent	—	vloerders	18	11	4
95	Hasselt	—	metselaars	31	30	27
96	Oostende	—	vissers	31	25	19
97	Nivelles	Braine-L'Alleud	maçons	11	6	6
98	Oostende	—	metselaars	20	11	10
99	Oostende	—	plafonneerders	7	5	3
100	Antwerpen	—	stenotypiste	21	13	13
101	Mons	—	sténo-dactylo	13	8	2

N° N°	G. B. B. R.	Plaats Lieu	Beroep Profession	Beg. Comm.	Beeind. Term.	Plaatsen Places
102	Sint-Niklaas	—	metselaars	16	14	12
103	Turnhout	Herenthals	meubelmakers	6	stilgelegd	stilgelegd
104	Oostende	—	ijzergieters	—	—	—
105	Oostende	—	schrijnwerkers	20	12	10
106	Antwerpen	—	metselaars I	20	18	17
	Antwerpen	—	metselaars II	16	13	12
108	Antwerpen	—	schilders	29	17	15
109	Antwerpen	—	monteerders C. verw. I	15	13	13
	Antwerpen	—	monteerders C. verw. II	14	11	10
112	Antwerpen	—	loodgieters	15	10	8
113	Oostende	—	elektrikers	13	8	5
114	Oostende	—	loodgieters	8	8	8
115	Oostende	—	metselaars	20	17	13
116	Oostende	—	plafonneerders	13	8	8
117	Oostende	—	schrijnwerkers	17	9	9
119	Brugge	—	metselaars-vloerders	20	16	16
121	Antwerpen	—	schrijnwerkers	32	26	18
122	Arlon	Bertrix	maçons	13	13	12
125	Arlon	Saint-Hubert	maçons	13	12	12
126	Brugge	—	loodgieters-zinkbewerkers	11	10	8
127	Roeselare	—	metselaars	30	28	20
128	Leuven	—	metselaars	22	18	18
129	Leuven	—	timmerlieden	12	10	10
130	Leuven	—	schrijnwerkers	11	10	10
131	Hasselt	—	metselaars	36	36	34
136	Nivelles	Braine-L'Alleud	maçons	14	11	11

4) Jaar 1948.

4) Année 1948.

N ^o N ^o	G. B. B. R.	Plaats Lieu	Beroep Profession	Beg. Comm.	Beëind. Term.	Plaatsen Places
84	Antwerpen	—	elektrikers	13	11	10
107	Tournai	—	maçons	38	34	34
110	Antwerpen	—	plafonneers	11	6	2
112	Antwerpen	—	zinkbewerkers	12	11	3
120	Antwerpen	—	stenotypiste	19	14	12
124	Arlon	Vielsalm	plafonneurs	8	6	6
128	Leuven	—	vloerleggers	10	9	4
132	Bruxelles	Etterbeek	maçons	28	17	16
133	Bruxelles	Etterbeek	charpentiers	14	11	10
134	Aalst	Oudenarde	metselaars	24	23	15
135	Sint-Niklaas	Lokeren	metselaars	20	18	18
137	Tournai	—	menuisiers	12	9	9
138	Tournai	—	tapissiers d'art	17	14	14
141	Tournai	—	plafonneers	11	7	7
142	Antwerpen	—	metselaars	42	34	29
143	Tournai	—	peintres	14	10	10
144	Mechelen	Bornem	metselaars	10	9	7
147	Turnhout	Geel	metselaars	16	16	16
148	Antwerpen	—	markeeders	—	—	—
149	Mechelen	—	metselaars	16	14	13
150	Sint-Niklaas	—	stopsters	41	16	16
151	Antwerpen	—	plaatslagers I	15	15	15
	Antwerpen	—	plaatslagers II	17	14	14
152	Antwerpen	—	metselaars I	22	17	14
	Antwerpen	—	metselaars II	24	18	13
153	Mouscron	—	tisserands	17	10	10
156	Antwerpen	—	schrijnwerkers	35	28	16
157	Antwerpen	—	schilders	20	17	17

N° N°	G. B. B. R.	Plaats Lieu	Beroep Profession	Beg. Comm.	Beëind. Term.	Plaatsen Places
159	Antwerpen	—	monteerders	12	10	9
160	Hasselt	—	metselaars	40	40	33
161	Brussel-Bruxelles	Etterbeek	maçons	41	28	25
162	Brussel-Bruxelles	—	charpentiers	22	19	9
163	Brugge	Ieper	metsel.-vloerders	21	20	17
164	Leuven	—	metselaars	19	19	19
165	Roeselare	—	metselaars	30	30	12
166	Roeselare	—	metselaars	15	15	7
167	Gent	—	metselaars	25	25	25
168	Gent	—	schrijnwerkers	23	22	18
169	Gent	—	plafonneerders	20	17	16
170	Gent	—	schilders	22	21	18
171	Arlon	Saint-Hubert	maçons	18	16	16
172	Arlon	Marche	maçons	19	16	16
173	Arlon	Libramont	maçons	19	14	14
174	Arlon	Vielsalm	maçons	16	15	15
175	Arlon	Vielsalm	plafonneurs	14	10	10
176	Huy	Ben-Ahin	maçons-plafonneurs	23	22	19
179	Hasselt	Sint-Truiden	metselaars	30	30	29
180	Hasselt	Overpelt	metselaars	21	21	16
184	Nivelles	Braine-L'Alleud	maçons	30	21	21

5) Jaar 1949.

5) Année 1949.

155	Antwerpen	—	metselaars	31	26	25
158	Antwerpen	—	loodg.-zinkbew.	13	12	3
177	Sint-Niklaas	—	metsel.-vloerders	23	20	15
181	Oostende	—	metselaars	20	19	15
182	Oostende	—	plafonneerders	12	10	9
183	Oostende	—	schrijnwerkers	20	15	14

N° N°	G. B. B. R.	Plaats Lieu	Beroep Profession	Beg. Comm.	Beëind. Term.	Plaatsen Places
185	Aalst	—	metseleers	34	31	30
186	Gent	—	loodg.-zinkbew.	21	14	5
187	Turnhout	—	metseleers	18	15	15
188	Turnhout	—	metseleers	16	14	13
189	Turnhout	Mol	metseleers	16	16	16
190	Turnhout	Herenthals	metseleers	26	22	17
191	Turnhout	Grobbendonk	metseleers	16	25	22
192	Aalst	—	plafonneerders	17	14	12
193	Verviers	—	maçons	13	11	11
194	Tournai	—	maçons	44	38	35
195	Tournai	—	plafonneurs	16	15	11
196	Tournai	—	menuisiers	11	11	7
197	Arlon	Libramont	maçons	18	17	17
198	Brugge	—	plaatslagers	13	12	7
199	Charleroi	Dampremy	maçons	17	15	12
200	Mechelen	—	metzers	12	8	8
201	Mechelen	—	schrijnwerkers	11	10	4
202	Mechelen	—	meubelmakers	10	10	10
203	Turnhout	Mol	metseleers	14	14	14
204	Mons	—	maçons II	40	28	18
205	Mons	—	plafonneurs	14	8	7
206	Roeselare	Tielt	metseleers	32	22	12
207	Mons	—	peintres	16	12	5
208	Mons	—	menuisiers	18	6	2
209	Turnhout	Rijkevorsel	metseleers	16	14	8
210	Turnhout	Rijkevorsel	plafonneerders	15	13	8
211	Mons	—	plomb.-zing.	16	7	5
212	Tournai	—	fil. de laine I	11	5	3
	Tournai	—	fil. de laine II	11	10	5

N ^o N ^o	G. B. B. R.	Plaats Lieu	Beroep Profession	Beg. Comm.	Beëind. Term.	Plaatsen Places
213	La Louvière	La Hestre	menuisiers	16	14	—
214	La Louvière	La Hestre	menuisiers	14	—	—
215	Mechelen	—	pasw. draaiers	26	15	—
217	Mechelen	—	paswerkers	20	16	5
218	Gent	Zelzate	metselaars	20	18	10
219	Gent	Zelzate	metselaars	20	14	11
220	Charleroi	Dampremy	maçons	13	13	12
222	Turnhout	—	plafonneerders	34	29	13
223	Brugge	—	plafonneerders	14	14	46
224	Roeselare	—	metselaars I	16	13	8
	Roeselare	—	metselaars II	14	13	4
225	Tournai	—	menuisiers	11	11	—
226	Sint-Niklaas	Temse	pasw. draaiers	41	25	—
227	Antwerpen	—	plaatslagers	18	13	4
228	Antwerpen	—	loodg.-zinkbew.	13	9	—
229	Antwerpen	—	metselaars	40	—	—
230	Antwerpen	—	metselaars	32	28	7
231	Antwerpen	—	mont. chauff. C.	13	7	—
232	Antwerpen	—	schilders	36	18	—
233	Antwerpen	—	schrijnwerkers	33	24	—
234	Antwerpen	—	schrijnwerkers	35	—	—
235	Antwerpen	—	plafonneerders	7	6	2
239	Mechelen	—	metselaars	11	9	5
240	Oostende	—	metselaars	18	16	8
241	Oostende	—	plafonneerders	8	8	1
242	Oostende	—	steenhouwers	13	10	4
243	Antwerpen	—	schilders	32	28	—
244	Aalst	Ninove	metselaars	16	12	—

N° N°	G. B. B. R.	Plaats Lieu	Beroep Profession	Beg. Comm.	Beëind. Term.	Plaatsen Places
245	Aalst	Audenarde	schrijnwerkers	16	15	—
247	Kortrijk	Meenen	metselaars	17	14	5
248	Kortrijk	Meenen	plafonneerders	15	15	—
250	Leuven		met., hout, zink, electr.	36	27	—
251	Turnhout	Mol	meubelmakers	25	17	—
252	Charleroi	Couvin	cours ménagers	11	9	—
253	Charleroi	Aumônier trav.	fer et bois	16	14	—
254	Charleroi	Couvin	fer et bois	20	16	—
255	Charleroi	Rance	fer et bois	13	11	—
256	Mons	Saint-Ghislain	paveurs	16	11	—
257	Namur	—	fer et bois	36	24	—
258	Namur	Saint-Loup	ménagères	21	14	—
259	Charleroi	—	cours ménagers	22	14	—
260	Sint-Niklaas	Temse	smeden-lassers	18	15	—
261	Liège	—	sténo-dactylos	8	7	—
264	Antwerpen	—	elektrikers	14	11	—
265	Tournai	Ath	bois et fer	31	11	—
266	Tournai	Ath	arts ménagers	24	12	—
267	Tournai	Lessines	fer et bois	35	24	—
268	Tournai	Lessines	coupe et cuisine	22	10	—
269	Turnhout	Retie	hout, zink, lood, ijzer	44	26	—
270	Turnhout	Vorst	hout, metselaars	27	19	—
271	Turnhout	Lichtaart	hout, zink, lood, ijzer	42	24	—
273	Tournai	Péruwelz	arts ménagers	29	9	—
274	Mechelen	—	schrijnwerkers	10	10	—
275	Aalst	Oudenaarde	metselaars	30	—	—
280	Huy	Anoy	maçons	28	20	—
281	Mechelen	—	meubelmakers	10	—	—

N ^r N ^o	G. B. B. R.	Plaats Lieu	Beroep Profession	Beg. Comm.	Beëind. Term.	Plaatsen Places
288	Mons	—	maçons-carrel.	25	—	—
290	Sint-Niklaas	Temse	bankwerkers-draaiers	33	—	—
292	Brugge	—	plafonneerders	20	—	—
293	Brugge	—	metzel.-vloerders	23	—	—
294	Roeselare	—	metseleers	15	13	—
297	Oostende	—	metseleers	20	—	—
298	Oostende	—	plafonneerders	15	—	—
299	Oostende	—	steenkappers	19	—	—
304	Kortrijk	Meenen	maçons	15	14	—
305	Brugge	Blankenberge	schilders	24	1	—
306	Brugge	Blankenberge	elektriekers	22	1	—
306	Brugge	Blankenberge	metaal	22	—	—
308	Brugge	Blankenberge	hout	20	—	—
310	Charleroi	Dampremy	maçons	20	—	—
312	Liège	—	limeurs	44	1	—
313	Brugge	Torhout	metzers	21	1	—
314	Oostende	—	keukenpersoneel	22	1	—
315	Charleroi	Mariembourg	maçons	20	—	—
335	Namur	—	fer et bois	30	—	—

In 1949 opgerichte en gesloten centra
Algemene uitgaven

Centres ouverts et clôturés en 1949
Dépenses générales

N ^r N ^o	Plaats Localité	Beroep Profession	Voorziene begroting Budget prévu	Uitgaven Dépenses
158	Antwerpen	Loodgieters Plombiers	122.177,80	102.894,44
177	St-Niklaas	Metselaars Maçons	170.546,70	144.980,40
181	Oostende	Metselaars Maçons	155.070,55	136.835,32
182	Oostende	Plafonneerders Plafonneurs	152.431,80	91.473,24
183	Oostende	Schrijnwerkers Menuisiers	233.229,70	202.479,58

N° — N°	Plaats — Localité	Beroep — Profession	Voorziene begroting — Budget prévu	Uitgaven — Dépenses
185	Aalst	Metselaars Maçons	251.387,60	194.107,40
186	Gent	Loodgieters Plombiers	265.183,30	226.368,12
187	Turnhout	Metselaars Maçons	132.356,20	104.084,60
188	Turnhout	Metselaars Maçons	132.356,20	102.872,46
189	Mol	Metselaars Maçons	134.556,20	115.881,34
190	Westerloo	Metselaars Maçons	228.960,95	212.386,04
191	Grobbendonk	Metselaars Maçons	228.960,95	216.952,77
192	Aalst	Plafonneerders Plafonneurs	134.336,65	100.033,55
193	Verviers	Metselaars Maçons	112.338,60	83.398,69
194	Turnhout	Metselaars Maçons	346.243,35	294.414,59
195	Tournai	Plafonneerders Plafonneurs	132.122,40	87.696,72
196	Tournai	Schrijnwerkers Menuisiers	197.912,55	171.852,64
197	Libramont	Metselaars Maçons	138.040,05	127.152,76
198	Brugge	Stratenmakers Paveurs	206.971,55	153.441,67
199	Charleroi	Metselaars Maçons	171.845,45	112.766,75
200	Mechelen	Metselaars Maçons	129.749,65	88.777,96
201	Mechelen	Schrijnwerkers Menuisiers	204.992,85	149.047,85
202	Mechelen	Schrijnwerkers Menuisiers	204.890,80	149.402,47
203	Mol	Metselaars Maçons	134.850,75	99.311,76
204	Mons	Metselaars Maçons	316.608,50	196.457,91
205	Mons	Plafonneerders Plafonneurs	125.242,15	87.245,91
206	Tielt	Metselaars Maçons	249.138,—	180.501,81
207	Mons	Schilders Peintres	136.854,65	108.751,12
208	Mons	Schrijnwerkers Menuisiers	193.850,85	136.671,35
209	Rijkvorsel	Metselaars Maçons	127.315,65	91.283,24
210	Rijkvorsel	Plafonneerders Plafonneurs	126.921,50	98.974,12
213	La Louvière	Schrijnwerkers Menuisiers	224.041,60	216.884,68
215	Mechelen	Electriciens Electriciens	138.448,86	128.799,96

N° N°	Plaats Localité	Beroep Profession	Voorziene begroting Budget prévu	Uitgaven Dépenses
217	Mechelen	Bankwerkers Ajusteurs	138.448,86	135.727,74
218	Zelzate	Metselaars Maçons	163.007,50	126.966,36
219	Zelzate	Metselaars Maçons	163.007,50	126.227,94
220	Charleroi	Metselaars Maçons	127.898,35	73.708,77
221	Charleroi	Gieters Mouleurs	78.144,—	279,20
222	Geel	Plafonneerders Plafonneurs	267.340,20	231.617,27
223	Brugge	Plafonneerders Plafonneurs	123.391,50	77.730,48
224	Roeselare	Metselaars Maçons	243.515,30	183.120,37
226	St-Niklaas	Bankwerkers Ajusteurs	211.213,70	205.964,28
239	Mechelen	Metselaars Maçons	128.494,75	117.394,33
240	Oostende	Metselaars Maçons	172.155,40	134.082,55
241	Oostende	Plafonneerders Plafonneurs	156.082,40	85.796,19
242	Oostende	Vloerleggers Carreleurs	156.590,40	87.819,63
244	Aalst	Metselaars Maçons	250.435,75	98.708,17
247	Kortrijk	Metselaars Maçons	122.189,60	90.931,45
252	Charleroi	Speciale cursussen Cours spéciaux	70.911,80	34.051,56
253	Charleroi	Speciale cursussen Cours spéciaux	81.568,50	55.596,71
254	Charleroi	Speciale cursussen Cours spéciaux	74.703,35	38.391,09
255	Charleroi	Speciale cursussen Cours spéciaux	74.090,55	49.435,80
256	Mons	Stratenmakers Paveurs	96.526,60	82.035,36
257	Namur	Speciale cursussen Cours spéciaux	327.834,60	159.920,24
258	Namur	Speciale cursussen Cours spéciaux	132.147,35	76.905,04
259	Charleroi	Speciale cursussen Cours spéciaux	66.030,40	45.334,50
260	Temse	Smeden Forgerons	200.431,10	159.543,42
261	Lier	Steno-typisten Sténo-dactylos	50.282,12	20.559,84
269	Turnhout	Speciale cursussen Cours spéciaux	286.677,65	248.280,98
270	Turnhout	Metselaars Maçons	169.815,20	142.366,47
271	Turnhout	Metselaars Maçons	345.918,90	274.219,02

In 1949 opgerichte doch in 1950 nog werkende centra Centres ouverts en 1949 et fonctionnant encore en 1950
 Uitgaven op 28-2-1950 Dépenses au 28-2-1950

N° N°	Plaats Localité	Beroep Profession	Voorziene begroting Budget prévu	Uitgaven Dépenses
211	Mons	Loodgieters Plombiers	199.464,85	165.466,07
212	Tournai	Spinsters Fileuses	162.375,78	78.647,60
214	La Louvière	Schrijnwerkers Menuisiers	212.051,80	67.976,20
225	Tournai	Schrijnwerkers Menuisiers	188.679,05	148.721,22
227	Antwerpen	Stratenmakers Paveurs	215.594,95	177.218,62
228	Antwerpen	Loodgieters Plombiers	124.622,05	87.025,09
229	Antwerpen	Metselaars Maçons	324.987,25	117.125,43
230	Antwerpen	Metselaars Maçons	245.230,25	158.058,23
231	Antwerpen	Monteurs Monteurs	167.461,05	115.871,21
232	Antwerpen	Schilders Peintres	265.809,—	173.161,02
233	Antwerpen	Schrijnwerkers Menuisiers	288.345,55	208.658,29
234	Antwerpen	Schrijnwerkers Menuisiers	436.321,—	253.112,05
235	Antwerpen	Plafonneerders Plafonneurs	104.964,10	44.255,33
243	Antwerpen	Schilders Peintres	243.722,50	188.360,70
245	Aalst	Schrijnwerkers Menuisiers	209.189,55	150.152,69
248	Kortrijk	Plafonneerders Plafonneurs	115.235,85	45.348,32
250	Leuven	Speciale cursussen Cours spéciaux	287.590,55	230.886,68
259	Turnhout	Schrijnwerkers Menuisiers	275.367,70	201.365,26
262	Leuven	Smeden Forgerons	464.506,80	1.501,25
263	Leuven	Bankwerkers Ajusteurs	406.784,80	105.501,25
264	Antwerpen	Electriciens	174.363,75	50.169,71
265	Tournai	Speciale cursussen Cours spéciaux	261.622,20	110.910,25
266	Tournai	Speciale cursussen Cours spéciaux	145.744,55	76.910,48
267	Tournai	Speciale cursussen Cours spéciaux	260.047,35	188.074,12
268	Tournai	Speciale cursussen Cours spéciaux	155.727,85	104.128,71
272	Tournai	Speciale cursussen Cours spéciaux	170.793,30	16.233,60
273	Tournai	Speciale cursussen Cours spéciaux	155.611,95	72.576,28

N° N°	Plaats Localité	Beroep Profession	Voorziene begroting Budget prévu	Uitgaven Dépenses
274	Mechelen	Schrijnwerkers Menuisiers	203.102,45	122.142,88
275	Oudenaarde	Metselaars Maçons	239.386,80	42.845,62
280	Amay	Metselaars Maçons	172.547,60	95.541,13
281	Mechelen	Schrijnwerkers Menuisiers	202.835,10	50.632,56
288	St-Ghislain	Metselaars Maçons	210.491,85	36.870,44
290	St-Niklaas	Bankwerkers Ajusteurs	329.122,65	127.776,68
292	Brugge	Plafonneers Plafonneurs	122.702,35	37.086,81
293	Brugge	Metselaars Maçons	170.973,90	45.658,99
294	Roeselare	Metselaars Maçons	254.494,65	67.189,50
297	Oostende	Speciale cursussen Cours spéciaux	176.840,30	46.956,95
298	Oostende	Plafonneers Plafonneurs	161.042,30	38.521,86
299	Oostende	Vloerders Carreleurs	160.968,55	34.959,22
301	Kortrijk	Metselaars Maçons	147.967,80	41.126,42
305	Blankenberge	Schilders Peintres	161.103,31	21.547,38
306	Blankenberge	Electriciens Electriciens	162.918,31	12.945,20
307	Blankenberge	Metaal Métal	167.312,32	15.907,—
308	Knokke	Hout Bois	169.573,70	7.942,—
310	Charleroi	Speciale cursussen Cours spéciaux	167.047,30	58.048,52
312	Liège	Speciale cursussen Cours spéciaux	348.335,80	60.413,91
313	Brugge	Metselaars Maçons	170.703,90	36.121,15
314	Oostende	Metselaars Maçons	217.731,50	33.486,50
315	Charleroi	Speciale cursussen Cours spéciaux	162.921,45	60.950,17
335	Namur	Speciale cursussen Cours spéciaux	227.515,30	32.375,72

Beroepsherscholing — Speciale centra
Algemene kosten

Réadaptation professionnelle — Centres spéciaux
Frais généraux

N° N°	Plaats Localité	Benaming Dénomination	Dienstjaar 1947 Exercice 1947	Dienstjaar 1948 Exercice 1948	Dienstjaar 1949 Exercice 1949
001	Tournai	—	8.326,30	—	—
005	Turnhout	—	598,50	—	—
007	Rijkevorsel	—	470,25	—	—

N° N°	Plaats Localité	Benaming Dénomination	Dienstjaar 1947 Exercice 1947	Dienstjaar 1948 Exercice 1948	Dienstjaar 1949 Exercice 1949
008	Herentals	—	1.825,50	—	—
009	Westerlo	—	744,—	—	—
012	Boom	—	559,70	—	—
013	Boom	—	1.290,50	—	—
017	Wasmuel	—	172,70	—	—
021	Turnhout	—	555,75	—	—
022	Herentals	—	478,40	—	—
024	Antwerpen	—	10.333,35	—	—
025	Tournai	—	3.908,76	—	—
029	Antwerpen	—	3.674,78	—	—
031	Turnhout	—	702,—	—	—
032	Mol	—	1.197,—	—	—
033	Temse	—	1.609,52	—	—
034	Turnhout	—	1.145,50	—	—
035	Antwerpen	—	10.786,60	—	—
036	Tournai	—	322,30	—	—
037	Charleroi	—	2.161,50	—	—
039	Brugge	—	1.244,83	—	—
040	Antwerpen	—	54.238,82	503,85	—
041	Mechelen	—	294,12	—	—
042	Antwerpen	—	1.795,36	—	—
043	Antwerpen	—	56.590,68	—	—
044	Antwerpen	—	4.598,50	—	—
045	Warmifontaine	—	23.380,37	—	—
046	St-Niklaas	—	1.486,90	—	—
047	Tournai	—	11.546,15	—	—
048	Oostende	—	50.623,67	—	—
049	Oostende	—	54.226,80	—	—
050	Oostende	—	45.996,73	—	—

N° N°	Plaats Localité	Benaming Dénomination	Dienstjaar 1947 Exercice 1947	Dienstjaar 1948 Exercice 1948	Dienstjaar 1949 Exercice 1949
051	Oostende	—	38.332,24	—	—
052	Oostende	—	73.297,34	—	—
053	Antwerpen	—	69.912,47	671,65	—
054	Antwerpen	—	45.302,82	45.952,72	—
055	Antwerpen	—	64.893,52	—	—
056	Antwerpen	—	173.514,55	375,—	—
059	Mons	—	158.289,74	—	—
062	Antwerpen	—	305.797,57	588,60	—
063	Liège	—	280,—	—	—
064	Liège	—	280,—	—	—
066	Mechelen	—	107.482,44	—	—
067	Mechelen	—	83.755,69	68,80	—
068	Leuven	—	225.813,64	3.961,—	—
069	Leuven	—	52.248,—	—	—
070	Tournai	—	131.745,22	—	—
071	La Bouverje	—	2.427,45	15.306,25	—
072	Temse	—	88.571,94	2.308,—	—
073	Roeselare	—	152.499,16	905,55	—
074	Arlon	—	44.695,06	—	—
075	Turnhout	—	4.190,72	507,—	—
076	Brussel-Bruxelles	—	60.920,96	958,—	—
077	Brussel-Bruxelles	—	47.131,39	140,—	—
078	Brussel-Bruxelles	—	14.307,50	—	—
080	Aalst	—	67.334,82	—	—
081	Nivelles	—	9.172,40	—	—
082	Oostende	—	82.136,93	—	—
083	Antwerpen	—	55.276,50	1.000,—	—
084	Antwerpen	—	69.544,05	96.421,52	—
086	Mechelen	—	93.060,46	320,40	—

N ^o N ^o	Plaats Localité	Benaming Dénomination	Dienstjaar 1947 Exercice 1947	Dienstjaar 1948 Exercice 1948	Dienstjaar 1949 Exercice 1949
087	Tournai	—	84.700,75	—	—
088	Tournai	—	26.838,53	—	—
089	Brugge	—	50.619,10	—	—
090	Leuven	—	142.732,09	—	—
092	Gent	—	111.607,56	—	—
093	Gent	—	6.597,25	—	—
094	Gent	—	87.624,60	—	—
095	Hasselt	—	143.105,65	—	—
096	Oostende	—	65.295,—	—	—
097	Nivelles	—	39.570,16	—	—
098	Oostende	—	72.696,10	—	—
099	Oostende	—	66.681,28	—	—
100	Antwerpen	—	99.880,75	2.370,—	—
101	Mons	—	53.336,42	1.100,—	—
102	St-Niklaas	—	77.565,13	1.525,35	—
103	Oostende	—	17.768,53	—	—
104	Oostende	—	2.455,98	—	—
105	Oostende	—	128.307,51	—	—
106	Antwerpen	—	81.547,71	36.078,52	—
107	Tournai	—	80.000,—	220.972,49	—
108	Antwerpen	—	43.266,31	77.491,56	—
109	Antwerpen	—	164.933,53	95.596,04	—
110	Antwerpen	—	—	43.453,79	—
112	Antwerpen	—	51.821,67	117.188,17	—
113	Oostende	—	27.869,96	48.643,61	—
114	Oostende	—	27.783,97	50.689,62	—
115	Oostende	—	31.969,04	62.373,53	—
116	Brugge	—	20.129,57	48.651,69	—
117	Oostende	—	56.036,89	89.112,92	—

N ^r N ^o	Plaats Localité	Benaming Dénomination	Dienstjaar 1947 Exercice 1947	Dienstjaar 1948 Exercice 1948	Dienstjaar 1949 Exercice 1949
119	Brugge	—	31.799,33	41.039,50	—
120	Antwerpen	—	—	106.807,10	—
121	Antwerpen	—	43.145,89	179.848,26	—
122	Bertrix	—	9.565,76	92.933,87	—
124	Vielsalm	—	72,—	72.081,—	—
125	St-Hubert	—	23.754,02	89.905,43	—
126	Brugge	—	40.036,14	79.865,68	—
127	Roeselare	—	16.811,63	168.020,18	—
128	Leuven	—	14.521,75	151.403,05	—
129	Leuven	—	7.403,80	72.870,20	—
130	Leuven	—	44.997,56	77.126,95	—
131	Hasselt	—	45.275,56	157.359,98	—
132	Brussel-Bruxelles	—	—	122.824,53	—
133	Brussel-Bruxelles	—	—	81.198,26	—
134	Oudenaarde	—	—	129.068,72	—
135	Lokeren	—	—	73.925,19	—
136	Nivelles	—	1.384,80	54.673,42	—
137	Tournai	—	—	136.798,95	—
138	Tournai	—	—	323.873,72	—
139	Aalst	—	—	1.477,—	—
141	Tournai	—	—	53.035,35	—
142	Antwerpen	—	—	182.601,67	—
143	Tournai	—	—	64.561,58	—
144	Mechelen	—	—	71.037,18	—
147	Turnhout	—	—	181.704,96	—
148	Antwerpen	—	—	10.829,77	—
149	Mechelen	—	—	88.852,31	—
150	St-Niklaas	—	—	52.277,—	—
151	Antwerpen	—	—	248.108,85	—

N° N°	Plaats Localité	Benaming Dénomination	Dienstjaar 1947 Exercice 1947	Dienstjaar 1948 Exercice 1948	Dienstjaar 1949 Exercice 1949
152	Antwerpen	—	—	179.947,49	—
153	Mouscron	—	—	50.723,15	—
156	Anvers	—	—	37.449,43	—
157	Antwerpen	—	—	10.759,58	—
158	Antwerpen	—	—	2.165,—	—
159	Antwerpen	—	—	33.648,17	—
160	Hasselt	—	—	95.640,97	—
161	Brussel-Bruxelles	—	—	43.924,92	—
162	Brussel-Bruxelles	—	—	30.387,35	—
163	Brugge	—	—	28.164,—	—
164	Leuven	—	—	25.954,23	—
165	Roeselare	—	—	58.279,67	—
166	Roeselare	—	—	30.651,06	—
167	Gent	—	—	39.438,71	—
168	Gent	—	—	40.997,23	—
169	Gent	—	—	28.620,87	—
170	Gent	—	—	66.644,47	—
171	St-Hubert	—	—	22.700,96	—
172	Marche	—	—	33.566,55	—
173	Bertrix	—	—	30.214,05	—
174	Vielsalm	—	—	27.411,79	—
175	Arlon	—	—	25.823,09	—
176	Ben-Ahin	—	—	32.013,25	—
177	St-Niklaas	—	—	566,—	—
179	Hasselt	—	—	45.744,15	—
180	Hasselt	—	—	19.182,65	—
181	Oostende	—	—	5.000,—	—
184	Nivelles	—	—	1.414,10	—
186	Gent	—	—	1.827,81	—
191	Grobbendonk	—	—	350,—	—

8^e VRAAG :

Een lid wenst de juiste toestand te kennen in zake de toepassing der taalwet in bestuurszaken.

Tevens vraagt hij welke de maatregelen zijn die voorzien worden om het evenwicht ten spoedigste te herstellen?

ANTWOORD :

Vaste vooruitzichten kan de H. Minister voor zijn Departement niet opgeven.

Het gaat hier over een regeringskwestie, die als dusdanig dient onderzocht.

9^e VRAAG :

Een lid vraagt welke de uitgaven zijn die gedaan worden om de activiteit te vergoeden van de Dienst van Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing der werkplaatsen.

ANTWOORD :

De uitgaven aan personeel van de Dienst voor Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing der werkplaatsen kunnen op 418.000 fr. 's jaars worden geraamd.

10^e VRAAG :

Een lid vraagt de juiste toestand te kennen der werkloze vrouwen in de Textielnijverheid.

ANTWOORD :

De Directieraad van het Steunfonds voor Werklozen heeft geen uitspraak gedaan omtrent de aanvraag om afwijking, ingediend door de werkloze vrouwen uit de textielnijverheid, daar hieromtrent meningsverschillen bestonden onder de leden.

Anderzijds hebben de verslagen die aan de H. Minister werden voorgelegd hem niet overtuigd van de noodzakelijkheid de gevraagde afwijking toe te staan, daar er zich in de betrokken nijverheid een ernstige heropleving heeft voorgedaan.

Er wordt ook in overweging genomen het onderscheid tussen mannen en vrouwen ten opzichte van de voorwaarden van toekenning der werkloosheidsvergoedingen af te schaffen.

Het is derhalve niet gepast nieuwe afwijkingen toe te staan.

11^e VRAAG :

Een lid vraagt of de bevoegdheden van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg reeds vastgelegd zijn in verband met de nieuwe wetgeving in zake het Fonds der Huisvesting (Wet Brunfaut).

ANTWOORD :

Deze kwestie behoort tot de bevoegdheid van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

12^e VRAAG :

Een lid wenst de juiste betekenis te kennen van het krediet van 16.500.000 frank, toegekend onder artikel 23-9 der begroting. Hij wenst eveneens de juiste bestemming van dit krediet te kennen.

8^e QUESTION :

Un membre demande à connaître la situation exacte en matière d'application de la loi sur l'emploi des langues en matières administratives.

Il demande aussi quelles mesures ont été prévues pour réaliser l'équilibre aussi tôt que possible.

RÉPONSE :

M. le Ministre ne peut pas faire de prévisions certaines pour son Département.

Il s'agit ici d'une question de Gouvernement qu'il y a lieu d'examiner comme telle.

9^e QUESTION :

Un membre demande quelles dépenses ont été faites pour rétribuer l'activité du Service de Sécurité, d'Hygiène et d'Embellissement des lieux du travail.

RÉPONSE :

Les dépenses de personnel du Service de Sécurité, d'Hygiène et d'Embellissement des lieux du travail peuvent être estimées à 418.000 francs par an.

10^e QUESTION :

Un membre demande à connaître la situation exacte des ouvrières en chômage de l'industrie textile.

RÉPONSE :

Le Conseil de Direction du Fonds de Soutien des Chômeurs ne s'est pas prononcé sur la demande en dérogation introduite par les ouvrières en chômage de l'industrie textile, étant donné qu'en cette matière les opinions des membres étaient divergentes.

D'autre part, les rapports soumis à M. le Ministre ne l'ont pas convaincu de la nécessité d'accorder la dérogation sollicitée, un sérieux redressement s'étant produit dans l'industrie intéressée.

Il est également envisagé de supprimer la discrimination entre hommes et femmes quant aux conditions d'octroi des allocations de chômage.

Dès lors, il n'y a pas lieu d'accorder de nouvelles dérogations.

11^e QUESTION :

Un membre demande si les attributions du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale ont déjà été fixées en ce qui concerne la nouvelle législation sur le Fonds du Logement (Loi Brunfaut).

RÉPONSE :

Cette question est de la compétence du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

12^e QUESTION :

Un membre demande à connaître la signification exacte du crédit de 16.500.000 francs accordé sous l'article 23-9 du budget. Il désire également en connaître l'affectation précise.

ANTWOORD :

Bedoeld krediet wordt verleend, onder vorm van subsidie, als tegemoetkoming in de kosten per dag verblijf, in de aangenomen sanatoria en preventoria, van de arbeiders die onder de maatschappelijke zekerheid vallen en van hun gezinsleden, die op de prestaties van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit gerechtigd zijn, alsmede als tegemoetkoming in de kosten per dag verpleging van de effectieve leden en van hun gezinsleden, die als vrij verzekerden zijn aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging.

Die tegemoetkoming bedraagt 7 fr. per dag verblijf in sanatoria en 15 fr. per dag verblijf in preventoria. Zij wordt verminderd met één frank per dag, voor de preventoria die geen tandheelkundig kabinet bezitten en met één frank voor die welke geen inrichting van lichamelijke opvoeding bezitten.

Dit subsidie wordt driemaandelijks uitgekeerd aan het Belgisch Nationaal Werk tot Bestrijding der Tuberculose, dat de verdeling er van doet onder de betrokken instellingen.

13^e VRAAG :

Een lid wenst de juiste bestemming te kennen van het krediet toegestaan onder artikel 23-10. Bijkomende vergoeding aan de gerechtigden op een invaliditeitsvergoeding.

ANTWOORD :

Dit krediet is bestemd om de lasten te bestrijden, welke voortspruiten uit de opnemings van de compensatievergoeding in de invaliditeitsvergoeding uitgekeerd aan de verplicht verzekerden, met ingang van de 151^{ste} dag van hun invaliditeit.

Die bijkomende vergoeding belooft 4 fr. daags, is ten laste van het Rijk en wordt door tussenkomst van de verzekeringsorganismen uitgekeerd samen met de invaliditeitsvergoeding welke ten laste van de verplichte verzekering is.

14^e VRAAG :

Een lid wenst de juiste toestand te kennen inzake de toepassing van artikel 52, lid 4, der wet van 4-8-30.

Tevens wenst hij te vernemen welke hervormingen doorgevoerd kunnen worden aan de wet van 4-8-30 na de verschillende aanpassingen, om nog het financieel evenwicht te verzekeren ?

ANTWOORD I :

De Dienst voor Gezinsvergoedingen beschikt over de volgende Statistieken inzake toepassing van artikel 52, lid 4, van de wet van 4-8-1930.

1^o Aantal tot op 30 September 1949 ingediende aanvragen : 5.075.

Nog in behandeling : 37.

Afgehandeld : 5.038.

De afgehandelde dossiers zijn als volgt verdeeld :

RÉPONSE :

Le crédit en question est accordé, sous forme de subside, pour intervenir dans les frais par journée de séjour, dans les sanatoria et préventoria, des travailleurs assujettis à la Sécurité sociale, ainsi que des membres de leurs familles qui peuvent prétendre aux interventions de l'assurance obligatoire en cas de maladie et d'invalidité; il est accordé également pour intervenir dans les frais par journée d'entretien des membres effectifs et des membres de leurs familles affiliés en qualité d'assurés libres à une société mutualiste reconnue.

Cette intervention est de 7 francs par journée de séjour en sanatorium et de 15 francs par journée de séjour en préventorium. Elle est réduite de un franc par jour pour les préventoria qui n'ont pas de cabinet dentaire et de un franc pour ceux qui n'ont pas d'installation d'éducation physique.

Ce subside est payé trimestriellement à l'Œuvre nationale belge de Défense contre la Tuberculose, qui en effectue la répartition entre les institutions intéressées.

13^e QUESTION :

Un membre demande à connaître l'affectation exacte du crédit inscrit à l'article 23-10. Indemnité supplémentaire aux bénéficiaires d'une indemnité d'invalidité.

RÉPONSE :

Ce crédit est destiné à faire face aux charges découlant de l'incorporation des allocations compensatoires à l'indemnité d'invalidité accordée aux assurés obligatoires à partir du 15^e jour de leur invalidité.

Cette indemnité supplémentaire s'élève à 4 francs par jour, elle est à charge de l'Etat, elle est liquidée à l'intervention des organismes assureurs et s'ajoute à l'indemnité d'invalidité qui est à charge de l'assurance obligatoire.

14^e QUESTION :

Un membre désire connaître la situation exacte en matière d'application de l'article 52, alinéa 4, de la loi du 4 août 1930.

Il aimerait également savoir quelles réformes pourront être opérées à la loi du 4 août 1930, après les différents ajustements, pour assurer encore l'équilibre financier.

RÉPONSE I :

Le Service des Allocations Familiales dispose des statistiques suivantes relatives à l'application de l'article 52, alinéa 4, de la loi du 4 août 1930.

1^o Nombre de demandes introduites au 30 septembre 1949 : 5.075.

Encore en suspens 37

Terminées 5.038

Les dossiers terminés sont répartis comme suit :

	Gunstige beslissing	Ongunstige beslissing	Totaal
Zieken...	318	305	623
Gepensioneerden ...	48	28	76
Wezen...	1.666	1.750	3.416
Teruggezonden aan compensatiekassen wegens verstrekking van bijkomende bewijzen (dus meestal gunstig gevolg) ...			506
Zonder gevolg gerangschikt ...			417
			5.038

2° Voor het tijdperk dat loopt van 1 October 1949 tot op 7 Juli 1950 zijn de volgende statistieken beschikbaar :

Aantal ingediende aanvragen ...	1.870
Afgehandelde dossiers ...	701
Blijft nog te behandelen ...	1.169

ANTWOORD II :

Zoals blijkt uit de regeringsverklaring zal het vervallen wetsontwerp n° 121 zo spoedig mogelijk opnieuw worden ingediend.

Dit wetsontwerp beoogt o. a. :

- 1) de toekenning van een staatstoelage ter verzekering van het financieel evenwicht van de wet van 4 Augustus 1930, wegens de opnemings van de compensatievergoedingen en de verlening van een « toelage voor de moeder in het gezin »;
- 2) een mildering van de voorwaarden tot toekenning van kinderbijslag van zieken, gepensioneerden en wezen;
- 3) een rechtvaardiger verdeling van de fondsen voor bijkomende werken van familiale aard, namelijk door de invoering van een nationale compensatie;
- 4) het paritaire beheer van de Nationale Compensatiekas.

15° VRAAG :

Een lid wenst de activiteit te kennen van de Hoge Raad van Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing van de werkplaatsen sinds de bevrijding.

ANTWOORD :

Verslag betreffende de activiteit van de Hoge Raad voor Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing van de werkplaatsen tijdens het jaar 1946 en 1947.

De Hoge Raad voor Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing der werklokalen werd ingesteld bij besluit van de Regent dd. 11 Februari 1946 en daarna gewijzigd bij een nieuw besluit van de Regent dd. 3 December 1946.

De bepalingen van dit laatste besluit werden opgenomen in het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, gehecht aan het besluit van de Regent dd. 27 September 1947, en maken er het voorwerp uit van Hoofdstuk II van Titel V.

De Hoge Raad heeft als opdracht :

- 1) advies uit te brengen omtrent nieuwe reglementeringen betreffende de veiligheid, de gezondheid of het gezondheidstoezicht welke het Departement voornemens is uit te vaardigen of voorstellen te doen in verband met desbetreffende reglementeringen die hij wenst tot stand te zien brengen;

	Décisions favorables.	Décisions défavorables.	Total.
Malades ...	318	305	623
Pensionnés...	48	28	73
Orphelins ...	1.666	1.750	3.416
Renvoyés aux caisses de compensation par suite d'envoi de preuves complémentaires (cas qui le plus souvent ont une suite favorable) ...			506
Classées sans suite ...			417
			5.038

2° Pour la période du 1^{er} octobre 1949 au 7 juillet 1950, les statistiques suivantes sont disponibles :

Nombre de demandes introduites ...	1.870
Dossiers terminés...	701
Reste encore à terminer ...	1.169

RÉPONSE II :

Ainsi qu'il résulte de la déclaration gouvernementale, le projet de loi n° 121 devenu caduc sera déposé à nouveau aussitôt que possible.

Le projet de loi envisage e. a. :

- 1) L'octroi d'une subvention de l'Etat afin d'assurer l'équilibre financier de la loi du 4 août 1930, par suite de l'incorporation des allocations compensatoires et de l'octroi d'une « allocation de la mère au foyer »;
- 2) Assouplissement des conditions d'octroi pour l'application des allocations familiales aux malades, pensionnés et orphelins;
- 3) Une répartition plus équitable des fonds pour œuvres annexes complémentaires d'ordre familial, notamment par l'instauration d'une compensation nationale.
- 4) La composition paritaire du conseil d'administration de la Caisse Nationale de Compensation.

15° QUESTION :

Un membre désire connaître l'activité du Conseil supérieur de Sécurité, d'Hygiène et d'Embellissement des lieux du travail depuis la libération.

RÉPONSE :

Rapport concernant l'activité du Conseil supérieur de Sécurité, l'Hygiène et l'Embellissement des Lieux du Travail au cours des années 1946 et 1947.

Le Conseil supérieur de Sécurité, d'Hygiène et d'embellissement des Lieux du Travail a été institué par l'arrêté du Régent du 11 février 1946, modifié par un nouvel arrêté du Régent du 3 décembre 1946.

Les dispositions de ce dernier arrêté ont été reprises dans le Règlement Général pour la Protection du Travail, annexé à l'arrêté du Régent du 27 septembre 1947. Elles font l'objet du Chapitre II du Titre V.

Le Conseil supérieur a pour mission :

- 1) de donner son avis sur des réglementations nouvelles concernant la sécurité et l'hygiène ou la tutelle sanitaire, que le Département se proposerait d'édicter, ou fera des propositions sur des réglementations qu'il suggère d'établir sur les mêmes objets;

2) de verslagen te onderzoeken der verschillende Diensten van de Arbeidsinspectie inzake voorstellen van nieuwe reglementeringen om er alle nuttige gevolgtrekkingen uit af te leiden;

3) alle vraagstukken te bestuderen die ten aanzien van de veiligheid en de gezondheid der arbeiders mochten oprijzen;

4) alle maatregelen te bestuderen en voor te stellen die geschikt zijn om de verfraaiing van de werklokalen te bevorderen.

De Raad dient eveneens een jaarlijks verslag betreffende zijn eigen activiteit uit te brengen.

De eerste vergaderingen van de Raad werden gewijd aan het vaststellen van zijn onmiddellijke taken en namelijk aan de studie van de regelen die dienen in acht genomen bij het opstellen van de statuten van de diensten en comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen, waarvan het principe vastgelegd werd bij het Regentsbesluit, en deze betreffende de keuze der diensthoofden voor veiligheid en gezondheid alsmede der arbeiders- en bediendenafigevraagdigen in de comités voor veiligheid en gezondheid. Een voorontwerp werd door de technische en medische afdelingen voorbereid en aan een onderzoek door de Raad onderworpen, die het, mits enkele wijzigingen bekrachtigde. De tekst werd in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd onder de vorm van « Aanbevelingen » die door de heer Minister goedgekeurd werden op 21 December 1946.

Deze aanbevelingen geven alle nuttige richtlijnen om de bedrijfshoofden te leiden bij het instellen van de organen voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werklokalen.

Deze richtlijnen worden ter aanduiding gegeven.

Ze sluiten evenwel de mogelijkheid niet uit voor de instelling van bovenvermelde organen andere modaliteiten aan te nemen voor zover deze stroken met de voorschriften en de geest van het besluit, tot instelling van de organen voor veiligheid en gezondheid, en dat zij de mogelijkheden niet verminderen van het scheppen van een psychologische ambiance die gunstig is voor de nodige samenwerking van de twee partijen met het oog op het bereiken van de door het Regentsbesluit nagestreefde doeleinden.

* * *

Ingevolge administratieve moeilijkheden, en meer in het bijzonder voortvloeiende uit het feit dat de samenstelling van de Raad het voorwerp heeft moeten uitmaken van een nieuw ministerieel besluit dat slechts in werking getreden is in het begin van de maand Juni; heeft de Hoge Raad voor Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing van de werklokalen, tijdens het jaar 1947, geen vergaderingen kunnen houden voor de 19^e van vermelde maand.

De agenda van deze eerste zitting omvatte volgende punten:

1) het opmaken van statistieken van de arbeidsongevallen door de diensten voor veiligheid en gezondheid;

2) interpretatie van de teksten;

3) bevoegdheid van de Paritaire Comité's voor de aanpassing van de besluiten en de algemene aanbevelingen door de oprichting in de schoot van deze Comité's van beperkte beroepscommissies er mee belast:

a) in elke gewest of in elke nijverheidstak de modaliteiten te bepalen van de voorbereidende werkzaamheden tot instelling van de comités;

b) een type-statuut voor de comités voor veiligheid en gezondheid uit te werken;

2) de procéder à l'examen des rapports des divers services de l'inspection du travail, des rapports des services et comités de sécurité et d'hygiène, pour en dégager toutes conclusions utiles;

3) d'étudier tous les problèmes qui se posent concernant la santé et la sécurité des travailleurs;

4) d'étudier et de proposer toutes mesures propres à favoriser l'embellissement des lieux de travail.

Le Conseil est également tenu de dresser un rapport annuel sur son activité.

Les premières réunions du Conseil ont été consacrées à la fixation de ses tâches immédiates, notamment à l'étude des règles à observer lors de l'élaboration des statuts des services et des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux du travail, dont le principe a été établi par l'arrêté du Régent, ainsi qu'à l'étude des règles concernant la désignation des chefs des services de sécurité et d'hygiène et des délégués des travailleurs et des employés au sein des comités de sécurité et d'hygiène. Un avant-projet a été élaboré par les sections techniques et médicales et soumis à l'examen du Conseil. Celui-ci l'a approuvé, après y avoir apporté quelques modifications. Le texte a été publié au *Moniteur belge* sous la forme de « Recommandations » qui ont été approuvées par M. le Ministre, le 21 décembre 1946.

Ces recommandations présentent toutes les directives utiles pour guider les chefs d'entreprise lors de l'institution des organes de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux du travail.

Ces directives ne sont données qu'à titre indicatif.

Toutefois elles n'excluent pas la possibilité, pour l'institution des organes ci-dessus, d'adopter d'autre modalités, pour autant que celles-ci s'accordent avec les prescriptions et avec l'esprit de l'arrêté et qu'elles n'amenuisent pas les possibilités de créer une ambiance psychologique favorable à la collaboration nécessaire des deux parties en vue de réaliser les objectifs poursuivis par l'arrêté du Régent.

* * *

Par suite de difficultés administratives, en particulier par suite du fait que la constitution du Conseil a dû faire l'objet d'un nouvel arrêté ministériel qui n'est entré en vigueur qu'au début du mois de juin, le Conseil supérieur de Sécurité, d'Hygiène et d'Embellissement des lieux du travail n'a pu se réunir au cours de l'année 1947 avant le 19 dudit mois.

L'ordre du jour de cette première séance portait les points suivants:

1) élaboration par les services de sécurité et d'hygiène de statistiques sur les accidents du travail;

2) interprétation des textes;

3) compétence des comités paritaires pour l'adaptation des arrêtés et des recommandations générales par la création, au sein de ces comités, de commissions professionnelles restreintes chargées:

a) de fixer dans chaque région et dans chaque branche d'industrie les modalités des travaux préparatoires à l'institution des comités;

b) de mettre au point un statut-type pour les comités de sécurité et d'hygiène.

4) betrekkingen tussen de organen voor veiligheid en gezondheid en de Paritaire Comité's;

5) verbod een personeelsafgevaardigde te ontslaan zonder voorafgaandelijk het comité er van op de hoogte gebracht te hebben;

6) procedure voor de instelling van de arrondissements-afdelingscomité's.

Wat het eerste punt betreft heeft de Raad na breedvoerige bespreking geoordeeld dat het de technische Afdeling behoorde de grondbeginselen zelf die aan de basis van de statistieken liggen, vast te stellen. Deze afdeling vergaderde op 7 Juli en heeft de eerste aan te nemen maatregelen bepaald om de statistieken derwijze op te maken dat ze de dubbele rol kunnen vervullen van documentatie en lebron en van balans van de veiligheid. Het definitief onderzoek van deze maatregelen werd slechts op het einde van het jaar hernomen.

Het tweede punt werd op de agenda geplaatst omdat het onontbeerlijk bleek de draagwijdte van zekere gedeelten van de tekst van het Regentsbesluit nauwkeurig te bepalen.

Een sub-commissie, waarvan de leden onmiddellijk werden aangeduid, werd ingesteld om zich met deze kwestie bezig te houden.

Het onderzoek van het derde punt maakte het voorwerp uit van een zeer lange bespreking.

Deze leidde tot het voorstel waarbij werd gezegd dat de Hoge Raad kennis genomen had van de argumenten die aangevoerd werden met betrekking tot de tussenkomst van de Paritaire Comité's in het domein van de gezondheid en de veiligheid der arbeiders.

De Raad oordeelde dat deze kwestie gebeurlijk kon herzien worden in het licht van de ervaring, maar dat hij voor het ogenblik alleen bevoegd bleef in dit domein.

Het vierde punt, analoog aan het voorgaande, werd voorlopig niet behandeld.

Het vijfde punt handelde over de afdanking van leden die deel uitmaken van het Veiligheidscomité, tengevolge van economische moeilijkheden. De gestelde vraag kwam er op neer te weten of schikkingen dienden getroffen om in dergelijke omstandigheden het veiligheidscomité voorafgaandelijk in te lichten.

Het antwoord steunde op het feit dat de wettelijke bepalingen de werking van de veiligheidscomité's voorzien en dat, in geval van inbreuk, de administratie de macht heeft tussen te komen.

Het zesde punt gaf aanleiding tot een zeer lange bespreking tussen werknemers- en werkgeversafgevaardigden.

Deze bespreking werd hernomen in de zittingen van de Hoge Raad van 3 Juli, 24 Juli en 11 September 1947, die speciaal te dien einde werden belegd. In zitting van 3 Juli werd besloten dat welomschreven suggesties aan het bureau van de Raad zouden overgemaakt worden om met elkaar vergeleken te worden. Verschillende leden lieten opmerkingen geworden. Dit was onder andere het geval voor de heer Baliseaux, Voorzitter van de afdeling « Verfraaiing » van de Hoge Raad, voor de heer Simonis, in de naam van CERABEL, voor de heer Roisin, van de Christelijke Syndicaten, voor de heer Mercx, in naam van de A. I. B., alsmede voor de heer Cuvelier, voor de Nationale Confederatie van het Bouwbedrijf. Rekening houdend met hun advies werd er besloten dat de Secretarissen van de Raad een ontwerp van instelling van Arrondissementscomité's zouden uitwerken dat als basis van besprekingen zou dienen. De zitting van 11 September 1947 werd volledig aan het onderzoek van dit ontwerp voorbehouden.

Ten slotte werd de sub-commissie voor de interpretatie van de teksten er mede belast volgende twee punten te bestuderen :

4) relations entre les organes de sécurité et d'hygiène et les comités paritaires;

5) interdiction de licencier un délégué du personnel sans en aviser préalablement le comité;

6) procédure de création des comités d'arrondissement et de sections.

En ce qui concerne le premier point, le Conseil, après un large échange de vues, a estimé qu'il appartenait à la Section technique de fixer les principes mêmes qui sont à la base des statistiques. Cette section se réunit le 7 juillet et elle a déterminé les premières mesures à prendre pour dresser les statistiques de telle sorte qu'elles remplissent le double rôle de documentation, de source d'information et de bilan de la sécurité. L'examen définitif de ces mesures n'a été repris qu'en fin d'année.

Le deuxième point fut porté à l'ordre du jour parce qu'il semblait indispensable de préciser la portée de certaines parties du texte de l'arrêté du Régent.

Une sous-commission, dont les membres furent désignés sur l'heure, fut instituée pour s'occuper de cette question.

L'examen du troisième point a fait l'objet d'une très longue discussion.

Cette discussion aboutit à la proposition déclarant que le Conseil supérieur avait pris connaissance des arguments avancés au sujet de l'intervention des Comités paritaires en matière d'hygiène et de sécurité des travailleurs.

Le Conseil estima que cette question pouvait, le cas échéant, être revue à la lumière de l'expérience, mais que, pour l'instant, il restait seul compétent en ce domaine.

Le quatrième point analogue au précédent, ne fut pas abordé provisoirement.

Le cinquième point concernait le licenciement d'anciens membres du Comité de Sécurité, à la suite de difficultés économiques. La question posée pouvait se réduire au point de savoir s'il y avait lieu de prendre des dispositions pour informer préalablement le comité de sécurité en des circonstances semblables.

La réponse se base sur le fait que les prescriptions légales prévoient le fonctionnement des comités de sécurité et que l'administration a les pouvoirs nécessaires pour intervenir en cas d'infraction.

Le sixième point donna lieu à une très longue discussion entre délégués ouvriers et patronaux.

Cette discussion fut reprise aux réunions du Conseil supérieur, convoqué spécialement à cette fin, les 3 juillet, 24 juillet et 11 septembre 1947. A la réunion du 3 juillet, il fut décidé que des suggestions précises seraient transmises au bureau du Conseil pour être confrontées. Certains membres firent parvenir des observations. Ce fut notamment le cas de M. Baliseaux, Président de la section « Embellissement » du Conseil supérieur, de M. Simonis, au nom de CERABEL, de M. Roisin, des Syndicats chrétiens, de M. Mercx, au nom de la F. I. B., ainsi que M. Cuvelier, pour la Confédération nationale du Bâtiment. Compte tenu de leur avis, il fut décidé que les Secrétaires du Conseil élaboreraient un projet de création de comités d'arrondissement, pour servir de base aux discussions. La réunion du 11 septembre 1947 fut intégralement réservée à l'examen de ce projet.

Enfin, la sous-commission d'interprétation des textes fut chargée d'étudier les deux points suivants :

1) de uitbreiding van de Comité's voor Veiligheid en Gezondheid tot de ondernemingen met minder dan 50 arbeiders;

2) de studie van de structuur van de beroepscomité's.

In zitting van 25 September 1947, drukte deze sub-commissie de wens uit dat er nationale nijverheidsberoepscomité's zouden gevormd worden.

Deze Comité's zouden onderafdelingen kunnen zijn van de Hoge Raad voor Veiligheid en Gezondheid of van de afdelingen waaruit hij bestaat: -technische -medische of verfraaiing.

Het hoort de Hoge Raad voor Veiligheid en Gezondheid toe de nijverheidstakken aan te duiden in dewelke deze comité's bij voorkeur of in de eerste plaats, dienen opgericht. De Nationale Beroepscomité's zouden vervolgens het nut onderzoeken sub-comité's met gewestelijk karakter op te richten en de mate in dewelke de oprichting van comité's voor Veiligheid en Gezondheid zou dienen uitgebreid tot ondernemingen die minder dan 50 personen te werk stellen.

De Hoge Raad onderzocht dit voorstel in de zitting van 2 October.

Hij stelde zich akkoord om bij de heer Minister de wens uit te drukken nationale beroepscomité's op te richten en, wanneer de nijverheid specifiek gewestelijk is, gewestelijke beroepscomité's tot stand te brengen.

Er werd eveneens beslist dat alleen de Minister, op advies van de Hoge Raad voor Veiligheid en Gezondheid, beroepscomité's, 't zij nationale, 't zij gewestelijke, mag instellen.

Het behoort eveneens de Minister de leden van de beroepscomité's aan te duiden onder de personen die door de meest representatieve werkgevers en werknemersorganisaties worden voorgesteld.

Ingevolge het voorstel van een der leden, dat er toe strekte te bevestigen dat de paritaire comité's zelf rechtstreeks de oprichting van beroepscomité's zouden mogen aanvragen, werd besloten dat alle dergelijke aanvragen zouden gedaan worden door bemiddeling van de Hoge Raad voor Veiligheid en Gezondheid.

Deze verzet er zich evenwel niet tegen dat iemand of een groepering de wens uitdrukt beroepscomité's op te richten.

De zitting van deze vergadering werd besloten met een mededeling die aan de pers werd verstrekt en die als volgt luidde :

» Het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg deelt » mede :

» In zitting van 2 October 1947, heeft de Hoge Raad » voor Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing der werk- » lokalen, de wens uitgedrukt dat beroepscomité's met » nationaal of gewestelijk karakter zouden opgericht wor- » den. Deze beroepscomité's zullen de diensten en de » comité's voor Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing » der werklokalen aanvullen die in de ondernemingen in- » gesteld zijn overeenkomstig hoofdstuk II, titel V van het » Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming ge- » hecht aan het besluit van de Regent van 27 September » 1947.

» De heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg » heeft zich akkoord verklaard met dat voorstel. »

Deze zitting werd besloten met een kort onderzoek van het voorstel van de heer Lagasse dat er toe strekte de manier te bepalen op dewelke het jaarlijks verslag alsmede de steekkaart met betrekking op elk ongeval zouden opgemaakt worden.

De sub-commissie voor de interpretatie van de teksten werd er mee belast een voorontwerp dienaangaande op te stellen.

1) l'extension des Comités de Sécurité et d'Hygiène aux entreprises de moins de 50 travailleurs;

2) l'étude de la structure des comités professionnels.

En sa séance du 25 septembre 1947, cette sous-commission émit le vœu que soient constitués des comités professionnels nationaux de l'industrie.

Ces comités seraient des sous-sections du Conseil supérieur de Sécurité et d'Hygiène ou des sections dont il se compose : technique, médicale ou d'embellissement.

Il appartient au Conseil supérieur de Sécurité et d'Hygiène de désigner les secteurs industriels dans lesquels il y aurait lieu de créer ces comités de préférence ou en premier lieu. Les comités professionnels nationaux examineraient ensuite l'utilité de créer des sous-comités à caractère régional et la mesure dans laquelle il y aurait lieu d'étendre la création de comités de sécurité et d'hygiène à des entreprises occupant moins de 50 personnes.

Le Conseil supérieur examina cette proposition en sa séance du 2 octobre.

Il se déclara d'accord pour exprimer à M. le Ministre le vœu de créer des comités professionnels nationaux et de constituer des comités professionnels régionaux, là où l'industrie est spécifiquement régionale.

Il fut également décidé que seul le Ministre peut sur avis du Conseil supérieur de la Sécurité et de l'Hygiène créer des comités professionnels, soit nationaux, soit régionaux.

Il appartient également au Ministre de désigner les membres des comités professionnels parmi les personnes présentées par les organisations patronales et ouvrières les plus représentatives.

A la suite de la proposition de l'un des membres tendant à obtenir que les comités paritaires puissent demander eux-mêmes directement la création de comités professionnels, il fut décidé que toutes les demandes semblables seraient faites par l'entremise du Conseil supérieur de Sécurité et d'Hygiène.

Toutefois, il ne s'oppose pas à ce qu'un particulier ou un groupement exprime le vœu de créer des comités professionnels.

Cette réunion se termina par une communication remise à la presse et formulée comme suit :

« Le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale » communique :

» En sa séance du 2 octobre 1947, le Conseil supérieur » de Sécurité, d'Hygiène et d'Embellissement des lieux » du travail a émis le vœu que soient créés des comi- » tés professionnels à caractère national ou régional. Ces » comités professionnels compléteront les services et les » comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des » lieux du travail créés dans les entreprises conformément » au chapitre II, titre V, du Règlement général pour la » protection du travail, annexé à l'arrêté du Régent du » 27 septembre 1947.

» M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale » a marqué son accord sur cette proposition. »

Cette séance se termina par un bref examen de la proposition de M. Lagasse, tendant à déterminer la manière selon laquelle devrait être établi le rapport annuel, ainsi que la fiche relative à chaque accident.

La sous-commission d'interprétation des textes fut chargée d'élaborer un avant-projet relatif à la matière.

Deze sub-commissie wijdde drie zittingen aan het uitwerken van dit voorontwerp; dit werd mits enkele wijzigingen, door de Hoge Raad in zitting van 16 December 1947, aangenomen.

Er dient gnoteerd dat het Beperkt Bureau, dat door het Regentsbesluit voorzien werd om het werk van de Hoge Raad onder de afdelingen te verdelen en het te coördineren, vergaderde op 1 Juli en besloot de kwesties te doen bestuderen van de kunstmatige verlichting, het dragen van masker alsmede de verfraaiing van de werklokalen.

Wegens dringender taken die aan de Raad werden toevertrouwd en waarvan hoger sprake, moest de studie van deze kwesties tot later worden uitgesteld.

Hoge Raad voor Veiligheid, Hygiëne en Verfraaiing der werkplaatsen.

Verslag over het jaar 1948.

Tijdens de zitting van 16 December 1947, had de Hoge Raad de algemene richtlijnen van het ontwerp van opmaking der ongevalsteekkaarten en van het jaarlijks verslag der Comité's vastgelegd.

Hij had insgelijks besloten dat de richtlijnen voor de bedrijfshoofden het voorwerp zouden uitmaken van aanbevelingen geheel, als bijvoegsel, aan een ministerieel besluit.

Deze beslissingen in aanmerking nemend, heeft de submissie der teksten (technische en medische secties) in haar zitting van 8 Januari 1948 het ontwerp van het ministerieel besluit en van de aanbevelingen uitgevaardigd.

De Voorzitter heeft dit ontwerp aan de leden laten geworden met verzoek hun gebeurlijke opmerkingen te laten kennen.

Enkele kleine wijzigingen van bijkomende aard werden aangebracht en het ontwerp werd definitief aangenomen. Het ministerieel besluit werd de 5^e Mei 1948 ondertekend.

Vervolgens werd de Hoge Raad verzocht het onderzoek voor de oprichting, de bevoegdheid en de samenstelling van beroepscomité's voort te zetten. Men herinnere zich dat tijdens de zitting van 2 October 1947, de Raad de wens had uitgedrukt dat nationale of gewestelijke beroepscomité's zouden worden opgericht.

Hij had een formule aangenomen, die aan de pers werd overgemaakt vóór de opening der vijftiendaagse propaganda van 1948, deze formule was eerst door de Minister goedgekeurd.

Stippen wij aan dat de Raad de oprichting van Arrondissementscomité's, zoals voorzien in Hoofdstuk II, titel V, van het besluit van de Regent dd. 27 September 1947, niet heeft kunnen aannemen.

De Raad belaste de sub-commissie met de studie van de zaak en het opmaken van een ontwerp betreffende de toepassingsmodaliteiten van zijn wens. De sub-commissie wijdde 3 zittingen aan deze studie.

Het verslag door de subcommissie opgemaakt diende als grondslag der besprekingen van de Hoge Raad in zijn zitting van 29 April.

De Voorzitter verklaarde tijdens deze zitting dat aanvragen voor het oprichten van beroepscomité's bij hem waren toegekomen; de ene vanwege de bedrijfshoofden der haven van Antwerpen, de andere vanwege de afdelingen van Auvelais van het A. C. V. voor de steen-, cement-, ceramiek- en glasnijverheid.

Men was akkoord om de aanvragen te onderzoeken maar het bleek nochtans dat de aanvragen niet degelijk gesteund waren en dat er bijkomende inlichtingen nopens de toestand in deze nijverheidstakken dienden ingewonen. Bijkomende inlichtingen werden dan ook aan de aanvragende organismen gevraagd.

Cette sous-commission consacra trois séances à l'élaboration de cet avant-projet; celui-ci fut adopté, avec quelques modifications, par le Conseil supérieur en sa séance du 16 décembre 1947.

Il y a lieu de noter que le Bureau restreint prévu par l'arrêté du Régent pour répartir, en les coördonnant, les tâches du Conseil supérieur entre les sections, se réunit le 1^{er} juillet et décida de mettre à l'étude les questions de l'éclairage artificiel, du port du masque ainsi que de l'embellissement des lieux du travail.

En raison de tâches plus urgentes qui furent confiées au Conseil et dont il a été question plus haut, l'étude de ces questions dut être remise à plus tard.

Conseil supérieur de la Sécurité, de l'Hygiène et de l'Embellissement des Lieux de Travail.

Rapport relatif à l'année 1948.

Au cours de la séance du 16 décembre 1947 le Conseil Supérieur avait arrêté les directives générales relatives à l'établissement des fiches d'accident ainsi que du rapport annuel des Comité's.

Il avait résolu d'autre part que les directives aux chefs d'entreprise feraient l'objet de recommandations, jointes en annexe à un arrêté ministériel.

Tenant compte de ces décisions, la sous-commission des textes (sections technique et médicale) a établi le projet de l'arrêté ministériel et des recommandations en sa séance du 8 janvier 1948.

Le Président a fait parvenir ce projet aux membres en leur demandant de faire connaître leurs observations éventuelles.

Quelques légères modifications de moindre importance y furent apportées et le projet fut définitivement adopté. L'arrêté ministériel fut signé le 5 mai 1948.

Le Conseil Supérieur fut ensuite invité à poursuivre l'examen relatif à l'installation, à la compétence ainsi qu'à la composition des comités professionnels. On se souviendra que le Conseil avait, en sa séance du 2 octobre 1947, exprimé le vœu que soient institués des comités professionnels nationaux ou régionaux.

Il avait adopté une formule qui fut communiquée à la presse avant l'ouverture de la quinzaine de propagande de 1948; cette formule avait auparavant reçu l'approbation du Ministre.

Soulignons que le Conseil n'a pu accepter la création de Comité's d'arrondissement, telle qu'elle était prévue dans le chapitre II, titre V, de l'arrêté du Régent en date du 27 septembre 1947.

Le Conseil a chargé la sous-commission de l'étude de l'affaire ainsi que de la rédaction d'un projet relatif aux modalités d'exécution de ce vœu. La sous-commission a consacré 3 séances à cette étude.

Le rapport élaboré par la sous-commission a servi de base pour les discussions du Conseil supérieur au cours de sa séance du 29 avril.

Le Président déclara pendant cette réunion que des demandes de création de comités professionnels lui étaient parvenues: la première de la part des chefs d'entreprise du port d'Anvers, la seconde des sections d'Auvelais de la C. S. C. pour les industries de la pierre, du ciment, de la céramique et du verre.

L'on s'était mis d'accord pour examiner les demandes, mais il apparut que celles-ci étaient insuffisamment appuyées et qu'il y avait lieu d'obtenir des renseignements complémentaires concernant la situation dans ces secteurs industriels. Dès lors, des renseignements complémentaires furent demandés aux organismes requérants.

Intussen werd de Hoge Raad verzocht zijn modaliteiten van zijn deelname aan de Veertiendaagse Propaganda van September te laten kennen.

In zijn vergadering van 2 Juli gaf de Raad opdracht dat de Voorzitter en een lid van elke sectie deel zouden nemen aan de inhuldigingszitting.

Daar bijkomende inlichtingen waren toegekomen vanwege de haven van Antwerpen, hielden de Technische en Medische Sectie zich onledig met de opstelling van een ontwerp van besluit voor te leggen aan de Hoge Raad.

Tijdens dezelfde zitting werden de vertegenwoordigers der bouwnijverheid uitgenodigd hun wens voor het oprichten van een gemeenschappelijk comité, voor een vergadering van het bevoegd Paritair Comité voor te brengen. 1949, door de volgende oorzaken gehinderd :

Het is maar in de aanvang van het jaar 1949 dat de Raad de toestand in de havens kon onderzoeken.

De werking van de Hoge Raad voor Veiligheid, Hygiëne en Verfraaiing der werkplaatsen werd, sedert midden 1949, door de volgende oorzaken gehinderd :

1) vertraging in de vervanging van ontslagnemende en overleden leden; er diende verscheidenen malen aandrongen bij één der Vakverenigingen;

2) de onbekende positie der Comité's voor Veiligheid, Hygiëne en Verfraaiing ten overstaan van de beschikkingen der wet op de ondernemingsraden. Op aanvraag van sommige leden werd de Hoge Raad niet opgeroepen in afwachting van het kennen dezer positie en de verkondiging der bij de wet voorziene toepassingsbesluiten;

3) ten einde het oprichten van gemeenschappelijke Comité's voor een groep van ondernemingen of voor een tak van bedrijven mogelijk te maken, diende vooraf een wijziging aan het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming aangebracht om aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg de macht te verlenen, voorstellen tot het oprichten van dergelijke gemeenschappelijke Comité's in te willigen.

Nu deze laatste wijziging onlangs door een besluit van de Regent werd goedgekeurd, wordt een ontwerp in gereedheid gebracht om een gemeenschappelijk Comité in de haven van Antwerpen op te richten.

Entretemps, le Conseil supérieur fut invité à faire connaître les modalités de sa participation à la Quinzaine de Propagande en septembre.

Au cours de sa séance du 2 juillet, le Conseil chargea le Président et un membre de chaque section de prendre part à la séance d'inauguration.

Des renseignements complémentaires étant parvenus du port d'Anvers, les sections technique et médicale s'appliquèrent à rédiger un projet d'arrêté à présenter au Conseil supérieur.

Au cours de cette même séance, les représentants de l'industrie du bâtiment furent invités à présenter leur vœu tendant à la création d'un comité commun au cours d'une réunion du Comité paritaire compétent.

Ce n'est qu'au début de l'année 1949 que le Conseil put examiner la situation dans les ports.

Le fonctionnement du Conseil supérieur de Sécurité, d'Hygiène et d'Embellissement des lieux du travail a été entravé, depuis le milieu de 1949, par les causes suivantes :

1) retard dans le remplacement de membres démissionnaires et décédés; il fallut insister à plusieurs reprises auprès d'une des organisations syndicales;

2) l'ignorance de la position des Comités de Sécurité, d'Hygiène et d'Embellissement à l'égard des dispositions de la loi sur les conseils d'entreprise. A la demande de certains membres, le Conseil supérieur ne fut pas convoqué en attendant que soit connue cette position et que soient promulgués les arrêtés d'exécution prévus par la loi;

3) afin de rendre possible la création de comités communs à un groupe d'entreprises ou à un secteur industriel, il fallait tout d'abord apporter une modification au Règlement général pour la protection du travail, pour conférer au Ministre du Travail et de Prévoyance sociale le pouvoir d'autoriser des propositions de création de semblables comités communs.

Etant donné que cette dernière modification a été approuvée par arrêté du Régent, un projet est mis sur le métier en vue de la création d'un comité commun pour le port d'Anvers.